

ΣΤΑΜΠΟΛΑ ΠΑΤΡΙΣΤΙ

ΣΗΑΖΟΥ ΙΩΑΚΕΙΜ

ΕΦ. ΧΑΖΡΕΤΛΕΡΙΝΙΝ

ΤΕΡΑΖΕΜΕΙ ΧΑΛΙ



681



ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

# ΑΓΙΟΝ ΟΡΟΣ ΤΑΡΙΧΙ

ΜΟΥΕΛΛΙΦΙ

ΣΤΡΩΜΝΙΤΖΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΗ

ΣΩΦΡΟΝΙΟΣ ΕΦΕΝΔΙ ΧΑΖΡΕΤΛΕΡΙ



ΒΕ ΣΤΑΜΠΟΛ ΠΑΤΡΙΓΙ



## 3ΝΔΖΟΥ ΙΩΔΑΚΕΙΜ

ΕΦΕΝΔΙ ΧΑΖΡΕΤΛΕΡΙΝΙΝ

ΤΕΡΔΖΕΜΕΪ ΧΑΛΙ

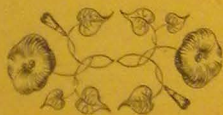
ΜΟΥΣΑΝΝΙΦΙ

ΑΝΑΤΟΛΗ, ΓΑΖΕΤΑΣΗ ΣΕΡ ΜΟΥΧΑΡΡΙΡΙ

ΣΑΒΒΑΣ Σ. ΑΛΙΑΚΙΟΖΟΓΛΟΥ



معارف نظارت جلیله سنک ۱۰۱ نومرولی و فی ۳ صفر ۱۲۱۹ و فی ۸ مایس ۱۲۱۷  
تاریخی رخصتنامه سیله طبع اولمشدر



Κ. ΖΙΒΙΔΗΣ ΒΕ Ν. ΔΕΟΔΑΤΗ ΜΑΤΠΑΑΣΙΝΔΑ ΤΑΠ ΟΛΟΥΝΜΟΥΣ ΔΗΡ

1901

Ίμζαμή χαβι ὄλμαγιαν κιταπλάρ τακλιδ ὄλαδζα-  
γηνδάν γεδλερινδέ ιμζασήζ κιτάπ πούληνανλάρ νιζά-  
μεν τεακλήπ ὄληναδζακλάρ δηρ.



Ακαδημία  
Γράβει: Α. Α. Γαλιάνος

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΝΕΥΝΗΘΗΝ

ΚΟΥΔΣΙΕΤΜΕΑΠ

ΟΥΤΖΟΥΝΔΖΟΥ

ΙΩΑΚΕΙΜ ΕΦΕΝΔΑΙ

ΧΑΖΡΕΤΛΕΡΙΝΙ

Ίκινδζι δεφά όλαρακ

ΠΑΤΡΙΚΛΙΓΕ ΙΝΤΙΧΑΠ ΙΤΜΕΚ ΟΥΖΡΕ

1901 Μάϊος 23 βέ 23ινδζι κιονυλερι άκδ ιδέν

ΙΝΤΙΧΑΠ ΜΕΔΖΛΙΣΙ

ΑΖΑΪ ΚΙΡΑΜΗΝΗΝ

ΝΑΜΗ ΝΑΜΗΪ ΑΛΙΔΕΡΙΝΕ

ΙΣΠΟΥ ΕΣΕΡΙ ΑΔΖΙΑΝΕΜ

ΒΑΚΦ\_ΟΥ\_ΤΕΝΜΙΚ ΚΗΛΗΝΜΗΣΔΗΡ

Σ. Σ. Α.







## ΙΦΑΔΕΪ ΜΕΡΑΜ

Βελίϊ νιϊμέτι άζάμ βέ άκδεσιμιζ Παδησαχημηζ  
πογγιούκ Παδησάχ Γαζι Σουλτάν "Ιπν-ές-Σουλτάν  
— ❧ ΑΠΔ-ΟΥΛ-ΧΑΜΗΔ ΧΑΝ ΣΑΝΙ ❧ — τεπααπερβέρ βέ  
σεχριγιαρίϊ άβατίφ κεδέρ έφένδιμιζ χαζρετλερινίν έγγάμι  
δμρ-ού-άφιγέτι σενιλερινι φερσάν βέ μεμαλίκι μαχ-  
ρουσεί σαχανελερινι δάιμα ένθάρι άδλ-ού-Ίχσάνη ταδζ-  
δαριλερι ιλέ ταπάν βέ μεμαλίκι σαιρεγέ γηπδά ρεσάν  
πουγγιουρσούν. Άμήν.

Δαίλερι σαγγεί σαχανεδέ πουνδάν ικι σενέ έββελι "Α-  
γιον "Όρος νιμ δζεζιρεσινέ κιδερέκ, όραδα πουλουνάν βέ  
άδζαίπι σεππάϊ άλέμ (έπτά θαύματα του Κόσμου) δενιλ-  
μεγέ σαγγάν-ού σεζαβάρ όλάν Μοναστηρλαρήν τεμάμ  
πίρ μάχ ζιαρετι ιλέ ιμράρη βάχτ ιτμιζ όλδουγούμ έσνα-  
δε διδάρι μουσερρεφιμ όλάν νιδζέ νιδζέ άσάρη άτηχάϊ  
δινιεμιζ όλ δερεδζέ χαλπίμε χούσνι τεεσίρ έίλεδιέρ κι  
ιστίου Μοναστηρλαρήν χέμαν πίρ Μουζεχανέϊ δινιέ  
πουλουνδουκλαρηνά ζαχιπ όλμαμακ έλιμδέν κέλμεδι.

Καρίνι κираμήν μαλουμλερι όλδηγή κιπι Μιλέλι  
μεδενιενίν χέμαν δζούμλεσι ότεδέν περού έλλερινέ  
κετζιρμιζ όλδηκλαρή μεσκιουκιάτ βέ άσνάμι άτηχάϊ  
βέ νεφισενίν άσαρλαρηνή Μουζεχανελερδέ μουζεγέν μαχ-  
φουζελέρ δερουνλερινδε ιφτιχάρλε χήφζ ιδερλέρ βέ ιζνε

Χουμαγιούν ιστιχσαλή ιλέ Εύρώπα έρπάπη φουνουλί  
Δεβλέτι άλιεγέ κελερέκ χαραπαζάρ μαχαλλερινδέ  
χαφριέτ ιδζρασή ιλέ μείδανά τζηκάν έζμινεί μουτε-  
καδιμεδέ κούτπι μεδενιετέ έρμις βέ σόγραλαρη μάχ-  
ού-μουνκάριζ όλμούς μιλλέλι μουχτελιφεί σαρκτηνίν άχ-  
θάλι ταριχισινέ, έλπισελερινέ βέ τεζγινάτη σεναίε βέ  
νεφισεσινέ, τασβίρ βέ σουρετλερινέ, βέ άλιάτ βέ άδα-  
βάτι χαρπιελερινέ, κιρεμίτ βέ τάζ ουζερινέ μανκούς  
γιαζή ισαρετλερινέ μεφδούν όλουρλάρ, μάλ πουλμούς  
Μαγριπί κιπί.

Χάλ πούκι πού μιπιλλού μουζεχανέι δουνγεβιλερδέ  
μεβόζούτ όλάν άσάρι άτηκκάι σεναίιέρ φανί σείιέρ όλούπ  
γιαλήνηζ κιοζλερι τέλεζζούζ ιτδιγινδέν άχρέτ βέ έπεδιετέ  
χιτζ πίρ φαίδέ βέ μουχασενατή όλμάζ.

Δουνγιά άχρέτ ναφίζ όλάν Μουζεχανελεριν τέμασασή  
ιλέ ιστιχάρ ιτμέκ άρζού πουργουράν δίν κερηνδασλαρημηζ  
όρθόδοξος Χριστιανλάρ ιτζούν "Άγιον" Όρος Μοναστηρλα-  
ρηνή ζιαρέτ κираγέτ ιδέρ· ζίρα όραδα Βυζαντιν φένι μεί-  
μαρισί μουδζιπί ινσα ιδιλιμιά Κελισάι μεσχουρεγι βέ  
πουνλαρήν γέρ κιονά λεβαζιμάτ βέ τεζγινάτη δινιεσινί  
βέ δερουνλερινδέ λέιλ-ού-νιχάρ, δερκιάχη άχατδιετέ δου-  
κιού βέ άσκη ιλλαχι ουγρουνδά νεφισλερινί φεδά, δουν-  
γιαλερινδέν δζουδά, νιτζέ νιτζέ έχλι τακβά βέ 'Αλλάχ-ού-  
άζίμ-ού-σανήν βαχδανιετινέ βέ ζάτη πακήνην σηφάτη  
σουλεσαί μουκαδδεσεσινέ λά έν κάτ βέ μά ρικκάδ γερέ  
περαπίρ σεδζαλιέρ ιδέν ρουχπανλαρήν τέμασεσή, έβράκη

ρεσμιγιέι μουτεκαδιμέ ιλέ μουσπέτ σουχεδάι μουαζζεμέ βέ  
έβλαί ζεβί-ούλ-κιραμήν καδίδι σεριφλερινδέν πουλουαν  
χιουμούς βέ αλτουνδάν μασνού μαχφουζελέρ δερουνινδεκί  
σεριφ κεμικλερί βέ έχάλι ιτζούν περεκέτλε χαίρ δουά  
ιτμίς βέ τεσαδδουκδά πουλουνούς έλλερι, πού δουνγιά-  
δά ικέν χαίρ ταρικλερέ σαλικ όλμούς άγιακλαρή βέ όρ-  
θόδοξος Χριστιάν δινινίν χάκ βέ μέν ταραφ Άλλάχ όλ-  
δουγουνού ισπάτ βέ δζεμαατή δζεχαλέτ άλεμινδέν κουρ-  
ταρμάκ ιτζούν μουδζιζατλάρ ιδζρά ιτμίς βέ μειδάνι  
σιασετέ τζεκιλερέκ σερπέτι σεχαδετι νούς ιτμίς πασ-  
λαρή, άκλή πασηνδά όλάν πέρ ζιαρετδζιγέ όλ δε-  
ρεδζέ μανζουρέι μεζχεπίε βέ μανεβιέ άρζ ιδέρκι χάτ-  
τα ινσάν χέμαν λερζάν όλαράκ Χριστιάν μεζχεπινίν  
Άλλάχ ταραφηνδάν χηδαγέτ πουγγουρουλούς πέρ χάκ  
βέ τογρού μεζχεπέ όλδηγηνή, γιεβμι κηγιαμετδέ δεφατίρι  
άμέλι χαίρι σεριμιζ χιοκδέν κάρ κιπί γιαγδηγή ζεμάν  
κίμιμιζ μουκιαφατ άλαδζαγημηζή βέ κίμιμιζ ρεζιλ όλα-  
δζαγημηζή δζάν χιοζλερι ιλέ χιορούπ μουτενασήχ όλμα-  
μήζλα περαπέρ, Χριστιάν όρθόδοξος δινινίν κηιμετινί  
τακδίν ιδεδζέκ σάιρ δαχά πέκ τζόκ άσάρι άτηκιάι μεζ-  
χεπίε χιορεπιλούρκι, ισπού δζουμλεγι πού δεφά Δερσαα-  
δετέ μουβασιλετιμδέ ιλκ χικιαγέ ιτμίς όλδηγήμ ζάτ  
άν άσπλ Νέβσεχιρλι όλούπ κένδζ σιννινδέ ματπούάτ  
άλεμι κιπί μουχιμ δεδίκδζε μουχήμ πέρ άλεμέ δαχήλ  
όλαράκ ούμούμ βιλαγιατή σαχανεδεκί Άνατολουλού  
χεμσεχρίλεριν τερδζεμέι έφκιαρή βέ δαχά τογρουσού τα-

λίμι έδεπίατ κιταπί ή όλάν α' Ανατολή,» γαζέτασητην  
σέρμουχαρριρλιγινί 5 σενέδιρ κεμάλη λιακάτ βέ διαγατέ-  
λε ιφά ιδίκελμεκδέ όλάν Σάββα έφένδι Άλιγιακός  
όγλου ιδίκι έλδέ ιτδιγίμ πίρ τακήμ μουχίμ σουρετλερίδε  
κενδουλερινέ ό άνδέ ιραγιέ ιτιμίζ ιδίμ. Μουμαίλειχ Σάββα  
έφένδι ισέ ποιίλε πίρ μουχίμ έσερδέν χηδμέτ έτμεκδέ άλ-  
δηγή Άνατολουλου χεμσέχριλερινίδε χαπερδάρ ιτμεγι  
βέ πουνά κενδουσι δαχή Σταμπόλ πατριγι σεραφετλου  
Ίωακείμ έφένδι χαζρετλερινίν τερδζεμέϊ χαλινί ιλαβέ ιδε-  
δζεγι φικρινί ζιχινιμέ γερλεστίρδιγινδέν μουμαίλειχίν  
χέρ δζιχέτδζε έλινδέν κελέν μουαβενετι κερου έτμεγε-  
δζεγι βαδι ούζερινέ ισπίου έσέρι ναδζίζι χεδιγιέ μακα-  
μηνδά όρθόδοξος χεμδζινσλεριμιζέ ταχδιμέ ιδζτισάρ ιτ-  
δήμ. Ίστέ μουχαρρίρι μουμαίλειχίν χέρ άν βε δακήκιά  
βουκού πουλάν ταχρικιατή σεμερεσί όλαρακ "Άγιον  
Όροσδα χιορμούς όλδουκλαρημή κάρινι κираμά ταχδιμ  
έδεδζεγίμ κιτάπι δάινεμδέ άρζ έτδικδέν μαδιά, Ίσλαμει-  
τιν ζουχουρού βέ Άλ Όσμάν Δεβλετινίν τεσχιλινδέν πε-  
ρού ρουεσαί ρουχανιεγιέ, Κελησαλαρά, Μοναστηλαρά βέ  
ρεχαπινινέ ίχσάν πουγιουρουλμούς άχδναμελερί, χάδδη  
σεριφ βέ φερμάνι αλισανλαρή δαχή δέρδζ έδίγιουρουμ.

Νοξανημή χέρ ιδέν σάρφη ναζάρ

"Ινδι Χακδà πουλà μαγφιρετ χεζάρ.

Σταμπόλ 1901 Μαίον 1

ΣΤΡΩΜΝΙΤΣΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΗ

† ΣΩΦΡΟΝΙΟΣ

# ΑΓΙΟΝ ΟΡΟΣ ΤΑΡΙΧΙ

## ΜΟΥΚΑΔΔΕΜΕ

1. Χα.ληκηδική τήμ δζεζιρεσινίν τεαγρήνη μεβκήή τα-  
πίγεςί, σεβαχι.ληνίν βέ γιέκ παρέ ταγ.λαρηνήν έσκιά.λη  
μαχσουσεΐ γαραϊπέσι,

2. Κεσένδερε, Σηκὰ "Αγιον "Ορος γάμ ουουπέΐ σα.λι-  
σεινίν τεσκι.λ έ.λεδικ.λερι Κεσένδερε βέ "Αγιον "Ορος Λη-  
μαρ.λαρηνήν άχβα.λή,

3. Σουουπέΐ σα.λισεΐ μεζκίουρεγι άρεσδέ ιδέν (dora-  
dār) όρμαρ.λάρ βέ ρουΐ δεργιά ι.λε έέμσι μουνρινίν (παρ.λάρ  
κίοννεσίν) δζι.λθε.λερινδέν έχ.λι τεμασαργιά άριζ ό.λάρ τεε-  
σιράτη μαρεβιεσί,

4. "Αγιον "Ορος άχβα.ληνήν γροκαρηδακή 3 φαση.λδά  
άριζ-ου-άμικ τακ.λή.

Τζκι άγζή βέ Σελανικ κιορφεζλερι άρασηνδάν ζουχούρ ι.λε  
Πάγρη σεφιδίν σουλαρή ουζερινέ κελισί κιουζέλ σερπι.λμις πο-  
γρούκ έλ σεκλινδέ πιρ άρά βάρδηρκι άραζισί μουνπίτ, βέ  
κίμετδάρ μαδενλερι πόλδηρ. Σεβαχι.λή παλτζήκ, άχγιά,  
ταγλήκ βέ δειζ πραγηνητησηνδάν ιπαρέτ όλουπ άρκά δζι-  
χετινί Πισίκλε "Αγιος Βασίλειος κιουλλερί ιστιλά ιτμις όλ-  
μάγλε άρζαν 70 κιλόμετρο όλουπ πιρ τζόκ λιμανλαρή βέ ου-

τζουμλού γιάρ βέ γαρλαρί βάρδερ. Άλτζάκ ζεμινί ούζερινδέν  
πέδ ιλέ γιουκσελέ γιουκσελέ χεβαγιά σέρ τζεκις γιέν παρέ  
ταγλερί χέμαν Πάχηρη σεφιδίν (\*Ακ δενίζιν) δζεζιρελερινέ πεν-  
ζερλέρ. Μαχάλη μεζκιοριν τεμél βέ έσασή, χιμμέτι χουδά,  
μουλτάσέκ (πιτισίκ) άχγιαλάρ βέ γιαρμά γαρλάρ ιλέ κουρουλ-  
μούς βέ έζμινέι άχδιμεδέ Χαλκηδική ναμηνή άλμύσδερ.

Μαχάλη μεζπούρουν Κεσένδере ιλέ "Αγιον Όροσούν 2 όζε-  
σίμ λιμανλαρηνή τεσκιλ ιδέρ άρζεν (ένι) 4 βέ για 5 κιλό-  
μετρο, τούλαν (πογιού) χέρ πιρί 50 βέ για 60 κιλόμετρο ά-  
δαρ δεργιαγιά ούζανμής 3 άδεδ σουπελερί βέ πού σουπελερ-  
δέν πεχερινήν νιχαγιετινδέ δεχσέτενκίζ (χορκού βεριτζί) που-  
ρουνλάρ μεδζούδδερκι πουνλαρδάν σάρκ (άνατολή) ταρα-  
φηνδακή **Κεσένδερ**ε πουρνί βέ βασατδακηνά (όρταδακή)  
**Σηκά** πουρνού βέ γάρπ (χιούν πατή) ταραφηνδακηνάδα  
**"Αγιον όρος** πουρνού ταπίρ όλουνούρ Δενίζ φεβκ-έλ-άδέ  
φουρτούναλη όλδηγή βακίητ μεζκίουρ πουρουνλάρ δαμένι-(έτέκ)-  
άμανλαρηνά δουσέν μερακίπι παχριεγιέ (δενίζ χεμιλερινέ) μα-  
δέδ Άλλάχ τζαγερδέρ.

Κερέκ Κεσένδερε, κερék Σηκαδά βέ κερék "Αγιον Όροσδα  
δεφνε, χιουρχιέν, μισέ, τζάμ, κωδζά γεμις βέ κεστανέ άγαδζ-  
λαρηνδάν ίπχρέτ δζεσίμ όρμανλάρ μεδζούδδερ. Γιολλαρή  
φέβκ-έλ-άδέ σάρπ βέ τζετιν ίσέδε όρμανλαρηνή άτζηκλαρην-  
δάν ρουί δεργιαγιά χεβαλέι ναζάρ όληνηδηκδά οίλέ πιρ μαν-  
ζαράι λατιφέ (χιουζέλ σεργιάν) μουσαχεδέ όληνηόκι, χιόγια  
ζιάι σέμς-ι-μουνίρ (παρλάκ χιουνεσίν ζιασή) τέπιλλουρ (πιλ-  
λόρ κεσμέκ) ίτιμύσδε ινδζού βέ έλμάς σεκλινδέ σάτχη δερ-  
γιαγιά (δενίζιν γιουζουνέ) σατζηλμής ζάν όληνηρ βέ πού τε-  
μασχαδαν ίνσάν γασή (παίλμάκ) όλμάκ δερεζεσινδέ μουτελεζ-

ζιζ όλούρ. 'Ιστέ 'ϊσπου μαχαλήν ιδζμάλη άχβαλή που μουχ-  
τάσαρ ταριφδέν μουστεπάν όλμάγλε άρτηκ πουνούν σουπελε-  
ρινδέν πιρι πουληνάν "Αγιον "Ορος νιμ δζεζιρεσινι τεσκιλ ι-  
δεν σουπενιν (κόλ) έζμιρεϊ καδιμεδέ, έζμιρεϊ βασηταδά βέ  
έζμιρεϊ άχηρεδέ βακή όλαν άχβαλή ιλέ χάλη χαζηρηνήν  
άριζ-ού-άμικ βάσφη ταριφινέ μουπάσίρετ όληνήρ, σοϊλέκι:

## Α΄.

### ΕΖΜΙΝΕΊ ΚΑΔΙΜΕ

(έσκι ζεμανδά).

1). 'Αδζέμ σαχή Κισρανήν (Ξέρξης) "Αγιον "Οροσου  
καραδάρ κάτ ιτμεκ ιτζόνρ γαιρετινίν σεμερεσιζ κάλμασή,

2). "Ακαρθος σεχρί. ραμηγά μεβδζουδ μεσχιουκέτ σα-  
γισινδέν 'Ηρόδοτσισουν σηχχάτη κάβλή,

3). "Αγιον "Οροσουν βοουσατή, όρμάρ, πάγ βέ παγτζε-  
λέρ ιλέ μεστοδρ μεβκήνιν δζαζιπέσι, όνδά τεχακρούμ ιδερ  
"Αθως δζεπέ.ινε χαβαλέι ραζάζη χαϊρέτ,

4). "Αγιον "Οροσδα έζμιρεϊ καδιμεδέ μεβκή ιχραζ ιτ-  
μιέ ιχεν μάχβ η-μουνκαρήζ όλμουδ πάζη σεχιρ.λεριν ισμί.

'Εζμιρεϊ κάδημεδέ "Αδζεμ. σαχή Κήσρα (Ξέρξης) δονανμα-  
τινήν "Αγιον "Ορος, πουρουνδά κάζαζεδέ όλμασπινδάν τολαϊ  
μουκεδδέρ όλούπ Κεσένδере άζζασηνά μουζάφ "Ερσε καργεσι  
κουρτινδέν βυκή πιρ δάρ πογαζή γιαρδηρούπ δερουνινδέν σου  
άκτιράν βέ] άρασηνδάν σάλιμεν έμιλιέρ μιρούρ ιδεπιλιμέκ

ιτζούν "Αγιον "Οροσου κχαρδάν κχτ ίδουπ άιριμάκ άρζουσιηδά  
 πουληνημής ισέδε κτζτηγή χενδεγέ σου κίριμεμής βέ μουσάρου  
 λείχ πού μουραδηνά έριμεμής. "Ανδζακ πέρ ταφαδάν "Αγιον  
 "Ορος νήμ δζεζιρεσί άρσλάν κίπι δεινζέ τογρού ούζανμής χεί-  
 πετνουμά πέρ σουρέτλε γιχτιμής βέ δίκερ ταφαδάν "Ιερισσός  
 ("Ερσε) καργεσί κχαρδάν έλινι ούζατμής κλόγια "Αγιον "Ορο-  
 σουν χενδέκ χαφρηνηδάν τολαϊ δζεριχεδάρ όλάν κούρουγουν-  
 δάν δεινζέ κχτζμασιν δεγλιού σήμ σηκή τουτμούδθηρ.

Πουνούλα περαπέρ έζμινεί κκαδιμεδέ σιδικι "Ερσε κκαργε-  
 σινιν πουληνηγή μεδχηδέ "Ακανθος ναμηνδά πέρ σεχρίν  
 μεδδζούδ ίδουγινι βέ ζικρι πκλιά "Ιράν σαχή Κίσρα (Ξέρξης)  
 σεφέρ πιρχαλινδέ μεζκλιούρ σεχιδέν χαρακέτλε **Θέρομαι**, για-  
 νι Σελανικ σεχρινέ κελμεκδέ κέν έσνάι ραχδέ δεβελερι πέρ  
 σουρού άρσλανλαρήν πεντζέϊ τεαρουζηνά δουσδουγουνού βέ Κα-  
 ράσου (Νέστος) νεχρινιν γάρπ δζιχετινι τεχακλιούμ ιδέν ισπού  
 μαχάλλερ δζεσίμ πουγιουνηζλή βέ χείπετλι πουγαλάρ βέ  
 άζγην άρσλανλάρ γιχταγή πουληνηνηνή έπ-ούλ-μουβερριχίν  
 (ταρίχ γιζανλαρήν παπασή) μεσκούρ "Ηρόδοτος χικιαγιέ έί-  
 λεμής βέ μουαίλειχίν ισπού χικιαγεσί παζηλαρή ταφαρηδάν  
 γάιρη σαγήχ ναζαρή ιλέ τελακχή ιδιλμής έσέδε μεζκλιούρ "Α-  
 κανθος σεχρί ναμηνά μενσουπ βέ ούζερινδέ άρσλάν βέ πουγά  
 έσκιχλή μενκούς έζμινεί κκαδιμεδέν μετρούκ (κκαλμής) πέρ τα-  
 κήμ κζουμούς βέ πκχθρ μεσκιοκιατδάν "Ηρόδοτοςουν ση-  
 χέτι κκαβλή τεπεγλιούν ιτμίσδιρ.

"Αγιον "Ορος νήμ δζεζιρεσί τούλαν (ούζουνλουγού) 40  
 κιλόμετρο βέ άρζεν (ένι) 6 κιλόμετρο όλούπ όρμανλάρ, ζεί-  
 τούν, φηνηδικ, κεστανέ, λιμόν βέ πορτοκάλ άγατζλαρή, πάγ  
 βέ πκχτζελέρλε μεστούρθηρ "Ισπού μαχάλη φερδούς άσά βέ



χαϊχλή έφζανήν πυρούν δζιχετινέ μουσταδλήρ δζενούπ νοκ-  
τασή ούζερινδέ Κουδρετδέν βαζιγέτ άλμής βέ έζμινεί χχιδι-  
μεδέ κωδία "Αθως δζεπέλι δεγιού, σιχρέτ πουλυμού 2000  
κιλόμετρο ίρτιφαίνδέ κέλ πκσλή, κινρέζ τασλή, σαγή σολού  
δεχσετενκίζ, δαμενί δεοίν δενίζ τζατάλ ταγή ούλεμάι Δζα-  
γραφιουνδάν "Αμάσειαλη μεσχούρ Στράβωνουν χχιβλίνδζε ίκί  
μεμεγιέ πένζέρ. Μεζκιούρ δζεπέλ πκζη ριβαγιετέ χχιροέ σινε-  
νίν πάζη μεβσιμλερινδέ κούδουτου πουληνάν Λήμνη δζεζρε-  
σινέ βέ Σηκά δζιχετλερινέ χχιδαρ σαγιέ ένδαζ (χιολκί άτμάκ)  
όλούρημης. Τεπεσινδέν νκζάρ ιδιλιδικέ χαβά άτζηκ όλούρσα  
σάρκ ταραφηνδάν Σταυπόλ, γάρπ ταραφηνδάν Πάχησ σεφιδίν  
12 άταλαρή χχιροουούρ ίμίζ

"Αγιον "Οροσουν μεβκηνδέ έζμινεί χχιδιμεδέ Σάνη, Δίων,  
"Ολόφυζος, Χαράδρα, Θείσος, Κλεώνη, "Ακραθως βέ Ούρα-  
νούπολις ναμλαρηνδά πέρ τακίμ. σεχιρλέρ πουληνημής όλδηγή  
ριβαγιέτ ιδιλιμεκδέ ίσέδε ίσπου σεχιρλέρ μιρούρι ζεμάνλε μάχ-  
θη μουνκρίζ όλμούς βέ σίμδι γερλερινδέ γελλέρ έσμεκδέ  
πουληνημόδηρ μεζκιούρ σεχιρλεριν βιδζουδινέ δελλαλέτ ίτμέκ  
ούζρέ γεάλνηζ Ούρανούπολις, Χένδεκανην "Αγιον "Ορος κη-  
τασή ούζερινδέ Κάσανδροσουν κρηνδασή "Αλέξαρχος τα-  
ραφηνδάν πινά ιδιλέν βέ μεζκιούρ σεχριν ναμή ίλέ μεβσουρ που-  
ληνάν βέ ούζερερινδέ άφιτάπ, χιλάλ, νουδζούμ (γεηλδιζ) πιλ  
χασσα ζοχρά ("Αφροδίτη), γιανί, χούσνι δζεμάλ ίλλαχεσί σε-  
κιλλερί μενκούς (νάκς ιδιλιμίζ) πέρ τακίμ. κίουμούς βέ νιχάς  
(πικήρ) μεσκιοικιάτη άττηκιάκ (έσάι σιάκίελέρ) έλ-χάλ-έτ-ού  
χχιζηχη (σιμδικί χαλδέ) έλλερδέ πουληνημακδάδηρ.

## Β΄.

### ΕΖΜΙΝΕΪ ΜΟΥΤΕΒΑΣΗΤΑ

(ὄρτὰ ζεμανδά).

1. Πάζη χαβαδίσι χαδισιέ.
2. Ταρίχ ροχτασηνδά "Αγιοι "Ορος ρουχπάρ.λαρηνήν γέ βακήτ ζικρι σεπλάτ ιδικ.λερί.
3. Πογιούκ 'Αθαράσιος (ὁ ἐν "Αθῶ) βέ "Αγιοι "Οροσ-δακή Μοραστηρ.λαρήν Μιλάδη 'Ιησαρήν 961 σερεσιρδέν ιτιπάρεν πινά βέ ιρσά ιδι.λεμεγέ πασ.λαδηκ.λαρή.
4. Πογιούκ 'Αθαράσιουσιν βέ ἱμπερατῶρ 'Ιωάννης Τσίμσκηριν βέ ἱμπερατῶρ Κωνσταντῖνος Μορομάχουσιν μοραστηρ.λαρήν ἰδαρεσινέ δαῖρ ταρζήμη τερτίπ ιδικ.λερί καρον.λάρ.
5. Μιλάδη 'Ιησαρήν 1600 σερεσινέ κάδαρ "Αγιοι "Ορος ρουχπάρ.λαρηνήν Σταμπόλ Ροῦμ Πατρικ.λιγινέ ιρκιάδ ἱεμεγερεκ γιά.ληνήζ μακάμη ἱμπερατωρηγέ σερφουρὸν ὀλουπ Πρῶτος γάμ πῖρ ρεῖσιν τάχτη ἰδαρεσιρδὲ πον.λην-δηκ.λαρή βέ "Αγιοι "Ορος ἐπίσκοποσινουρ "Αγιοι "Οροσα ἱχτι.λάτ ιδέμεμεσι.
6. "Αγιοι "Ορος ρουχπάρ.λαρηνήν κούρσαρ.λαρά κάρσὸν τεδαπίρι μουκαβεμετ.λερί, Δορδουντζὸν Σα.λίπ δζεμιετιρ-δέν μαγδουριετ.λερί, 'Ιμπερατῶρ Παλαιολόγος Μιχαήλιν καθο.λικ ἐκκ.λησίαση ἰλέ ιτι.λαρηνά ροῦε ρηζά κιοστέρμε-δικ.λερι.
7. Κερέκ κούρσαρ.λαρήν τεαρουζὸν βέ κερὲκ ρουχπάρ-λαρηνήν πειρ.λερινι ἰ.λάλ ἰδέν μαζχέπ μοντζαδε.λε.λερινιν μοραστηρ.λαρή μαχβά σεπέπ ὀ.λμα.λαρή.

Ἐξμινὲ μουτεβασηταδὰ Ἅγιον Ὅρος νίμ δζεζιρεσί μεβή-  
ινδὲ πινὰ ἰδιλιμίς πῖρ τακήμ δζεσίμ μοναστηρλάρ σαχγεσινδὲ  
φέβλ ἔλ ἀδὲ σοχρέτ πούλμουῦ ὀρθόδοξος χριστιανλαρήν πᾶσ-  
ληδζα ζιαρετᾶγιαή ὀλμήσδῆρ. Βαλιδετουλλάχ Πικίρ Μα-  
ρίανην Ἅγιον Ὅροσου τεσίρφ πουγιορμουῦῦ ἰδουγινί βέ **Βα-**  
**τοπέδιον** μοναστηρηνήν ἰлк πᾶνιλερί πογιούκ Κωνσταντί-  
νος ἰλέ μαχδουμί Ἄρκάδιος πούλκνδῆγηνή νᾶκλ-αῦ-χικιχαγιέ  
ἰδενλέρ πὲκ τζόκδῆρ.

Ἐπίχ νοκτάϊ ναζαρηνδάν πᾶκῆλδῆγη χαλδὲ Ὀρθόδοξος  
χριστιαν δζεμιγιετλερί ἰνδινδὲ μεργούπ τουτουλάν τασβιρ-  
λερέ μουταρῆζ ὀλανλάρ ἀλείχινέ Μιλάδῆ Ἰησανήν 842 σενε-  
σινδὲ Σταμπολδὰ ἰνακᾶδ ἔιλεγιέν πῖρ Οὔμουμί Σύνοδοσδα ἰлк  
δεφὰ Ἅγιον Ὅρος ρουχπᾶνλαρηνήν ζικρί κετζμῖσδῖρ· δεμὲκ  
ὀλούρκι ταρίχη μεζπούρδὲν δαχᾶ ἔβελλερί Ἅγιον Ὅρος μο-  
ναστηρλαρή κούρουλμουῦῦ βέ ρεχαπινέ πὲκ κλουζέλ πῖρ γιούρδ  
ὀλμήσδῆρ.

Μιλάδῆ Ἰησανήν 961 σενεσινδὲ Ἐραπεζόν ἀσηλζαδεῖγια-  
νηνδάν πογιούκ Ἀθανάσιος ρουχπᾶνιετέ δαχῆλ ὀλμούῦ, Ἅ-  
γιον Ὅροσα δουχουλί ἰλέ Λαύρα μοναστηρηνή πινὰ ἰτμῖσδῖρ,  
ἰστέ πὸυ ταριχδὲν ἰτιπᾶρεν Ἐηροπόταμον, Ἰβήρων, Βατοπέ-  
διον, Ἐσφιγιμένον μοναστηρλαρή μιλάδῆ Ἰησανίν 1100 σενε-  
σινδὲ Δοχερίου, Φιλοθέου, Καρακάλου, Ξενοφῶντος, Παντελε-  
ήμωνος, γιάνι Ρους μοναστηρλαρή βέ μιλάδῆ Ἰησανήν 1200  
σενεσινδὲ Διονυσίου, Σιμόπετρα, Σταυρονικήτα, Κωνσταμονί-  
του, βέ μιλάδῆ Ἰησανήν 1300 βέ 1400 σενελερινδὲ Χιλιαν-  
δάρ, Ζωγράφου, Παντοκράτωρος, Κουτλουμουσίου, Γρηγορίου,  
Ἅγιος Παῦλος μοναστηρλαρή βιδζούδ πούλμ.τ.σλάρδῆρ.

Μιλάδῆ Ἰησανήν 911 σενεσινδὲν ἰτιπᾶρεν Ἅγιον Ὅρος

ρουχπικνλαρή κέσπι χουρριέτ βέ ιστικλαλιέτ ιδερέκ παλιχδέ  
μουχαρρέρ Τραπεζονλού Πογιοκ 'Αθανάσιος δερλιάχη ρεχατινέ  
βέ μεσλέκι μουζεβιεγέ (άσκητισλιγέ) δαίρ βέ μοναττηλάριτζούν  
έλ βερισλί πίο άκνών τερτίπ ιτμιιάδιρ. Μιλάδη 'Ιησανήν 970  
σενεσινδέ 'Ιμπεράτωρ 'Ιωάννης Τσίμσκης βέ Μιλάδη 'Ιησανήν  
1046 σενεσινδέ 'Ιμπεράτωρ Κωνσταντίνος Μονομάχος μονα-  
στηρλαρήν έμοι ιδαρελερινέ μαχσούς **Τυπικά ναυλαρηνδά**  
κανονλάρ τερτίπ βέ τανζήμ. ιτμισλέρδερ.

"Αγιον 'Ορος Μοναστηρλαρηνήν Σταμπόλ Ρούμ. Πατρικλι-  
γινέ βέ δίκερ έπίσκοποσα ινιάτ έτμεγερεκ χυάλληνηζ μακά-  
μη 'Ιμπερατωριγέ σερφουρού πουληνδ'ηκλαρή βέ χοκιουμέτ έβ-  
ρακλαρηνδά μαχάλη μεζπούρ "Αγιον 'Ορος 'Ισμί ιλέ τεσμιέ  
ιδιλδιγι, (ζίρα "Αγιον 'Οροσα έβελλερι "Αθως δερλέρ ιμιά) μι-  
λάδη 'Ιησανήν 1100 σενεσινδέ 'Ιμπερατώρ 'Αλέξιος Κομνη-  
νοσούν "Αγιον 'Οροσα βερμις όλδηγή πίο έμριναμεδέν άνλαστ-  
λήγερ.

Πουνδάν σόγρα μοναστηρλαρήν μεσαλίχη δαχηλιέ βέ χαρ-  
δζιεσινίν τεσβιεσί Πρώτος ταπίρ όληνήρ πίο ρείσι μουςτακή-  
λήν γιέδι ιχτιαρηνά κέτζμις βέ πού χάλ Μιλάδη 'Ιησανήν  
1600 σενεσινέ άκδάρ σουρμούσδουρ, χέρ νέ άκδάρ "Αγιον 'Ο-  
ρος έπίσκοποσου ταπίρ όληνάν βέ 'Ιερισσοϋ έπαρχίαση ρείσι  
ρουχανιλιγινδέ πουληνάν έπίσκοποσλαρ τζόκ δεφαλάρ "Αγιον  
'Οροσου δαίρεί ιδαιρεί ρουχανιελερινέ άλμάκ γαιρέτινδέ πουλην-  
μησλάρ ισέδε 'όπου άρζουλαρηνήν έσαφή Σταμπόλ Ρούμ ιμ-  
περατωρλουγού βέ Πατρικλιγι ταραφηνδάν τεδζβίζ όληνμα-  
μιάσδερ.

Μιλάδη 'Ιησανήν 1100 σενεσί νιχαγιετινέ τογρού "Αγιον  
'Ορος μοναστηρλαρή κουρσανλαρήν τεαρουζηνά όγραμης όλδηκ-

λαρηνδάν ρουχπανλάρ κενδιλερινι πουνλαρδάν βπάχγιέ ιτζοίν  
μοναστηρλαρηνήν έτραφηνά άκλιχά βέ ιστιχάιμαλάρ τζικμισ-  
λερ βέ τιμούρ άκπουλάρλε όνλαρή σιδδ-ού-πεινδ ιτσισλίερ βέ  
κουρσανλαρά μουκαβεμετέ άδέμι ικτιδαρλαρή χαλινδύ σιβα-  
χιλδέ πινά ιδιλιμύ άκαλελερέ ιλτιδζαγιχά μεδζπούρ όλμουσλάρ.

Μιλάδη Ίησανήν 1300 σενεσινδέ "Αγιον Όρος ρουχπανλα-  
ρή Σταμπολου ζάπτ ιτσιε όλάν λατιν χοκιουμετινδέν βέ Δορ-  
δουνδζού Σαλίπ (Σταυροφόροι) δζεμιετινδέν φέδχ-ιλ-άδέ κε-  
δεδιρδέ όλμουσλάρ. Πίρ άραλήκ λατινλεριν έλλερινδέν Βυζαν-  
τινλέρ Σταμπολου άλμυσλάρ βέ Ίνπερατώρ Μιχαήλ Παλαιο-  
λόγορ Σάρκ βέ Γάρπ έκκλησιάκλαση πεινυδέ πίρ μουκαβελέι  
ιτιλαφιέ τανζήμη τερτίπ ιτσιε ισεδέ πουνά "Αγιον Όρος ρουχ-  
πανλαρή ρούι ρηζά άιστέρεμεισλερδερ.

Πουνδάν σόγρα Μιλάδη Ίησανήν 1400 σενεσινδέ Βυζαν-  
τινλεριν ούδζρέτλε Ίτάλικδάν κετουρμύς όλδουκλαρή Κα-  
ταλανοί ταπίρ όληνάν πίρ τακήμ χαδχαγιλέρ "Αγιον Όρος  
μοναστηρλαρηνή γαρετ (γιέγμυ) βέ ρουχπανλαρηνά τζόκ χα-  
καράτ ιτσισλέρδερ, βέ μιλάδη Ίησανήν 1600 σενεσινδέ πίρ  
ταρφαδάν κουρσανλαρήν τεαρουζατή, δίκερ ταρφαδάν ρουχ-  
πανλαρήν πεγινλερινι ιζλάλ ιδέν πάζη μεζχέπ μουδζαδελελερι  
Μοναστηρλαρήν χέμυν μυχβ-ού-ινάιραζηνά πχδι όλμούς βέ  
ρουχπανλαρήν άδετινι όλ δερεδζέ άζαλμής κι Λαύρα μισιλ-  
λου δζεσιμ. πίρ μοναστηρδά γιέκληνηζ 4—5 ρουχπανδάν ιπ-  
ρέτ νουφούς άκλυτόδερ.

Γ.

ΕΖΜΙΝΕΊ ΑΧΗΡΕ

( Σὸν ζεμ.άν ).

1. "Αγιον "Οροσουν "Οσμαν.λη.λαρδάρ μαζ.χάρ ὀ.λοσηγή μουσαδάτ.

2. Τούρι Σινά (Σινά ταγή) ρουχ.πάρ.λαρηνδά ὀ.λάρ "Αχδ.ραμεϊ Μουχαμμεδινρ ἀράπ.δ.ζαδάρ τερδ.ζεμέ πέρ σουρετί.

3. Πιρινδζι Σου.λτάρ Σε.λιμ χαζρετ.λερινρ "Αχδ.ραμεγι Σινά ρουχ.πάρ.λαρηνρ ἔ.λ.λερινδέρ ἀ.λαράκ κενδου.λερινε μεζ.κιορ ἀχδ.ραμεριν μουσαδάτ πέρ σουρετιρ ἰχσάρ πουργουρμη ὀ.λοσηγή.

4. "Αγιον "Οροσουν 20 μοναστηρ.λαρηνδάρ Ξηροπόταμον μοναστηρῆ ἰχράκη πέρ γάρ ὀ.λουπ ἀρδὲ καδιδ.λερι ἀσουδὲ ὀ.λάρ 40 ἀζιζ.λεριν (τεσσαράκοντα μάρτυρες) Τιρδζι Σου.λτάρ Σε.λιμέ ρουγιασηρδὰ κιορουνερέκ μεζ.κιορ μοναστηρῆν ταμίρι τερμιμινρ τα.λεπ ἔ.ι.λεδικ.λερι, βὲ ὀ.λ Παδισάχη ἀδα.λετ ἀκιάχ ταραφηρδάρ μεζ.κιορ μοναστηρῆν ἰρσά ἰδι.λιδιγί.

5. Κερέκ ἰσπου ρουγιάι σαχαρενικ ριβαγιετί, κερέκ πὸν μοναστηρῆν ἔμρι ἰρσάϊεσι βὲ μοναστηρ.λαρὰ ἰχσάρ πουργουρ.λάρ ἰμτιαζάτη μεζ.χεπιεριν δερεδζάτη οὐ.λουββιεσινδέρ οὐζορ πὸ.λου πάχς ἰδέρ χάδδη σερίφι παδισαχινρ σουρετί.

"Ἰστέ "Αγιον "Ορος μοναστηρ.λαρῆ πὸν χάλη πουργουρ.μελαλδὰ ἰκέν Βυζαντιν ἰμπερατηρ.ληγῆ κιάμ.ι.λεν.ζεβάλ πεζιρ ὀ.λουπ γιερ.λερι βὲ δεγιαρλερι Δεβλέτι ἐπέδ.μουδδέτι "Οσμανιεγιέ ἰλτιχάκ

ιδίνδζε έβρένκι σακατετέ κετζέν δζούμλε έδζιάδη άζάμη χαζ-  
 ρέτι σεχριγιαρί ταρχλαρηνδάν "Άγιον "Οροσα άλετ-τεβαλί  
 (σηρά ιλά) ιχσάν ιδιλμιές όλδηγή κίπι έλ χάλετ-ούλ-χάζιχι  
 Σεβκετλού, άουδρετλού, κεμάλη μερχαμετλού, βελί νιμέτ  
 πέμιννετιμιζ παδισάχημηζ Σουλτάν Ιπν ές-Σουλτάν Γαζι πα-  
 γιούκ ΑΠΔΟΥΑ ΧΑΜΙΔ χάνη σαν: έφένδιμιζ χαζρετλερί τα-  
 ράφη ζι σερέφι χουμαγιουνλαρηνδάν δαχή μουδζέδδεδάν ινα-  
 γέτ πουγιουρηλημής όλάν κούνδζα ιμτιαζάτ σαχγεσινδέ ρεχα-  
 πίν κουλλαρή φέβκ-έλ-άδέ μιννεδδάρ βέ σουκκουρκιουζάρ όλα-  
 ράκ κιδζέ κουνδούζ τεπχαπερβέρ έφένδιμιζιν ιζδζιάδη όμρου  
 σαχανελερί ιτζούν Δερικιάχη χαζρέτι άχαδδιετέ νιάζ βέ δοα-  
 λέρ ιδερλέρ.

'Αλ 'Οσμάν χανεδανηνήν ότεδέν περού μοναστηλαρά βέ  
 ρεχαπινινέ κιστερμιές όλδηγή χορμέτ βέ ραγιετι κέμαγιεν  
 παγι (βαδζήπ ούζρέ) τακδир ιτμέκ άρζού ιδέν έρπάπη ινσάφ  
 πούρασηνη κινυζέλδζε μουταλαά ιδερλέρσε μουτενασήχ όλουρ-  
 λάρκι Ιινδζι Σουλτάν Σελήμ χαζρετλερί Μησηρή κιολελερίν  
 έλινδέν άλμάκ ιτζούν σεφέρ περχαλδέ ικέν έμρι χουμαγιουνλα-  
 ρή μουδζιπίνδζε Μώρα σανδζακδαρή Γεώργιος όρανην σιπάχι-  
 λερι, άλάι βέ πολουκλερί ιλέ όρδούι χουμαγιουνδά πουληνίπ  
 πάδελ ιστιλά Μησήρ σεχρι μεσχουρηνή κεζέρκεν πέρ χανέ δε-  
 ρουνινδέ χαβφλερινδέν κενδιλερινι κίζλεμεκδέ όλάν πάχη ρουχ-  
 πανλαρή κιορούρ βέ πουνλαρά δζεσαρέτ βερερέκ Τούρι Σινά  
 ρουχπανλαρηνδάν όλδηκλαρηνή άνλάρ βέ πουνλαρήν χακιπάγι  
 χουμαγιουνά γιούζ σουμέκ ιστιρχαμηνδά πουληνδηκλαρηνή  
 κιλδερφερέκ πουνά δαίρ έμρι παδισάχιγι ιστιχσάλ ιτδικδέν σό-  
 γρα χέμαν ρουχπανλαρδάν πiri κεμάλη ιχτιράμλε Παδισάχη  
 έναμήν πίν δζάνλε δεραγούζ ιδεδζεγι 'Αχδναμενίν πουλην-

δηγή γιεσίλ όρτουλού τεπί, πκσή ούζερινδέ όλδηγή χιλδέ  
ζόνδέ κιδέρ βέ διέερερι πουνού άρκαδάν τεακήτε ιδερέκ χου-  
ζούρη σεχειγχεριγέ βαρηλάρ βέ άχδναμεί ζι κираметі βεριλέρ.  
Σουλτάνη άζιμ μά-έλ-ιρτιχάρ πουνού άλούπ όκουμαγá  
πάσλάρ (1)

\*Ιόπου άχδναμέ άραπι-ούλ-ιπχρέ όλδηγηηδάν άσληνήν δερ-  
δζινδέν σάρφη ναζάρ όληηαράκ γιáληνηζ σου άσάχηηδά μουη-  
δεδεζατηνήν Τουρκί λισαηηηδά πεαηή τεησίπ χγορουλμουσδουρ-  
κι 19 μεβχδδάν ιπχρέτ όλούπ : 1ινδζι μαδδδε μουκχδδεμέ,  
2ινδζι μαδδεδέν 12ινδζι μαδδεγιέ χκδάρ ρουχπκνλαρά βερι-  
λέν ιμ.τι.ζάτ βέ 13ουηδζοδ μαδεδδέν 18ινδζι μαδεγιέ χκ-  
δάρ χριστιανλαρά ιχσάν πσυγιορηλάν μουτακδάτ βέ 19ουη-  
δζοδ μάδδε ιντιχάδηρ.

## ΑΧΔΝΑΜΕ ΣΟΥΡΕΤΙ

ΠΙΣΜ-ΟΥΛ-ΛΑΧ-ΟΥΡ-ΡΑΧΜΑΝ-ΟΥΡ-ΡΑΧΙΜ

1. Πού ταχρίρ . . . . . ιν κιαφέι \*  
\* νασραηιγιέ (χριστιανλαρά) βερδιγι άχδ- \*  
\* ναμενίν ταχριρίδερκι (Χάκ Τεάλζα άνί, \*

(1) Πού άχδναμενίν άσλη έσασηηήν έν πασσηνδά χαζρέτι Μουχαμμε-  
δίν πεητζεσί βάρδηρ, βέ πού άχδναμενίν γιáζηλδηγή Μέκκε δζαμισι-  
νίν ρεαμίθε άχδναμενίν 2ινδζι σουρετινδδ πεητζενίν γιανηηηδά τερσίμ ι-  
διλμίσδερκι πουνού καλόγεροσλαρ τερσίμ ιτιμισλέρδηρ. Μέκκε δζαμισι  
ισλαμλαρήν ιλκ πιρινδζι γιαπηλάν δζαμιλερίδηρ.



★ ραχμετί ιλέ πέσαρέτ ιδούπ άζαπή ιλέ χαλ- ★  
★ κή κορκουτμαγά κιονδερμισόδερ, βέ Άλλάχ ★  
★ άνή άζίζ θέ χακίμ κηλμήσόδερ κιονδερι- ★  
★ λεν.λερδέν σόγρα) γιαζόη πού χοδζόζετι ★  
★ κενδί έχλι μιλλετινδέν όλανλαρά βέ δζεμιί ★  
★ όίνι.Νασρανινίν σουπελερινέ μενσουπ χέρ φερ- ★  
★ δέ: Μασρηκδά, Μαγρηπδά, γιακηνδά βέ ου- ★  
★ ζακδά πουλτηνανλαρά, πιλκίλιερέ βέ άδζε- ★  
★ μιλερέ, μααρούφ θέ μεδζγρυλλερέ βέ άνλερέ ★  
★ άχδη μισάκ ιτζούν βερσί. Χέρ κίμ πού ★  
★ άχδών χιλαφηνά ισλεγιέ Άλλαχίν άχδη ★  
★ νή ποζμούς όλούρ, βέ δινινί ιστιχζά ιτμίς ★  
★ όλούρ, βέ λανετέ λαίκ όλούρ πού άχδά ★  
★ μουχαλιφét ιδέν κερék χουκχουμδάρ όλσήν ★  
★ βέ κερék Μουσλιμανλαρδάν πέρ δίχερι ★  
★ όλσήν. ★

2. Πέρ ραχίπ βέ για πέρ σεγιαχ (κεζιδζι)

★ πέρ ταγδά, για πέρ δερεδé για πιγιαπανδά, ★  
★ για άπανδαληκδά, για άλτζακ γιερλερδé, ★  
★ για κούμ ιτζινδé, για Μοναστηρλαρδά βέ ★  
★ για ίπαδετχανελερδé μεσγούλ όλά πέν όν- ★  
★ λαρήν άϊνη άδεδλερινίν βέ ταρικλερινίν ι- ★  
★ δζρασηνδάν χέρ κιουδζού σαβδήμ νεφσίμλε, ★  
★ άθανέμλε βέ έχλι μιλλετίμλε βέ έτπαάμλε. ★  
★ ζίρα όλλάρ πενίμ ραγιαλαρήμδερ βέ έχλι ★  
★ ζιμμετίμδιρ πέν άνλερί σάϊρ Μουαχηδλερέ ★

★ όλάν μουεννετλέρ έζασινδάν άζλ έλλεδυ, ★  
★ χαράτζ βέρμεσινλερ ήλλα κιονουλλερί γις ★  
★ όλδηγγή μερτεπέ βερσινλέρ, άνλερέ δζεέπρ βέ ★  
★ ικράχ όληνημάζ ποίλε σείλέρ ιτζούν. ★

★ 3. Βέ πέρ έπίσκοπος (γιάνι ρείσι νασαρί) ★  
★ έπίσκοποσλουγουνδαν τεγαγίρ όλήνημασην. ★

★ 4. Βέ πέρ παπάς παπασληγγηνδάν τεγα- ★  
★ γίρ όλήνημασην, βέ σούμαα' (καλόγερος ★  
★ κελλισί) γιαπούπ σουμαασηνδά πουσου- ★  
★ νανλάρ σουμααλαρηνδάν τζηκαρήλμασην. ★

★ 5. Βέ σεγιαχάτ ούζρέ όλανλάρ μένν ό- ★  
★ λήνημασηνλαρ. ★

★ 6. Βέ κεσίσλικ βέ κελισαλαρή βέ μονα- ★  
★ στηρλαρή έββελινδέν νεσνέ γιηκηλμασην, ★  
★ βέ κελισαλαρη μαχαλινδέν πέρ σεί άληνουπ ★  
★ μουσλιμανλαρήν μεσδζιδλερί βέ μενζιλλερί ★  
★ πινασηνά σάρφ όλήνημασην. ★

★ 7. Χέρ κίμκι πουνά μουχαλίφ ές ίσλέρ ★  
★ Άλλαχήν βέ Ρεσουληνήν άχδηνή ποζμούς ★  
★ όλούρ. ★

★ 8. Ρουπχανλαρηνά βέ Έπίσκοποσλαρη- ★  
★ νά βέ όνλαρήν χαδεμεσινέ δζεζιγιέ βέ γου- ★  
★ ραμά ταχμίλ όλήνημαγια. ★

★ 9. Χέρ άννδέν όλουρλάρ, κερρέκ πέρρ βέ ★  
★ πάχρεν βέ κερρέκ μαγρήπ βέ μασρηκδά βέ ση- ★

★ μαλδά βέ δζενουπδέ ανλεριν ζιμετινι πέν ★  
★ χήφζ έιλεδιμχέρ πέρ μεκρουχδάν, ανλέρ πε- ★  
★ νίμ έχλι ζιμετίμδερ βέ μίσακημδάδερ, βέ ★  
★ έμανημδάδερ. ★

★ 10. Βέ ταγλαρδά, βέ μουπαρέκ γιερλερ- ★  
★ δέ γιαληνήζ πασήνα ίπαδέτλε μεσόουλ ό- ★  
★ λανλαρήν ζηραάτ ίτδικλερινδέ χαράδζ βέ ★  
★ όσίούρ άλήνμαγια βέ μουσαδερé όλήνμα- ★  
★ γιαλαρ (γιανι πέρ κάτζ πάι όληνήπ κιμι ★  
★ κενδουλερέ βεριλουπ βέ κιμι μιριγιέ άλην- ★  
★ μάζ). ζήρα όνλαρήν ζηραατλαρή κενδι πο- ★  
★ γάζλαρή ίτζούνδερ (τιδζαρέτ ίτζούν δε- ★  
★ γιλδιρ.) ★

★ 11. Χάρπ ίτζούν άδεμ ίχράδζ όληνμάκ ★  
★ λαζήμ όλσα ανλέρλε χουρούτζ τεκλίφ ό- ★  
★ ληνμάζ. ★

★ 12. Βέ δζεζιγιέ άληνμάκ λαζήμ κελσέ ★  
★ νε καδάρ έμβάλ βέ άκαρέτ βέ τιδζαρέτ σα- ★  
★ χίπι όλούρσα όλσήν χέρ πάζ ίτζούν γεηλδά ★  
★ 12 δραχημδέν ζιαδέ ίλζάμ όλμάζ. ★

★ 13. Ανλεριν πιρινέ ζαχμέτ βέ μεσακκάτ ★  
★ τεκλίφ όληνμάζ, μουδζαδελé όλουνσαλαρ ★  
★ έχλι κιταπδάν όλδουκλαρηνδάν ρίφκ ίλέ ★  
★ βέτζχη άχσάν ούζρέ μουδζαδελé όληνηρλάρ. ★  
★ 14. Βέ μερχαμέτ βέ σεφακκάτ άαναδή ★

★ ἀλτηνδά χήφζ ὀληνηρλάρ βέ μεκρούχ ὀλάν ★  
★ νεσνελερδέν χήφζ ὀληνηρλάρ χέρ κανδὲ ὀ- ★  
★ λουρλάρσα, χέρ νέρεγιε βαρηρλάρσα. ★

★ 15. Μουσλιμανά βαράν πέρ νασρανιγιέ ★  
★ (χριστιάν καρρησηνά) δζέπρ βέ ικράχ ὀλην- ★  
★ μάζ βέ λεβαζήμη διενιεσινέ ραγιέτ ιτμεγέ ★  
★ βέ κελισασηνά κιδουπί ιπάδὲτ ιτμεγέ μανί ★  
★ ὀληνμάζ. ★

★ 16. Χέρ κίμκι Ἄλλαχὴν ἀχδηνά μου- ★  
★ χαλιφὲτ ιτμιζ ὀλά βέ πού ἀχδδὰ ὀλανλαρὴν ★  
★ ζηδδὴ ιλὲ ἀμέλ ιδὲ Χάκ Τεάλανην ρεσου- ★  
★ ληνήν μεσακηνά ισγιάν ιτμιζ ὀλούρ. ★

★ 17. Κελήσαλαρη βέ μοναστηρλαρὴ με- ★  
★ ρεμέτ ὀληνμακδὰ μουαβενέτ ὀληνηρλάρ. ★

★ 18. Ἄνλερδέν πιρινίν σιλάχ δασημασὴ ★  
★ λιαζήμ δεγίλδηρ, γιάληνιζ Μουσλιμανλάρ ★  
★ ἀνλερὶ βηκαεδὲ πουληνμαλήδηρλαρ. ★

★ 19. Ἴσπὸυ ἄχδ, κηγιαμέτ κοπούπι δουν- ★  
★ γιά μουνχάζη ὀληνδζαγια καδάρ μουεπίπέδ ★  
★ ὀλούπι μουχαλιφὲτ ὀλήνμαγια. ★

★ 20. Βέ σεχαδετλικ ιδέρ πού ἄχδ ιτζούν ★  
★ ὀνού γιαζμήζ ὀλάν Μωχαμμέδ πένι Ἄπ- ★  
★ δουλλάχ Ρεσοὺλ-οὺλ-λάχη σάλη-οὺλ-λά- ★  
★ χου ἀλιγιέ βέ δζούμλε Νασρανιλερέ σελάμ ★  
★ ιδερ βέ γιοκαρηδακὴ σαρτλαρὴν δζουμλεσινί ★

- ★ ταστήκ ιδέρ βέ άχηρηγνέ σαχιδλεριν ισιμλε- ★  
 ★ ρίδε μουκαγιεδ όληνδηγηή χιπί. ★

**Έσμά-έλ-δουχουδί.**

- ★ 'Αλή άπου Ταλέπ, — 'Απου Πεκίρ πένι ★  
 ★ άπού Καχάφα, — Όμέρ πένι-έλ-Χαττάπ, — ★  
 ★ 'Οσμάν πένι 'Αφφάν, — 'Απού-έλ-Δάρδα, — ★  
 ★ 'Απου Χάριρε, — 'Απδουλλάχ πένι Μαούδ, ★  
 ★ — 'Απίπας πένι 'Απδουμουτάλιπ, — Φα- ★  
 ★ δήλ πένι 'Απίπας, — 'Ελ Ζεγίρι πένι 'Αβ- ★  
 ★ θάμ, — Σάϊδ πένι Ούπαδέ, — Σαπέτ πένι ★  
 ★ Καϊσίν, — Ζάϊδου πένι Σαπέτ, — 'Απού Χα- ★  
 ★ νιφέ 'Απαγιέ, — Σέμου πένι 'Απαγιέ, — ★  
 ★ Μουάτζαμ πένι Κηρσουγιά, — Χάρες πένι ★  
 ★ Σαπέτ, — 'Απδουλαζήμ πένι Χασενά, — ★  
 ★ 'Απδουλλάχ πένι 'Ελάς, — Όμέρ πένι Γιασίν. ★

*Ίσπου άχδη κενδύ γραισηή ι λέ 'Αλη πένι έπόδ Τάλεπ  
 γραζδη νεπίρην (πειγαμπερην) μεσδζιδινδε Χιδζρετιν  
 Ζινδζι σερεσιנדε Μουχαρρέμ άγιρην ουτζουρδε*

Σουλτάν Σελίμ. χαζρετλερι Ίσπου άχδναμεγι πάδελ άη-  
 ραγιέ ρουχπεινλαρά χητάπεν: «πιζλήρ ότεδέν περού μόχρ  
 βέ δέστι όεριφλερινι πασαράκ Πείγαμπεριμιζ Ρεσουλ-  
 ου-λαχήν ιχσάν πουγιουρμουδ όλδηγηή Ίσπου άχδνα-  
 μενιν μεδδζουδ ιδουγιρι ιστιμις ιδικ φάκατ κιμλεριν  
 γεζλερινδε πουληνδηγηηνή πιλμεζ ιδικ σιμιδι ισε

Ἐλχάμδ-οἰ.λ-λάχ κιοζουμουζλε πουνου κιορδουκ βε  
 δλ κιαδάρ μεσρουρ ὀλδηρίκι Μησηρη ζάπτ ιδιγιμιζ  
 ζεμάρ δλ κιαδάρ μεσρουρ ὀλμαδηκ πουνουν ιτζούν  
 ἀχδναμενίν ἀσ.ληνή χαζινέι ἀμυρεμιζδὲ χήφζ ιδεδζέ-  
 γιζ βὲ σιζλερὲ ιστεδιγιμιζδὲν ζιαδὲ μουσααδὰτ βὲ ιμ-  
 τιαζὰτ βερεδζέγιζ » δεγιούπ πού ρουχπάνλαρὰ Ἀχδναμε-  
 νίν μουσαδδὰκ πῖρ σουρετι ιλέ περαπέρ μοναστηλαρη  
 ιτζούν ἀιρηδζα **Χάδδη σεφιφ** δαχὴ ἰχσάν πουργουρδὴ.

Βακῆαῖ μεζκιοουρεδὲν πῖρ κὰτζ κιοὺν σόγρα χέρ νάσηλ  
 ἰσὲ Ἄγιον Ὀροσουν 20 μοναστηλαρηנדάν πῖρὶ ὀλούπ 40  
 ἀζιζλερίν κιδίδι σεριφλερινίν ἀσουδὲ (ραχάτ) πούληνηδη-  
 γὴ Ξηροπόταμον νάμ. μοναστήρ μουχτερὲκ ὀλμάγλε, ρα-  
 χιπλερί κελούπ μοναστήρη μεζκιοουρίν μουδζέδδεδαν ταμίρι  
 τερμιμι ιτζούν Σε.λανικ βιλαγιέτι δζελιλεσινὲ μουραδζαὰτ  
 ιδερλέρσεδε πού πκπδὲ Μησηρὰ κιτμελερί βὲ χουζούρη Σε-  
 χριγχαριγὲ ἀρζουχάλ τακδῖμ. ἰτμελερί μεζκιοὺρ ρουχπάνλαρὰ  
 ταβσιὲ ιδιλίρ βὲ βιλαγιέτι δζελιλέ ταραφηנדάν δαχὴ βα-  
 κανὴν τεεγιδινὲ δαῖρ γιεδλερινὲ μαζπκτάϊ λαζιμὲ βεριλίρ.

Πού ραχιπλέρ Μησηρὰ μουτεβέδζιχαν χένουζ ἔσναῖ ραχδὲ  
 ἰκὲν Γιαβούζ Σουλτάν Σελίμ χάν ζαζρετλερί πῖρ κιδζέ ρου-  
 γιπσηνδὰ 40 ἀζιζλερί κιορουρ βὲ ζάτη κεραμὲτ σηφατλαρη-  
 νὴν Ὀσμκνληλαρὰ ὄτεδεν περού κιοστερδικλερί μουαβενέτ βὲ  
 χιμμετι γιὰδ ιλέ κιδιδλερινίν ἀσουδὲ ὀλδηγὴ μουχτερὲκ  
 χανελερινίν μουδζέδδεδαν ἰνσασηνὴ ταλέπ ιδερλέρ. Τηπκὴ  
 σουρετδὲ ἰσπου ἀζιζλέρ Σάδρη ἀζαμὰ βὲ Σείχ-ουλ-Ἰσλαμὰ  
 δαχὴ ρουγιλαρηνδὰ κιορουνερέκ χανελερινίν ταμίρ βὲ τερμιμινὶ  
 ταλέπ ιδερλέρ. Μὰ ζάλικε φερδασὴ κιοουνὶ ραχιπλερίν νάσηλ

Μησηρά βασήλ ὀλδηκλαρηνή βέ χουζούρη σιχριγισαριγέ καπουλ-  
λαρηνή βέ Ξηροπόταμον μοναστηρηνήν δζέιπι χουμαγιουνδάν  
πινγιὰδ ἰδιλδιγινί χέρ κές ἀτί-ούλ-ζικρ **Χάδοη σεριφίν**  
ξηραατηνδάν ἀνλαγιά πιλίρ σσίλέκι:

### ΣΟΥΡΕΤΙ ΧΑΛΛΗ ΣΕΡΙΦ

- ★ Ἀμίρ-ούλ-ούμερά-ούλ-κισράμ, Κεπίρ-ούλ- ★  
★ κισουπερά-ούλ φεγάμ, ζεβι-ούλ κάδρ βέ ἔλ ★  
★ ἰχτιράμ, σαχίπ-ούλ-ῆζζ βέ ἔλ ἰχτισάμ ἔλ ★  
★ μουχάτας πεμεζάϊδι ἰναγέτ-ούλ-μίλκ-ούλ- ★  
★ ἀλάμ Σελανίκ πασασή Ἄλῆ Δαμένι μα'ά- ★  
★ λιχι Κουδβέν-ούλ-καδάτ βέλ χουκιάμ μα- ★  
★ δέν-ούλ-φαδάλ βέ ἔλ κελάμ Ρούμελι ναχι- ★  
★ γιεσινδέ Σιδηροκαύσια (1) καζασή καδησή ★  
★ Μουχαμμέδ ζάϊδι μουτζέρε βέ πακή ού- ★  
★ λεμά ἐφένδιλερ-ζάϊδι-μουτζέρρεχουμ τεβ- ★  
★ φῆι ρεφίι χουμαγιούν βασήλ ὀλῆνδζακ μα- ★  
★ λιούμ ὀλάκι: ἐβέλ, Ἄλλάχ-ού-άζιμ-ούσ- ★  
★ σανά σούκρου σενά ἐτμέκ βαδζή, πῶδηρι ★  
★ πούνδζα ζαχμέτ βέ ἐζιγιέτ βέ ἄπου ρεβάνε ★  
★ (ἀκάν σου) μανενδι δοκιουλέν δέμμ βέ με- ★  
★ παρίζ τζερκές βέ κασή ἀραπλαρήν μαχούφ ★

(1) Σιδηροκαύσια σιμδικί Ἰσθῶρ μαδένι χουμαγιουνή ὀλοῦπ Κε-  
σένδερε καζασή δαχηλινδέδιρ.

★ (χορκουλού) χαρπτηνδάν σόγρα πιζέ ιχσάνη ★  
 ★ ζαφέρ βέ δουσμανή μεπαρίζλεριμιζδέν (χη- ★  
 ★ στυλαρτημιζδάν) έφζάλ βέ άλιά "Αλ Οσμάν ★  
 ★ μεμλεκετινέ Μησήρ μεμλεκετινι ζαμιμέ ★  
 ★ έίλεδί· άμμα κιμίν βασητασή ιλέ πού ★  
 ★ λούτφου Γιεζδάν (Άλλαχίν λουτφού) πιζέ ★  
 ★ νασήπ όλδή, ριβαγιετέ μουσταχάκ όλμά- ★  
 ★ γην πεγιάνη άγιάν ιδέριζ κι: ισπου σεφερί ★  
 ★ νουστρέτ έσεριν ζαφερί άκαπινδέ πιλ κιουλ- ★  
 ★ λιέ δουσμενλεριν ιπλαφηνδάν σόγρα χένουζ ★  
 ★ Μησηρδά πιζ όνούν νιζαμή ιτζούν πουλου- ★  
 ★ νήγιρκεν πιρ άδζαγιπ βέ σερίφ κεραμέτ ★  
 ★ πιζέ ζουχούρ βέ βαχτηαμιζδά (ρουγιαδά) 40 ★  
 ★ δζιβάνη πουλένδ ναμέδ, μελέκ ναζήρ (μελέκ ★  
 ★ κιουζελλιγινδέ) πούρ σιλάχ άσκεριμιζίν ★  
 ★ τζεβρεσινι (δούρ έτραφηνή) ιχατά ιδερέκ ★  
 ★ άνλερέ νάζαρ έτδιδέν σόγρα ισπου κελαμή ★  
 ★ μεζπουρλαρδάν ιστιμά έίλεδί· (πουνλάρ ★  
 ★ όεδιλέρκι):  
 ★ "Εί Παδισάχ, Χάκ Τεάλια Χαζρετ- ★  
 ★ λερι 'Αλ Οσμάν παδισάχληγηνά ιναγιετ ★  
 ★ έι.λεγιούπ πιζι ιρσάλ έίλεδι, πιζ δαχή έμ- ★  
 ★ ρι Γεζδανι ιλέ σιζέ, δουσμενλερινιζέ γα- ★  
 ★ λιπ όλματηζ ιτζούν, κουββέτ βερδικ." Ιμ- ★  
 ★ δι σαλιανάτ βέ σεβκετινιζέ λάικ όλδηρκι ★  
 ★ πού σιζλερέ ιτδιγιμιζ έιλικ μουκιάπ.ιν- ★



★ δὲ πίζὲ σὸὺ λουτφοὺ ἐιλεγιέσιζ. Γιόρη- ★  
 ★ κη ἰγιὸν ρουχπᾶν ταϊφεινδὲν πᾶζηση ★  
 ★ κελουπ ἰναγιέτι ἄμμενιζδὲν (ἄλεσσεβιὲ ★  
 ★ ὀλᾶν μερχαμετινιζδὲν) κιαδιδιμιζ (λεϊψα- ★  
 ★ να=κεμικλεριμιζιν) πουληνηδηγῆ χανε- ★  
 ★ νιν ταμῖρ ὀληνημασῆ ιτζὸν ἰζρι χουμα- ★  
 ★ ριὸν ταλεπ ἐιλεσελέρ κερέκ, ἔγερ μου- ★  
 ★ χαππετιμιζιν Σαλταρατηνηζᾶ δαίμ ὀλ- ★  
 ★ μασηνη διλέρσενιζ χανεμιζιν ταμρι ★  
 ★ ιτζὸν γιάληνηζ ἰζιν δερι.λ πέ.λκ δζοὺδ ★  
 ★ βὲ κερὲμ σαχιπι Σουλτανᾶ λαγικ ὀλᾶν ★  
 ★ ἰχσάρη ἀτιεδὲν σόγρα ρεχαπτι μεζῆιου- ★  
 ★ ρεγιὲ ἰζιν βερέσιζ».

★ Κιορδουγουμεὺζ βκῆηαδαν (ρουγιαδάν) ★  
 ★ ἄζιμ σουπχὲ βὲ βεσβεσὲ ἀριζ ὀλμάγην πιλ ★  
 ★ φεϊλ Σειχούλ Ἰσλάμ ἐφένδι δάμμε φάζιλε- ★  
 ★ γι δαβὲτ ἰδερέκ ρουγιαγι νάκλ ιτδικ ὀλ δα- ★  
 ★ χῆ ριβαγετι κερεγι κίπι ἰστιμα ἰδοὺπ ἐτδι: ★  
 ★ (δεδὲ).

★ «Ποὺ σιζιν νάκλ ιτδιγινιζ ρουγια ὀλοὺρ ★  
 ★ ὀλμάζ βακῆᾶ δεγιλδρι· σεριφ βὲ ἀδζαγιπ ★  
 ★ κεραμετλερδὲν πῖρ κεραμέτδρικι: Χάκ Τεά- ★  
 ★ λια ποὺ ἐβλιανῆν ἰπαδετι ἰλὲ πίζὲ ποὺ ★  
 ★ κριὸν ζαφφὲρ ἐρζᾶν κηλδῆ (γιενμεμιζι ★  
 ★ λατκ κιορδού) ζιρα πανᾶ δαχῆ ποὺ κιδζὲ ★  
 ★ ποὺ βακῆᾶ ἀριζ ὀλδῆ (κιορουνδού)· γεδλε- ★

★ ρινδὲ δζηρήδ τουτάρ βὲ πενί κωρκουδούρ 40 ★  
 ★ δανὲ Γενίτζεριγιε ναζάρ ιδούπ πού κελαμη ★  
 ★ ὄνλαρδάν ιστιμά ιδίμ: « Πούντζα ιχ- ★  
 ★ σανή σιζὲ εἰλεδικ, νιτζουν πιζὲ ιζέτ βερ- ★  
 ★ μέτσιζ; » πὲν δαχὴ ὄνλαρά: « γιὰ σιζ, ἀ- ★  
 ★ γαλάρ, κμιλέρσιζ; » δεγιού σιβάλ εἴλε- ★  
 ★ γιούπ πὶρ ἀγηζδάν πουνλάρ δζεβάπ βερδι- ★  
 ★ λέρκι: « Πιζ 40 ἀζιζλέριζ βὲ Ἄλ Ὅσ- ★  
 ★ μάρ παδισαχηνήν γιαρδημδζησήγιζ· ἐ- ★  
 ★ βέλ Ἄνατοληδὲν Ρούμελιγιε σιλαχσόρ ★  
 ★ 40 Ὅσμαρ.λὴ κελζουρδικ, ἀνλέρ δαχὴ γιὰ- ★  
 ★ ληρηζ τὰς ἀτμασὴ ἰλὲ Ἄκπας (1) γὰμ ★  
 ★ κάλεγι ζάπτ ιδιιλέρ ἐλ χάλετ-οὐ-χάζιχι ★  
 ★ γινε πὸν ιδιγινιζ πογιούκ δζενκλερδὲ ★  
 ★ πιζ γιαρδημδζηνήζ ιδίκ βὲ ὄλ βέτζχ ἰλὲ ★  
 ★ μεμλεκέτι Μησηρή σιζὲ ιχσάν εἰλεδικ ». ★  
 ★ Μουσάρουν ἰλέιχ Σείχ-ούλ Ἰσλάμ πουν- ★  
 ★ λαρή νάκλ ιδέρκεν σαχίπτε δεβλέτ δάμμε ★  
 ★ μεδζερε (Σαδραζάμ) κελούπ βακηανήν (ρου- ★  
 ★ γιανήν) ριβαγετινὶ ιστιμά εἴλεγιούπ τασ- ★  
 ★ τήκ ιδέρ ιδί· βὲ ἐτδὶ (δεδίκι): « Χόνκια- ★  
 ★ ρημ! πενδενιζὲ δαχὴ πούντζηλαῖν ρουγιὰ ★  
 ★ ἀριζ ὀλδή· ζιρα Ζάτη σεβκετινιζ Κούδσι ★  
 ★ σεριφὲ (Ἱερουσαλιμὲ) βαρδηγηγηνήζ ζεμαν- ★

(1) Ἄκ πὰζ κάλεσι Τζανάκ κάλεσι σεβκχιλινδέδερ.

★ δὰ περδενίτζ Γάζα καλισηνιδα καλουπι ★  
★ δουόμενλέρλε δζένκ βέ ζιαδέ χάβφ βέ ★  
★ χησσηγιατά δουσόουπ άρσηζηρ πούρ σι- ★  
★ λὰχ 40 δανέ Γενίτζερι κιορδούμα δουό- ★  
★ μενλεριμιζι κιούλλιεν μάχβ έιλεμις βέ ★  
★ πιζι πέλαλαρδάν χελὰς ιτδικδέν σόνρα ★  
★ δεβλετινιζίν σαδήκ περδεσι Μώρα σαν- ★  
★ δζακδαρή όλάν Γεώργη περδελερι έιλε ★  
★ πουραγια μαάν (περαπέρ) κελδικλερι βέ ★  
★ σιμιδιέ δεγίν όρουν έτπαιδηρ ζαγγηνδά ★  
★ ικέν πού κιδζε κενδουλερι βακασιμδα ★  
★ (ρουγιαμδα) ρουμαγιάν όλουπ (κιορου- ★  
★ ρουπ) δεδιλέρ : «Γιάρην πιζε βαδζήπ ★  
★ όλάν άρζή έβιμιζε ίζχάρ ιδέσιζ ζιρα πιζ ★  
★ 'Αλ 'Οσμάν άσακιρινέ γιαρδήμ ιδούπ ★  
★ μεμλεκέτι Μησηρη ίχσάν έίλεδίκ». Πού ★  
★ έσνάι κελαμδα άραμηζδα άδζαπα άζιζ ★  
★ κηρκλάρ χανεσι κιμ όλά δεγίου σουάλ ★  
★ ιδέρκεν σαχίπι δεβλέτ, μεζκίουρ Γεώργη ★  
★ σανδζακδαρή δαβέτ έιλεδί: όλ δαχή χου- ★  
★ ζουρημηζά κελουπ δεστούρη μουκερρέμ Σε- ★  
★ λανίχ βαλισι βέ μεζκίουρ Σιδηροκαύσια κα- ★  
★ δησή βέ πιλ δζούμλε ούλεμά παραφηνδάν ★  
★ άρζηγαλή πιζε κιοστερουπ βέ όλ άρζου- ★  
★ χαλδα μεστούρ ιδίχι δζεζιρέι 'Αγινόροσoun ★  
★ 20 μοναστηρλαρηνδάν Έηροπόταμον νάμ ★

- ★ μοναστήρ κιουλλιεν ιχράκη πιννάρ όλδή, ★  
★ τζούνκι άρζουχάλ μεβχουμινι ιστιμα έιλε- ★  
★ δίκ. Ριδζάλη δεβλέτ όλ δέμ άζίζ Κηρκλα- ★  
★ ρήν κάγγη γερδές όλδηγηνή μαλιουμάτ ιδιν- ★  
★ δί βές ζνι χουμαγιουνούμ ιλέ ταμίρ-ού-τερ- ★  
★ μιμ όληνημασηνή μαακούλ κιορδουλέρ βέ ★  
★ πού άδζαγιπ κεραιμετιν ιζχαρή πουνλάρ ★  
★ ιτζούν όλμάγλε όλδηγή βέτζχ ουζερέ ισπίου ★  
★ χάττη σεριφ ταχρίρ όληνημασηνή ρεδζά ★  
★ ιτδιλέρ άνήν ιτζούν Σείχουλ Ίσλάμ. όλ ★  
★ δέμ πού κιονά φετβά βερδίκι : ★  
★ «Ίνδζίλι σεριφ (Εύαγγέλιον) ό- ★  
★ κουνδουγή γιέο, έγερ ό γιέο μαχ- ★  
★ ρούκι πιννάο βέ για χαράπ όλούο- ★  
★ σα ταμίο όληνά» δεγιού. ★  
★ Ίμδι "Άγιον" Οροσδα βακή όλάν μεζκιούρ ★  
★ Ήηροπόταμον μοναστηρή μαχρούκη πιννάρ ★  
★ όλούπ βέ μεζκιούρ άζίζλέρ πιζέ πούνδζα ★  
★ ίναγέτ-ούλ-λουτφλαρή κιούστερδικλερί ι- ★  
★ τζούν βέ κενδουλερινέ βαδζιπ όλάν άρζή τα- ★  
★ λέπ ιτδικλερινδέν σερι ι.ιέ έββελκι χαλή ★  
★ ουζερέ ταμίρ όληνημάκ δζουμαχουρουμουζούν ★  
★ (μεδζλισιμιζίν) ρεγι ιστισβάπ όλμάγην, πού ★  
★ κιονά έμρ όληνήρκι : ★  
★ Έββελκι : Δζεζιρέι μεζκιουρεδέ βακή ★  
★ μαχρούκη πιννάο όλάν Ήηροπόταμον νάμ. ★

★ μοναστήρ άζίζ Κηρκλαρήν όλμάγγην, άνδè ★  
★ σακίν ραχιπλερίν πουτουόν κελήσαση βè ★  
★ τζεβρεσι ταμίρ βè γιερλί γιερινδè πουλην- ★  
★ μάγλε σέρ άδεμλέρ άνή πάσμασην δεγιού ★  
★ διβαρλαρηνή γιουδζè βè πενδλέρ βè κουλελέρ ★  
★ βè τιμούρ άαπουλάρλε μαμούρ έίλεγειελέρ. ★

★ Ζουνδζι: Κελίσανην, για κάλιανήν, για- ★  
★ χοδ τζεβρεσινίν τασρασηνδά για ίτζερου- ★  
★ σινδè πέρ ταραφή ζεϊμάνη μιρούρλε ποζου- ★  
★ λούρ ισè ζικρ όληνάν μοναστηρήν όλ βα- ★  
★ κητδά πουληνάν πάς ρουχπανλαρήν (Ή- ★  
★ γούμενοσλαρη) πουτουόν μερεμετ ιδούπ ★  
★ ζαπιτλέρ βè καθηλάρ μένν έίλεμεγειελερ ★  
★ δεγιού ίζίν βεριλμισόιρ. ★

★ Ζουνδζού: Μεζκιούρ μοναστηρήν ταμι- ★  
★ ρινè μουταμίρ ταγίν όληνάν άαπουδζού ★  
★ πασή Ίπραχιμ άγαγια βεριλέν χάρδζ βè ★  
★ μασαρήφλε μεζκιούρ Σιδηροκαύσια κάζασή ★  
★ ίτζερουσινδè 20 άδεδ δουκιάν ιστιρά βè έ- ★  
★ πεδι μοναστήρη μεζκιουρέ βάκφ όλούπ ★  
★ ιδζαρελερινι ρουχπανλάρ άχζ βè Σαλτανα- ★  
★ τημηζά μουαβενέτ βè γιαρδημή όλάν άζίζ ★  
★ κηρκλαρήν άαδιδλερινè 40 δανè καναδιλ ★  
★ ισάάλ έίλεγει (γιακά) δεγιού ίχσάν όλην ★  
★ μισόιρ. ★

★ Ζουνδζού: Μεζκιούρ μοναστήρ τζεβρε- ★

- ★ σινδὲ νὲ καδάρ γιερέ πακηρλήρσα πουτούν ★  
★ ὄλ γιέρ μοναστηρά βάκφη μουεπίπέδ ὄλσούν ★  
★ πῖρ κιμέσνε ἄχερδεν μουδαχελὲ εἰλέμεγιε ★  
★ δεγιού ἔμρ ὄληνμήσδηρ. ★  
★ Δινδζι: Μεζκιοῦρ Ξηροπόταμον μονα- ★  
★ στηρὴ ἰτζερουσινδὲ σακὶν ρουχπάν βὲ κε- ★  
★ σισλερι μαάφ βὲ μουτελλέμ ὄλμακ ἰτζούν ★  
★ γιεδλρινὲ μααφναμέϊ χουμαγιούν ἰχσάν ★  
★ ὄληνμήσδηρ· πῖρ δουρλου βερκίου βερμεγιε- ★  
★ λέρ, νὲ γιέρ χακκή, νὲ γάγιρι, νὲ τεκιαλίφ, ★  
★ ζίρα πῖρ γιερδὲ σακὶν ὄλάν ρουχπανλάρ ★  
★ χαζρέτι Μωχαμμέδ Ρεσοῦλ-οῦλ-λαχδάν ★  
★ δαχὴ μαάφ βὲ μουσελλέμδιρλερ· ἀνήν βα- ★  
★ σιετναμέϊ μεμχουρού, ἀνήν ἐλί ἰλὲ ἀνήν ★  
★ μεμχουρηνή Τούρι Σινᾶ κεσίσλερινὶν γιεδ- ★  
★ λερινδὲ πουλδούμ βὲ ὄλ καδάρ μεσρούρ ★  
★ ὄλδίμκι, πουτούν Μησηρὴ ζάπτ ἰτδιγιμ ζε- ★  
★ μάν ὄ καδάρ μεσρούρ ὄλμαδημ· ἀνήν ἰτζούν ★  
★ δὶν βὲ δεβλετιμιζ χαλιφελερινὶ πουνλαρὴ ★  
★ μουσελλέμ τουτουῦπ Μουσλιμανλαρδάν πῖρ ★  
★ κιμέσνε μουδαχελὲ βὲ ρενδζιδὲ κερὲκ Μονα- ★  
★ στηρὰ βὲ κερὲκ ρουχπανλαρηνα ἴτμεγιελερ. ★  
★ θηνδζή: Σαλίφ-οῦζ-ζικρ Σιδηροκαύ- ★  
★ σια καδησηνά βὲ οὔλεμά βὲ ἔχαλισινὲ ἔμρ ★  
★ ὄληνμήσκι μεζκιοῦρ μοναστήρ πάδ-ἔτ-τα- ★  
★ μῖρ β' ἔλ-τεχιμίλ σουράϊ σενιεδὲν ταγὶν ὄλη- ★

★ νάν καπουδζού πασή Ίπραχίμ άγά μου. ★  
★ πασίρετι ιλέ βαρούπ μοναστήρη μεζπου. ★  
★ ρούν μετόχησι (μοναστηρά άίδ έραζί, έμ. ★  
★ λάκ, γιάνι τζιφτλίκ) βέ τζιφτλικιατηνήν ★  
★ χουδουδουνού πουτούν γιαζούπ σιοριαμέ ★  
★ μοχρού ιλέ μοχουρλεγελέρχι ζικρ όληνάν ★  
★ μετοχάν μοναστηρήν μιλκί όλα βέ ζικρ ό. ★  
★ ληνάν χουδουδέ κιμέσνε μουδαχελέ έίλε. ★  
★ γιέμεγιε. ★  
★ Τιρδζι: Δεβλετιμίζιν έμίν χηδμετκια. ★  
★ ρή βέ Μώρανην σιπαχισί μεζκίουρ Γεώρ. ★  
★ γη σελατίни μζιγέι μερχαμέτ νεσινενίν ★  
★ χουδούτη σεριφέ βέ δζούμλε φερμανλαρήν ★  
★ ιζχάρ-ού-ιπράζ βέ πέρ μουδζέπιχα τεεκιδ ★  
★ βέ τεεγιδ βέ τενφιζινί ρεδζά βέ νιάζ ιλέ άν. ★  
★ λερδέ μεστούρ όλδηγή ούζερέ πουτούν "Α. ★  
★ γιον Όρος δζεζιρεσί σουκιανή έμίν βέ μου. ★  
★ σελλέμ. όλούπ βέ έσλαφημηζήν μουλικια. ★  
★ νέ βέ παδισαχανέ χαρακέτ θέ ίναγετλερινί ★  
★ πεσενδιδέ έίλεγιούπ δαχά άλιά μουδζέπιχα ★  
★ τέκρар έμρι σεριφίμλε τεεγιδ βέ ταστήκ ★  
★ έ'λεδίκ. Πιζέ βέτζχι μουχαρρέρ ούζρέ ιζχάρ ★  
★ όληνάν ρούγιά 'Αλλάχ Τεάλια παραφην. ★  
★ δάν ίπρέτ-ούλ-άγιάλ όλδηγηνά κάτταν ★  
★ σέκκι σουπγέ γιόκδερ' βέ που Χάδδη σε. ★  
★ ριφ δαχή 'Αλλαχήν έμρι ιλέ βεριλδιγι ★

★ σουπχεσίζ ὀλδηγηνηδάν γότουρού, σαλίρ ★  
★ οὐζ-ζίκρ ρεχαπινέ βερδίκ τζούνκι, ἀζίζ ★  
★ Κηρκλαρήν λουτφού ιλέ σίζ δαχή πίζδέν ★  
★ ιχσάν πουλδηγηνηζ κελήσαγια μοχτάδζ ★  
★ ὀλδηγή σεγί πίζδέν ταλέπ ίδιν, άνιέρ ★  
★ δαχή πουνού ταλέπ ιτδιλέρκι μοναστήρη ★  
★ μεζπούρ Ξηροπόταμον ρουχπάνλαρηνηδάν ★  
★ πiriσί κενδι ιραδετι ιλέ μεζπούρ κελίσαγια ★  
★ κελούπ σιγιάχ λιπάς κεινίρσε βέ πάγρ ζε- ★  
★ μάν καλούπ γάιρη μοναστηρά κιδέρσε μεζ- ★  
★ πούρ Ξηροπόταμον μοναστηρηνηδάν ραχιπ ★  
★ καπούλ ιδέν μοναστήρ βιλαγέτ άγασηνά ★  
★ δζερεμέ βερσούν, ζίρα ἔμρι χουμαγιουνά ★  
★ μουτου ὀλμαδη, βέ φιράρ ιδέν ραχιπί δαχή ★  
★ μεζκιούρ μοναστηρά ρέδ έίλεγεγελέρ. ★  
★ Διυόζι: Ταλέπ έίλεδixλερι κιταπλاره- ★  
★ νά κιορέ πір κιμέσνε πір μοναστηρά κιδουπ ★  
★ κesiσί ὀλδουκδά Άλλάχ Τεάλια χουζου- ★  
★ ρηνηδά γάλη χαγιατηνηδά ιλελ βεφάτ μεζ- ★  
★ πούρ μοναστηρήν έσιρι ὀλά βέ πάδ-έλ-βε- ★  
★ φάτ έσιριν δζούμλε έσγιά βέ μουχαλεφα- ★  
★ τή ιντικάλ έίλεδιγι μιτιλλου μοναστηρ- ★  
★ λαρδά σακιν ρουχπάνλαρήν μουχλεφατή ★  
★ (γόλενδέν σόνρα καλάν σειλέρ) πάδ μεφ- ★  
★ τουχούν σακιν ὀλδηγή μοναστηρηδά κα- ★  
★ λά λάκιν πίζδέν πάζη χησήμ βέ άκραπά ★



★ κιταπλαρηνά μουχαλίφ, νιτζέ δουρλού ★  
 ★ βεδζχλε βεφάτ ιδέν ρουχπανλαρήν μουχ- ★  
 ★ λεφατηνή άλμαγά σάι ιδούπ μοναστηρλα- ★  
 ★ ρηνήνδα έσγιαστηνή δαχή άχζ ιδερλέρ. ★  
 ★ "Ολ έδζιλδέν Σελατίνι σαλιφεί άδιλάνήν ★  
 ★ χάδδη σεριφλερινδέ μεστούρδερκι : "Αγιον ★  
 ★ "Οροσα βέ πουτουν κεσιόλερινέ πείτ-ούλ- ★  
 ★ μαλδζή βέ κερέκ μεθκουφατδζή βέ κερέκ ★  
 ★ γάγιρ έχλι όρφ γιάχοδ βαρίς όλμαγια, πίζ ★  
 ★ δαχή πέρ μουδζίπι έβαμίρ ούλ-έσλάφ δζε- ★  
 ★ ζιρέι "Αγιον "Οροσουν δζούμλε κεσιόλερινέ ★  
 ★ πάδελ γιόβμ νέ μουσλιμάν, νέ κεσιόσιν πα- ★  
 ★ πασή για άνασή βαρίς όλμαγια λάκιν ★  
 ★ κενδι μοναστηρή πουτουν μουχλεφατηνά ★  
 ★ βαρίς όλά, ζιρα όλ, κενδι άγζή ιλέ 'Αλλάχ ★  
 ★ χουζουρηνδά ποιίλε ικράρ έίλεδι, άνήν ιτζούν ★  
 ★ χέρ κεσιό κερέκδερκι κενδι άγζηνδάν τζη- ★  
 ★ καρδτηγή σοζού χήφζ έίλεγέ. ★  
 ★ θουινδζού : "Ισπου χάδδη χουμαγιούν ★  
 ★ σααδέτ μακρουνούμ σαλίφ-ούλ πεάν Ήερο- ★  
 ★ πόταμον μοναστηρηνδά χήφζ όληνά βέ ★  
 ★ μουχαάκεμεδέ μοχτάδζ όλδηγή ζεμανδά ★  
 ★ ρουχπανλάρ σουρετινι χισστερελέρ βέ χέρ ★  
 ★ μαχκεμέ βέ διβανδά χιογιακι ισπου χάδδη ★  
 ★ σεριφιμίλε άμέλ όληνά φουκαρά ρουχπαν- ★  
 ★ λαρήν έλλερινδέν αλούπ ζαι 'Ιτμεγιουπ ζου- ★

- ★ λουμλάρλε ιχσανημηζή ζαί ιτμεγελερ, βέ ★  
★ μουραδημηζ πούδηρκι πού ιχσανή δαίμα ★  
★ κελέν Παδιςαχλάρ δαχή έιλεγελερ ζιρα ★  
★ άζιζ Κτηρκλαρά πούιλέ ικράρ έιλεδικ κι χα- ★  
★ νελερινέ χέρ βέτζχλε γιαρδήςμ ιδέγιουζ δε- ★  
★ γιού· βέ δαχή πέρ βέτζχι μουχαρρέρ ούζρέ ★  
★ πουνδάν σόνρα πού γάπτη σεριφιμίν μαζ- ★  
★ μούνη ιταατμαχρουνή ιλέ άμέλ βέ ιδζρα- ★  
★ σηνά μουκαγιδ βέ μουκτεζαί μουνιφι ιλέ ★  
★ χαρακέτ όληνά βέ φουκαρά ρουχπανλαρήν ★  
★ χακκηνδά ζουχούρ ιδέν ιχσανβέ έναμ δαίμ ★  
★ βέ μουεπίπέδ βέ πακκή όλα βέ ισπίου χάδδη ★  
★ σεριφιμέ μουχαλίφ βέ μουγαίρ άμέλ βέ χα- ★  
★ ρακετέ τεσαδδι ούζερέ όλανλάρ Άλλαχήν ★  
★ λανέτ βέ γαζαπή άνλέρ ούζερινέ όλούπ ά- ★  
★ ζάπη δου ( ικι ) δζιγανά μουσταχάχ ό- ★  
★ λαλάρ (1) ★

Ταχσίριφι Μησήρ, σενέ άσρα β'άβου άσήρην β'άου  
τεσαμιά'ατεν,

\*Ισπίου σουρέτι φερμάνη ά.λισάρ γιεδλερινδε κιορουλεν

1) Σουλτάν Σελίμ χαζρετλερινίν Ισπίου χάδδη σερινφινδε νάκλ ιτδιγι  
ρουγιαδάν πίζ ορθόδοξοσλαρ δερσ άλμαλήγιζ μελεκλερ βέ άζιζλερ Χου-  
δανήν έμρι ιλέ Μιλλετλερέ, Παδιςαχλάρά δε Άλλαχήν χέρ χουλουνά  
γιαρδήςμ ιτζούν κελδικλερινί διναν βέ μεζχάπαν έγιού πιλμελίγιζ βέ πέρ  
ταχήμ προτεστάν βέ καθολικ βέ σαββατιάν βέ σαίρε χιπί προπαγάνδ

ἀσ.ληγὰ μουταπήκ ἰδουγὶ λέδ-ἐ.λ-μονχαπτε.λέ ἀν.λαση.λημάγ.λε  
ταστήκ ὀληνήρ.

10 Μαίε, Σερέ 94.

Μόχο

ΜΕΛΖΛΙΣΙ ΛΙΒΑ-Ι.

ΧΟΓΚΟΓΚΗ ΣΕΛΑΝΚΗ



## ΧΑΖΡΕΤΙ ΟΜΕΡ ΑΧΑΝΑΜΕΣΙ

Σουλτάν Σελίμ χαζρετλερί παλιαδά μανζουρουμούζ ὀλάν  
χάδδη σεριφινδέ ζίκρ ὀληνδηγή μισιλλού Μησηρήν ἰστιλαση-  
δάν σόγρα Κούδς-ι σεριφι (Ἱερουσαλημί) δαχή τεσίφ πουγιου-  
ρούπ ὀνδακή πουληνάν ρουχπανλαρά χορμέτ, ραγιέτ βέ τε-  
σαδδούκ εἴλεδὶ βέ πουνλαρήν γεδλερινδέ πουληνάν Χαλιφεδέν

μισσιονερλερινίν, ἰγφαλάτ βέ ὀρθοδοξία ἀλεϊχινέ ὀλάν ταλιματλαρηνά  
καπηλούπδα, γιασλή, πασλή ἄκ σατζλή βαλιδεμιζ Ἐκκλησίανην  
ἀλιζιέρ ἰτζούν ἰδτεδέν περού πιζλερέ θερμις ὀδδηγή νασηχατλαρηνά  
χορμετσιζλικ χροστέρμεμελίγιζ.

’Ομέρ-πένι-έλ-Χαταπήν άχδναμεσινι τζέσμι μεσερρέτλε νάζάρ  
 έίλεδίκι πού άχδναμέ άραπι-ούλ-ίπαρέ βέ δζειλάν δερισί ούζε-  
 ρινέ κιουφι χαρφλαρή ίλέ γεαζηλή όλούπ Ίερουσαλήμ Ρούμ  
 πατρικχανεσινδέ μαχφούζδερ. βέ έλ γιέβμ, χάσπ-έλ-ιδζάπ  
 Σταμπολδά Φενερδέ Ίερουσαλήμ μετόχησινδε πούλκινδερη-  
 λήρκι τζειλάν δερισινίν ένι τακρίπεν 30 σαντιμέτρο βέ πογιού  
 τακρίπεν 150 σαντιμέτροδερ.

Χαζρέτι ’Ομερίν άχδναμεσινίν λισάνη Τουρκιγιέ τερδζεμε-  
 σί σοιλεδζέδερ :

— ❧ — **’Αλλάχ** — ❧ —

★ Πισμ-ούλ-λάχ-ούρ-ραχμάνη-ούρ-ραχήμ ★

. . . . .  
 . . . . .  
 . . . . .

★ **Γιά ίπαδουλλάχ!** πού κιπί νιίμετι ★

★ ιτζούν ’Αλλαχά χάμδ-ού-σενά ιδινιζ. ★

★ Πού μεκτουπού πέν Χατάπ όγλου ’Ομέρ ★

★ μιλλέτι μελικιεδέν<sup>1</sup> όλάν χορμετλου βέ ★

★ μεκρεμετλου Πατρικ Σωφρόνισα Κουδς- ★

★ ού-σερίφ μεκχινδέ Ζεϊτουνλουκ δαγηνδά ★

★ άχδ-ού-μισακ ιτζούν βερδίμκι ραγιαλάρ ★

★ ιστιμάλ ιδελέρ βέ παπασλάρ βέ ραχιπ- ★

1) Χουκιουμδαρλή μιλλετδέν, γιάνι Χριστιάν μιλλετινδέν . . .

★ λέρ βέ ραχιπελέρ (καλογραῖα) χέρ καν ★  
 ★ δέ βαρηρλάρ ισέ βέ χέρ νέρεδε πούληνηρ- ★  
 ★ λάρσα έμίν όλμαλαρή ιτζούν πέρ ταπί (ύ- ★  
 ★ πήκοος) τεπαγιελίκ βαζιφελερινί χήφζ ★  
 ★ ιτδιγινδέ πιζ μουϊμινλεριν παραφηνδάν- ★  
 ★ δα βέ πιζδέν σόγρα χοκιουμδάρ όλαδζακ- ★  
 ★ λαρήν παραφηνδάνδα έμίν βέ σεκίν όλμα- ★  
 ★ σή βαδζήπδερ. ιταατ βέ ινχάτ χισστερ- ★  
 ★ δικλερί έδζιλδέν όλλαρή ταδζιζ ιδέν σεπεπ- ★  
 ★ λέρ κεσιλμεσί ιτζούν. χέμ κενδουλερί βέ ★  
 ★ έκκλησίαλαρη βέ μοναστηρλαρή βέ Κουδ- ★  
 ★ σούν εαχηλινδέ βέ χαριδζινδέ μεδζούτ όλάν ★  
 ★ πεγιτλερί, γιάνι, Καμάμα<sup>1</sup> βέ Βηθλεμδέ κε- ★  
 ★ πέρ Έκκλησίασι Μεβλούδη Ίησα βέ κηπλε ★  
 ★ βέ σιμάλ, βέ γάρπ παραφλαρηνδά 3 κα- ★  
 ★ πουλαρή πούληνάν μάγαρηνην έμίν όλμα- ★  
 ★ λαρή ιτζούν βέ χήφζ όληνμαλαρή ιτζούν ★  
 ★ όραδακή μεδζούδ όλάν μουτεννεβι Νασ- ★  
 ★ ρανιλέρ (Χριστιανλάρ), γιάνι Κουρδζιλέρ ★

1) Καμάμα Κηρζάμε λογατηνδάν κελμέ πέρ κελιμέ όλούπ 'Ανά-  
 στασις μανασηνδάδερ λάκιν 'Αραπλάρ κελιμενίν χιλαφηνή ιστιμαλ  
 Βιόρλαρ. Καμάμε ('Ανάστασις) έκκλησίαση Ίερουσαλημδέ χελασετ-  
 ζμιζ Ίησούς Χριστός εφένδιμιζ χαζρετζερινίν μουκαδδες καπρινι  
 χαβι ζεσίμ έκκλησίαδερκι πού κιταπδάν σόγρα τζηκαραδζαγημηζ  
 Ίερουσαλήμ ταριγινδέ πουνούν ταφσηλατηνά κηρισεδζέγιζ.

★ (Ίθήροι), Χαπέσιλέρ βέ ζιαρέτ ιτμέκ ι- ★  
 ★ τζούν κελέν έφρενδζλέρ βέ Κηπτηλάρ βέ ★  
 ★ Σουριανιλέρ, βέ Έρμενιλέρ, βέ Νεστοριαν- ★  
 ★ λάρ βέ Ίακωβιτλέρ βέ Μαρωνιτλέρ όνλάρ- ★  
 ★ κι ταπίδιρλέρ μεζκιούρ Πατριγέ, όλκι όν- ★  
 ★ λαρήν ούζερινέ πιρινδζι όλσούν, ζίρα Άλ- ★  
 ★ λαχδάν μουρσάλ (χιονδεριλμέ) μαχπούπ ★  
 ★ βέ μουκερρέμ νεπί χαζρετινδέν ίχσάν άλ- ★  
 ★ δηλάρ βέ άνήν γιέδι κεραμετινίν μόχρ κι- ★  
 ★ πί πασηλμασή ιλέ μουσερρέφ όλδουλάρ βέ ★  
 ★ έμρ πουγιουρδού όνλαρά τεβεδζδζούχ όλη- ★  
 ★ νήπ άμάν βεριλμεσινί. κέζαλικ πίζ μουϊ- ★  
 ★ μινλέρ δαχή όνλαρά κερέμ ιδέριζ, όνλαρά ★  
 ★ κερέμ ιτμιζ όλανήν χορμετινέ. Βέ δζεζιε- ★  
 ★ δέν, καφαρδάν βέ μεβαδζιπδέν μαάφ όλα- ★  
 ★ δζακλάρ, καραδά βέ δεινιζδέ όλδουκλαρην- ★  
 ★ δά κιαφεί πελαλαρδάν μουσελλέμ όλαδζα- ★  
 ★ κλάρ. Καμάμαγια, βέ σάϊρ ζιαρετκιαχλα- ★  
 ★ ρηνά δουχουλλερινδέ χιδζ πίρ σεί βέρμεγιε- ★  
 ★ λερ, άμμα, ζιαρέτ ιτζούν Χριστιανλαρδάν ★  
 ★ Καμάμαγια δουχούλ ιδενλεριν χέρ πιρί Πα- ★  
 ★ τριγέ 1 διρχέμ βέ διρχεμίν ούτζδέ πιρί ★  
 ★ μηκταρηνδά σίμ (χιουμούς) βερσίν βέ κιούλ- ★  
 ★ λι μουϊμίν βέ μουϊμινέ έμρ ιτδιγμιζ σείλε- ★  
 ★ ρί χήφζ ιδεδζέκδιρ. Γιέρ γιουζουνδέ χοκ- ★  
 ★ μου δζαρι όλάν Σαλατινί άζάμ, κέρεκ χα- ★

★ χίμ βέ κερέκ βαλί, ζενχίν βέ γιά φακίρ ★  
 ★ μουσλιμανλαρδάν μουϊμίν βέ μουϊμινάτ βέ ★  
 ★ όνλαρά τεβδί ιδιλδί ίσπίου έμρι ρεσμί άσ- ★  
 ★ χάπη κирамδάν (χαζρέτι Μουχάμεδ ιλέ ★  
 ★ σοχπέτδε πούληγανλαρδάν) Άπδουλλάχ βέ ★  
 ★ Όσμάν πένου Άφφάν βέ Σαέδ πένου Ζεϊδ, ★  
 ★ Άπδουρραχμάν πένου Άούφ βέ άσχάπη ★  
 ★ κирамдάν άχβόδη σαιρέ χουζουρηγνά, Ίσ- ★  
 ★ πού μεκτουπιμιζίν μουνδεριδζατηνά χέρ ★  
 ★ κές κανί όλσόν βέ όνά κιορέ άμέλ έίλεσίν, ★  
 ★ τέκρар πουνού γεδλερινδέ πρακαράκ. Βέ ★  
 ★ σάλλα Άλλάχ ού-Τεάλια σείδιμιζ Μου- ★  
 ★ χάμμεδε, έγλι πείδινέ βέ άσχαπήνά βέ έλ- ★  
 ★ χάμδ-ούλ-Ράπίιλ άλερίν. Άλλάχ πιζιμ ★  
 ★ ιτζούν θεκίλι μουτλάκδερ. Φί 20 σέχρι ★  
 ★ Ρεπίούλ-έββέλ σενεί χηδζριέ 15 (1) Μουμιν- ★  
 ★ λερδέν χέρ χίμ ίσπίου έμριμιζι κηραάτ ιδούπ- ★  
 ★ δε πουνούν χιλαφτηγνά πούληνηγλάρσα όλ ★  
 ★ άνδέν ιτιπάρεν γιέβμι σεριατά κάραρ Άλ- ★  
 ★ λαχήν άχδηνή ποζμούς όλαδζάκ βέ άνήν ★  
 ★ ρεσουλου χάπιπινέ γαραζκιάρ όλαδζάκδερ. ★

Χαζρέτι Όμερδέν έβέλ όλάν χαλιφέ Έπου Πεκίρ έλ Σαδήκ,  
 Ζιγζάτ πένι Έπου Σοφιανή Σδαμά κιονδερίκεν κενδισινέ έτμής

1) Πάζηλαρή χαζρέτι Όμέρ χιδζρετδέν 17 σενέ σόγρα Ίερουσα-  
 λημζάπτ ινδι δερλίρ.

ὀλδηγή νασηχάτ πενδλερι άρασηνδά ρουχπανλάρ ιτζούν δαχί:  
ανεφισλερινή ίπαδεδχανελερδέ χάπς έτμής καθημλάρ κερρε-  
δζέκσινιζ . . . . άνλερέ δοκούμμα, άνλερι χαλλερι ούζρέ πράκκ  
δεμίοδιρ.

Φατίχ Σουλτάν Ζινδζι Μουχάμμεδ βέ πιλ δζούμλε χουλε-  
φάι μουατζζαμά Βυζαντίν ίμπερατωρλαρηνήν ὀτεδέν περού "Α-  
γιον "Ορος μοναστηρλαρηνά βερμής ὀλδηκλαρή μουσααδάτ-η-  
ίμτιαζατή ταστήκ πουγιουρμουσλάρδηρ. Φατίχ Σουλτάν Ζιν-  
δζι Μουχαμμέδ χαζρετλερινέ "Αγιον "Ορος ραχιπλερι έλτζι  
κλονδερούπ χημαγεί σχανελερινι ίστιδά ίτδικλερινδέ χέμαν  
ὀλ Παδισάχη άδαλέτ άκίάχ έλτζιγι χούσνι κάπούλ πουγιου-  
ρούπ χάττη σεριφλερι ίλέ "Αγιον "Οροσλουλαρην χουκούκλαρην  
νή τεεμίν πουγιουρμησλάρδηρ. 1764 σενεί μιλαδιεσινέ κελίν-  
δζεγε άκδάρ "Αγιον "Οροσουν χουκουμέτι σενιεγέ χίτζ πέρ κιο-  
νά βερκίουσι γιόκ ίκέν χέρ νάσηλ ίσέ "Ιθήρων, Λαύρα βέ Βα-  
τοπέδιον μοναστηρλαρή μιανηνδά ζουχούρ ιδέν ούζούν ποίλου  
δαβά βέ νιζαλαρδάν τολαί "Αγιον "Ορος μοναστηρλαρή δεβλέ-  
τι άλιέ χαζινεσινέ 37,000 γρούς καδάρ σενεβι πέρ μεπλάγ  
βερκίου βερμεγέ πασλαμης βέ 1821 σενεσινδέ ζουχούρ ιδέν  
Γιονάν ίχτιλαληνά "Αγιον "Οροσουν πάζη ρουχπανλαρηνήνδα  
καρησμης ὀλδηκλαρή μοισαχεδέ ὀληνδηγηνηνδάν δεβλέτι ά-  
λιγέ "Αγιον "Οροσδα χάιλη πέρ ζεμάν ιτζούν μουχαφαζά άσ-  
κερι πουληνδηρμαγά μεδζπούρ ὀλμούς ιδί βέ πουνδάν τολαί  
"Αγιον "Ορος μοναστηρλαρή Δεβλέτι άλιεγέ κερσού κιούφρη  
νιίμέτ κιορουνμουσλέρσεδε ίμτιαζλαρή πικη καλδή πού σιμδι-  
κί ζεμάνη μεϊμανέτ ίκτιδαρηνδά ὀλδηγή κίπι





## ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΛΕΡ ΠΕΡΑΤΗ

1254 σενεί χιτζριεσινδέ Σουλτάν Μαχμούδ χαζρετλερινίν Λάρισσα μητροπολιτή Μαχμούτ εφένδιγε ίχσάν πουγιουρμούξ όλδηγή περατίν σουρετινί άτί-ούξ-ζίκο δέρδζ ιδέριζκι χάττη χουμαγιουνδάν (1272) έββελ Πατρικχανενίν βέ μοναστηρλήν δεβλέτι άλιγέ ιλέ όλάν μοναστιπάττη κάχιέ βέ κάχιμεισινί τεεγιδ ίτζούν

### Περάτη χουμαγιούν σουρετί. (1)

- ★ Σταμπόλ βέ τεβαπιί Ρούμ. Πατριγι βέ Άσι-★
- ★ τανεί σααδετιμδέ μουκίμ δζεμιάττη μητρο-★
- ★ πολιτανήν σουράι σααδετιμέ ταχδιμ έιλε-★
- ★ δικλερι πέρ κηττά μεμχούρ άρζουχαλλαρή★
- ★ μεφχουμινδέ Ρούμ. Πατρικλιγινέ δαχήλ ό-★
- ★ λάν ίκι πίν άχδζέ ρεσμι πέσκέξ ιλέ περά-★
- ★ τη άλισανήμ. ιλέ Βώλος βέ τεβαπιί μητρο-★
- ★ πολιτή όλάν Γρηγόριος νάμ. ραχίπ βεφάτ★

(1). \*Ισάου περάττη χουμαγιουνούν ζικρινί καριϊνλεριμιζ ιλερουδέ Ζουνδζού Ιωακείμ Πατρικ εφένδι χαζρετλερινίν ίλκ πατρικκικλερι έσ-  
νασηνδύ Πάπη άλιγέ ταχδιμ όληνάν τακρινδέ δαχή πουλαδζαγηνδάν  
βέ σου περάτ πέραξ άνλασηλάμαγιαδζακ δερεδζέδε τζετρεφιλλι όλδη-  
γηνδάν πίν δικκατλή μουσταλά ιδιλιμεισί λουζουμι ταβσιέ όληνήρ.

★ ἰδοῦπ γερὶ μουνχάλ καλμηῆς βὲ Πατρίκι μερ- ★  
 ★ σοῦμ βὲ δζεμαάτη μητροπολιδάν πῆρ γερὲ ★  
 ★ πίτ τεδζεμμου μουδζερὲπ-οὐλ-άτθάρ βὲ ★  
 ★ ἰδζράϊ ἄϊν ἰλὲ Ραγιαλαρὴν ἰδαρέϊ χουσου- ★  
 ★ σατηνὰ σαχίπι ἰκτιδάρ Σηλύβρι μητροπο- ★  
 ★ λιτὴ ἰσῆπου δαρενδὲϊ περάτη χουμαγιου- ★  
 ★ νοῦμ κουρουβετὶ μηχτάρ-οὐλ-μιλλέτ-οὐλ- ★  
 ★ Μεσιχιέ Ματθαῖος χατέμετ ἀβακίπιχι πῆλ ★  
 ★ χάιρη ἰντιχάπ βὲ ἰχτιάρ εἴλεμις ὀλδηκλα- ★  
 ★ ρηνδάν πὰχς ἰλὲ ρεσμι πεσκές ἄν νάκδην ★  
 ★ χαζινεῖ ἀμιρεμὲ τεσλίμ ὀλμάκ σαρτὴ ἰλὲ ★  
 ★ ζίκρ ὀληνάν Βῶλος βὲ τεβαπίτ μητροπολιτ- ★  
 ★ λιγὶ ραχίπι μερσοῦμ πίτ τεβδζιχ σουρού- ★  
 ★ τη δερδζι ἰλὲ γεδινὲ πῆρ κηττὰ περάτη ἀ- ★  
 ★ λισανήμ. βεριλμέκ παπηνδὰ ἰναγέτ ἰστιδὰ ★  
 ★ ὀληνηῆπ κουγιουδελερὲ ἔλ μουραδζαὰ Βῶ- ★  
 ★ λος βὲ τεβαπίτ μητροπολιτλιγὶ σαλίφ-οὐζ- ★  
 ★ ζίκρ ἰκὶ πῆν ἀκδζὲ ρέσμι πεσκές ἰλὲ περάτη ★  
 ★ σερφίμλε μερσοῦμ. Γρηγόρισσουν οὐζερινδὲ ★  
 ★ ὀλδηγὴ μουκαγέτ ὀλμάγλε μεπλάγη μεζ- ★  
 ★ πούρ πῆρ βέτζιχ νακὴδ τεσλίμι χαζινεῖ ἀ- ★  
 ★ μιρέμ ὀλδηγηνη μουσ'άρ μαχαλινδέν μεμ- ★  
 ★ χούρ σουρέτι ρουζναμδζεσί βεριλμέγιν σα- ★  
 ★ δὴρ ὀλάν φερμάνη ἀλισανήμ. μουδζιπίνδζε ★  
 ★ ἰσῆπου περάτη χουμαγιουνου βερδίμ. βὲ ★  
 ★ πουγιουρδούμκι : μερσοῦμ. Ματθαῖος, σαπῆ- ★

★ κή βέ όλα κελδιγι βέτζχλε ζικρ όληνάν ★  
★ Βώλος βέ τεβαπίι μητροπολιτλιγινί ιδαρé ★  
★ ιδούπ καδιμδέν μητροπολιτλιγινέ ταπί γερ- ★  
★ λερδέ Ρούμ ταίφρσινίν πογιούκ βέ κίου- ★  
★ τζούκ βέ επίσκοποσλαρ βέ παπαζλάρ βέ ★  
★ κεσιόλέρ βέ καλογραταλαρ βέ ήγγούμενοσ- ★  
★ λαρ, μερσουμού (κινδι) ούζερλερινέ Μητρο- ★  
★ πολίτ πιλούπ άγινλερινέ μουταάλληκ έ- ★  
★ μινλερινδέ τογρού σοζουνδέν τεδζαβούζ έι- ★  
★ λέμεγιουπ ίταατηνδά κουσούρ έιλέμεγε- ★  
★ λερ· χέρ μουραδζαατλαρηνή Μητροπολιτέ ★  
★ ιδελέρ· βέ καδιμδέν τεσαρρουφηνδά όλάν ★  
★ καζαλαρην έπίσκοποσλαρη άγινλαρή μου- ★  
★ δζιπίνδζε ούζερλερινέ μητροπολιτ πιλούπ ★  
★ άζλ-ού-νασπλερι μητροπολιτιν μαριφετι ★  
★ ιλέ όλαρακ άχερδεν πίρ φέρδ καρήςμα- ★  
★ γιουπ βέ ζικρ όληνάν γερλερδέ καδιμι ★  
★ τεσαρρουφλαρηνδά όλάν κελήσα βέ μο- ★  
★ ναστηρλαρηνή πίλα έμρι σεριφ κι- ★  
★ μέσνε έλλερινδέν άλμαγιαρακ βέ βάζη ★  
★ καδιμι ούζερέ ίζνι σερι ιλέ βακή ό- ★  
★ λάν μερεμετλερινέ άχερδεν φέρδ δάχλ- ★  
★ ού-τεαρούζ κήλμαγιαλαρ, βέ πίλα έμρι ★  
★ σεριφ έχλι όρφ δαίφρσι ταραφλαρηνδάν ★  
★ πουγιουρηλητή ιλέ μούδζερρεδ κελλου βέ ★  
★ μοναστηρλαρηνή τεφτις ιδέριζ δεγιού τε- ★

★ αδδὲ βὲ τεδζερήμ. ιτδιρίλμεγγε. Ραγια ταί- ★  
★ φατηνδάν πιρί τεζεββουδζ ιτμελί βὲ για ★  
★ ἀβρέδ ποσαμαλή ὀλά ἀραλαρηνά μητροπο- ★  
★ λίτ βὲ ταραφηνδάν ταγίν εἰλεδιγι βεκιλλε- ★  
★ ρινδὲν γάιρη κιμέσνε χίρμεγγουπ βὲ καρήσ- ★  
★ μαγιουπ βὲ βεφάδ ιδὲν ραχιπ βὲ ραγια ταί- ★  
★ φεσί κενδὶ ἀγινλαρή οὐζρέ Πατρίκ βὲ μη- ★  
★ τροπολιτὲ βὲ Ἐπίσκοπουλαρηνα χέρ νὲ βα- ★  
★ σιέτ ιδερλέρσε μαχπούλ ὀλουπ Ρούμ σαχιδ- ★  
★ λερὶ ιλὲ σέρι ιλὲ ἰστιμά ὀληνά βὲ μητρο- ★  
★ πολίτη μερσουμὸν ἰλτιζαμηνδὰ ὀλάν ἐπί- ★  
★ σκοποσλαρην βὲ κεσίσλερίν βὲ παπαζλαρήν ★  
★ βὲ καλογραίαλαρην ἀγινλαρηνά μουχα- ★  
★ λίφ καπχχατλαρή ζουχούρ εἰλεδικδὲ ἀγιν- ★  
★ λαρή οὐζρέ τεεδίπ ὀληνδηκδὰ ἄχερδεν πῖρ ★  
★ φέρδ μανὶ ὀλμαγιουπ βὲ καρήσμαγιουπ βὲ ★  
★ μητροπολιτλερινὶν μαριφέτ βὲ ἰζνὶ γιόκ ἰκέν ★  
★ ἀγιηνλαρηνά μουχαλίφ νικιάχ δζαγιζ ὀλ- ★  
★ μαγίαν ραγιαγι νικιάχ ιδὲν παπαζλάρ βὲ ★  
★ για βεκιλλερινὶν χακλαρηνδὰ λαζήμ. ἄελέν ★  
★ τεεδιπλερινὶ ιδζρά εἰλεγειλέρ, βὲ μητροπο- ★  
★ λίτ βὲ βεκιλλερί βὲ ἀδαμλαρηνήν βὲ ἐπί- ★  
★ σκοποσλαρην σέρι σεριφέ μουτααλλήκ χέρ ★  
★ νὲ κλονὰ δαβαλαρή ζουχούρ ιδέρσε, πασάκ ★  
★ πῖρ γιερδὲ ἰστιμά ὀλήνμαγιουπ διβάνη χου- ★  
★ μαγιουντημδὰ βουζεράϊ ἀζαμήμ. βὲ κάζατ- ★

★ κερλερίμ χουζουρηνδά κιορουλιμέκ ούζρέ ★  
 ★ χεβαλέ όληνά. Βέ 'Ασιδανέι άλιγιεμ- ★  
 ★ δέ διβάνη χουμαγιουνημδά κιορουλιμέκ ★  
 ★ ούζερέ ικέν μαχαλινέ ιζχαρδάν μέν όλήν- ★  
 ★ μαγιουπι γερινέ νάσπι όληνάν παπαζλαρά ★  
 ★ κιμέσνε μανι όλμαγια. Βέ άχερδεν ρεδζά ★  
 ★ θέ σεφαάτ ιλέ πού κεσίσι έπίσκοπος έιλέ ★  
 ★ δεγιού δζέπρ θέ ταατδέ όλήνμαγιουπι θέ ★  
 ★ γιάχοδ πού παπαζή άζ.λ βέ κελλισασηνη ★  
 ★ σού παπαζά ήερ δεγιού χιδζ πιρ φέρδ ★  
 ★ τεαδδέ θέ ρενδζιδέ έιλέμεγιουπι θέ μητρο- ★  
 ★ πολίτη μερσουμούν κανώνη καδιμι θέ πε- ★  
 ★ ρατή μουκτεζασήνδζα σένεβι λαζήμ κελέν ★  
 ★ ρουσούμ μιριελερινδέν έπίσκοπος θέ κεσίσλέρ ★  
 ★ θέ παπαζζλάρ θέ σάγιρ Ραγιαλαρδά άλα- ★  
 ★ δζαγή θάρ ισέ ταγίν έιλεδιγι βεκιλλερινέ ★  
 ★ ταχσιλι ιτζούν χακιμ-ούλ-θακήτ όλανλάρ ★  
 ★ σερρι ιλέ μουαβενέτ ιδούπι άλή βερελέρ θέ ★  
 ★ ραγια ταϊφεσινίν σενέβι λαζήμ κελέν μιρι ★  
 ★ ρουτουμού θέ τεσαδδούκ άκδζελερι θέ νι- ★  
 ★ κιαχλαρή θέ μοναττηρλαρή ρουτουμού θέ ★  
 ★ σάγιρ δουσέν πατρικιλιγέ θέ μητροπο- ★  
 ★ λίτη ρουτουμούν καδιμδέν όλα κελδιγι ★  
 ★ ούζρέ περατή μουδζιτινδζε θερούπι τερεδ- ★  
 ★ δούδ ιτδριλμεγε βέ μητροπολιτλιγινέ τα- ★  
 ★ πι γερλερδέ πάζη τέρκι δουνγια όλάν κε- ★

- ★ σίς βέ παπαζλάρ μαχαλλέ πέ μαχαλλέ κε- ★  
 ★ ζούπ φεσαδά παίς όλαράκ άγινλαρηνά ★  
 ★ μουχαλίφ ιστεδικλερι γερλερδέ κέζμεγιουπ ★  
 ★ μητροπολιτλερι μαριφετι ιλέ άγινλαρή ού- ★  
 ★ ζερινδέ τεεδιπ βέ μένν βέ κάδιμι σακίν όλ- ★  
 ★ δηκλαρή μοναστηρλαρηνά κερου χιονδε- ★  
 ★ ριλέ βέ παπάζ βέ κεσίς ταίφεινδέν πάζη- ★  
 ★ λαρη μητροπολιτλερι μαρουφετι ιλέ ρα- ★  
 ★ γιά ταίφεινίν χανελερινέ βαρούπ άγιηνλα- ★  
 ★ ρηνή ιδζρά είλεδικδέ κάδιμδέν άγιν- ★  
 ★ λαρή ούζερέ μιανελερινδέ όλάν νιζάμ. ★  
 ★ βέ ιντιζαμλαρηνά κάζάδ βέ νεβάπ (κα- ★  
 ★ δηλάρ βέ ναίπλέρ) βέ μουτεσελιμλέρ βέ ★  
 ★ Βοεβόδαλαρ βέ μουτεβελλιλέρ βέ σου πάση- ★  
 ★ λαρή βέ σάιρ έχλι όρφ-δαίφεισι ταραφηνδάν ★  
 ★ μουχαλιφét όλήνμαγια. βέ μεμαλίκι μα- ★  
 ★ χρουσεμδέ βακή ραγια φουκαρασηνήν πιλ ★  
 ★ δζούμλε ούμούρη χουσουσλαρηνήν ρουγιέτ ★  
 ★ βέ τεμσιδι βέ κεσίσχανελερινίν βέ μασαρη- ★  
 ★ φάτ βέ σάιρ χουσουσλαρή καιδέι άγινλαρή ★  
 ★ μουκτεζασήνδζα γιάληνηζ βακτηήν Πατρι- ★  
 ★ γι όλανλαρήν ρέι ιχτιμαμηνά μουνχασήρ ★  
 ★ όλμαγιουπ δζεμαάτη μητροπολιτανά τε- ★  
 ★ φαβούζ όληνά κελμέγλε δζεμαάτη μητρο- ★  
 ★ πολιδάν δαχή δουγιούν (πόρδζ) βέ κεφαλε- ★  
 ★ τέ ζαμέν (πόρδζλου) όλδηκλαρή χασεπί ★

★ ιλέ ἀληνούπι βεριλέν μεπκλιγέ ιλιμλερί ★  
★ λαχάκ ὀλμάκ ιτζούν ἔζ καδίμ μοχουρλερί ★  
★ μητροπολιτλερίν γεδλερί ιλέ ιϊμάλ βέ πάδ- ★  
★ ἔλ γιέβμ γάδρη ζουλουμδάν μαασούν ὀλ- ★  
★ μαλαρή ιτζούν μεμαλίκι μαχρουσεμδέ ὀ- ★  
★ λάν δζούμλε μοναστηρλαρήν μοχουρλερί ★  
★ πού βέτζχλε δζεμαατὰ μαχσούς ὀλούπι φέρ- ★  
★ δι ἀφεριδέ (πίρ κιμέσνε) μουδαχελέ ἴτμεδι- ★  
★ γι κίπι μὰ τεκαδδουμδάν περού κεσίτχανέ ★  
★ μοχρού δζεμαάτη μητροπολιδανὰ ιχαλέ ★  
★ ὀληνδηγή βέτζχ ούζερέ πού ἀβάνη μείμε- ★  
★ νέτ ικτιρανδὰ δαχὴ μόχρου μεζκίουρ δζε- ★  
★ μαατὰ τεφαββούζ βέ Ἀσιδανεί σααδετιμδέ ★  
★ μουκίμ ὀλάν δζεμαάτη μητροπολιτανήν ★  
★ ούνβανηνή χαβι ὀλαράκ πείνλερινδέ ιχτιάρ ★  
★ εἴλεδικλερί μητροπολιτλερέ τεσλίμ ὀληνὰ ★  
★ βέ Σταμπὸλ Πατριγινίν δζεμαάτη μητρο- ★  
★ πολιδάν ιλέ Κεσίτχανέ μοχρού ιλέ μεμ- ★  
★ χουρ ἄρζουχαλλαρή μαμούλ πίχ ὀλούπι ἀ- ★  
★ γινλαρηνὰ μουτααλλήκ χέρ νέκι ἄρζ βέ ★  
★ ιϊλάμ ιδερλέρσε μουσααδέ ὀληνὰ βέ μητρο- ★  
★ πολιδ βέ παπάζ ταϊφελερινίν χανελερινδέ ★  
★ ιζχάρη σουτ (σαματὰ) ιτμέκσιζιν Ἴνδζίλι ★  
★ σεριφ κηραάτ εἴλεμελερινέ μουμαναάτ ὀ- ★  
★ λήνμαγζουπ βέ ἔγλι ὄρφ δαϊφεισινίμουδζερ- ★  
★ ρεδ τεαδζιζ ιτζούν : σιζ μιλκι μετζιλινιζδέ ★

★ πῖρ ὀτανηζδὰ Τεβράδ βέ 'Ινδζιλ ὀκου- ★  
 ★ γιοῦπ κανδὺλ ἀσμήσσηρηζ βέ μούμ γιακ- ★  
 ★ μήσσηρηζ, βέ ισκέμλε βέ τασβίρ κογιούπ ★  
 ★ περδὲ ἀσμήσσηρηζ, βέ πουχούρ για- ★  
 ★ κούπ σαλλάρσηζ βέ ἔλινιζδὲ δεινέκ (δεσ- ★  
 ★ πὸτ βέ παπαζλαρήν δασηδηκλαρή ἀσά) ★  
 ★ τουτάρσηζ δεγιού πεχανέ ιδερέκ σουδ εἰ- ★  
 ★ λέμεμεκ (σάματὰ τζηκάρμαμακ) σαρτή ★  
 ★ ιλέ ιδζράι ἀϊνλαρηγά, μούδζερρεδ δζέλπι ★  
 ★ μάλ κασδὴ ιλέ Μίρι μιράν βέ σάιρ ἔχλι ★  
 ★ ὄρφ ταΐφesi ταραφλαρηγδάν χιλάφη σέρι ★  
 ★ σεριφ βέ πῖ γάιρη χάκκ ἀκδζέ μουταλεπε- ★  
 ★ σὶ ιλέ τεαδδὲ ἰτδιρίλμεμεκ ἰτζούν μουκάδ- ★  
 ★ δεμα βεριλέν φερμάνη ἀλίσάν περατλαρή ★  
 ★ σουρετινέ ιδχάλ ὀληνά δεγιού σαδὴρ ὀλάν ★  
 ★ φερμάνη ἀλίσάν μαχαλινέ κχιγιδ ὀληνμάγ- ★  
 ★ λε χιλάφη φερμάν ρενδζιδέ βέ τεαδδὲ ἰτδι- ★  
 ★ ρίλμεγιούπ βέ μητροπολίτι μερσοῦμ ταρα- ★  
 ★ φηγδάν μιρί ρουσοῦμ ταχσιλί ἰτζούν κχιον- ★  
 ★ δερδιγι βεκιλλερινέ βέ ἀδαμλαρηγά κουλα- ★  
 ★ οῦζ βεριλούπ, ζικρ ὀληγάν κουλαουζλάρ ★  
 ★ κελδικλερι γερλερδὲ τεπδῖλι δζαμέ βέ κχιουσ- ★  
 ★ φέ (πὰς γόρτουσου) εἰλεδικλερινδὲ βέ ἀλιζά- ★  
 ★ τη χάρπ κχιτουρδικλερινδὲ ἔχλι ὄρφ ταΐφε- ★  
 ★ σὶ ταραφλαρηγδάν δζέλπι μάλ σεβδασή ★  
 ★ ιλέ σὲν νιτζουν κχιζέρσιν ; δεγιού ἀχερδεν ★



★ μουδαχελέ βέ μουμαναάτ όλήνμαγια. Βέ ★  
★ πέρ Ραγιανήν κενδι ρίζασή γιόκ ικέν δζέπ- ★  
★ ρεν χιτζ χίμσε όνου Μουσλιμάν έιλεγέμε- ★  
★ γιουπ βέ Μητροπολιτέ μιρί ρουσουμού ★  
★ ιτζούν βερεδζέκ άκδζεσι όλμαγιαρακ μιρί ★  
★ ρουσούμ άκδζεσινέ πεδέλ κουμάς βέ έσ- ★  
★ βάπ βέ άκδζέ βερδικλερινδέ βεκιλλερι βέ ά- ★  
★ δεμλερι πουνλαρή κετουρίκεν μενζιλλερδó ★  
★ βέ μεδχελлерδó βέ ισκέλεлерде κιουμρούκ ★  
★ βέ πάδζ βέ χεδαγιέ βέ άβαγίδμουταλεπέσι ★  
★ ιλέ έμινлерδέν φέρó δαχήλ βέ ρενδζιόέ έι- ★  
★ λέμεγιелер βέ μητροπολιτлерин κενδι με- ★  
★ κιουλατларή ιτζούν χασήλ όλάν παγλα- ★  
★ ρή μαχσουλάτ βέ τεσαδδούκ ναμή ιλέ ρα- ★  
★ για ταΐφесинин βερεκελδóκлерί σηρά βέ ★  
★ γιαγ, βέ πάλ βέ σάιρ τερεκέ (πουγδάι) βέ ★  
★ έσγιαларηνή κετουρίρ ικέν ισκέλεлерде βέ ★  
★ χαπουлардó Киουμρούκ έμινлерί βέ άδαμ- ★  
★ ларή рéсми κιουμρούκ βέ πάδζ βέ σάιρ ★  
★ νεσνέ мoutaleπέ βέ μουμαναάτ έιλέμεγιε- ★  
★ лер βέ μητροπολιτлигинé βέ κελίσα βέ мо- ★  
★ ναστηрларηνά мoutaαλλήκ πάγ βέ παγ- ★  
★ δζέ βέ τζιφтлих βέ χадимдén τεμλιх όλούπ ★  
★ βάκф όλάν тарлаларηνά βέ тзаγιёр βέ де- ★  
★ гиρмэн βέ панηγурлеринé βέ άγιάσμα βέ мо- ★  
★ ναστηрларηνά βέ σάγир πουνούν έμσαλή ★

- ★ κελήσαλαρηνα βακήφ όλάν πείγούτ (έβλέρ) ★  
★ βέ δουκιανλάρ βέ έμλάκ βέ έσγιά βέ νου- ★  
★ κούδ βέ δαβαρλαρηνά βέ ζάπτ-ού-τεσαρ- ★  
★ ρουφλαρηνά δεστούρ-ούλ-άμέλ όλούπ άγερ- ★  
★ δεν φέρδ δάχλ έίλέμεγιουπ βέ μητροπο- ★  
★ λίτη μερσουμούν βέ έπισκοποσλαρηνήν ★  
★ άζλή βέ νεφίϊ βέ σούϊ χαλιατή Μουσίρ πα- ★  
★ σαλαρδάν βέ άαδηλαρδάν βέ ναίπλερδέν ★  
★ άρζ όληνήπ τεσεκχέ όληνδτηκά σηχχατή ★  
★ μααλιούμ όλμαδηκόςα ισγά όλήνμαγια βέ ★  
★ πίρ τακρίπ ιλέ φερμάν δαχήσαδηρ όλούρσα ★  
★ πιλέ-ιτιπάρ βέ ιδζρά όλήνμαγιουπ βέ μου- ★  
★ καδδέμ βέ μουαχήρ ταρίχλε βέ πίρ βέτζχ ★  
★ ιλέ έμρι σεριφ βεριλίρτε δαχή μαχαλινδέ ★  
★ άμέλ όλήνμαμακ ουζερέ μέν όληνήπ βέ ★  
★ ραγια ταΐφεσινίν πάζηλαρη χάλη χαγια- ★  
★ τηνδά Πατριχ βέ μητροπολιτέ βέ έπίσκοπο- ★  
★ σα βέ κελήσαλαρηνα πίρ μηκτάρ σέϊ βα- ★  
★ σιέτ ισούπ πάδεχου βεφάτ ιτδικλερινδέ βα- ★  
★ ρισλερινδέν σερι ιλέ άλή βεριλουπ βέ βεφάτ ★  
★ ιδέν ραγια ταΐφεσινίν ριζάλ βέ νησβανλα- ★  
★ ρηνήν δαχή παρουσία βέ πρόθεσις ταπίρ ★  
★ όληνήρ ρουσουλερι χαρισλερινδέν μαριφέ- ★  
★ τι σερι ιλέ άλή βεριλουπ βέ μητροπολίτη ★  
★ μερσουμούν τάχτη ιλτιζαμηνδά όλάν άα- ★  
★ ζά βέ νεβαχή βέ άουραδά σακίν Έπίσκο- ★

- \* πος βέ παπάζ βέ κεσίσλεριν βέ σάιρ ραγια- ★  
\* λαρήν σενεβι μιρι ρουσούμ βέ καράρη κα- ★  
\* σαβιέ (ἀπόζημιώσις τῆς κοινότητος) (;) βέ ★  
\* τεσαδδούκ ἀκδζελερι βέ ἀγιασμασηνά βέ πα- ★  
\* νηγυρλερι βέ έββελκι βέ ικινδζι βέ ουτζουν- ★  
\* δζου νικιαχλαρή ρουσουμλερινι βέ σενεβι ★  
\* χέρ έβλι ραγια έβινδέν 12σέρ ἀκδζέ βέ χέρ ★  
\* παπαζδάν πιρέρ άλτουν Πατρικλικ βέ γίνε ★  
\* σενεβι χέρ έβλι ραγια έβινδέν όν ικισέρ ἀκ- ★  
\* δζέ θέ χέρ παπαζδάν πιρέρ άλτήν μητρο- ★  
\* πολιτλεριν ρουσουμινι θέ πάζη ραγιαλάρ μι- ★  
\* ρι ρουσουμι μουκαπιλινδέ σένεβι θερε- ★  
\* κελδικλερι πουγδαί θέ νακλ όληνάν πουγ- ★  
\* δαϊδάν θέ ρουκένι ζεϊτδέν (ζεϊτουν γιαγην- ★  
\* δάν) πάδζ θέ κιουμουκ μουταλεπέ όλην- ★  
\* μαγια θέ σένεβι Κελήσαλαρην θέ καργιε- ★  
\* λεριν παγκαλαρη (πανκάρι) θέ σάιρ δζουζ- ★  
\* βι θέ κιουλλι ρουσουμάτ θέ μαχσουλατήν ★  
\* μεδζμουϊνι Μητροπολιτι θέ γιαχοδ παρα- ★  
\* φηνδάν θεκιλλερι μιρι ιτζούν άχζ θέ κάπζ ★  
\* έίλεδικλερι βακητδά έχλι όρφ θέ σαγιρλερ- ★  
\* δέν μουταζαρούρ όλδουκλαρή σεπεπι ιλέ ★  
\* ζουλούμ θέ τεαδδιλερι μέν θέ άχερδεν μουδα- ★  
\* χελέ θέ χιδζ φερδέ μουμαναάτ θέ τεδζαβούζ ★  
\* ιτδιδιρμεγιουπ, θέ πάζη ραγιαλάρ μάλη ★  
\* μηρι δζεμι ζαμανηνδά θέ μακάδδεμα έβ- ★

- ★ λιὰδ βέ ἀγιὰλ βέ ἀκραπαλαρή ιλέ μαάν ★  
★ πῖρ ἐβδέ δζέμ ὀλοῦπ πέρατημηζδὰ ἐβ πα ★  
★ σηνὰ ταχρίρ ὀληημάγ.λε σῖμδι πῖζλιρ ★  
★ πῖρ ἐβδέ ὀτουράγιουρουζ δεγιου μάλη μι ★  
★ ριγιέ γὰδρ ὀληημαγιουπ ινὰδ βέ μουμα ★  
★ ναὰτ ιτδιρίλμεγιε. βέ πάζη ζι κευδρέτ κι ★  
★ ἐσνελερ βέ ζαάμα βέ ἐρπάπη τιμάρ τζιφτ ★  
★ λικλερινδέ βέ κησλακλαρηנדὰ βέ καργιε ★  
★ λερινδέ ὀλάν ραγιαλαρή πουν.λαρ πῖζιμ ★  
★ κεδχουδαμηζ βέ τερ ὀγλαν.λαρημηζ, ἐρ ★  
★ γαδ.λαρημηζ βέ χηδμετκαρ.λαρημηζδης ★  
★ δεγιου μιρί ρουσουμου ἐδασηνὰ μουμα ★  
★ ναὰτ βέ ινὰτ ιτδιρίλμεγιε βέ ἀκδη νικιάχ ★  
★ βέ φέσχι νικιάχ βέ μοναζιί φιχ ὀλάν ικι ★  
★ ραγια μαπείνλερινι ρηζαλερι ιλε μητροπο ★  
★ λιτ βέ θεκιλλερι μαριφετι ιλέ ισλάχη μαδ ★  
★ δελερινδέ βέ λέδελ ικτιζὰ ἀίνλαρή ούζρέ ★  
★ κελήσαλαρηνδα γεμίν βερδιρούπ βέ ἀφορός ★  
★ ταπῖρ ὀληηήρ σεί ιλέ τεεδίπ ἐίλεδικλερινδέ ★  
★ καζὰτ βέ νουβάπ μουδαχελέ ἐίλέμεγελερ ★  
★ μητροπολιτλερινι μααρουφέτ βέ ιζνι γιόκ ικέν ★  
★ τάχτη ιλτιζαμηνδὰ ὀλάν παπαζλάρ ἀγιην ★  
★ λαρηνὰ μουχαλίφ νικιάχ δούσμεγεν ρα ★  
★ γιαγι νικιάχ ἐίλέμεγιουπ βέ ραγια ταίφεσι ★  
★ ἀγιηνλαρή ούζερέ ἀνδζακ 3 δεφὰ τεεχούλ ★  
★ ιδούπ ἀγιηνλαρηνὰ μουγαίρ ζιαδὲ ἐβλεν ★

★ μὲκ βὲ ἀβρέδ ποσαμαλαρῆ ἰλὲ ἀβρέδ οὐζε- ★  
 ★ ρινὲ ἀβρέδ ἀλμαλαρῆ χέρ βέτζγλε ἀγιην- ★  
 ★ λαρηναῖ μouxαλίφ ὀλμάγλε ὄλ μαχουλελε- ★  
 ★ ρὲ ρουχσάτ βερίλμεγιουπ τεεδίπ βὲ τερπι- ★  
 ★ γιέ ὀληνήπ βὲ πίλα βαρίς βεφάτ ἰδὲν ἐπί- ★  
 ★ σκοπος βὲ κεσίς βὲ καλογραίαλαρην νου- ★  
 ★ κούδ βὲ ἐσγιά βὲ παρχίρ βὲ ἐμλακλαρῆ βὲ ★  
 ★ κελήσαλαρηνα μουτααλλήκ χέρ νεσί βάρ ★  
 ★ ἰσὲ Μητροπολίτ βὲ γιάχοδ ταραφηנדάν τα- ★  
 ★ γίν ὀληνάν βεκιλλερί μιρί ἰτζούν ἀχζ-οὐ- ★  
 ★ κάπζ εἰλεδικλερινδὲ Πείτ-οὐλ-μάλ βὲ κασ- ★  
 ★ σάμ βὲ μουτεβελλιλέρ βὲ μεδκουφατδζηλάρ ★  
 ★ βὲ ναζηρλάρ βὲ Βοεβόδαληλαρ βὲ σου πα- ★  
 ★ σηλάρ βὲ ἀδαμλαρῆ βὲ σάίρ πείτ-οὐλ-μα- ★  
 ★ λί ἀμμέ βὲ χασσὲ δεφτέρι χαχίανιδὲ πι- ★  
 ★ ζὲ χασήλ γιαζημήςδηρ δεγιού μουδαχε- ★  
 ★ λὲ εἰλέμεγιουπ βὲ ἀγινλαρηναῖ μouxαλίφ ★  
 ★ νικιάχ ἰδὲν παπαζλάρ κελισαλαρηναῖ κίρμε- ★  
 ★ μελερί ἀγιηνλαρηναῖ μουγαίρ ὀλδηγηנדάν ★  
 ★ κάζάτ βὲ νουβάπ βὲ σάίρ ζαπιτλέρ βὲ ζι ★  
 ★ κουδρέτ κιμέσνελερ ὄ μαχουλὲ παπαζλαρ- ★  
 ★ δάν βεφάτ ἰδενλερί σίζ καλδήρην δε- ★  
 ★ γιού τααδδὲ ἰδιρίλμεγιουπ βὲ μιρί ρουσου- ★  
 ★ μού βερμεκδὲν ἰνάδ ὀλάν ἐπίσκοπος βὲ πα- ★  
 ★ παζλαρῆ ἀγιηνλαρῆ οὐζρὲ τεεδίπ βὲ σατζ- ★  
 ★ λαρηνή τηράς βὲ κενδουλερινί ἄζλ βὲ γερ- ★

- ★ λερινί ἄχερε βερδικδέ δάχλ ιτδιρλιμεγε βέ ★  
 ★ ραγιά ταΐφесινίν πирινί τεεδίπ βέ τερπίγέ ★  
 ★ ιτζούν άγιηνλαρή μουκτεζασήνδζα κιονδερ- ★  
 ★ δικλερι άφορός ταπίρ όληνήρ τεεδίπ κια- ★  
 ★ γηδλαρηνά μουδαχελέ όλήνμαγια, βέ ρα- ★  
 ★ γιά ταΐφесινίν πάζηλαρη άγιηνλαρηνά ★  
 ★ μουγαίρ νικιάχ μουράδ έίλεδικλερινδέ βέ ★  
 ★ γάίρη γερέ βαρδηκλαρηνδά νικιάχ έίλέμε- ★  
 ★ γελер βέ πάζη ραγιά σουλους μαλινί Ке- ★  
 ★ λήσα βέ μοναστηрларηνά βέ πατριх βέ ★  
 ★ μητροπολιτέ βέ έπίσκοποσα βασιέτ ιτδικ- ★  
 ★ δέ Ρούμ σαχιδлέρле, σερι ιλέ ιστιμά ό- ★  
 ★ ληνά βέ έπίσκοπος βέ παπάζ βέ κесіς βέ ★  
 ★ καλογραίαλαρδαν πирі ζζνι σερι ιλέ ζαπή- ★  
 ★ τά тараρηνδάν αλήκονουλμάκ λαζήμ ★  
 ★ κελδικδέ μητροπολίτ αλή κογιουπ βέ κε- ★  
 ★ λήσα βέ μοναστηрларηνά βекіл олоуп δου- ★  
 ★ σέν μαχσουλατή εκл βέ παί. ιδέν μεσφουρ- ★  
 ★ λерін μουχασεπεлерині κιορδουκδέ άζл-ού- ★  
 ★ νάсп έίλεδικδέ άχερден μουμανаат όλήν- ★  
 ★ μαγια, βέ μητροπολίτι мерсумούν κενди ★  
 ★ ρηζασή γζόκ ικέν πίζ сарά дζέπрен χηζ- ★  
 ★ μεтдзі о.лούρουζ δεγιοу κιμέсне тараρην- ★  
 ★ δάν μουγαίρι суроут дζέпри таадде ιтдирил- ★  
 ★ μεγге, βέ κενдисинін βέ άдеμлеринін пиндиклери ★  
 ★ паркир βέ катηрларή κηсрāk βέ сαιрлери ★

★ πασχασή παραφηνδάν ἀλήνμαγιουπ βέ μου- ★  
★ δαχελέ ιτδιρίλμεγιε βέ μητροπολιτίν σαχί ★  
★ ὀλδηγή χοναγηνά ασκέρ βέ ἔχλι ὄρφ βέ ★  
★ σαγιρλερί παραφηνδάν χονάκ τεκλιφι ἰλέ ★  
★ ρενδζιδέ ιτδιρίλμεγιε βέ μητροπολίτη μερ- ★  
★ σουμούν κενδινέ μαχσούς ὀλάν ἀσασηνή ἐ- ★  
★ λινδὲ χιοτουρούρκεν Μίρι μιράν βέ μίρι λι- ★  
★ βά βέ μουτεσελιμλέρ βέ μουτεβελλιλέρ βέ ★  
★ ναζήρ βέ Βοεβόδαλαρ βέ σου πασηλάρ βέ ★  
★ κάρὰ ζαπιτλερί βέ ζαπιτάνη σαϊρέ παραφ- ★  
★ λαρηνδάν μουμαναάτ βέ τααδδὲ βέ μεδαχε- ★  
★ λὲ ὀλήνμαγιουπ ἴσπυ Περάτη ἀλισανήμ ★  
★ σουρετί μουνδζιπίνδζε δουστούρ-οὐλ-ἀμέλ ★  
★ ὀλά, σερπέστιέτ οὐζρέ ζάπτη ραπτηνά τα- ★  
★ ράφη ἀχερδέν βέδζιχαν μέν-ἐλ-βιδζούχ βέ ★  
★ σέπεπαν μέν-οὐλ-ἐσπάπ δαχλ - οὐ-τεαρούζ ★  
★ κήλμαγιαλαρ, πριλέ πιλελέρ βέ ἀλιαμέτι ★  
★ σεριπέ ἰτιμάδ κηλαλάρ. ★

★ Ταχρίο φι' λ γιόβυ ἐλ χάμσι ἄ- ★  
★ σαρ μὴν σάχρι Ραμαζάν-ἐλ-μουπά- ★  
★ ρεκ σηντ' ἄρπαα βέ χάμσουν βέ μί- ★  
★ γιτεν βέ ἔλφ' οὐν (γιανι Σενὲ 1254) ★

---

Καραδάν "Αγιον "Ορασα κίτμék γιάληνίζ "Ιερισού κάρμισή  
 βασητασή ιλέ μιμκίν όλδηγή κίπί τογρή κιδέν έχλι ράχην  
 σάγ δζιχετινέ ίσαπέτ ιδέν σαχίλ ούζερινέ γιεκδικερινδέν για-  
 ρήμ γιάχοτ πέρ σαάτ ούζακδά όν άδέτ γιάνι, Ζωγράφου,  
 Κασταμονίτου, Ζαχαρίου, Ξενοφώντος, Παντελεήμονος (νάμι  
 δικέρ Ρούς μαναστηρή), Ξηροποτάμου, Σιμόπετρα, Γρηγορίου,  
 Διονυσίου βέ "Αγίου Παύλου Μαναστηρλαρή, βέ γίνε έχλι ρα-  
 χήν σόλ δζιχετινέ ίσαπέτ ιδέν σεβαχίλ ούζερινέ κεζάλικε  
 γιεκδικερινέ γιαρήμ γιάχοτ πέρ σαάτ ούζακδά δίκερ όν ά-  
 δέτ γιάνι, Χιλιανδαρίου, "Εσφιγμένου, Βατοπεδίου, Κουτλου-  
 μουσίου, Παντοκρατορικού, Σταυρονικήτα, "Ιθήρων (νάμι δίκερ  
 Καραμάν=Κουρτζί) Φιλοθέου, Καρακάλλου βέ Λαύρα Μονα-  
 στηρλαρή ιχράζη μεβκή ιτμιστέρδιρ.

Δενιζδέν ισέ "Αγιον "Οροσούν χέρ μαναστηρηνδά τογρηδάν  
 καγήκ βέ κειμιέρ βασητασή ιλέ κεδιλεπιλερέκ χέρ μαναστη-  
 ρήν μαλήκ όλδηγή σαχιλχανελερέ τζηκηλαπιλίρ, πουνούνλα  
 περαπέρ χαφταδά πέρ γιάχοτ κί δέφα Σελανίκ βέ Δερισσαα-  
 δετδέν άμέδ-ι-σούτ ιδέν βαπορλάρ "Αγιον "Ορος λιμανηνά λεν-  
 κέρ ένδάζ όλαράκ Δέφνε (Δάφνη) ίσκελεσινέ γιολδζή βε έμταά  
 ιχράδζ ιδερλέρ, γιολδζηλάρ, άνδέ πουληνάν χάν βέ καχβελερ-  
 δέ πέρ μηκτάρ άράμ. έγιλεδικδέν σόνγρα κί σαάτ μεσαφεδέ  
 μεδδζούτ Καρυαισέ δογρού γιολά ρεβάν όλουρλάρ.

Καρυαίς ισέ "Αγιον "Ορος κιαζαζασηνήν μερκεζί όλούπ Σελα-  
 νίκ βιλαγιέτι δζελιλεσινδέν ότούζ άλτή σαάτ ούζακδερ, Κα-  
 ρυαίς τεσμιέ όλουνμασηνά σεπέπέδέ όρδά τεχακιούμ ιδέν δζε-  
 βίζ άγαδζλαρίδιρ. σάϊρ μοναστηρλαρδακή άνά "Εκκλησιαλαρήν  
 ούσουλι μεϊμαριεσινέ πενζεμέζ πέρ σουρέτ βέ ταρδζά πινά ι-  
 διλίμζ έκκλησίαση Παναγία Θεοτόκος ίσμί ιλέ μουσεμμάδερ,



ιτδισαληνδὰ κιάρη κχδίου ἀχσάπιδαν πέρ πωγιούκ ἐπιενίν δε-  
 ρουνινδέ Λόνδζα μεδζλισί τεδζεμμού θέ Καϊμακάμλε ζαπιτάι  
 ζεβή ούλ ιχτράμ. πείτουδιγιέτ ιδερλέρ. "Αγιον "Οροσoun γιγιριμί  
 Μοναστηρλαρηνήν βεκιλλερινέ μαχσούς Καρυαισδέ δζεσίμ. ζο-  
 νακλάρ μεβδζούδ όλούπ Βατοπέδι μναστηρηνήν κонаγή  
 δζούμλεσινδεν μεσχούρδην, γιούζ ὄν διουκιάν θέ έλλι άλτμήζ  
 κχδάρ Καλόγερος χανελερί θέ πέρ κάρτς γιούζ νουφουσδάν ιπα-  
 ρέτ πκσή ποζούκ χαμάλ τζαμάλ θέ έργατλαρδάν μαδά πίν  
 πέξ γιούζ νουφουσου μουτεδζαβούζ ρουχπκνδάν ιπαρέτ σέκενεσι  
 μεβδζούτδην, νουφούσι μεβδζουδεδέν πκζηλαρή ρεσιμδζι (Ζω-  
 γράφος θέ Φωτογράφος) Φωτογραφοζή, κουγιουμδζού, τερζι,  
 μουδζελλίδ, τεσπιχδζι, καλυμαύχιδζιδιερλέρ πουνούλε περα-  
 πέρ τουνδζδάν έκκλησία σκμδενλερί μουκεμέλ θε μουσαννά  
 σουρετδέ ιίμάλ όλουνούρ.

Ούμούμ "Αγιον "Οροσδα έμοι τιδζαρέτ θέ ζιρατέ ραγπέτ  
 ὀμαγιουπ γιάληνηζ χέρ σενέ Αὔγουστοσoun ὄν πεσινδέ οὔτζ  
 κιοῦν ιμτιδὰδ έδέρ μερκέζι. κχζά ὀλάν ιόπου Καρυαισδέ πέρ  
 τουδζάρ παναγυρι μουτάδδην.

Καρυαισδέ χοκιουμέτι σενιενίν νέ ιδαρέ μεδζλισί νεδέ μαχ-  
 κεμεσί βάρδην. Γεαληνιζ Κκίμακάμη ζεμάν ζάπτι ραπτά θέ  
 χουκιουμέτι σενιενίν χέρ πέρ έβαμυρινήν ιδζρασηνά μεεμούρδην.  
 χέμκν Καϊμακκμδάν μααδά "Αγιον "Οροσδα πουλουνάν δεβλέτ  
 μεεμουρλαρή σουνλάρδην, γιάνη νουφούζ κχτιπί, τηλεγράφ  
 θε πόστα μεεμουρή, θέ ικί τηλεγράφ θε πόστα στυπέ μεεμου-  
 ρί, θε Δάφνηδε τηλεγράφ θε πόστα στυουπέ μεεμουρί, ρουσου-  
 μάτ μεεμουρού, πιρινδζι θε ικινδζι ρουσουμάτ κχτιπλερί, Κο-  
 μισέρ βεκιλί, ικί πολίς, Ζανδάρμα μεεμουρί, λιμάν ιδαρεσί,  
 Καραντίνα μεεμουρί θε ρεζι μεεμουρί.

Καζανήν μουκαννέν βερικουσί	Γρ.	720000
Ἄγνὰμ βέ χαϊβανὰτ ρεσμί (Μετοχιλερδὲ)	»	21340
Ρουτουμάτ	»	133026
Ρουσούμι σιττέ βαριδατή	»	21514
		<hr/>
Δζέμαν βερικουσί	Γρούς	895870

Ἅγιον Ὄροσoun ἰδαρέ-ἰ χαρδζιεσί Καϊμακαμὴν γιεδινδὲ ὀλδηγή κιπί Μοναστηρλαρὴν δαχὴ ἰδαρέϊ δαχηλιεσί Λόνδζα ρουχανὶ μεδζλιεσί ὀχδεσινέ τεβδὴ ἰδιλμ. ἰσδιρικι Ἅγιον Ὄρος μοναστηρλαρηνὴν Δεβλέτι ἀλιέ παραφηנדάν ταστήκ κληνημῆς νιζαμναμеси μουδζεπίνδζε ἰδζρά ὀλουνούρ.

Ἅγιον Ὄροσoun γιγιρμὶ μοναστηρλαρὴ παραφηנדάν πιρέρ μουντεχίπ ἀζά ἰσαλί ἰλέ γιγιρμὶ ἀδέτ ἀζαδάν ἰπαρέτ Καρυαισδὲ πῖρ μεδζλιεσί ρουχανὶ πουλουνούρ κι ἰσμινέ λόνδζα ταχπῖρ ὀλουνούρ.

Ἰσῖπου λόνδζα μεδζλιεσί ἀζαλαρηνδάν σενέ πεσενέ δορδού νουζάρ ρεῖς (ἐπιστάται), ἰδζρά μεεμουρλαρί τααγίν ὀλουνούπ χεγιετίν δόρτ κηταδάν ἰπαρέτ μοχρουνὴν χέρ πῖρ κηταδάν πιρέρ τανεσίδε χήφζ ἔδιλίρ. Λόνδζα μεδζλιεσί χαφταδὰ οὔτζ δεφὰ τεδζεμμου ἔδερέκ Μοναστηρλαρδάν κελέν δαβαλαρὴ πιδάγιετεν κερέκ ἰστίναφεν ρουγιέτ ἔδερ βέ μεναφίι οὔμουμιεγί κιοζεδίρ. κχαρλαρινὴν ἰσέ μερδζίι ἰστιναφὴ Μιλάδι Ἰησανὴν πῖν ἀλτὴ γιούζ σενεσινδέν περοῦ Σταμπόλ ρούμ πατρικλιγίδιρ. πουνούνλα περαπέρ Δερσαδετδὲ βέ Σελανικ βιλαγιέτι δζε-λιλεσινδὲ Ἅγιον Ὄροσoun πιρέρ ρουχανὶ βεικιλλερί πουλουνούρ.

Ἅγιον Ὄρος Μοναστηρλαρηνὰ κελούπ ρουχπῶν ὀλμ. ἀκ ἀρζού ἰδενλερίν ὀρθόδοξος πουλουνμαλαρὴ βέ τεπάαϊ Δεβλέτι Ἄλιγιεδέν ὀλμαλαρὴ μεσρούτδηρ. Πινάεν ἀλέιχ Ρωσίαδαν Γιουνανι-

στανδάν Ρουμάνιαδάν βέ Σηρπίαδαν κελούπ "Αγιον"Όρος μοναστηρλαρηνδά κχλμάκ βέ ρουχπάν όλμάκ ίστεγγενλέρ μούτλακα έδζνεπί τεπαχιετλερινί τέρκ ιλέ Δεβλέτι 'Αλιγιέ τεπαχιετινέ δεχκλέτ έδούπ τεζκέρέι 'Όσμανιέ ίστιχσάλ ίτμεδικδζε χιτζ πίρ μοναστηρά κχπούλ όλουμιάζ.

Ούμούρι ίδαρέ βέ τεαγιούσδζα μοναστηρλάρ ικι νέβ' όλούπ μεζπούρλερδέν πάζηλαρη ούσούλι ιχτιαριέ βέ πάζηλαρη ούσούλι μουτεσαβιέ ούζερέ δεβάμ. έδερλέρ, βέ ούσούλι ιχτιαριενίν δζαρι όλδηγή μαναστηρλαρδά ρεχαπίν ικι μουτεβελλί ιλέ πίρ χεγιέτ ίδαρεσί ταχτηνδά πουλουνράκ χέρ κές χάλ-ι-ιχτιδαρινά κιορέ κενδουσί ταγαδδί βέ τελεππούσι πεδενιεσινή τεδαρικέ μεδζπούρδηρ. ούσούλι μουτεσαβιενίν δζαρι όλδηγή μοναστηρλαρδά ίσέ ρεχαπινίν δζαύμεσι πίρ σουφραδά ταάμ. ιδερλέρ. 'Ηγούμενος τααπίρ όλουνούρ πίρ ρείσιν τάχτι ίδαρεσινδέ πουλουνουρλάρ. \*Έτ λοκμασηνή άγηζλαρηνά κούμαζλάρ βέ φέβκ-έλ-άδέ περχιζκιαρανέ βέ ριαζετκιαρανέ γιχσάρλάρ.

Λαύρα, Βατοπέδιον, 'Ιθήρων (νάμη δικέρ Καραμάν) Παντελεήμονος (νάμη δικέρ Ρουσικον) μοναστηρλαρή βέ Ζωγράφου μοναστηρή φέβκ-έλ-άδέ δζεσίμ. βέ γανί μοναστηρλάρ όλούπ γιουζλέρδζε ρεχαπίν σουχουλέτλε μεζκίουρ μοναστηρλαρδά γιασάγια πιλούρ.

Μανζουρέγι, χαρδζιελερι άζιμ καλιχλάρ άρζ ιδέν ίσπου μοναστηρλαρήν δερούν βέ περουνί (δισαρισή) πίρ τζόκ έκκλησίαλαρ βέ μουτενεβή στυπελέρ βέ δουρλού δουρλούέπνιέ βέ χασταχανελέρ βέ μισαφιρχανελέρ, τζάγγ βέ σαάτ κούλελερι ιλέ μουζεγγένδιρ.

Χέλε Παντελεήμονος Ρούς μοναστηρή έλ χάλετ-ούλ-χάζιχι γιέκ δικερέ μουλτασήκ (πιρλεσδιριμις) σεραίλαρδάν μουρετ-

τεπ βέ γιέρ άλτηντά προυλουνάν σεχίρ κιπί έμσάλι ναδιδέ  
πίρ Μοναστήρη μεσχούρδηρ.

Μοναστηρολαρήν δζούμλε ανά Έκκλησίαλαρη Άλεσσαβιε  
Βυζαντιν ούσούλι μιύμχρσι ούζρέ πίρ τζόκ σουτουλάρ, κε-  
μερλέρ ζαβιελέρ ταμπουράρ βέ κρυππέλέρ ιλέ πινά βέ ινά  
ίδιλιμίσ ολούπ δόρτ μεβκλή ή ρεσμιεγιέ μουνκσήμεδηρ, γιάνη  
έκκλησία όνουέ (Πρόναος), Λιτη έ (περεκέτλε δουά όκουαν  
γιερέ), δζεμαάτ γιερινέ (κύριος νάος) βέ άγιον Βήμαγια· κουπ-  
πελερδέν πέδιλε πιρινιν διβαρλαρή σέραπκ μεζχέπι μουκαδ-  
δεσιμιζδζε μεργούπ τουτουλάν τασβιρλέρ ιλέ μεμλούδηρ. έκ-  
κλησία γόνου Έωάννης Θεολόγοςουν Έποκάλυψισινδε νάκλ  
έιλεδιγι κιπί Ρούζι κηγιαμετδέ (Δευτέρα παρουσίαδα) βακή  
όλαδζάκ άλιμαάτη γαραίπενιν τασβιρλερί, βέ Βαλιδεδουλλάχ  
πικίρ Μαρίανην 24 οίκουσλαρηνην (άκάθηστος) ρεσιμλερί, βέ  
**Λιτη**, Βαλιδεδουλλάχην βέ όνουέ έορτηλερινιν τασβιρλερί,  
ταπιατήν χαριδζινδέ Μεσιχι (Έησοϋς Χριστός έφένδιμιζ χαζ-  
ρετλερινι) τεβλιδ έδεδζεγινι έβέλι έζελδέν πείγαμπερλικ ιτ-  
μις όλάν άζιζ νεπιλεριν σουρετλερί ιλέ τερσίμ ιδιλιμισδδιρ. βέ  
**Καθολικόν** (δζεμιέτ μεβκλή) κουππεσινιν όρτασηνδά Παν-  
τοκράτωρου βέ Χελασετδζιμιζιν βέ Ρούχ-ούλ κουδσουν ρεσμι  
βέ ισπου μουκαδδές ρεσμιν έτράφη μουδεβθερεσινδέ Χειίπετ-  
νουμά μελαίκενιν ένβάι τασβιρλερί βέ μαχάλη σαίρεσι δαχή  
σουχεδάι κεριμέ βέ έβλιάι ζεβι-ούλ-ιχτιραμενιν τασβιρλερί  
γιαζηλιμήςδηρ. Έγιον Βήμανην Πρόθεσις νάμ μουκαδδές μα-  
χαλινδέ Ράππιμιζ Έησοϋς Χριστός έφένδιμιζ σαπί χαλι ιλέ  
γιερτήκ έλπισέ κείνιμις όλδηγή χαλδέ τασβιρ ιτδιριλιμισδδιρ.  
Έγια Τράπεζανην άκρσουςηνδακή γιαρήμ δεβριμλι μεβκηνιν  
ούζερινδέ κουδδάση σεριφ (λειτουργία) δοαλερινι γιαζιμής ό-

λάν άζίζ πατέρεςλεριν τασβιρλερί βέ ζουπέτινδέν ισέ «Πλα-  
τητέρα τών Ούραγών» (σεμαλερδένδε κενίς) νάμ. Παναγί-  
νην τασβιρί ισγάλη μεβκή ιτμιστέρδιρ. Έσπερινός, Όρθρος βέ  
λειτουργία Καθολικονδά (δζεμιάτ μεβκήνινδέν ιδζρά όληνηρ-  
λάρ Λιτή τροπάριονλαρη ιλέ άρτοσλαρη περεκετλεγιούπ δοά  
ιτμέκ Λιτή μεβκήνινδέν όλούρ. Κόλλυβαλαρ, μνημόσυνονλαρ βέ  
δζεναζέ δοαλερινίν δαχή μαχάλη ιδζρασή Πρόραος τεσιμι  
όληνάν (έκκλησία ζόνού) διρκι όραδα πουληνάν ρούζι κηγια-  
μετι δελλαλέτ ιδέρ τασβιρλερδέ κιστεριλέν κισκουλού βα-  
κηαλάρ ιτζούν.

Ίσπου έκκλησίαλαρην διβαρλαρηνδά γιαζηλή όλάν τασβιρ-  
λέρ ταπιύ δζεσαμετδέ ισελέρδε έλθανλαρηνδά ραπητά βέ άζα-  
λαρηνδά μουβαζενεί μουνασιπέ όλμχιρουπ χέμκν άδζεμι έλιν-  
δέν τζηκμής βέ άκλέμ. ιλέ δεγιλ, έλλα, κισγιχ άκλήπ ιλέ ισ-  
λενμις κισπι πέρ σειλέρδιρ... τζούνκι έκκλησίαλαρην διβαρλα-  
ρηνδά μεδζούδ Βυζαντιν σεναάτη μεσχαρρεσί ιλέ γιαπηλημής  
όλάν τασβιρλέρ μιρούρι ζεμάν ιλέ ζεβαλπεζιρ όλμουσλάρ βέ  
Βυζαντιν σεναίτι νεφισσεσί πρυτουόν πρυτουέν ούνουδουλουσούδα  
πουνλαρην τέκραρ έμρι τερτιμι πέρ τακήμ δζαχιλ ρεσσαμλάρ  
(Ζωγράφοςλαρ) έλλερινέ τεβδί ιδιλιμίσδιρ. "Ελ γέβμ "Αγιον  
Όροσδα έχλι σεναάτ Ζωγράφοςλαρ πρυληνμακιδά ισέδε ισλε-  
δικλερί τασβιρλερέ έδνά κέρ δικκιάτλε πκκηληδηγή χαλδέ Βυ-  
ζαντιν σεναατηνά γιανάσμημης όλμχαρηνά κκναάτ χασήλ  
όλούρ. Πουνδάν μαδά χέρ μοναπτηρδά κεσρέτλε πουληνήπ  
κισζ πεπεγι κισπι μουχαφαζά ιδιλέν βέ Βυζαντιν βακτηηνδάν  
ματρούκ πέρ τασβίρ ιλέ σίμδι έν μεσχούρ σεναακισρ Ζωγρά-  
φοσούν ισλεδιγι πέρ τασβιρί ρουπάρ ιδέρ ισέκ Βυζαντιν τασ-  
βιρλερινδελι σηφατδά μαχζουνιέτ, ρουχανιέτ, χιλμιέτ κισρε-

δζέγιζ, λάκιν σιμιδικί Ζωγράφουσαρην τασβρινδικί σηφιατά  
 ισέ πιλ άκίς πίο κρουζελλικ, τεραβέτ, δζισμανέτ βέ δζελα-  
 λέτ κρουρούρουζ· πού ισέ Βυζαντιν σεναατηνά Εύρώπα σενια-  
 τηνήν ιχτιλάτ ιτμεσινδέν μείδανά κελμισδερκι Ρουσλάρ βέ πι-  
 ζιμ σιμιδικί Ζωγράφουσαρημηζ πού ούσουλι κενδιλερι ιτζούν  
 πίο άσήλ ιττιχάζ ιτμισλέρδιρ.

Βυζαντινλεριν όιμαδζηληκδά, δοκμεδζιλικδέ, κρουμούς βέ  
 άλτουν ισλεμελερινδέ σεδέφ βέ φιλ δισί μαμουλατηνδά νέ  
 δερεδζέ μαχαρετλερι όλδηγηνή άνλαμάκ ιστεγεινλέρ ιτζούν  
 Έκκλησίαλαρδα μεδδζούδ έσκι τέμπλοσαρ, δεσποτικά είκο-  
 ναλαρήν ούζερινδέ άπλή κρουμούς βέ άλτουν γιαλδηζλή νεφα-  
 σέτλε ισλενμίζ λεβχαλάρ, πολυκάνδυλαλαρ βέ πολύελαιονλαρ  
 βέ σερίφ Εύαγγέλιονου κηπλαρή ούζερινέ κίράν πεχά τασλάρ  
 ιλέ γιαπηλάν ισλεμελέρ βέ σερίφ λειψανονλαρήν νάκς ιδιλάν  
 κουτουλαρηνδακή τεζγινάτ, άρχιερέασλαρην έλπισεί ρουχανιε-  
 λερι βέ ταδζλαρή, θρόνος βέ προσκυνητάριαλαρην φίλδισί βέ σε-  
 δέφ ισλεμελερι βέ εκκλησίαλαρην έσβάπη μενχουσελερι κροστε-  
 ριλεδζέκ ολούρσα κιφαγέτ ιδέρ. Πουνούλα περαπέρ ιπέκ βέ  
 σίρμα ιλέ ισλενμίζ Βυζαντιν βακτηνηδάν άκλμα άηίμεδδάρ έλ-  
 πισεί ρουχανιελέρ Μοναστηλαρδά πουληνηρλάρ. "Ισπου άσάρη  
 άτηλάκί ρουχανιενίν δζούμλεσι μούτλακα είκονομάχος μάχοσ-  
 λαρηνήν γιέδι γαδδαρηνηδάν κρυρταρηλουπ "Αγιον "Οροσα κε-  
 τουριμίζ όλμασή χατηρλαρά κελίρ.

'Ανά εκκλησίαλαρη γιαννηδάν χέρ μοναστηρδά γιαλη τα-  
 πίο όληνήρ χαβούζ πουληνήρκι χέρ άι πκσήνηδ άγιασμός όρα-  
 δα ιδζρά όληνήρ. "Ισπου χαβούζ κολουμθήθρα κίπι πεγιάζ μερ-  
 μερδέν όγιουλουμούς ολούπ έτράφη μουδεβθερεσινδέν σειρεκδζέ  
 μερμέρ διρεκλέρ δικιλμίζ βέ διρεκλεριν ούζερλερινέ κουππέ ά-

τηλμ. τίσδ' ηρ. Κέζαληκ μοναστηρλαρδὰ ταάμ. ὀληνάν σουρρά μα-  
χαλή βάρδ' ηρκι πογιούκ ἐκκλησία δ'ζεσαμετινδὲ ὀλούπ ὄραση-  
νήνδα διβαρλαρή βέ ταθανλαρή τασβιρλέρ ιλέ μουζεγιένδερ.

Διονυσίου μοναστηρηνδὰ Ἰωάννης Πρόδρομος ἐφένδιμιζιν  
κεραμετλί ἐλί πούληνῆρ. πού μοναστηρδὰ πέρδε Βυζαντίν ἐκ-  
κλησίαση σεκλινδὲ μουσεννά γιαπηλμῆς βέ κῆμετλί τασλάρ  
βέ ἐβλιὰ τασβιρλερί ιλέ τεζγίν ιδιλιμῖς πέρ κρουμουῦς κουτού  
πούληνῆπ πουνούν ιτζινδὲ Ἰωάννης Πρόδρομος ἐφένδιμιζιν πα-  
σῆ πούληνδηγή χαλδὲ Βλάχ πείλερινδὲν Νεαγούλας νάμ ζάτ  
ταραφηνδάν πού μοναστηρὰ βάνκ' ιδιλιδιγι πέρινιν Δῶρκ Ἰ-  
στρίας νάμι τακλιδινί τακηνούπ κελισί κρουζέλ Μοναστηρλα-  
ρὰ τοκαναράκ γιαζμῆς ὀλδηγή Φρανσήζδα σεγιαχατναμιδὲ  
κρουρουλμεκδὲ ιπέδε ἀνδζακ πού κρουτουνούν ιτζινδὲ Ἰωάννης  
Πρόδρομος ἐφένδιμιζιν σέρι σααδετινίν (πασήνῆν) ἔσερι πιλὲ  
γιόκδ' ηρ. Πού μοναστηρῆν ρουχπανῆ σουάλ ὀληνδ' ηκδὰ ἐσάι  
ζαμανλαρδὰ Μοναστηρλαρηνδὰ Ἰωάννης Πρόδρομος ἐφένδιμιζιν  
σέρι σααδετι μεβδζουδ' ικέν πουνού κρουσανλαρῆν ἄλουπ ἀτζ-  
μῖς ὀλδηκλαρηνῆ ἀγηζδάν ἀγηζὰ ἰσιδερέκ πιλδικλερινί χα-  
πέρ βερίορλαρσαδα Ταρίχη κίου. λῶάνη Μααρίφ Ἰωάννης  
Πρόδρομος ἐφένδιμιζιν πασῆνῆν Σαμδὰ Οὐμουμί δζαμιδὲ μαχ-  
φούζ πούληνμακδὰ ιδουγινί σόϊλεδζε χικιχγιέ ιδίορ, δέγιορκι:

Ὁλ βακητδὰ Χερδουῦς (Ἡρώδης) νάμ κιαφίρι μεν-  
χουῦς βαλλι Κούδσι σερῖφ βε χακίμι Γιαχουδ' ιδί. βέ  
πὸν Χερδουῦς χάχερζαδεσινί (κίηζ κιαρδασηνῆν κηζηνῆ)  
κενδουσινὲ κιαρῆ ιτιμὲκ ἰστεδικδὲ χαζρέτι Ζεκεριανην  
(Ζαχαριασην) ὀγλου χαζρέτι Γιαχγιὰ (Ἰωάννης Πρό-

δρομος) μερκουμουν πού άρζουσηνην σεριάτη 'Ιησα-  
για μουγαϊο όλδηγηνη πεαν ιλε μενν ιδινδζε Χερδοουε  
μελουν γαζαπα κελουπ χαζρετι Γιαχγιανην πασηνη  
κεσδιρερεκ σεχιδ ειλεδικι χάλια σερι σααδέτι χαζρετι  
Γιαχγια Δημησκ-ελ-Σαυδα δζαυτι οϊμουμι σερου-  
νινδε ρουχασδαν (πακηρδαν) πιρ ζαρφ ιτζινδε μαχ-  
φουζ ολουπ δρασηνη χερ κεζ ζιαρετ ιδεο. αμμα χαζ-  
ρετι Γιαχγιανην δζεσεδι σεριφ.λερινιν νερεδε ασουδε  
ολδηγη μααλιουμ δεγλιδισ.

Γιγριμι Μοναστηραρην Σκητη ταπιρ οληνηρ εμλακη  
βαρδερ πουνλαρδαν παζηλαρη αινη μοναστηλαρ κηπιδισ.  
Μεσελα, "Αγιος Ανδρεας βε Προφητης 'Ηλιας σκητηερι μι-  
σιλλου δικερ σκητηλαρ ισε πιρ γερεδε μεβδζουδ πιρ κητζ  
κεσισχανελερδεν βε μουνζεβι χανελερδεν ιπαρετδισ. βε χερ  
σκητη ιδαρει δαχηλιεσι ιτζουν ταπιρ πουλνηδηγη μοναστηρην  
βεκιλι χουζουρηνδα εξεριετι ακα ιλε μουντεχιπ πιρερ μουδισ  
ταγην ιδεολερ, βε χερ σκητηγιε μαχσουε Κυριακα ναμηνδα  
πιρερδε εκκλησια βαρδισ.

Μοναστηραρην πουνδαν μαδα πιρ τζοκ κελλι ταπιρ ολη-  
νηρ κεσισχανελερι πουλνηναρακ πουνλαρδα πιρ τακημ. κεσ-  
λερ βε ρουχπηνλαρ μουστεεδζιραν ικαμετ ιδερλερ. βε εξερι  
Μοναστηραρην βε Σκητηλεριν βε Κελληλεριν χουδουδλερι  
δαχηλινδε μικταρη κηφι ορμανη, παγ βε παγδζεσι φηνηκ,  
ζιιτων, λεμον βε πορτοκαλ αγαδζλαρη ιλε μεστουρδισ.

"Αγιον Οροσουν απ-ου-χαβαση φεβχ-ελ-αδε μουτεδιλ βε



λατίφ ολούπ σουλαρήδα πὸλ βέ λεζιζιδιρ· γιολλαρηνά κελίν-  
δζε ζὸρ βέ πέκ δάρδηρ· δερελερινίν κετζιδλερινδέ κιάρη κ-  
δίμ κιαρκίρ βέ άχσάπ 20δέν ζιαδέ κιοπρουλέρ βάρδηρ.

“Αγιον “Ορος Μοναστηρλαρηνά κιδούπ κελέν μισαφιρλερέ  
μοναχοσλάρ ταραφηνδάν φέβζ-έλ-άδέ ικράμ βέ χορμέτ κιστε-  
ριλμεκδέ ὀλδηγή κίπι άκπού γόνουνδέν κελούπ κετζέν γιολ-  
δζουλαρά άκπού πεκδζισί ὀλάν ρουχπίν ταραφηνδάν ὀλδούκ-  
δζα γιεμέκ βέ ζεϊτούν έκμέκ βεριλίρ.

Χέρ σενέ Πάσχαδαν σόγρα “Ιερουσαλήμ ταρικί ιλέ πίρ  
δζέμμι γαφρίρ Ρουσσάλληλαρ “Αγιον “Οροσα κελερέκ κεμάλη  
ραγιέτ βέ χορμέτλε γιαγιάν γιαπτηρδάκ, σπητλαρηנדά πιρέρ  
γικτάκ, έλλερινδέ πιρέρ δαγιαάκ, *Παυτελεήμων* νάμη δικέρ-  
λε Ρουσλάρ μοναστηρηνή βέ “Αγιος “Ανδρέας βέ “Αγιος “Η-  
Μας σκήτλερινι βέ σάγρ μοναστηρλαρή ζιαρέτ ιδερλέρ βέ  
ὀνλαρδά μαχφούζ πουληνάν σεριφ λειψχονλαρη πους ιδερλέρ.

“Ιητούς Χριστός έφένδιμιζδεν 1700 σενέ σόγρα ὀλάν βα-  
κητδάν ιτιπάρεν Εύρώπα έρπάπτη δανησή βέ ζεβάρη κιουπαρή  
χέρ νασήλ ισέ “Αγιον “Οροσα δαδανμής βέ Μοναστηρλαρήν  
κιουτουπχανελερινι πениμισιγιερέκ βακήτ πέ βακήτ μοναχου-  
λαρή σκσθηρδούπ Εύρώπαγια πίρ τζοκ έσκι κιταπλάρ άστηρ-  
μησλάρδηρ, σίμδι ισέ ρουχπανλάρ κιοζλερινι άτζμησλάρσαδα  
άτη ὀλάν Σκουδαρή κετζιμισίδιρ.

Μοναστηρλαρήν δερουνλερινδεκί γιουκσέκ κυλελεριν πί-  
ρισινίν σζερινδέ πουληνάν κιαρκίρ ὀταλαρδα βέ χάλια δζα-  
μακιανλάρ δερουνινδέ έσκι κιταπλάρ μαχφούζδηλαρ· τισέ  
σζερινέ χούσσι χάδδ βέ δικκάτλε γιαζηλητής “Αχδη άτικ  
(Παλαιά Διαθήκη) βέ “Αχδη δζεδιδ (Νέα Διαθήκη) βέ μεζα-  
μίρ χαζρέτι Δαυίδιν (Ψαλτήριον) έν έσκι νουσχαλαρή που-

ληνήρκι ἴσπου νουτχαλαρὴν πᾶζη σαχιφελερνίν κεναρλαρηνδᾶ  
 γιάχοδ δερουνλερινδέ φέβχ-έλ-άδέ σεναατικρανε σιμ-ούζερε  
 βέ μουδζελλά ρενκιᾶ ρένκι ἑλβάνλε τερσίμ ἰδιλιμῖς μινί μινί  
 ἰνδζέ κχλέμ. τασβιρλερί κιορέν, Βυζαντινλερίν ρεσιμδζελικ σε-  
 ναατηνή νέ δερεδζεί ἀλιεγιέ βαρδηρδηκλαρηνή κιοροούπ παρμα-  
 γηνή ἡσηρῆρ βέ ἀκληνή σῶσηρῆρ. Πᾶζη Εὐαγγέλιον νουτχα-  
 λαρηνήν οὐζερινδέ φέννι μουσικηγιέ δαῖρ νόταλαρδᾶν βέ σάιρ  
 Ἐκκλησία μουσικηλερί γιαζηλημῆς τερσελερδέν δαχῆ ἀνλά-  
 σηλδηγή κιπί Βυζαντινλερίν Ἐκκλησία φέννι μουσικησί νιζά-  
 μη ἰντιζαμηνή πῖρ σεδά ἰλέ ταγίν ἰτιμῖς· γιόκκι 4 σεδά ἰλέ  
 (ἡ ἄρμονία ἐν τῇ Βυζαντινῇ μουσικῇ συνίσταται ἐν τῇ ὁμοφω-  
 νίᾳ οὐχὶ δὲ ἐν τῇ τετραφωνίᾳ). Μεζκιοόρ κιοτουπχανελερδέ  
 τερσέ οὐζερινέ γιαζηλημῆς Κουδδᾶση σερίφ (λειτουργία) δισαλερί  
 πουνληρκι πουνλαρά εἰλητήριον ταπῖρ ὀληνήρ· βέ πῖρ τακῆμ  
 χρυσόβουλα βέ Συγγίλια ταπῖρ ὀληνήρ Βυζαντίν ἱμπερατωρλαρῆ  
 βέ Σταμπόλ πατρικλερί ταραφηνδᾶν μοναστηρλαρὴν χουκουκ-  
 λαρηνή τεεμίν οὐγρουνδᾶ κιορδερλιμῖς ἑβράκη ἀτηκῆκῆ μου-  
 χιμμέ δαχῆ μεβδζούδδηρκι ὀνδᾶ πσουληνᾶν Ταρίχ βέ Φιλοσο-  
 φιάδᾶν πᾶχς ἰδέρ κιταπλαρδᾶν βέ σερίφ Ἐκκλησίαμιζην ἄζιζ  
 Πκτέροσλαρηνην ἄσαρλαρηνδᾶν σάρφη ναζάρ ἰδελίμ. Ξενοφῶν-  
 τος μοναττηρῆ κιοτουπχανεσινδέ δεμιρδέν μαμουλ πῖρ ἑσκι  
 ἀτκητής κιομλεγι βάρδηρ ἰσιδινιζ νάσηλδηρ: Ἄλτλη οὐστ-  
 λού, πογιουκλουγού πῖρ κχαρδᾶ ὀλμάκ οὐζρέ ἰκί δεμίρ  
 δζεμπέρ γιέκ διῆερινδέν μεσαφελερί ἰκί κχρῆς ὀλμάκ κχβλι  
 ἰλέ γίνε δεμίρ περβαζλάρ ἰλέ δουττουρουλουμῶς, πῖρ ταραφδᾶν  
 σέραπα ἀτζηλήρ βέ γόρτουλούρ. Βακῆτην ἡγούμενοσου ἴσπου δε-  
 μίρ μάκίναγι ἐν μουᾶχδδές ἀσκητησινέ κειδερρεκ κιλιτλεγιούπ  
 ἀναχταρηνή κενδί ἀλήρ ἰμις, γιάνι, ἀϊνή κολσούζ γιελέκ κί-

πί όλάν πού μάκιναγι άζίζ άσκητής κείδιγι κιπί ούστδεικί  
δζεμπέρ, ποίνουνού βέ άλτδακή δζεμπέρ δαχή γιουρέκ πζσηνή  
τουτάρ βέ έτραφδακή περβαζλάρδα άζίζίν σηρτηνή βέ κιοκ-  
σουνού, όμουζλαρή ιλέ κολτουκλαρηνή κής κηβράκ σηκάρ ιμίζ.  
μάκινανην σηκλετι (άγηρληγηή) πέρ έλ ιλέ ζορδζά καλκάρ.

Χέρ μοναστηρήν μαγαλαρδά τζιλέ τζεκέρ άσκητησλερί  
βάρδερκι όνλάρ ινσάν γιουζουνέ τζημαζλάρ, χαρταδά ναφα-  
καλαρή όλάν πέρ μηκτάρ κούρου πεκσιμεδί δαχή όνλαρά κεν-  
δί μοναστηρλαρή κιονδερίρ.

Μοναστήρ ρουχπανλαρηνήν τεαγιουσλαρηνά μεδάρ άλμάκ  
ιτζούν βακτηνδά πάζη άσχάπη γιασσάρ ταραφλαρηνδάν  
βάκφ ιδιλιμίζ τζιφτιλικλέρ Σελανίκ βελαγιετι δαηηλινδέ  
βακή Κεσένδере κάζασηνδά βέ χουδούδου χακίκανινίν σάιρ  
μαχαλλερινδέ άκαράτ βέ άραζιλερί πούληνήπ πουνλαρά Με-  
τόχια τεσμιέ όληνήρ. βέ Μοναστηρλαρδάν κιονδεριλέν οίκο-  
νόμος νάμ ραχπκνλάρ ταραφηνδάν ιδαρέ όληναράκ ζουρρά  
ταραφηνδάν ζέρρ-ού ιμάρ ιδιλιρ.

Πού μισιλλου τζιφτλικιάτ βέ "Αγιον \*Όρος μοναστηρλαρη-  
νά μερπούτ άραζι βέ άκαράτ βακτη ιλέ Ρουμάνια βέ Βεσσα-  
ραβίαδα δαχή βάρ ιμίζ ισέδε σιμδικι χαλδέ Ρουμάνια χοκιου-  
μετι πουνλαρή πιτουίν πιτουέν ζάπτ ιμίζ βέ ρουχπκνλα-  
ρηνή οραλαρδάν τάρδ έιλεμισιδιρ· βέ πουνδάν τολαί τεκεββούν  
ιδέν δαβά ούζερινέ Ρουμάνια χοκιουμετι "Αγιον \*Όρος μονα-  
στηρλαρηνά σενέ πέ σενέ έλλισέρ πίν λίρα βερεδζέκ όλμουζ  
ισέδε μεπλάγη μεζπουρέ άκαράτη μεζπουρενίν σένεβι βαριδα-  
τηνήν άνδζακ σουλουσου δεμέκ όλδηγηνδάν "Αγιον \*Όροσλου-  
λαρ πουνού άπτούλ ιτμεμισλερδιρ· (εγερ τακμά άκήλ ιλέ ά-  
μείλ, ιτμεσελερ ιδι έμεκσίζδζε, ζαχμετσιζδζε πού κιονκί

κίουνδὲ σού παραλαρή κηπούλ ιδεδζεκλέρ ιδί). Βεσσαραβία κηττασηνδὰ Ἁγίου Ὁροσούν ἀκαρὰτὴ ναμηνά Ρωσσία χουκιουμετί τοπδάν ὀλαράκ σενέ πέ σενέ Ἁγίου Ὁροσούν Βατοπέδιον βέ Ζωγράφου μοναστηλαρηνά σεκιζέρ πίν λίρα βέ Ἁγιος Παῦλος μοναστηρηνά 1000 λίρα βέ Ξηροπόταμον μοναστηρηνά 500 λίρα βέ Καρυσδεκί ρουχανί λόνδζα μεδζλυσινέ 300 λίρα βερμεκδέδιδι· μεπλάγη μεζπούρ φείζ-ού περεκέτ γιαβέρ ὀλδουκδὰ τεζαγιούδ ιδέρ ιμίζ.

Ἁγίου Ὁροσδα μεδδζούδ ὀλάν ρουχπάν δζεμιετλερινδέν χέρ πiri ἄιν-ού-ἄδὲδ βέ ἱπαδετλερινδὲ κενδί μιλλί λισανλαρηνή ἱστιμαλ ιδεκέλμεκδὲ ὀλδουκλαρηνδάν μοναστηρλάρ, σκήτηλερ βέ κελλιλιέρ δαχή ἀιρή ἀιρή κχβμιέτ βέ δζινσιέτ ἱτιπαρή ἱλέ κίμισι Ρουσλάρ, κίμισι Ρουμλάρ, κίμισι Γιονανηλάρ, κίμισι Σήρπ βέ Πουλγαρλάρ βέ Βλαχλάρ. ἔλλερινδὲ κχλμῆς βέ πάζη Κουρδζιλέρ δαχή ὄραδα μειδάν ἀλμησλάρδηρ νησφάν ταίρεσινδέν (κχδηνλαρδάν) κίμσε Ἁγίου Ὁροσα κηπούλ ὀλήνμαδηγη κηπί διδί χαιβανατὴν δαχή ὄραγια δουχουλί μεμνούδηρ.

Μερκέζι χάζανήν ἱσμινίν **Καρούαι** ταπίρ ἱδιλμεσί μούτλακα μεδκηνδὲ κεςρέτλε δζεβιζ ἀγατζλαρηνήν νέσβ-ού-νουμά ὀλμασηνδάνδηρ ἀνά ἐκκλησίαση «Κοίμησις τῆς Θεοτόκου» ναμηνά Χριστοσδάν 1200 σενέ σόνρα ἰνσά ἱδιλμίσδιρ.

**Λαύρα** μοναστηρηνήν πανιλερί βέ χαμιλερί Τραπεζονλού Ὁσίου Ἀθανάσιος βέ Σταμπόλ ἱμπερατωρλαρηνδάν Νικηφόρος Φωκάς, Ἰωάννης Δίμσκης, Σηρπηστάν πεγί Στέφανος Λαζάρεβιτζ βέ Βλαχία πείλερί Ραδοῦλος βέ Γαβριήλ Μογίλας βέ Μολδαυία πείλερί Πέτρος βέ Ἱερεμίας Μογίλας, μοναχός Νεῖλος ὁ Νοταράς, βέ Σταμπόλ πατρικληρί Ζινδζί Ἀνθιμος βέ

Ζουνδζού Διονύσιος Βαρδόλιο νάμ. ζατλάρδ'ηρ. ανά έκκλησίαση  
ισέ Όσιος Άθανάσιος ίσμί ιλέ μεφσούρδ'ηρ. Λαύρα μοναστηρή  
κ'οδζά Άθως ταγηνήν έτεγινδέδ'ηρ. βέ ίσπου γιουδζέ  
ταγην τεπεσινδέ «Μεταμόρφωσις Σωτήρος» έκκλησίαση όλ-  
δηγή κιπί δαγην τεπεσινέ τζηκηλάν γιολούν όρτασηνδά δα-  
χή Παναγία έκκλησίαση μεδζούδδ'ηρ.

**Βατοπέδιον** μοναστηρηνήν πανί βέ χαμιλερί δαχή Έ-  
δίρνε ζενκινλερινδέν Άθανάσιος, Νικόλαος βέ Άντώνιος βέ  
Χιλιανδάρ μοναστηρηνήν πανιλερί π'ουληνάν άζιζ πατέρεςλερ-  
δεν Σηρπλή Σάββας βέ Συμεών βέ Σταμπόλ ιμπερατωρλαρην-  
δάν Μανουήλ Κομνηνός, Άνδρόνικος Παλαιολόγος βέ Ιωάννης  
Καντακουζηνός βέ πάζη χαϊρχαχλάρδ'ηρ. Άνά Έκκλησίαση-  
νην ίσμί «Εύαγγελισμός τής Θεοτόκου» ταπίρ όληνηρ.

**Ίβήρων** μοναστηρηνήν πανιλερί βέ χαμιλερί δαχή μεσ-  
χούρ Κουρτζιλερδέν Ιωάννης Τορνίκιος βέ πουνούν όγλου Ευ-  
θύμιος βέ γεγενί Γεώργιος, Κουρτζι Βαρσαβαδζέ βέ Γεώργιος  
Σταυράκογλου νάμ. χαμιετμενδάνδ'ηρ. Ίησους Χριστοσδάν  
1400θουνδζού σενεγέ κ'αδάρ ίσπου μοναστηρδά Κιουρτζι λισανή  
ιλέ άκολουθίαλαρ όκουνούρ ιμίζ, βέ όνδάν σόνρα Ρουμλάρ τζο-  
γαλαράκ Ρούμδζα όκουμαγά πασλαμησλάρδ'ηρ. ανά έκκλη-  
σίαση «Κοίμησις τής Θεοτόκου» ναμηνδά όλούπ Πορταί-  
τισσα Παναγίανην μουδζιζελί εικόνισμαση δαχή πού μονα-  
στηρδάδ'ηρ.

**Χιλιανδάρ** μοναστηρηνήν πανιλερί βέ χαμιλερί δαχή  
Σήρπ χοκιουμδαρή Στέφανος Νεμανία (πού άζιζ ζάτ σόνρα  
πού μοναστηρδά Συμεών ίσιμλενούπ καλόγερος όλμούς βέ με-  
ζαρή δαχή όραδαδ'ηρ) βέ πουνούν όγλου π'ουληνάν Σήρπ άρχιε-  
πίσκοποςου Σάββας βέ Σηρπλή Στέφανος Ούρόχης, Στέφανος,

Δουσαν Καχραμάν, Σταμπόλ ἱμπερατωροῦ Ἄνδρῆνικος Παλαιολόγος βέ Βλάχ πείλερι Βιντίλας, Βλάδος βέ Μιχνάσδην ἀνά ἐκκλησίαση «Εἰσόδεια τῆς Θεοτόκου» τατίρ ὀληνήρ.

**Διονυδίου** μοναστηρηνήν πανιλερι βέ χαμιλερι δαχή Διονύσιος μοναχός, Τραπεζόν ἱμπερατωροῦ Ἄλέξιος Κομνηνός, Βλάχ πείλερι Νεάγουλος Βασσαράβας, Πέτρος βέ ἠηζή Ρωζάνδρα, (Ἄλέξανδρος Βωεβόδανην ζεβδζεσίκι σόνρα Ἄλέξανδρος Παχώμιος ναμή ἰλέ καλόγερος ὀλμ.ῆσδην) βέ Ἐρέγλι μητροπολίτη (Ἡρακλείας) Μακάριος νάμ ζεβάτη μοχτερεμέδερ. ἀνά ἐκκλησίαση «Τίμιος Πρόδρομος» ναμηνάδην.

**Κουτλουμουσίου** μοναστηρηνήν πανιλερι βέ χαμιλερι δαχή Ἄλέξανδρος Κομνηνός, Βλαχία πείλερι Νεάγουλος, Ράδουλος, Μέρζα βέ Βεντίλα βέ Ἰσκενδεριέ πατριγι Ματθαῖος, Σήρπ χοκκουμδαρή Ἰωάννης Οὐγγλεσι, Βλαχία πεγι Ἄλέξανδρος νάμ ζεβάτδην· ἀνά ἐκκλησίαση «Μεταμόρφωσις Σωτῆρος» ναμηνδάδην.

**Παντοκράτορος** μοναστηρηνήν πανί βέ χαμιλερίδε δζενεράλ Ἄλέξιος Κομνηνός, Βλαχία πείλερι Βάρβουλος βέ Γαβριήλδην πού μοναστηρήν χουδουδού δαχηλινδέ Ἄδλου δαίρεσι ἰτζινδέ «Ἄξιον ἐστίν» ναμηνδά πέρ κελλι βάρδηνκι Χριστοσδάν σόνρα 980 σενεσινδέ ἄζιμ μελεκλέρ ταραφηνδάν ἰσπου «Ἄξιον ἐστίν κ. τ. λ.» ὕμνοσου ταρίφ ἰδιλμῆσδερ. Ἄνά ἐκκλησίαση «Μεταμόρφωσις» ναμηνδάδην.

**Ξηροποτάμου** μοναστηρηνήν πανί βέ χαμιλερι Βλαχία πεγι Ἄλέξανδρος Καισάρειος Δαπόντης, καλογραία Ἄγαθή, Μολδοβλαχία πεγι Σκαρλάτος Γκίνας νάμ χαϊρχαρλάρδην. Ἄνά Ἐκκλησίαση «40 Μάρτυρες» ναμηνάδην.

**Ζωγράφου** μοναστηρηνήν πανί βέ χαμιλερι Βλαχία

πεγί 'Αλέξανδρος βέ Μολδαυία πεγί Βασίλειος Λουπούλος βέ γίνε Μολδαυία πεγί 'Αντίοχος Κανταμέρης διρ. 'Ανά έκκλησίαση «'Αγιος Γεώργιος» ναμηνάδηρ.

**Δοχερίου** μοναστηρηνήν χαμί βέ πανιλερί άσκητής Εύθύμιος βέ πουνούν γεγενί Νεόφυτος, Μολδαυία πείλερί 'Αλέξανδρος βέ Ρωζάνδρα. Πρώτη 'Ιουστινιανή άρχιεπισκοποσου Πρόχωρος βέ 'Ανδρόνικος Παλαιολόγοσδηρ άνά έκκλησίαση «'Αρχάγγελος» ναμηνάδηρ.

**Καρακάλου** μοναστηρηνήν χαμιλερί βέ πανιλερί Ρωμανός, ιμπερατωρ Διογένης, Μολδαυία πεγί Πέτρος βέ πουνούν πρωτονοτάριοσου Πέτροσδηρ. 'Ανά έκκλησίαση «Πέτρος και Παύλος» ναμηνάδηρ.

**Φιλοθέου** μοναστηρηνήν πανί βέ χαμιλερί Κουρτζί χοκιουμδαρή Λεόντιος βέ μαχδουμί 'Αλέξανδρος, Βλαχία πεγί Βλάδος δηρ. άνά έκκλησίαση «Ευάγγελισμός τής Θεοτόκου» ναμηνάδηρ.

**Σίμονος Πέτρου** μοναστηρηνήν πανί βέ χαμιλερί 'Οσιος Σίμων (πού μοναστηρήν ισάσηνά μινασήπ όλάν μαχαλή ταγίν ιτμέκ ιτζούν πού άζιζέ Χριστοσου άραμαγά κιδέν μουνεδζιμελριν γηηλδηζλαρή κιπι πιρ γηηλδηζ έπνιγιέ μαχαλινέ άχδάρ κουλαουζλουκ ιτδιγινδέν πουνούν ιτζούν όρανην άνά 'Εκκλησίαση δαχή «Γενί Βηθλεέμ» ναμηνή άλδί). Σήρη πεγί 'Ιωάννης Ούγγλες βέ μαχδουμίκι πουνούν ικισίδε σόγρα πού μοναστηρδά καλόγερος όλδουλάρ, μοναστηρήν άνά έκκλησίασι «Γέννησις του Χριστου» ναμηνάδηρ.

**'Αγίου Παύλου** μοναστηρηνήν χαμί βέ πανιλαρί δαχή Σηοπλή χοκιουμδαρ Γεράσιμος βε Βλαχία πεγί Κωνσταντι-

νος Βασσαράβας νάμ. ζεβάτδηρ, ανά έκκλησίαση «Άγιος Γεώργιος» ναμηνάδηρ.

**Σταυρονικήτα** μοναστηρινήν πανί βέ χαμιλερί δαχή Σταμπόλ πατριγι Ίερεμίας, Σηρπηστάν πεγι Σερβάνος Κατακουζινός νάμ. ζεβάτδηρ ανά Έκκλησίαση «Άγιος Νικόλαοσδηρ.

**Ξενοφώντος** μοναστηρινήν χαμι βέ πανιλερί δαχή Στέφανος, πογιούκ Δρουγγάριος, Βλαχία άγνιαλαρηνδάν Δουκα Βύρνικος, βέ Ράδουλα κερηνδασλάρ, Βοεβόδας Ράδουλας Σερβάνος, Βοεβόδας Μιχαήλ, Σκαρλάτος βέ Γεώργιος Γκίκασλαρ βέ Άλέξανδρος Ύψηλάντης νάμ. ζεβάτδηρ. ανά έκκλησίαση «Άγιος Γεώργιος» ναμηνάδηρ.

**Γρηγόριος** μοναστηρινήν πανισί βέ χαμισί Βλάχ πεγι Άλέξανδοσδηρ. ανά έκκλησίασηδα «Άγιος Νικόλαος» ναμηνάδηρ.

**Έσφιγμένου** μοναστηρινήν χαμι βέ πανιλερί Μελενίκ μητροπολίτη Γρηγόριος, Σταμπόλ πατριγι Ζουνδζού Ίερεμίας δηρ ανά έκκλησίαση «Άνάληψις» ναμηνάδηρ. πού μοναστηρήν Άγιος Άντώνιος ναμηνδά πέρ κελλισί βάρδηρικι πουνδά Ρωσσίαλη Άγιος Άθανάσιος ούζούν μουδδέτ άσκητησλίκ ιτιμόδηρ.

**Παντελεήμων**, γιάνη Ρούς μοναστηρινήν πανί βέ χαμιλερί Σήρπ κηραλή Λάζαρος, Ρωσσία ιμπερατορού Βασίλειος Ίωάννοβιτζ, Ίερισσός επίσκοποσου Χριστόφορος, Μολδοβλαχία πεγι Σκαρλάτος Καλλιμάχης, Βλαχία Βοεβόδαση Βλάδος, Ράδουλος, Μολδαυία πεγι Μιχαήλ Ρανοβίτζα, Βλάχ βογδάν πείλερί Γρηγόριος Γκίκας, Ίωνās Μαυροκορδάτος βέ



Ἰωάννης Καλλιμάχης δηρ. ἀνά Ἐκκλησίατη «Ἅγιος Παν-  
τελεήμων» ναμηνάδην.

**Κωνσταντονίου** μοναστηριὴν πᾶνι βέ χαμιλερί πίο  
Κωνσταντίνος, ἰμπερατώρ Μανουήλ Παλαιολόγος, Γεώργιος  
Βράνκοβιτς, Μολδαυία βοεβόδαση Πέτροσδηρ. Ἄνά Ἐκκλη-  
σίαση «Ἅγιος Στέφανος» ναμηνάδην.

Ἅγιον Ὅρος μοναστηριὰρ ἰλέ σκήτηλερι βέ κελλιλερί βέ  
πουνλαρδὰ ἰσκιὰν ἰδέν ρουχπανλαρὴν νουφούς βέ δζινσλερί πέρ  
βέτζχι ἀτίδιρ:

**Ἅγιον Ὅρος** μοναστηριὰρ ἰλέ σκήτηλερι  
βέ κελλιλερί βέ πουνλαρδὰ ἰσκιὰν ἰδέν  
ρουχπανλαρὴν νουφούς βέ δζινσ-  
λερί πέρ βέδζχι ἀτίδιρ:

Ἄριθ.	Μοναστηριὰρ	Σκήτηλερι βέ Κελλιλερί.	Νουφούς	Χάνκη μιλλετδέν ὄλδουκ- λαρή.
1	Λαύρα		220	Ρούμ.
	»	Βλάχ Σκήτησι	60	Βλάχ
	»	Καφοκαλύβια	80	Ρούμ.
	»	Κερασιά	25	»
	»	Ἅγιος Βασίλειος	30	»
	»	Κουδουνάκια	20	»
	»	Κιουτζούκ ἁγ. Ἄννα	30	»
	»	Πογιούκ ἁγ. Ἄννα	180	»
			645	

Ἔσθ'.	Μοναστηριῶν	Σκήτησι βέ Καθ.λαλεσί.	ἄριθμ.	κλίση μὲν ἢ ἄλλου ἢ ἄλλου ἢ ἄλλου
2	Βατοπέδιον	Ἄρκαδῶν γὰρ	645	
	»	Ἅγιος Δημήτριος	220	»
	»	Ἅγιος Ἀνδρέας	55	»
3	Ἰβήρων	Ἅγιος Ἀνδρέας	500	Ροῦμ
	»	Ἅγιος Πρόδρομος	200	Ροῦμ
	»	Ἅγιος Ἰωάννης	100	»
4	Χιλιανδῶν	Ἅγιος Ἰωάννης	50	Κεραυρῶν
5	Διονυσίου	Ἅγιος Ἰωάννης	130	Σηπλή
6	Κουτλουμουσίου	Ἅγιος Ἰωάννης	80	Ροῦμ
	»	Ἅγ. Παντελεήμων	80	Γρονανί
7	Παρτοκράτορος	Ἅγ. Παντελεήμων	90	Ροῦμ
	»	Προφήτης Ἡλίας	70	Ροῦμ
8	Ξηροποτάμου	Προφήτης Ἡλίας	300	Ροῦσ
9	Ζωγράφου	Προφήτης Ἡλίας	120	Ροῦμ
10	Δοχερίου	Προφήτης Ἡλίας	300	Πουλγάρ
11	Καρακάλου	Προφήτης Ἡλίας	70	Ροῦμ
12	Φιλοθέου	Προφήτης Ἡλίας	60	»
	»	Ἅγιος Ἀρτέμιος	40	»
13	Σίμωνος Πέτρου	Ἅγιος Ἀρτέμιος	30	Ροῦσ
14	Ἅγιος Παῦλος	Ἅγιος Ἀρτέμιος	60	Ροῦμ
	»	Γενί Σκήτη	60	Γρονανί
	»	Ἅγιος Δημήτριος	120	»
			30	Βλάχ
			3410	

Ἔτος	Μοναστηριὰ	Σκήτηλαι βὲ Κελλιαί.	Νομοί	Χάνκη μιλλετιδὲν διδουκ- λαρή.
		<i>καρσηδὰν τὰκλ</i>	3410	
15	<i>Σταυροικήτα</i>		30	Ρούμ
16	<i>Ξεροφῶντος</i>		120	»
17	<i>Γρηγορίου</i>		60	Γεσινί
18	<i>Ἐσφιγμένου</i>		70	»
19	<i>Παρτελεήμορος</i>		1100	Ρούς
	»	Πογορότιδζά	60	Πουλγάρ
	»	Γουρονοσκήτη	170	Ρούς
20	<i>Κωρσταμορίτου</i>		40	Ρούμ
			5060	Ἐξνάση
		350 καδὰρ κελλιερδὲ	2000	μουχτελιφί
		Καρυαισδὲ ἰσαρέτ ὀ- ληνάν . . . . .	1500	Ἐξνάση μουχτελιφί
			8560	







ΣΤΑΜΠΟΛ ΠΑΤΡΙΓΙ  
ΖΟΥΝΑΖΟΥ ΙΩΑΚΕΙΜ  
ΕΦΕΝΔΙ ΧΑΖΡΕΤΛΕΡΙ





ΣΤΑΜΠΟΛ ΠΑΤΡΙΓΙ

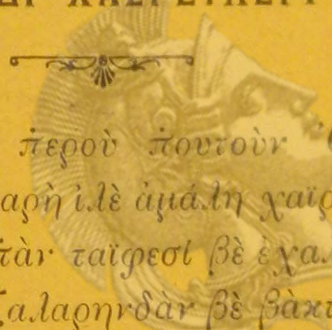
ΚΟΥΔΣΙΕΤΜΕΑΠ

ΟΥΤΖΟΥΝΔΖΟΥ

ΙΩΑΚΕΙΜ

ΕΦΕΝΔΙ ΧΑΖΡΕΤΛΕΡΙ

ΔΟΗΝΩΝ



Όν γιεδι σερεδέν περοδ ποντοδν Όρθόδοξοσλα-  
 ρην άρζοντι μεδρουαλαρη ήλε ήμάτη χαιριεσιρι κερδου-  
 σιρέ δζέμ ιδέν, ρουχπάρ ταίφροσ βέ έχαλιριν ιτιφακή  
 ήλε βέ μιλλετιν ικτιζαλαρηνδάρ βέ βάκτι-ού-χαλιν ήλ-  
 δζαατηνδάρ ιτιμάδη καβι ήλε 1901 Μάιος 25ινδζι τα-  
 ριχιנדέν ιτιπάρεν Χριστοσοδν σεριφ έκκλησιανην πās  
 τζοπαρη ταγιν όληνδάρ βέ ιμαρην σεριφ σεφινεσιριν  
 κουμανδανή άδ όληνδάρ άκλ-ού-σελιμ σαχιπι βέ έ-  
 χαλιριν μουσφικ πεδέρι ρουχαρισι **Βουνδζού**  
**ΙΩΑΚΕΙΜ** έφένδι χαζρετλεριδης.

Χερ πίο γιερεδέ μεδδζοδδ όλάν όρθόδοξος δζεμιέτι  
 δινδαρανεσι, έκκλησιανην ταριχιנדέ γαγιέτλε μου-  
 χιμ όλάν βακηάι μεζκιουρεγι βάσφ-ού-ταριφι νά κα-  
 πιλ φεραχι βέ σεβινδζι κιοζ γιασλαρη ήλε βέ χαρα-

ρέτι καλπί μοναλὲν νεσὲ βὲ μεσερρέτλε παρηγὲρ  
ιδιόρλαρ.

Οὐμούρη ἰδαρεδὲ πονληρανλαρήν ρεγὶ χένουζ  
Ζουνδζὸν Ἰωακείμ ἐφένδι χαζρετλερινὶ Σταμπὸλ Πα-  
τριγὶ ταγὶν ἱμεζδεν μουσάρουν λείχ χαζρετλερινὶν ἰσ-  
μι ἀλλερινὶ χέρκεσιν ἀγζηνδὰ κέζμεκδὲ βὲ ὄρουν ἰν-  
τιχαπὴ οὐμούμεν βὲ μουττέφικαν κίοζεδι. λμεκδὲ ἰδι.  
Φάκατ Πατριαχανὲ ἐκκλησιασηνήν κούρρα τζεκμε-  
δζεσινδὲν μιλλετιν ἰντιζαρή (κίοζετμεσί) βὲ ἀρζου βὲ  
χαχισὶ κούβεδὲν φιλὲ κίετουριλδιγὶ σουρέτι ρεσι-  
γιεδὲ τεχακίουκ ἰδικδὲ, βὲ Μυλοπόταμον κελλισινδὲ  
οὐζλὲτ κίουζιν ὄλὰν ὄλ Ζάτη σερφι 18 μητροπολι-  
τερὶν ρελλερὶ Φώτιος βὲ Χρυσόστομοσουν μακάμη  
δζελλινὲ πὸλὲνδ ἀβάζλε δαβέτ ἰδικλερινδὲ, ἰστὲ ὄλ  
ζεμὰν χαλκήν ἰσὶράχη καλπί ὃ σερφ μαχαλὴ ἰστι-  
λὰ ἰδικδὲν μαδὲ χεϊδζανλὴ ριδαλάρλα χαριδζὲ δαχὴ  
φειζάρ βὲ σιραγιὲτ ἰμῶσδιρ βὲ ὃ δακηνιάδὰν ἰτιπάρεν  
χέρ πῖρ δζεχρὲ βὲ καλπίδὲ ταριγὶ ρὰ καπὶλ βὲ λεζὶζ  
κεσὲ βὲ φεράχ χοκιούμ φερμά ὄλμαγὰ πασλαμήσ-  
δηρ. ὃ ζεμὰν ἐκκλησιαδα μεβδζουδ ὄλὰν κίμσελερ  
πέλλκ ἐκκλησια ταριχινδὲ ἴλλκ δεφὰ κίορουλὲν βακη-  
νήν γιάνι μουττέφικαν ἰδζρὰ ἰδιλὲν ἰντιχαπὴ τεεσιρι-  
νὶν ρὲ δεμὲκ ὀλδηγηνή βὲ χαλκήν σουκρανιετινὶν ὃ  
χαγιάλ βὲ χατηρδὰν τζήκμαγιαδζακ μεσερρέτ ἀλια-  
μετλερινὶ κίορδουλέρκι πὸν ἀλιαμετλερὲ Πατριακλὶκ  
μακαμηνήν τοποτηρητησί πονληρὰν σεραφελουδ Προῦ-



σα μητροπολιτή Ναθαναήλ ἐφένδι χιλρετλερι ἰ.λὲ πε-  
ραπερινδὲ ὀλὰν μεζίδι μοχτερέμ σάιρ μητροπολιτέρ  
χεδὲφ ὀλμουσλάρ, πουνλάρκι γαγιέτλε βακάρλῃ σου-  
ρετδὲ χαλκὴν ἀρζουσηνῇ ἰδζρά ἰδερέκ Πατρικλικ μα-  
κάμη μεσ χούρ βὲ παλιατερινὲ ἰραδέι ἰλλαχιεριν' Ἰακω-  
βουὸ μεσαπεσινδὲ πουνληνὰν βὲ ὀρθόδοξος ρεῖσι ρουχα-  
ριλεριν ἐφζαλῃ ὀλὰν Ζουνδζουὸ Ἰωακειμὶ γάσπ-ου-  
ταγῆν ἰτιμισλέριδ.

"Εββετ, μιλλετιν ὀουκραγιετι, χέρ κειν καλπλε-  
ρινδὲ δασὰν μεσερρετι, σαμιμὶ βὲ ρηκίκατερκίζ ὀλδη-  
γῇ δερεδζεδὲ σουρέτι ὀεδιδὲ βὲ χαλισαρεδὲ ἰζχάρ ὀ-  
λημηῷσδη. Ζιρα Πατρικλικ μακαμηνῆν ὀαγιάρη  
χορμέτ μητροπολιτλερι, μουτεβαζῆ βὲ ὀαγιάρη τακ-  
δὶρ φαζαῖλ ἰ.λὲ μεμλουὸ ὀλὰν Τοποτηρητῆς ἐφένδιν  
ριασετι ταχτηνδὰ μιλλετιν χαμιετ.λλ σὺμβου.λοσλαρη  
γιαρδημῆ ἰ.λὲ πὸν δεφὰ χέρ πὶρ παραδαρληκδὰν  
κερου δουραράκ ἐκκλησια βὲ μιλλετιν Ζι κῆμὲτ με-  
ραφιρνῆν σεφινεῖ ὀεριφειρνῆν ἰστικίπαληνὰ χάσρη γα-  
ζάρη δικίκατ ἰτιμισλέρ βὲ δζιδδερ χαμιγιετλουὸ βὲ δι-  
γιανετκίάρ μοναμελέ βὲ τάβρ-ου-χαρακετ.λερι ἰ.λὲ μι-  
λετιν βεκιαλετινῆν βὲ ἐκκλησιανῆν ἔμοι ἰδαρεσινῆν  
βακάρηνῇ τερφι εἰλεμισλέριδ. Σουὸ χάλ ἐλπέτδε ὀρ-  
θόδοξοσλουγουν μεσάχῆρη ρεχαπινῆ ἰ.λὲ χαμιγιετλουὸ  
μουτεχαζανηνῇ βὲ ριγιέτι χαλισανὲ ἰ.λὲ σάι-ου-γαι-  
ρέτ ἰδέν σαδῆκ βὲ μουστεκῆμ-ουὸλ ἐφκίάρ βεκιλλερινῆ  
δζιδδερ ἰζετλέρ! Ἐκκλησιανῆν ἀδουλερινῆν ζέμ-ου-

φασ.ληρή χαμυγιέτ βέ σαδακατ.λαρή ιλέ σουιδουράν  
βέ ιπράζ ιτιδικλερι σεπάτ βέ μεταρετ.λερι σαγιασινδέ  
μουβαγακηγιέτι κιαμι.λεγιέ ραί.λ όλαν ριζαμάτη σερι-  
φέ ιμι.λερινέ δζιδδεν τεσεάκιούρ όληρή! "Ισίου  
βακηνά χακήκατεν γαγιέτ.λε μουχλιμιο, ζιρα Έκκλη-  
σλαμηζ, ιδαρεί πιταραφανέ βέ ούστονβαραρεδέν, χέρ  
πίρ δειτ μετφραατπερεσι βέ ικπάλ περισειδέν βέ Οι-  
κουμερικός θρόνοσουν έμρι ιδαρεσινδέ ικτιδαρσηζ.λη-  
δάρ βέ ζααγιέτι άχ.λιακδάρ άρι βέ περού πίρ ρεισι  
ρουχαγιγιέ μοχτάδζ ιδι!

Ζουνδζού 'Ιωακειμιν σαγιάνη χομιέτ βέ βακαρλή  
σηφρατή δζούμ.λεριν καλπιρδέ ζαί.λ όλμαγιαδζακ  
δερεδζεδέ ι.ικ σεμερεδάρ πατρικ.λιγιντρ μαχζουζιευιτ  
μουχαφαζά ιτιμεκδέ ιδι, όλ μουτεβαζή Πατριγιντρ ού-  
ζούν μουδδέτ κιοσέι ινζιβαγιέ τζεκ.λιμεσι μουσάρουν  
λειχέ κάρσού χέρ κελιν καλπιρδέ δζαιάκρ όλαν μου-  
χαπίπέτ βέ χορμιέτι σαμιμεγι άζα.λδαδζάκ γιερδέν άνήρ  
φαζα.λι μουδζερρεπέσι ούζερινδεκλ ιτιμαδην κουβετ-  
λεσμεσινέ γιαρδήμ ιτιμύδιρ. Μιλλέτ βέ Έκκλησλαρη  
σειζ.π.λι κησημηρήν βέ γαγιέτ.λε χαμυγιετ.λι.λεριντρ, βέ  
'Ορθόδοξοσ.λαρην έξεριέτι άζιμεσιντρ μοχτερέμ μουρ-  
ζεβι (έρημυτης) ιλέ μάρρεν ιχτιλάτ βέ ιριπιπατδά που-  
λημακδάρ βέ όρθόδοξοσ.ληγην ικπάλ βέ ιστικπαλή  
ιτζούν άνήρ Σταμπό.λ πατρικ.λιγινέ ράσπ.ού-ταγινη-  
δάρ δαχά χαιρλή ούμουδι βέ δαχά τατλή άρζού βέ  
χαχιό.λερι γιόκ ιδι. Έδζδαδημηζήν 'Αλλαχή πού δοάι

ἄξιμι καπὸύλ ιδούπτι Ζουρδζού Ἰωακειμίν σηφρατην-  
δὰ σούλχ, ἀδαλέτ βέ φαζιλετιν γιετι Ἰακωβουρού  
ἰρσὰλ πουργουρμησλάρδηρ. Ἐκκλησιασηνα ἄτφη ρα-  
ζὰρ ιδέν Δζεράπη Χάκ, σεφινέι σεριφειντιν μουδζίπι  
σελαμέτ λιματηνὰ σέβκ ιδιλιμεσι ἐμρινδεκλ ικτιδὰρ βέ  
ιλιχαμή κενδού σετζαλιουρέ ιχσὰν βέ ιραγιέτ που-  
ργουρμουσλάρδηρ.

Λεζίζ βέ γαγιέτλε χαϊρλή οὐμιδλέρ ιλέ Ζουρδζού  
Ἰωακειμίν ἰντιχαπήνδὰν ἰτιπάρεν ἐκκλησια βέ μιλλέτ  
χουσουσατηνήν τεσικ βέ τατζήμη δεβρι ταχδὺς ὀλην-  
μακδάδηρ. Μιλλετιν μεταφισι οἴγρουρνδὰ ὀρθόδοξοσ-  
λαρην πέκ πογιούκ ἔλικλέρ κιοζετιμεγιέ χάκ-οὐ-  
σελαχηγιετι ὀλὰν ἰσπὸύ βακηάι ἄξιμὲ οὐζερινέ πῖλ  
δαχή μεσερρέτι μιλλιέ ιλέ μεσρούρ βέ ὀαδουμιὰν ὀ-  
λούρουζ.

Μοχτερέμ Πατριγίν ριγιασέτι ρουχαριεγιέ ράσπ-  
οὐ-ταγιηνή οὐγρουρνδακή ἐχαλιτιν χειδζὰν βέ τεχαλι-  
κὶ οἰμουμιέτλε τεσικτι μουσάλλ πῖρ δερεδζεδέδιρ.  
Ὄρθόδοξος δζεμιγιετι ιλλ δεφὰ βέ γάγιετ ὀασυαδὰρ  
σήκη χουλουσ ιλέ ὀαγιάρη τετζιαρ ὀλὰν γιέβμι  
μαχσοὺς βακιάι ἄξιμεσιντιν ρέσμι ἀιτηνή ιδζζὰ ιτμεκ-  
δέδιρ. Πέλλι χιδζ πῖρ βακήτ Σταμπόλ Πατριγιντιν  
ἐμρι ἰντιχαπή πὸύ δερεδζέ ὀρθόδοξος δζεμιετιντι σεβκ-  
οὐ-γαιρετέ κετούρμεμις βέ χιδζ πῖρ βακήτ πὸύ δζεμι-  
γιέτ ιερά ὀνοδος ἄζαλαρη ιλέ μουτεχατζάρη μιλλετέ  
καρσὸὸ δαχὰ σαμιμι ἀλιαμέτι μουχοπῖπέτι σεφικὰ βέ

χορμέτι μουτεχαιδζέ κιοστέρμεμιόδιρ. Πέλι ταίφτι  
ρουχαγιγιεντν ρουεσσασηνά (μητροπολιτλερέ) κάρσοδ  
έχαλιριν κερδουλιγινδέν ιπράζ έιλεδγι άλιαμέτι γα  
ρικ ούλ-άδδ εκκλησια βεκλλερινν ρουτιπέι σεριφεισινν  
χάλη σαπήκηγνά γιουδζελιμοσι ιτζούν όλαν πιν πιάσ-  
λαργήτζ βέ κελεδζέκ Πατρικ.λικ δεβρι μουχασεκατηρήν  
ιλκ μαχσουλήδηρ.

Πέκ ισαπέτλε βουκούν πουνλάρ ισπουν ιντιχαπ χερ-  
κιαμηρδά άλελ χουσοδ μεσοδ βέ μαχζονζ όλαν-  
λάρ ούμουμ Ανατολλουλάρδηρικ πουνλάρ άπά-οδ-  
έδζδατδάρ περον ιτικαδ βέ δινδαρ.ληκλαρή ιλέ χέρ κέκ  
ινδιρδδ μααλιούμ βέ μααρονφ ολδουκλαρηνδάρ γά-  
ρέτλε άχ.λάκη χασαρέ σαχιπι όλαν όλ φαζήλ Πατ-  
ριγιν ισμι βέ δζισμι πουνλαρήν κελπινέ πέκ δεριν  
δζηζη.λιμήσδηρ.

Έμρι ιντιχαπήν ιδζρασηνδάρ σόνρα τζοκλαρή  
σαικεί χειδζαρηνδάρ τολαϊ γιέκ δικερινι κωδζακλα-  
γιοιπ ιόπιμεκδέ, σάιρλερι μεσερρέτ κιόζ γιασλαρηγή  
δζεχρεϊ δινδαρνελερινέ άνητμακδά βέ δζούμλεσινν  
σημασηνδά εκκλησια βέ μιλλετέ κάρσοδ όλαν ούπου-  
διγέτ βέ άρζουνήν σαβκή παρλαμακδά ιδι. Χέρ σηρήφ  
έχυλι ισπουν μεσερρέτι άζιμεγέ ιστιράκ ιδουπ μου-  
τεχαιζάρη μιλλετιν χανελερινδέ σεβινδζ βέ φεράχ  
σεδα.λαρή νέ κίπι άκς ιτιμικ ισέ άινή σουρέτλε όρτά  
χα.ι.λεριν μεσκέρι φακηρανεσινδέδε μεσερρέτ σεδα.λα-  
ρή άκς ιτιμίοδιρ.

Ιντιχαπή μοντεακήπ Πατρικι δζεδιδέ χητάπεν έβ-  
 βέλ έμυρδέ Τοποτηρητής Ναθαραήλ έφένδι ταραφην-  
 δαν ρέσμεν κεδιδέ κηληνάν τεπρίκ τηλεγραφή ούζερι-  
 νέ 'Ιωακείμ έφένδι χαζρετλερι "Αγιον "Οροσδαν Μα-  
 πείνι χουμαγιούν δζενάπη μουλουκιανεινέ πύρ κητ-  
 τά άριζέι τηλεγραφιε κεδιδεσι ιλέ άρζη ούπουνδριέτ ιτ-  
 μις βέ Σεβκετμεάπ έφένδιμιζ χαζρετλερινιρ μαπείν  
 πάζ κιαπτετι βασητασή ιλέ σελάμη σαχανελερινέ  
 μαζχάρ ολδηκλαρή κίπτι "Αγιον "Οροσδαν Δερσααδετέ  
 κελμελερι ιτζούν σαρφηνά λουζούμ κιορουλεδέκ μεπ-  
 λαγήν κιάμιλεν Σελαρικ βιλαρέτι δζεμιλεσι βεζνεσιν-  
 δέν τεσβιέ κηληνμασή χουσουσηνάιραδέι σαχανελερι σε-  
 ρεφσουδούρ πουργιουρηλδηγή δαχη κενδουλερινέ τεπσίρ  
 βέ 300 Μρα τεσλιμ κηληνηήσδηρ. Πουνοδ μοντεακήπ  
 ποντοδν μοντεχαϊζάρη μιλλέτ πινλέρδε τεπρίκ τηλε-  
 γραφαρή κεδιδέ ιδικλερι κίπτι Γιουανιστάν κραλή  
 χασμετλου Γεώργιος χαζρετλερι ιλέ βελιι άχδλαρή  
 πρένς Κωνσταντινος βέ Αλαμάνια ιμπερατωροδ Ζινδζι  
 Γουλιέλμος χαζαρατή δαχη πά τηλεγραφ Πατρικι μου-  
 σαρλειχι τεπρίκ πουργιουρμουσλάρδηρκι ισππου δζιδδι  
 σερέφ Πατρικι μουσαρλειχιν σηφφαινηνδά ποντοδν όρ-  
 θόδοξοσλαρα ραδζή ολαδζαγηνδάν δζούμλεμιζ νέ δερε-  
 δζελερδέ ιφτιχάρ άσαρή κιοστερσεκ σεζά βέ πεδζάδηρ.  
 Χέμαν Δζενάπη Ράπτι σεβκιουλι Πατριγιμιζ Ζουρ-  
 ζον 'Ιωακείμ έφένδι χαζρετλερινιρ όμρουνοδ ούζονν  
 έιλεγέ 'Αμήν.

## Πατριαχανὲ πουκρανή.

Σάπηκ 5ινδζι Κωνσταντίνος ἐφένδινιν ζεμανηνδά 1900  
 σενεσινίν νιχαγιετινέ τογρού ιερά σύνοδος ἀζαλαρηνδάν μουδ-  
 δέτι μεμουριετλερί χητάμ πουλανλάρ δεγισιλερέκ σύνοδος ἀ-  
 ζαληγηνά Προῦσα μητροπολιτή ὀλούπ ὀτεδέν περού οὔμουμ  
 χριστιανλαρήν ἀϊρητζα πῖρ μουχαππέτ βέ χορμέτι μαχσουσε-  
 σινέ μαζχάρ ὀλουός ὀλάν σεραφετλού Ναθαναήλ ἐφένδι χαζ-  
 ρετλερί ἰλέ μουσαρλεϊχίν ἀρζού βέ ἐγκιαρηνά οὔικούν δῖκερ 5  
 μητροπολιτλέρ δζέλπ βέ πύιλεδζε ιερά σύνοδος μεδζλισί Ἄ-  
 δριανουπόλεως Κύριλλος, Ἀμασειάς Ἀνθιμος, Ἰωαννίνων  
 Γρηγόριος, Προῦσης Ναθαναήλ, Μηθύμνης Στέφανος, Μεσημ-  
 βρίας Χαρίτων, Βάρνης Πολύκαρπος, Χίου Κωνσταντῖος Κορυ-  
 τσᾶς Γερβάσιος, Γρεβενῶν Δωρόθεος, Λιτίτσης Νικηφόρος βέ  
 Λέρου καὶ Καλύμνου Ἰωάννης ἐφένδιλερ χαζαρατηνδάν μουτε-  
 τεκλιούλ πουληνδηγή σηραδᾶ Μουχτελίτ μιλλέτ μεδζλισινίν  
 μουδδετι χητάμ πουλάν 4 ἀζασηνήν γερινέ δαχή 1901  
 Μάρτιος 18ινδζι παζάρ κῖουνί Πατριαχανεγιέ τεδζεμμού  
 ιδέν πουτούν Σταμπόλ Ἀρχιεπισκοπησηνήν βεκιλλερινδέν  
 μουρέκκεπταν ἀκδ ιδέν μεδζλισί οὔμουμιδέ Ἀλέξ. Γαγκος, Ζή-  
 σης Θ. Ζήσης Ἰωάννης Χατζόπουλος βέ Ἐμμανουήλ Ρακτι-  
 θάν ἐφένδιλερ ταγίν βέ πύιλετζε μουχτελίτ μιλλέτ μεδζιλισινίν  
 δζισμανί ἀζαλαρήδα Ἀλέξ. Γάγκος, Ζ. Θ. Ζήσης, Ἀντώνιος  
 Σούρλας, Σόλων Καζανόβας, Ἰωάννης Χατζόπουλος, Ἐμμ.  
 Ρακτιθάν, Ἰπποκράτης Ζαγανιάρης βέ Ι. Μαμόπουλος ἐφέν-  
 δηλερδεν μουρεκκκέπ ὀλδηγή χαλδέ δζιδδί σουρετδέ Πατρια-  
 χανεμιζ οὔμουρηνήν ἰφασηνά πασλανηλμής βέ πού ἰκί χεϊγιέτ  
 Πατρια Κωνσταντίνος ἐφένδιγιε πάζη ιδζρασῆ μουαλλακδᾶ

καλάν μεσαίλιν χαλλή ιτζούν τεκλιφατδὰ πούληνημής ισέδε  
 χέρ νάσηλ ισέ ζς σαλλαντηδὰ ππραγηλδηγηνδαν 'Ικί χειίγιέτ  
 1901 Μάρτος 27ινδζί πογιούκ σαλή σαπάχη Πατριαχανέ  
 δαιρεσινίν ιερά σύνοδος πιάς κιταπέτι ιδारेσινέ τεδζεμμού  
 ιδερέκ κανονισμός μουδζιπί πέρ μεδζλίσ ακδή ιτζούν κενδου-  
 λερινέ χουσουσί πέρ σαλόγ ιραγιεσινί μέγας Πρωτοσύγκελλος  
 Χρυσόστομος έφένδι βαστασή ιλέ Πατρίκ Κωνσταντίνος έφέν-  
 διδεν ταλέπ ιτμισλέρσεδε Πατρίκ έφένδι έορτηλέρ μινασιπέτι  
 ιλέ πού ταλεπί ρέδ ιδερέκ τατίλι μουζακεράτ ιτμισ όλάν ικί  
 μεδζλισερίν ποίλε κιουνλερδέ ιδζιμαί δζαζ όλμαδηγηνδαν  
 μεδζλισίν Πάσχαδαν σόγρα ακδ ιδεπιλεδζεγινί δζεβάπεν πιλ-  
 διρμεσί ουζερινέ ικί χειίγιέτ Πατριαχανέ νιζαμναμεσινίν μαδ-  
 δέι μαχσουσηνά τεβφίκαν συνοδικοσλαρήν σηρασηνδά ιλκ όλάν  
 'Εδίρνε μητροπολιτή Κύριλλος έφένδινιν τάχτη ριασετινδέ  
 όλαράκ χέμαν πέρ μεδζλίσ γιαπούπ μιλλέτ θέ εκκλησίανην  
 πούνδζα μεσαίλι μουαλλακασή χακκήνηδά ινδζέ ινδζέ μουζα-  
 κερατδὰ πούληναράκ πού μεσελελερδέν τολαί Πατρίκ Κων-  
 σταντίνος έφένδινιν χέρ χαλδέ ιστιφασηνά λουζούμ κιουστε-  
 ριλδιγινί άνλαμησλάρδην. Πού μεδζλισιδέ χαζήρ πούληνανλάρ  
 'Εδίρνε, Προύσα, Μήθυμνα, Βάρνα, Σακήζ, Κορυτζά, Γρεβενά  
 θέ Λέρος μητροπολιτλερί όλούπ 'Αμάσεια, Γιάνγια Μεσήμ-  
 βρι θέ Λίτιτσα μητροπολιτλερί χιδζ κιουρούμεμ'όλερ θέ  
 μουχτελίτ μιλλέτ μεδζλिसινδένδε Αλ. Γάγκος, Ζ. Ζήσης, Α.  
 Σούβλας, Σ. Καζανόβας, Ι. Χαδζόπουλος, Ε. Ρακτιβάν έφέν-  
 διλερ χαζήρ πούληναράκ Ι. Ζαγανιάρης έφένδι μουζακερατήν  
 χηταμηνά τογρού κιουρουμους θέ Ι. Μαμόπουλος έφένδι ισέ  
 χιδζ κιουρούμεμισιδιρ.

Νιζαμναμέ μουδζιπί μουχίρ. πέρ κείφιέτ ουζερινέ μουζακε-

ράτ ιδζρά βέ κάρά ιτά ιδεπιλμέκ ιτζόν τού ικί μεδζλι-  
σίν νίχαγιετ 14 άζαση χαζήρ πουληνμασή ιδζάπ ιδούπ τού  
μεδζλισί άκδ ιδενλέρ ισέ παγιαδέδε κιορουλδουγού κίπλ τάρ  
14 κισιδέν ιπαρέτ όλδηγηνδάν Πατρίκ έφένδινν ιστιφασινά  
δαίρ βερδικλερί κάραρή πρακτικαγια κίπ βέ ιμζά ιδερέκ  
χεμάν Έδίννε, Προύσα βέ Κορυτζά μητροπολιτλερί ιλέ Άλ.  
Γάγκος βέ Ζ. Ζήσης έφένδιλερδεν μουρεζκέπ πέρ κομισσιόν  
τεσκιλ ιδούπ Πατρίκ έφένδιγιε κιονδερερέκ Πατρικλίκ με-  
μουριετινίν κουλλιετλί βέ άγήρ βασιφελερινέ άχβάλη  
σηχηγησεινίν μουσααδεσιζλιγινδέν τολαί τεχαμμοβλ ιδέ-  
μεγιδζεγινδέν τολαί ιστιφασινή βερμεσινί ταλέπ ιτμισλέρ  
βέ πού γιολδακή πρακτικόν δαχή τανζήμ ιδιιδιγινί κενδου-  
σινέ πιλδιριμισλέρ ισέδε Πατρίκ έφένδι: περίμ άχβάλη ση-  
χηγιέμ γιολουνδάδηρ πινάεν άλείχ ιστιφά ιτμεκλιγιμ  
μιμκιν δεγίλδιορ χέμδε ποίλέ άζίζ κιονλερδέ δεγίου δζε-  
βάπ βερδιγινδέν κομισσιόν χέμαν κερου κελούπ πού δζεβαπή  
μεδζλισέ πιλδιρμεσί ουζερινέ μεδζλίσ χέμαν όραδα χαζήρ που-  
ληνάν Ι. Ζαγανιάρησδεν μαδά γίνε 14 ζεβατδάν μουρεκκέπ  
όλαράκ τέκραρ μουζακερατά πασάλαγιοуп βερδιγί κάράρ μου-  
δζιπί πέρ μάζπατα τανζήμ βέ ιμζά ιδερέκ πού κάράρμουδζι-  
πί ιδζαπηνήν ιδζρασηνή Πάπη άλιδέν ταλέπ ιτμισλέρδιο.  
μάζπαταγη ό κιοún (27 Μάρτιος) Πατρικχανέ κίπού κεδχου-  
δασή σααδετλού Άντώνιος Οικιάδης έφένδι άδλιέ βέ μεζα-  
χιπ ναζηρη Άπδουρραχμάν πασά χαζρετλερινέ κιοτουρούπ  
τακδιμ ιτμισ βέ χάλ πούκι έρτεσί (Μάρτιος 28) πογιοúk  
τζεχαρδενπέ σαπαχή Πατρίκ έφένδι Άδλιέ ναζηρηνά κίπού  
κεδχουδασή ιλέ κιονδερδιγί πέρ τακριρδέ πού ικί μεδζλισίν  
βερδιγί κάράρ άλειχινδέ προτέστο ιτδιγινδέν χοκιομέτι σε-



νιέ κερέκ ικί μεδζλισίν μάζπατασηνη βέ κερέκ Πατρικ έφέν-  
δινιν τακρινινί ναζάρη έχεμμιετέ άλδηγηνηδάν ισίν σουλχεν  
τεσβιεσί ιτζούν χέμαν μεζαχίπ μουδιρί Ζηβέρ πέι έφένδι  
χαζρετλερινί Πατρικχανεγιέ κλονδερινί βέ μέγας Λογοθέτης  
ούτουφετλού Σταυράκη 'Αριστάρχη πέι έφένδι χαζρετλερί ιλέ  
τζεχαρσενπέ κλονι Πατρικχανεμιζέ κελέν Ζιβέρ πέι Πατρικ  
έφένδι ιλέ ούζούν ούζαδιέ κιορουσούπ πάδεχου ιερά σύνοδος  
πάς κιατιπί άρχιμ. Φώτιος έφένδι ιλέδε κιορουσούκδάν σό-  
γρα 'Εδρίνε βέ Κορυτζά μητροπολιτλερί ιλέ 'Αντ. Σούρας βέ  
Ζ. Ζήσης έφένδιλεριδε άιρηδζα πίο οδαγιατζα τζαγηραράκ έγερ  
μιμκίν ολαπιλίσσε Πατρικ έφένδι ιλέ ικί μεδζλισίν άραση-  
νή πουлмаγá χοκιουμέτι σενιέ δζανιπινδέν μεμούρεν κλονδε-  
ριλδιγινί πιλδιρμις βέ πουνλαρδάν ζιγχαρ ολάμαζ δζεβαπηνή  
άληνδζα νιχαγιέτ πού μεδζλισίν νέ ιδζτιμαϊνέ νέδε κιαρηνά  
ιστιράκ έτμεμις ολάν Γιάνγικ μητροπολιτή Γρηγόριος έφένδι  
ιλέδε άιρηδζα κιορουσούπ πουνούνδα έφκιαρηνή άνλκδηκδάν  
σόγρα μέγας Λογοθέτης ιλέ πιρλικδέ Πάπη άλιγιέ κιατιμίσδιρ.  
Πογιοκ πεντζεμπέ σαπαχή ικί μεδζλισίν γίνε 14 άζαλαρή  
Πατρικχανεδέ τοπλαναράκ Σακήζ βέ Γρεβενά μητροπολιτλερί  
ιλέ Α. Γάγκος έφένδιδεν μουρεκκέπ τεσάιλ ιτδικλερί κοιμο-  
σιονή Πάπη άλιγιέ ιζάμλε σού Πατρικλικ πουχρανηνά μιμκίν  
μερτεπέ τζαπούκ νετιδζέ βεριλμεσινί άδλιέ ναζηρηνηδάν ιστιρ-  
χάμ ιτδικλερινδέν ναζήρ πασά χαζρετλερί ιστεσί κλονι, γιά-  
νη πογιοκ Δζουμαα κλονι χέρ χαλδέ κειριετινί πιτεδζεγινί  
κομισσιονά πιλδιρμις βέ χακήκατεν έρτεσί κλονι οίλεγιέ το-  
γρού Ζηβέρ πέι έφ. χαζρετλερί μέγας Λογοθέτης ιλέ πιρλικδέ  
Πατρικχανεμιζέ κελδικλερινδέ ικί μεδζλισίν μάζπατασηνη ιμ-  
ζαλαγιάν βέ ιμζαλάμγχαν μητροπολιτλερ ιλέ δζισμανί άζα-

λαρὴν δζούμλεσι πέρ ἀραγιὰ τεδζεμμού ιτδιριλερέκ Πατρίκ ἐ-  
φένδιγιε πέρ κομισσιόν δαχά κιονδεριλούπ χέρ χαλδέ νιζαμή  
ούζρέ ιστιφασηνή βερμεσί τεκλίφ ιδιλιμίσ ισέδε Πατρίκ ἐφένδι  
γίνε ισράρ ιτδιγινδέν Ζηθέρ πεί ἐφένδι χαζρετλερί σόν δεφά  
όλαράκ Πατρίκ ἐφένδινιν νεζδινέ άζιμέτλε χέρ χαλδέ ιστιφα-  
σηνή βερμεσί κενδι χακκηνδά έγι όλαδζαγηνή γιόκσα ικί  
χειγυετιν βερδιγι άζλ κκραρηνή ταστήκ πουγιουράν ιρα-  
δέϊ σενιγεγι κηρατά μεδζπούρ όλαδζαγηνή πεάν ιτμιόλερ  
ισέδε Πατρίκ ἐφένδι τέκραρ ισράρ ιτδιγινδέν Ζηθέρ πεί ἐφένδι  
ό βακκίτ Ικί χειγυετιν χουζουρηנדά ιόπου ιραδέϊ παδιόσα-  
χιγι κηραάτ ιτμις θέ όραδα μέγας Λογοθέτης πουνούν Ρούμ-  
δζα τερδζεμεσινί μεδζλιςέ πεάν ιτμιόδιδι. Ιόπου τεσκερέϊ σα-  
μιδέ Πατρίκχανέ νιζαμή μουδζιπί Ικί μεδζλις χέμαν Τοπο-  
τηρητής ιντιχαπηνά δαθέτ όληνδηκλαρηνδάν μεδζλις ό άνδέ  
Έδάρνε μητροπολιτηνίν ριασετινδέ όλαράκ άκδ ιδούπ Προύσα  
μητροπολιτή σεραφετλού Ναθαναήλ ἐφένδι χαζρετλερινί 14  
ρέϊ ιλέ τοποτηρητής ταγίν ιτμις βέ ιδζάπ ιδέν μαζπατασηνή  
τανζήμ ιδούπ μουχουρλεγιερέκ δίκερ πέρ όδαδα πεκλεμεκδέ  
όλάν Ζιθέρ πεί ἐφένδι χαζρετλερινέ τεσλίμ ιτμιόλερδιδικι μου-  
σαρλειχ χέμαν μάζπαταγι αλούπ τόγγρουδζα μαπείνι χουμα-  
γιουνά άζιμέτ ιτμις θέ χέμαν γίνε ό κιούν άχόάμ σαάτ 12δε  
Ζιθέρ πεί Πατρίκχανεμιζέ κελερέκ Προύσα μητροπολιτηνίν Το-  
ποτηρητησλίκ μемуριετί ταστήκ πουγιουρηλδηγηνά δαίρ σε-  
ραφσουδούρ ιδέν πουγιουρηλτήή άλιγι συνοδικοσλάρ θέ συμ-  
βουλοσλάρ χουζουρηנדά κηραάτ ιτμις θέ ποιλέδζε Πατρίκ-  
χανέ πουκρανηνήν Ιλκ κησηνή σαγιέϊ σαχανεδέ χούσνι νετι-  
ζέ βεριλιμόδιδι. Κωνσταντίνος ἐφένδι ισέ σαλή κιονινδέν  
ιτιπάρεν άζλ ιδιλιμίσ όλδηγή χαλδέ γίνε Πατρίκ σηφρατή ιλέ

Ἐκκλησίαρχα ἐνερέκ πογιούκ δζουμά σαπχρητηνὴν σερίφ  
ἀκολουθίαλαρηνα ἀκδάρ πιλ δζούμλε ἀκολουθίαλαρη γιάλη-  
νηζ συνοδικοσλαρδάν Ἀμασειάς, Ἰωαννίνων, Μεσσηβρίας βέ  
Λιτίτσης βέ μισάφιρετεν Δερταδετδέ πουληνάν Βερροίας  
Κωνσταντίος βέ Στρωμνίτζης Σωφρόνιος ἐφένδιλερ ἰλέ περα-  
πέρ ἰδζρά ἰτριζ βέ δίκερ μητροπολιτλερίν χίτζ πίοσι πού  
ἐσναδέ πατριαχανέ ἐκκλησίασηνα ἀγιέκ πάσμαμνσλάρδερ.  
Κωνσταντίνος ἐφένδι νίγαγιετ πογιούκ δζουμά ἀχόκη Πα-  
τριαχανεγί τέρκ ἰδερέκ Κιρμιδ μαχαλλεσινδέ πέρ ἄι ἀλοῦπ  
γίνε ἰστιφασηνή κιονδερμεκσίζ Χεϊπελί ἀτσηνὰ τζεκιμιζ βέ  
πού σπραδὰ γιάληνηζ Δερσαδετδεκί συνοδικοσλάρ βέ δίκερ  
μητροπολιτλερδέν κενδέ ἀλεχινδέ ὀλανλαρδάν μαδὰ δίκερ  
κέρεκ πούραδα κέρεκ ἐπαρχίαλαρδακη μητροπολιτλερέ φυλλά-  
διον σεκλινδέ πιρέρ Ἐγκύκλιος κιονδερερέκ νεδέν τολαί ἄζλ  
ὀληνδηγηνή βέ ἰστιφά ἰτμεδιγινιν σεπέπλερί νέ ἰδουγινί!  
ἰζάχ ἰτριζ βέ πουνούν ἰτζούν ἰερά σύνοδος Μάιος 15ινδζι  
Πεντζεμπέ κιοννί κενδισινέ πέρ μεκτουπ κιονδερερέκ πού  
ἐγκύκλιοσου χακήκατεν κενδουσίμει γιχζδηγηνή σουχλ ἰτριζ  
ἰσέδε ἔλαν δζεβάπ ἀλάμαμἰσδερ.

### Τοποτηρητοσλικ ἐγιαμνδά.

Πρῶτα μητροπολιτή Ναθαναήλ ἐφένδι χαζρετλερί Τοπο-  
τηρητής ταγιήν ὀληνδηκδάν πέρ κιοννὸν σόγρα Πογιούκ δζου-  
μά ἰρτεσι κιοννί μέγας Λογοθέτης ἰλέ μαπείνι χουμαγιουνά  
ἀζιμέτλε πιλ βασητά χουζούρη ἔαχανεγέ ἄρζη οὔπουδιέτ  
ἰδερέκ σάδρη ἀζάμ δεβλετλού οὔτουφετλού Χαλίλ Γ'ηφάτ πα-  
σά χαζρετλερί ἰλέ Ἀδλιέ νάζηρη δεβλετλού Ἀπδουρραχμάν  
βέ δαχηλιέ νάζηρη Μεμδούχ πασχλάρ χαζαρατηνή ζιαρέτ βέ

ἄρζη τεσεκκιούρ ιτδικδέν σόνρα Πάσχα κιονι πουτούν μητρο-  
πολιτλέρ ιλέ Δευτέρα Ἀνάστασις μερασιμινι πέκ παρλάκ βέ  
μουταντάν σουρετδέ ιδζρά ιτμισλέρ βέ πουνδά Ρωσσία σεφίρι  
μ. Ζηνοβιέφ, Γιονανιστάν σεφίρι πρένς Μαυροκορδάτος, Σηρ-  
πηστάν σεφίρι δζενεράλ Σάββας Γρούιτζ κενδι σεφαρετχανε-  
λερινιν πάζ τερδζουμανλαρή βέ σάιρ μεμουρινι ιλέ βέ μιλλετι-  
μιζίν πουτούν ασχάπη ρουτπέσι βέ κιουλλιετλι χάλκ χαζήρ  
πουληνημσλάρδηρ.

Πάσχα έορτηλερι πόιλεδζε κετζούπ Τοποτηρητής έφένδι  
χαζρετλερι Πάσχανην θουνδζού κιονι (Ἀπρίλιος 9δᾶ) Ἰκι  
χειγετι μεδζλισέ δαβέτ ιδερέκ βακτῆ ιλέ Πατρικ ιντιχαπηνά  
κιρσιλιμέκ ιτζούν Σάδρη άζάμ. χαζρετλερι ταραφηנדάν κιονδε-  
ριλέν τεσκερεγι κηρατδάν σόνρα έπαρχίαλαρδακη ούμουμ μη-  
τροπολιτλερέ Ἀπρίλιος 9 ταριχλι βέ  $\frac{\text{Πρωτ. 1897}}{\text{Διεκπ. 1156}}$  Νόμερολου

βέ γιάληνηζ τοποτηρητής ιλέ συνοδικοσλαρήν ιμζαλαρηνή  
χαβι πιρέρ έγκυκλιος κιονδεριλερέκ Πατρικ Κωνσταντίνος  
έφένδινιν άζλ οληνδηγηνδάν γενι Πατρικλιγέ χέρ μητροπολιτ  
χάνηη ζατή μινασήπ κιορούρσε κιζλι ψηφοδέλτιον ιλέ πιλδιρ-  
μεισι βέ πουνούν ιτζούνδα νιζάμεν άνδζακ 41 κιούν βαδέ βε-  
ριλέπιλεδζεγι ισάρ ιδιλιμισδιρ. Ἀπρίλιος 11δᾶ δαχή Δερσαα-  
δέτ Ἀρχιεπισκοπησι δαχιλινδεκι πουτούν ένορίαλαρ προ-  
εστωσλαρηνά Ναθαναήλ έφένδινιν ιμζασή ιλέ κιονδεριλέν δίκερ  
πιρ έγκυκλιοςδαδα Πατρικ ιντιχαπή ιτζούν άκδ ιδεδζέκ όλάν  
μεδζλισι ούμουμιγέ πουτούν Σταμπόλ ένορίαλαρην ναμηνά τα-  
γιν οληναδζάκ ικι βεκιλι ιντιχάπ ιτμέκ ιτζούν ένορίαλαρην  
βακητληδζά πιρέρ μεεμούρ ταγιν ιτμελερι έμρ ιδιλιμισδιρ.  
(Πού ικι βεκιλ Μάιος 11ινδζι δζουμαά κιονι ένορίαλαρ βεκιλ-

λερί Πατρικχανεδέ ιδζτιμά ιτδικλερί χαλδέ ταγίν όληνηπό  
λάρδηρκι ίσιμλερί σαχιφεί μαχσουσεδέ κιοστεριλίορ).

Μάιος 4ουנדζού δζουμαά κίουνι Τοποτηρητής έφένδινιν  
ριασετί ταχτηνδά άκδ ιδέν Ίκι μεδζλις Πατρικ ίντιχαπηνά  
κιρισεδζέκ μιλλέτ μεδζλισί ούμουμισινέ ίστιράκ ιδεδζέκ όλάν  
10 έσναφή, γιάνι 1) Κιουρκδζού βέ τζόχαδζη, 2) Κασάπ,  
3) έτμεκδζι, 4) Καζανδζή βέ άκλαδζή, 5) Πακάλ, Χαϊδαρ-  
δζή, Πείνιρδζί βέ Ζαχρεδζι, 6) Τοχαφδζή βέ Δζαφσεδζι,  
7) Δζεβαχιρδζι βέ κουγιουμδζού, 8) μεϊχανεδζι, 9) Κερεστεδζι  
βέ 10) Κιοσέ σαφαρλή έσναφλαρηνή ταγίν ίτμισδερκι κερék  
πουνλαρην βειλλερινίν έσαμισινί βέ κερék ίσπου μεδζλισί ού-  
μουμί μιλλετέ βεικίλ σηφρατή ιλέ ίστιράκ ιδέν δίκερ ζεβα-  
τήν έσαμισινί κιταπημηζήν «Ίντιχάπ μεδζλισί άζαλαρή»  
σαχιφεισινδé πιρέρ πιρέρ κιοστέριουρζκι πού κιταπημηζ δαχή  
όλ ζεβάτη κирам ναμηνά βάκφ όληνημήσδηρ.

Μάιος 14ουנדζού Παζάρ ίρτεσι κίουνι γίνε ικι μεδζλις άκδ  
ιδερέκ Πατρικ ίντιχαπηνή ιδζρά ιδεδζέκ όλάν μεδζλισί ούμουμί  
μιλλετέ ίστιράκ ιδεδζέκ άζαδάν 21 άζαγί, γιάνι Πατρικχανε-  
νίν έν ρεσμί μεεμουρλαρηνδάν 3, μιλλετιμιζ μοτεπεραννηδάν  
όλούπ ούλιά βέ πκλιά ρουτπελερινί χαίζ μεεμουρίνι χοκιουμέτι  
σενιεδέν 3, ρουτπέι άσκεριεγι (μιραλάϊ ρουτπεσινί) χαίζ γίνε  
μιλλετιμιζ μοτεπεραννηδάν 2, κέζα μοτεπεράνη μιλλετδέν  
όλούπ χοκιουμέτι σενιενίν μεεμουρίνι μουλκισινδέν 3, δαβά  
βειχαιετί βέ φέννι τεπαπέτ βέ σάιρ φενλέρ ιλέ μουστέχιρ ζε-  
βάτδάν 4, άλέμι τιδζαρετέ δαχήλ ζεβάτη μοτεπερεδέν 5, βέ  
πανιέρ σηφηνδάν 1 ζεβάτ ταγίν ίτμισλέρδιρ.

### Πιοινδζι ίντιχάπ μεδζλισί.

Μάιος 23ουנדζού τζεχαρσενπέ κίουνι σαπάχ σαάτ 2δé

Πατρικχανεμιζίν συνοδικόν δαίρεσινέ τεδζεμμού ιδέν 85 σύ-  
μουμι βεκιλλέρ (1) Πατρικ ίντιχαπήνην ήκ μεδζλισινί άκδ  
ιδερέκ Τοποτηρητής Ναθαναήλ έφένδινιν πίρ μουχτασάρ νόσκι  
ιράδ ίτμεσινί μουτεακήπ Σταμπόλ Πατρικλιγινέ τσιπί 78  
μητροπολιτλέρ ταρχφηνδάν κιονδεριλέν κίζλί ψηφοδέλτιονλα-  
ρη χαβί όλάν μεκτουπλάρ άτζηλαράκ δερουνλερινδέ ζουχούρ  
ιδέν ψηφοδέλτιον ζαρφλαρή πιρέρ πιρέρ άιρή πίρ σεπετέ ά-  
τηλμηές βέ πάδεχου πουνλάρ σαίλαράκ 77 άδεδ ζουχούρ ίτμιές  
όλμάγλε πού ικινδζι ζαρφλαρή άτζαράκ Πατρικλιγέ μινασήπ  
όλανλαρήν ψηφοδέλτιονλαρδα κισστεριλέν ίσιμλερι πιρέρ πιρέρ  
όκουνδηγηνηδ άσπάκ Σταμπόλ Πατρικλερινδέν ζουνδζού 'Ιω-  
ακείμ έφένδι ίτζούν 33, δινδζι Νεόφυτος Πατρικ ίτζούν 2,  
δινδζι Κωνσταντίνος Πατρικ ίτζούν 2, Προύσα μητροπολιτή  
Ναθαναήλ έφένδι ίτζούν 5, Έφέσου 'Ιωακείμ 2, Κυζίκου Κων-  
σταντίνος 2, Νικομηδείας Φιλόθεος 2, Χαλκηδόνας Γερμανός 7,  
Δέρκων Καλλίνικος 5, Θεσσαλονίκης 'Αθανάσιος 1, 'Αδρια-  
νουπόλεως Κύριλλος 3, 'Αμασειας 'Ανθιμος 2, 'Ιωαννίνων  
Γρηγόριος 3, Βερροίας Κωνσταντίος 1, Τραπεζούντος Κων-  
σταντίος 1, Σερρών Γρηγόριος 1, Μηθύμνης Στέφανος 1, Βάρ-  
νης Πολύκαρπος 1, Χίου Κωνσταντίνος 1 βέ Λέρου κχι Καλύμ-  
νου ίτζούν δαχή 1 ρεί ζουχούρ ίτμιές βέ πάδεχου μιλλέτ κανο-  
νισμοσουνούν μαδδέι μαχσουτεσι μουδζιπίινδζε πού μεδζλισιν

(1) Μεζζλισινί άζαλαρή χέρ νέ κχδάρ 88 ζεβατδάν ίπχρέτ ιδί ίσέδε  
Γιάνγια έπαρχίασηνην βεκιλί έξεριέτ χασήλ δλάμαδηγηνηδαν κερού  
καλμηές βέ Κιριδ έπαρχίασηνην βεκιλίδε δαχά ίντιχάπ ιδίλμεμιές θε  
ρουτπέι άσκεριεγι χαίζ βεκιλλερδέν Ν. Βεγκλίδη πασά πού μεδζλισιδέ  
πουληνάμαηές δλδηγηνηδάν γιάληνηζ 85 άζά Ισπάτη βιδζουδ ίτ-  
μιάλέρ ιδί.

ρουχανί βέ δζισμανί άζαλαρηνδάν πάζηλαρηνην Πατρικλιγέ  
 μινασήπ κιορδουκλερί ζεβάτ έξεριετέ βάζ όληνούπ 'Ηρακλείας  
 'Ιερώνυμος 13, Νικαίας Σωφρόνιος 7, Σμύρνης Βασίλειος 12  
 βέ Ξάνθης 'Ιωακείμ δαχή 8 ρεί κζκνούπ πόνιλεδζε Πατρικ-  
 λιγέ νχιμζέτ κιοστεριλέν 24 ζεβατήν έσαμισί πίο κατάλογοσα  
 κιάδ όληνήπ γιάληνηζ 'Ιερά σύνοδος βέ μικτόν συμβούλιον  
 άζαλαρή ταραφηνδάν μοχουρλενερέκ ιδζάπ ιδέν μάζπαταση  
 ιλέ περαπέρ Μέγας Λογοθέτης ούτουφετλού Σταυράκη 'Αρι-  
 στάρχη πέι έφένδι χαζοετλερινέ τεσλίμαν Πάπη άλιγέ ιρσάλ  
 κηληνηής βέ ό κίουν (23 Μάιος) μεδζλίσι χάσση βουκελά πέρ  
 μουτάδ Πάπη άλιδέ άκδ ιτμισ όλδηγηνηδάν κατάλογος χέμαν  
 μεζήη μουζακκερεγέ βάζ όληναράκ πουνδά Πατρικλιγέ νχιμ-  
 ζέτ κιοστεριλέν 24 ζεβατδάν Χακκηδόνας, Δέρκων, 'Αδρια-  
 νουπόλεως, 'Ιωαννίνων, Σερρών, Σμύρνης βέ Λέρου και Καλύμ-  
 νου μητροπολιτλερινίν ισιμλερί τζηζηλαράκ πική 17 ζεβατήν  
 ισιμλερί ό κίουν 'Αδλιέ νάζηρηνηήν πίο κηττά τεσκερεσί ιλέ  
 περαπέρ δέρακαπ γιάνι τακδιμινδέν 3 σαάτ σόνρα (1) μέγας  
 Λογοθέτης βωσητασή ιλέ τέκαρα Πατρικχανεμιζέ κιονδεριλ-  
 μίσδιρ.

Κατάλογος ιαδέ ιδιλίνδζε Τοποτηρής έφένδινιν δαβετι ού-  
 ζερινέ ιερά σύνοδος βέ μουχτελίτ μιλλέτ μεδζλίσι άζαλαρή χέ-  
 μαν ό κίουν άρηδζα πίο μεδζλίς άκδ ιτμισλέρ βέ πουνδά 'Αδ-  
 λιέ νάζηρηνηήν τεσκερεσί κηραάτ όληνηήσδηρ' 'Ιόπου τεσκερεδέ,  
 Πατρικλιγέ νχιμζέτ κιοστεριλέν 24 ζεβατδάν 7 ζεβατήν έσα-

(1) Νχιμζετλεριν κατάλογοσου Πάπη άλιδέν ιαδέ ιδιλμέκ ούζερε  
 νζάμεν 24 σαάτ μεϊδάν έάρικέν πόνιλε 3 σαάτ ζηρηνηδάν ιαδέ όληνη-  
 μασή γοκιομέτι σενιγενίν μιλλετιμιζέ όλάν έμνιγέτ βέ μουχαπέτέτι  
 φέμ-ελ-άδισινί πίο κιάτ δαχά ιπράζ ιτμισδριρ.

μισί τζηζηδηγή βέ πακή κάλάν 17 ζεβατδάν μινασήπ κιο-  
ρουλέν ζατήν χέμαν Πατρίκ ιντιχάπ όληνημασή ισάρ όληνηορ.

### Ζινδζι ιντιχάπ μεδζλισί.

Μάιος 24ουνδζού κιονι Τοποτηρητής έφένδι ταραφηνδάν  
ιντιχάπ μεδζλισινίν 86 άζαλαρηνά κιονδεριλέν δαβετναμελέρ  
μουδζιπί Μάιος 25ινδζι δζουμαά κιονι σαάτ 6 πούτζουκδά  
ζεβάτη μουσαρλειχούμ χαζαρατή τέκοαρ (1) ιερά σύννοδος σα-  
λονουνά πίτ τεδζεμμού τοποτηρητής έφένδινιν μουκεμμέλ πέρ  
νουτκουνού μουτεακήπ Πατρικλιγέ ναμιζέτ κιοστεριλενλέρ  
άρασηνά κάτδ όληνά σάπηκ Πατρίκ Κωνσταντίνος έφένδινιν  
ισμινίν σιλινμεσινί Γρεθενά βέ Κορυτζά μητροπολιτλερί ιλέ  
άζαδάν Θ. Σαλτέλλης τεκλίφ ιτμισόλέρσεδε πουνά λουζούμ  
κιοστερίλμεγερεκ 17 ζεβατδάν ζουνούν σετζιλμεσί ιτζούν  
87 άζανήν ό άνδέ γιαζδηκλαρή ρέι κουρραλαρή άτζηδηγηηνδά  
έσπάκ Σταμπόλ Πατριγι ζουνδζού Ίωακείμ έφένδι 83, Βάρ-  
να μητροπολίτη Πολύκαρπος έφένδι 69 βέ Σακήζ μητροπο-  
λιτή Κωνσταντίνος έφένδι δαχή 72 ρέι άλμησλάρ βέ πούιλέ-  
δζε πού ούτζλερδέν πινινίν 12 συνοδικοσλάρ βέ 6 μισαφίρ  
μητροπολιτλέρ ταραφηνδάν βεριλεδζέκ ρέι ιλέ Πατρίκ νάσπ  
όληνημασή ιτζούν πιλ δζούμλε άζαλάρ Πατρικχανέ έκκλησία-  
σηνα ένμισόλέρδιρ (2) 12 συνοδικοσλάρ βέ 6 μισαφίρ μητροπο-

(1) Σούρασηδα μααλιούμ όλάκι Κιρίδ έπαρχίασηνην ταγίν ιδεδζεγι  
θεκίλ χέρ νέ κάδάρ θακητηηδζά πιλδιριλέμειμ ισέδε πού Ζινδζι μεδζ-  
λισιν άκδ ιδεδζεγι σηραδά πύ τηλεγράφ τοποτηρητής έφένδιγε ισάρ  
ιδιδογιנדέν ισπου μεδζλισιδέ Κιρίδ θεκίλιζε χαζήρ όλδηγή χαλδδέ τάμ  
87 άζά πούληνημήσδερ.

(2) Δίκερ ζεμανλαρδά Πατρίκ ιντιχάπ ιτμέκ ούζρε έκκλησίαγια ένέν



λιτλέρ τόγρουδζα "Αγιον Βήμαγια κίρερέκ πού 3 νκιζετδέν  
χάνκηση Πατρικλιγιέ μινασήπ ισέ όνούν ιτζούν ρέι βερμελερί  
χακκηνδά ζιχινλερινίν τεμβίρ ιδιλμεσινί Ρούχ-ούλ-κουδσούν  
κουββετινδέν ιστιρχάμ. ιτδικδέν σόγρα "Αγιον βήμαδαν διόα-  
ρή τζηκαράκ κενδιλερί ιτζούν ταχσίς όληνάν στασιόηλερδε  
άχζη μεβλί ιδούπ όραδα ρέι κουρραλαρηνή γιαζδηκδάν σόγρα  
μεβόηλερινδέν ένερέκ βέ ικι χροσλαρην όρτά δζιχετινέ βάζ  
όληνάν σεριφ Εύαγγέλιου πούς ιδούπ έλλερινδέ τούτδουκ-  
λαρή ρέι κουρραλαρηνήδα γιάν ταραφδά μάσα ούζερινδέ που-  
ληνάν σεπετέ άταράκ γίνε μεκκί μαχσουσερινέ τζεκιλδικλε-  
ρινδέ ισόπου κουρραλάρ Γρεθενά μητροπολιτή ταραφηνδάν πι-  
ρέρ πιρέρ άτζηλούπ γιουκσέκ σεδα ήλέ όκουνδηγηνδά 18 μη-  
τροπολιτλεριν κιάμιλεν ζουνδζού **ΙΩΑΚΕΙΜ** έφένδι χαζρετ-  
λερινέ ρέι βερδικλερί κίρορουλμούς βέ ποίλεδζε 17 σενέδιο άρ-  
ζού όληνάν πατρίκι μουσαρλείχ Ζινδζι δεφά όλαράκ Σταμπόλ  
πατρικλιγινέ μουττέφικαν νάσπ βέ ταγίν όληνμήσδηρ.

Ίσπε ποίλεδζε έχαλινίν σιδδετλί άλλησλαρή άρασηνδά Πα-  
τρίκ ιντιχαπή χητάμ πουλδηκδάν σόγρα ιντιχάπ μεδζλισι-  
νίν 87 άζαλαρή τέκραρ συνοδικονά τζηκαράκ Πατρίκι δζεδι-  
διν ιντιχάπ όληνδηγηνά δαίρ τανζήμ. όληνάν πέρ μάζ-αταγι

---

μητροπολιτλέρ ρέι κουρραλαρηνή δαχή "Αγιον Βήμαδα γιαζαρλάρ βέ  
σόγρα διόαρή τζηκούπ κουρρά σεπετινέ άταρλάρ ιδίικι πού άδετδέν το-  
λαί πέρ τζόκδα ιντρίκαλαρ τζεβριλμεκδέ ιδουγινδέν Τοποτηρητής έ-  
φένδι πού δεφά πού άδεδί ήερά σύνοδος καραρή ήλέ ρεφ ιτμίς βέ πουνδάν  
μαδά ό πέρ ιντιχαπκλαρδά όλδηγή κίπί έκκλησίανην κηπουλαρή κη-  
πατδηρήλμαγιαρακ άτζήκ πουληνδηρηλούπ έχαλινίν έκκλησίαδα ιντι-  
χάπ έσιασηνδά χαζήρ πουληνμασηνά μουσααδέ όληνμήσδηρ.

ιμζαλακησλάρ βέ ισπού μάζπυτα περάι ταπτή μέγας λογο-  
θέτης βασητασή ιλέ μερδζιί άλισινέ ταχδιμ όληνησδισρ.

### Τεπρικιάτ, μουβασιλέτ βέ κουούδ.

Ίωακείμ έφένδι χαζρετλερινίν Πατρικλιγέ ιντιγάπ όλην-  
δηγηνή ό κιούν ιλκ έβέλ Τοποτηρητής έφένδι ρέσμεν πύ τη-  
λεγράφ τεπόρ ιτμεσινί μουτεακήπ συνοδικοςλάρ, σύμβουλου-  
λαρ βέ ιντιγάπ μεδζλισί άζαλαρή, μοτεπεράνη μιλλετδέν πέκ  
τζοκλαρή "Αγιον Όροσα τηλεγραφλάρ τζεκιμισλέρδισρ κερék  
Δερσαχδετδέν βέ κερék μεμαλίκι σαχανέ βέ έδζνεπιεδέν κεσιδε  
άηληνάν τηλεγραφλαρήν άδεδι 3000ί κετζμισδισρ.

Δζουμαά άχσάμ ή ιερά σύνοδος βέ μικτόν συμβούλιον άζα-  
λαρηνήν άκδ ιτδικλερί πύρ μεδζλισδέ Πατρικ έφένδι χαζρετλε-  
ρινί "Αγιον Όροσδαν Δερσαχδετέ κέτουρμέκ ούζερέ Μήθυμνα,  
Σακήζ, Κορυτζά βέ Γρεβενά μητροπολιτλερί ιλέ μικτόν συμ-  
βούλιον άζαλαρηνδάν Ζ. Θ. Ζήση, Άλ. Γάγκος, Ίππ. Ζαγα-  
νιάρης έφένδιλερδεν βέ ιερά σύνοδος πύς κιατιπί άρχ. Φώτιος,  
μέγας άρχιδιάκονος Λαυρέντιος βέ δευτερεύων Παρθένιος έφέν-  
διλερδεν μουρεάκ έπ όλαράκ ταγίν όληνάν κομισσιόνη μαχσούς  
Μάϊος 3 ιινδζιί κιουνί σαάτ 6 1/2 δά Κουρδζιί κουμπάνιασηνην  
«Κρούτη» σεφινεσι ιλέ "Αγιον Όροσα κιδούπ (1) Ίούνιος  
4 ουινδζού Παζάρ ιρτεσι κιουνί άκσάμ σαάτ 11 δέ μεζκιούρ σε-  
φινέ ιλέ σεχοιμιζ λιμανηνά μουβασιλέτ βέ Πατρικ Ίωακείμ  
έφένδι χαζρετλερινί Πογάζ ιτζινδέ Πογιαδζή κιοινδέ βακή χα-  
νελερινέ ισάλ άηληκσλάρ βέ πύρ κιάτζ κιούν ιστιραχατδάν σόν-  
ρα Πατρικι μουσάρλεϊχ 1901 Ίούνιος 11 ιινδζιί Παζάρ ιρ-

(1) Πού κομισσιόν ιλέ περαπέρ γάϊρη ρεσμι όλαράκ Έρεγλι βέ Με-  
λενικ μητροπολιτλερί, γαζέταλαρ μουχπιρλερί βέ 30 δάν ζιαδέ μοτεπε-  
ράν άρχή "Αγιον Όροσα κιατιμισλέρδισρ.

τεσί κίουνι Ζάτη χαζρέτι παδισαχιγέ άρζη ούπουδιέτι-  
δικδέν σόνρα Πατρικλιχ βαζαίφι μουχιμμεσινι ιφά ιτμικ  
ούζερέ Φενερδεκι Πατρικχανεμιζ δαίρεσινδέ ικαμετέ πασ-  
λαμησλάρδηρ (1).

### Τερωζερ.εΐ χαλή.

Σταμπόλ Πατριγι κουδσιετμεάπ ζουνδζού 'Ιωακείμ εφένδι  
χαζρετλερι 1845 σενέι μιλαδιεσινιν 'Ιανουάριος άγγιηνήν  
18ινδέ Σταμπολουν Πογαζ ιτζινδέ βακή Πογιαδζή κρινδέ  
δουγιαγια άελμις βέ άζιζ Βάπτισμαδα Χρήστος ναμή ιλέ  
τεσμιέ όληνησδδηρ. Πεδερινιν ισμι Δημήτριος βέ βαλιδεσινιν  
ισμι Θεοδώραδηρ.

Τζοδζουκλουγουνδάδα ζεκιά βέ γαίρετι χέρ κεσί χαίραν  
ιδέν Χρήστος, Πογιαδζή κιοι μεκτεπινδέ τεαλίμι τερπιέ όλουπ  
πάδεχου δίκερ μεκιατίπι άλιγεδέ δαχή ούλιούμι άλιεγέ λαί-  
κή ιλέ άσνά όλδουκδάν σόνρα 'Ιωακείμ ισμι ιλέ ρουχπάν σιλ-  
κινέ δουχούλ έίλεμις βέ Ρουμάνιαδα πουληνάν πέρ 'Αρχιερέα-  
σην μαγετινδέ διάκονοσλουκ χηδμετινδέ πουληνήπ πού σπρα-  
δά Ρουμάνια λισανηνή δαχή ταχσίλ ιτμισ βέ πάδεχου Αύσ-  
τρίανην Βιέννα σεχρινέ κιδερέκ όρθόδοξος κοινότησινιν 'Αγιος  
Γεώργιος έκκλησίαση προεστωσού (έλ γέβμ. Μοσχονησίων  
έπίσκοποσου) πουληνάν 'Αρχιμανδρίτης 'Ιάκωβοσουν νεζδινδέ  
ιφάι βαζαίφι ρουχανιέ ιτμισ βέ πού σπραδά 'Αλαμάνδζαγι  
δαχή άδετα άνά λιτανή κίπι όγρενμισδδηρ.

'Ιωακείμ εφένδι, βελίι νιμετι όλάν μερχούμ Σταμπόλ Πα-  
τριγι Ζινδζι 'Ιωακείμ εφένδινιν 1ινδζι πατρικλιγι έσνασηνδά,  
1860 σενεσι 9)βριος 12δέ Δερσααδέτ πατρικχανεσινιν Ζινδζι  
διάκονοσλουγουνα (δευτερεύων) βέ 1863 Μάρτιος 23δέ δαχή

(1) Πού γουσουσούν ρέσμι καπούλ βέ Φενερέ μουβασιλετι προγραμ-  
μή κίταπήν σονουνά μουνδεριτζδηρ.

Μέγας πρωτοσύγκελλος (Πατρικ βεκίλι) κίπί μουχίμ κίρ μεμουριετέ ταγίν όληνηήσδηρ βέ Ζινδζί 'Ιωακείμιν άζκηνδάν κίρ κάτζ κίούν σόνρα 'Ιούλιος 18δέ πρωτοσύγκελλοσλουγού τέρκ ίτιμίσδιρ.

'Αμάσεια μητροπολιτλιγινδέν Σταμπόλ Πατρικλιγινέ τερφί μεεμουριετ ίτιμίσ όλάν Ζινδζί Σωφρόνισσούν Ζεμαντινδά 'Ιωακείμ. έφένδι χαζρετλερι 1864 σενεσί 10βριος 10δά Βάρνα μητροπολιτλιγινέ ταγίν ιδίλιμίσ βέ βελίτι νίμετι όλάν Ζινδζί 'Ιωακείμ. τέκραρ 1873 Ν)βριος 23δέ Σταμπόλ πατριγι ταγίν όληνδηγηνδά Βάρνα μητροπολιτή 'Ιωακείμ. έφένδι 1874 'Ιανουάριος 9δά Σελανίκ μητροπολιτλιγινέ τερφί μεεμουριετ ίτιμίσδιρ.

Γέρονταση Πατρικ Ζινδζί 'Ιωακείμ. έφένδινιν 1878 Αύγουστος 5δέ βουκού πουλάν βεφατηνδάν σόνρα Μουκαδδές έκκλησίαμηζην δζεσίμ. σεφινεσινέ κίρ μουσταϊδ, τεδζρουπέλι βέ διραγετλί κουμανδάν ταγιήν ιδίλιμεσί Μιλλέτ βέ 'Εκκλησίαμηζην άχβάλη μουσκιλεσινδέν όλμάγλε ούμούμ. όρθόδοξος μουτεχαιζάν βέ ματεπερανή γιέκ δίλ βέ γιέκ βιδζουδ Σελανίκ μητροπολιτή 'Ιωακείμ. έφένδι χαζρετλερινι 3ουνδζού ΙΩΑΚΕΙΜ ναμή ιλέ 1878 'Οκτώβριος 4δέ Σταμπόλ Πατρικλιγινέ ταγιήν έίλεμισλέρδιρ.

### Πατρικλιγι έσνασηνδά.

Σελανικδέ 4 σενέ βέ 10 άι μητροπολιτλιγι έσνασηνδά ούμούμ. έπαρχίαση χαλκηνήν φέβλ. έλ-άδέ μουχαππέτ βέ χορμετινι άζκηνης όλάν 'Ιωακείμ. έφένδι χαζρετλερι άκλήετ σουρουσούν τεεσιράτη άκλίπέ βέ χελδζανή άρασηνδά 1878 8)βριος 23ουνδζού κίουνι κενδουλερινι Δερσακδετέ κέτουρμέκ

οὐζερέ ἱερά σύνοδος βέ μουχτελίτ μιλλέτ μεδζλισί ταραφην-  
δάν Σελανιγέ κιονδεριλέν χεϊγέτ ἰλέ πηρλικδέ Φλώριο Ρουπά-  
τίνο νάμ Ἰτάλια βαπόρ κουμπάνιασηνην σεφινεσί ἰλέ Σελανικ-  
δέν χαρακέτ βέ 8)βριος 25ινδζι κιονι Δερσααδέτ λιμανηνά  
μουβασιλέτ ἰτμιάς βέ Πατρίκ ἐφένδιγι χαμίλ ὅλάν βαπορού  
κάρσουλαμάκ οὐζρέ ὁ θακητήν Δέρκων μητροπολιτή ὅλάν  
Ἰωακείμ (Ἰωακείμ ὁ Δ΄) βέ ὁ θακτὴν μέγας πρωτοσύγκελ-  
λοσου Καλλίνικος (σιμδικι Δέρκων) βέ δαχά πέκ τζὸκ ρουεσ-  
σάϊ ρουχανιέ ἰλέ μέγας Λογοθέτης, Νικόλαος Ζαρίφης, Λεω-  
νίδας Ζαρίφης, Μενέλαος Νεγρεπόντης, Καλλούδης βέ σάϊρ  
ζεβάτη κираμ. Σιρκέτι χαϊριενίν 22 νόμερολου βαπορού ἰλέ  
Κούμκασπού βέ Σαμάτεια ἀτζηκλαρηνά τζηκμτζάρ βέ Πατ-  
ρίκ ἐφένδινιν βαπορουνά γιανασαράκ, μουσαρλεϊχί κενδι βα-  
πορλαρηνά ἀλδηκλαρηנדά ὀρθόδοξοσλαρ ναμηνά Δέρκων μη-  
τροπολιτή Ἰωακείμ ἐφένδι ἰφάϊ ρέσμι χοσκαμεδιγι μουτζεαμίν  
πῆρ νούτκ ἰράδ ἰτμιάσδιρ. Βαπόρ κιοπρουγέ κελίνδζε Γαλατά  
κιοπρουσού σουρέτι μαχσουσεδέ ἀτζηλιής βέ κέζα Οὐν κηπα-  
νή κιοπρουσού δαχὴ ἀτζηλαράκ ζουνδζού Ἰωακείμ ἐφένδι  
χαζρετλερινι χαμίλ ὅλάν 22 νόμερολου σεφινέ Ἄγιὰ καπου-  
δά Δέρκων μητροπολιτηνὴν σαχιλχανεσί γόνουνδέ τεβκήφ ἰτ-  
μιάσδιρ βέ Πατρίκ ἐφένδι 6 τζιφτέ σανδαλά ρακήπεν σαχιλχα-  
νεγέ τζηκούπ ὄραδα πεκλεγέν συνοδικοσλάρ βέ σάϊρ μητρο-  
πολιτλήρ βέ μοτεπεράνη μιλλέτ ταραφηνδάν ἰστικπάλ ὀλην-  
μησλάρ βέ πάδεχου Ἑρμενι πατριχανεσινδέν δαχὴ περάϊ  
τεπρίκ πῆρ χεϊγέτι μεπουσέ κελμιάσδιρ. Πατρίκ ἐφένδι 6 κιον  
Δέρκων μητροπολιτηνὴν χανεσινδέ μισαφίρ κελμής βέ 1878  
Νοέμβριος 1 ταριχινδέ Ζάτη χαζρέτι παδιόσχινίν χουζουρηνά  
κασπούλ πουγιουρηλαράκ Πάπη ἀλιγίδε ζιαρετδέν σόνρα ἀζιμ

βέ άξις Χρυσόστομοσούν κρουσουσούνέ κουουδ πουγουμου-  
λάρ ιδί.

Μουκεμμέλ Τούρκδζεγε, Βλάχδζαγια βέ 'Αλαμάνδζαγια  
μαλικ όλάν δερίν άκηλλή Ζουνδζού 'Ιωακείμ. έφένδι χαζρετ-  
λερινίν Πατρικλικλερι έσνασηνδά ιπράζ ιτρις όλδουκλαρή για  
κάτ βέ γιαραρληκλαρή σεζαβάρη τακδир βέ ταχσίνδир μου-  
σφρλείχ χαζρετλερι Πατρικλικ κρουσουσούνέ κουουδλερινί μου-  
τεακήπ, τεμελινδέν σαρσμής όλάν μεσαίλι μουχιμμέι μιλλιέ  
βέ μεζχεπιενίν ισλαχή πέκ μουσκιλ όλδηγή κενδουλερινδζεδε  
πέκ άλιά μααλιούμ ικέν πουνλαρή χέπ πιρδέν δουζελδίπ ισ-  
λάχ ιτρέκ κιπί άγήρ πիր βαζιφεγι φάρζη μουκαδδές άδ ιδε-  
ρέκ ούζερλερινέ άλμησάαρ βέ δαχά 3 άιλήκ Πατρικ ικέν μι-  
λέτ κανονισμοσούνουν μουαγενεσι ιτζούν 1879 Ιανουάριος 12  
ταριχινδέ δαβέτ όληνάν μιλλέτ μεδζλισινδέ πίζδζε δζαρι ό-  
λάν ούσουλιν ισλαχηνά μαχσούς έφκίάρ βέ μουταλαάτη μου-  
τενεσβιεδέν πχχίς ούζούν ποίλου πիր λαίχά κηραάτ ιτρις-  
λέρδир.

Πατρικι μουσαρλείχ χαζρετλερινίν άγιάμη μεεμουριετλε-  
ρινδέ βουκού πουλάν ιδζραατηνή σαγιησδηρημάκ χακήκατεν  
πέκ μουσκιλ βέ κιαγήδ, κάλέμ γετισμέζ δερεδζεδέ ισέδε γίνε  
πίζ σούραδζηκδα πάζη μουχιμλερινί κχρίνι κирам χαζαρατη-  
νά ιπράζ ιτρέκ ιστέριζκι μουσφρλείχ χαζρετλερινίν πούνδζα  
μουχασενατηνή πιλούπδα γίνε μούτλακα πούγζ βέ γαράζ  
ταχρικιατή ιλέ άλείχινδέ ναχάκ γερέ κκλέμ. τζαλμής όλαν-  
λαρήν έφκίάρη φασιδελερινέ πիր δαρπεδζικ όλσούν βουρμούς  
όλαλήμ. έζμινέι μουτεβασητά μουβερριχλερινδέν 'Εμμανουήλ  
Γεδειών έφένδινιν τεελιφκερδεσι όλάν «Σταμπόλ Πατρικλερι  
τεραδζίμι άχβαλή» νάμ. έσερινίν σόν σαχιφεσινδέ Πατρικι

μουσφρλείχ χακκηνδά γιαζδηκλαρή μεταίχ άρασηνδά δεδιγι  
κιπι κουσουρσουζ ινσάν όλμάζ φεχθασήνδζα ζουνδζού 'Ιωα-  
κειμ έφένδι χαζρετλερι ινσάν όλδηγή χαλδέ πιλέ γίνε κενδου-  
λερινδέν έββέλ κετζέν βέ σόνρα κελέν Πατρικλεριν τζοκλαρη-  
δάν ούστουν ιδίικι, πουνού, άλείχινδέ κλέμ τζαλανλάρ δαχή  
ικράρ ιδερλέρ ζαννηνδάγιηζ.

Κελελίμ. ιδζραατλαρηνά :

Κουδσιετμεάπ ζουνδζού Πατρικ 'Ιωακειμ έφένδι χαζρετλε-  
ρι Πατρικχανέ χαδεμεσινιν μασάλαρηνήν βέ μαζουλιέτ ά-  
ληκλαρηνήν τεεδιγεσί ιτζούν μοτεπεράνη μιλλετδέν πινκέρ  
Ζάννη Στεφάνοβικ Σκυλίτση έφένδιδεν πίλα φαιζ ιστικράζ  
άλμηόδηρ, Πατρικχανέ κάσασηνην 15,000 λίρα κδάρ τερακ-  
κιούμ ιτμίζ όλάν γενι πορτζλαρηνήν τεεδιγεσί ιτζούν κερék  
Δερσαδετδέ βέ κερék έπαρχίαλαρδα χεμδζινσλεριμιζδέν πέρ  
δεφά όλμάκ ούζερδ πέχέρ στέφανοσδα 10άρ γρούς ταχσίλ  
ιδιλμεσινι τάχτη καραρά αλδή,

1878 — 79 σενεσινδέ έπιτροπηλέρ βασητασή ιλέ μιλλετι-  
μιζιν τουδζάρ βέ σαραφλαρηνδάν ιστεϊλλερινδζε ιανελέρ κχι-  
δή ιλέ Πατρικχανεγι ταμιο βέ τεδζχηζ έϊλεδί,

Φενερίν Μουχλίον μαχαλλεσινδέ έσκιδέν δεβάμ ιτμίζ όλάν  
'Ιερατική μερκέζ μεκτεπινι 1879 10)βριοσδα Χειπέλι άτα-  
για νάκλ έϊλεδί,

Κηναλή άδαδά βακή Μεταμόρφωσις μοναστηρηνή. ιχτιάρ  
βέ φακέρ άρχιερέασλαρην βέ σάιρ κληρικοσλαρην ιστιραχατ-  
λαρή ιτζούν 'Ιχτιαρχανέ (γηροκομείον) γιαπδή,

Πατρικχανέ κλουτουπχανεσινι τεεσίς ιτδί,

Ρουμάνιαδακη μοναστηρλάρ άκαρατή μεσελεσινδέ ο βακτά  
κδάρ ιδζρά ιδιλέμεγενλεριν ιδζρασηνδάν κελδί,

1880δὲ Πατρικχανέ ματπασσηνή τεεσίς ιτδὶ βέ 8 σενέ 8)βριοσδὰ «Ἐκκλησιαστικὴ Ἀλήθεια» νάμ χαφταλήκ μεζ-  
χεπί γαζέταγι Πατρικχανενίν τερδζεμέι ἐφίμαρὴ ὀλμάκ βέ  
ρουχπανλαρὴν μουτααλασὴ ιτζούν τεεσίς ιτδὶ βέ γίνε 8 σεν-  
νεδέ Πατρικχανέ κιοτουπχανεσινί κιοσάδ ἐίλεδί,

Κεπίρ μιλλέτ μεκτεπινίν (μεγάλη τοῦ Γένους Σχολή) μου-  
δζέδδεδαν ἰσάσῃ ιτζούν δζανσιπαρανε τζαλησουπ 188 Ἰα-  
νουάριος 30 δα Φενερδέ Μουχλίον μαχαλλεσινδέ βασσὴ πῖρ  
ἀρσά οὔζερινέ κιορηλαδζάκ ὀλάν δζεσίμ μεκτέπ πῖνασηνήν  
τεμέλ τασηνή κενδι δέστι σεριφλερί ἰλέ βάζ ιτδὶ βέ 1882  
Σ)βριος 4 δέ σῖμδι χέρ γιερδέν κιοζλερέ παρλάκ κιουνές κῖπῖ  
τζαρπάν ὀλ σῖριν μεκτέπῖ κεπίρι μιλλετῖν ρέσμι κιοσάδηνή  
ιδζρά ἐίλεδί,

Χεῖπελί ἀδασσηνήν Ἰλμι-ιλλαχί μεκτεπῖ (Θεολογικὴ Σχολή)  
ιτζούν δαχὴ γαῖρετ κιοστερερέκ μεκτέπῖ μεδζπυροῦν τεδ-  
ρίδζαν σουπέ πέ σουπέ μουδζέδδεδαν ἰσάσηνά κάβλ-οῦ κά-  
ράρ ἐίλεδί.

Μιλλετῖν χαῖρετχανελερινί δαχὴ ναζάρη ἐχεμμιετδέν κε-  
τζουρερέκ μεζχεπδασλαρημηζήν γανί, γανί ἰανελερί ἰλέ Γιεδὶ  
κουλέ χαρινδζινδεκί Παληκλή δζηβαρηנדὰ ἴσπου χαῖρετχανε-  
λεριν ἰττισαλινδέ χαβαδάρ πῖρ μεβκηδέ ἀῖρηδζα πῖρ ὀζουζ-  
χανέ (ὄρφανοτροφείον) ἰσά βέ πῖνά ιτδιδῖ.

Πατρικχανέ ἐκκλησίασηνην βέ Φενερδέ βακὴ μεκτέπῖ ἰπ-  
τιδαῖενίν (Ἀστικὴ Σχολή) ἰσλάχη ἀχβαλλερινέ ἀρζουκέσ ὀλ-  
δηγηνδάν πουνλαρὴν ἰδαρεσινέ μεδάρ ὀλμάκ οὔζερέ Παλάτ  
γιοκαρησηנדὰ Ἀῖβάν σαραγινίν Λόνδζα μαχαλλεσινδέ που-  
ληνάν μεσχοῦρ Ἀγία Βλαχέρνα Ἀγίασμασηνην βαριδατηνὴ  
1879 Φεβρουάριοσδαν ἰτιπάρεν Πατρικχανέ ἐκκλησίαση



ίτζούν ταχσίς ίτδιγι κίπί Γαλάταδα κιάν Παναγία Καφα-  
τιανή (1) διμέκλε μακαρούρ έκκλησία θαιδατηνή δαχή Πατ-  
ριαρχικόν βέ συνοδικόν Συγγίλιον ίλέ μεκτέπι κεπίρέ ράπτ  
έίλεδλί,

Έγρί άκπουδακή όρθόδοξοσλαρα άίδ άκπριστηνήν κερέκ  
συνορουνού πελλι ίτμέκ ίτζούν βέ κερέκ χέρ πέρ τεαρουζδάν  
μουχαφαζά ίτμέκ μαζάδη χαιρ χαχανεσί ίλέ άκπριστηνήν έ-  
τραφηνά χισάρ τζεκδιρμίσδιρ.

Ένορία παπαζλαρηνήν λαϊκή θέτζχ ούζρέ κετζινμελερί ίτζούν  
μαχσουσί πέρ κανονισμός τερτιπί ίλέ όνλαρήν χουκουκηνή τα-  
γίν ίτμής ίσέδε χαιφάκι ιδζρασή τεκισουλδά άκλμήςδερ.

Χριστοσοούν κεπίρ Έκκλησίασηνην α Έκκλησιαστικόν Τυπι-

(1) Φατίχ Ζινδζί Σουλτάν Μεχμέδ Χάν χαζρετλερί Σταμπολουν  
ζαπτηνδάν σόνρα γιάνι 1475 σενεί μιλαδισινδέν σίμδι Ρωσσίανην  
τάχτη χοκμουνδέν δλάν βέ Καραδενιζίν Άζώφ ταπίρ δληνάν κηττα-  
σηνδάν πουληνάν Κηρήμ νίμ δζεζιρεσινί ίστιλαγιά κιδούπ δενιζ βέ κα-  
ραδάν τάν 4 κζούν μουχαρεπέ ίτδικδέν σόνρα Κηρημήν Καφά (Θεοδο-  
σία) σεχρινέν κίρμής βέ όραγι ζάπτ ίτμής ίδί. Σταμπολουν ζαπτηνδάν  
σόνρα Σταμπόλ έχαλισινίν πέκ τζογού πασκά γερλερέ κίτζ ίτμής δλ-  
δουκλαρηνδάν Ζινδζί Σουλτάν Μεχμέδ χαζρετλερί ζάπτ ίτδιγι Κηρη-  
μήν Καφά σεχρινδέν 50,000 όρθόδοξος Ρούμ βέ Έρμενινίν Δερσα-  
δετέ κελούπ ίσκιάν ίτμελερινί έμρ ίτδικλερινδέν πού έμρέ ίταάτ ιδέν  
Καφά όρθόδοξοσλαρή περαπερλερινδζε Καφαδάν πέρδε Παναγία εικόνα-  
ση κετουρμισλέρ βέ Γαλατά δζιχετινέν γερλεσδικλερινδέ πού εικόναγι  
βάζ ίτμέκ ίτζούν πέρ Παναγία έκκλησίαση ίνσασηνή Σουλτανδάν ίσ-  
τιρχάμ ιδούπ μουσαδισινίδε άλαράκ όραδα πουληνάν θεράν βέ έσκι  
πέρ έκκλησίαγι μουδζέδδεδάν ίνσά ιδούπ «Παναγία Καφατιανή» να-  
μητή θερμισλέρζικι Καφά σεχρινδέν χιδζρέτ ιδέν όρθόδοξοσλαρην Πα-  
ναγία έκκλησίαλαρη μανιασηνδάδερ (Ίστορ. Κ) πόλεως Κωνσταντί-  
νου τοδ άπό Συναίου).

κόν» ναμηνδά βέ ακολουθίαλαρην ιδζρασνηήν νζαμνηή ταφίφ  
ιδέν κιταπήν μουαγιενεσινί βέ μιμκίν μερτεπέ δουζελούπ  
ισλάχ ιδιλμεσινί πέρ κομισσιόνη μαχσουτά χεβαλέ ιτμιόδιρ,

Δερσααδέτ άρχιεπισκοπησί δαχηλινδεκι ούμούρ Ρούμ μεκ-  
τεπλερινίν άχβάλη δζαριγεσινί χέρ βακίητ τερτίς ιδερέκ  
πουνλαρήν κιδισατηνά δαίρ κάδιμι Πατρικχανεγιέ ραπορλάρ  
βερμέκ ούζρέ πέρ μουφεττίς (έπόπτης) ταγίν έίλευιόδιρ,

Έκκλησιαστική μουσικηνίν ικμάλ βέ τερακλήσά ιτζούν  
πέρ κομισσιόνη μαχσούς τεσκιλ βέ μουσικηνίν μουταλασσά βέ  
έμρι τεδρισί ιτζούν «Ψαλτήριον» ναμηνδά γιάνι πέρ μουσική  
άλετι τερτίπ βέ 1882δέ «Έκκλησιαστική» ναμή ταχτηνδά  
πέρ μουσική μεκτεπί τεεσίς ιτμιόδιρ,

Πατρικханέ δαίρεσινίν σαλονλαρηνδάν έν πογιουγουνέ έσκι  
Πατρικλερίν ρεσιμλερινί βάζ ιδερέκ όραδα πέρ Πατρικλέρ ρε-  
σιμλερι μοζεσί τεσκιλ ιτμιόδιρκι όραδα άνδζακ θρόνοσδαν  
κετζμις βέ βεφάτ ιτμις όλάν Πατρικλερίν ρεσιμλερι πουνληνήρ,

Μακεδονία βέ Θράκη βέ μαχαλάτι σαίρεδέ μεβδζούτ όλάν  
Ρούμ μεκτεπλερινέ βέ χαιρετχανελερινέ γιαρδήμ ιτμέκ ούζρέ  
γιάληνηζ Δερσααδετδέ πέρ «μεαριφπερβέρ βέ χαιρπερβέρ»  
(Φιλεκπαιδευτική και Φιλανθρωπική Άδελφότης) ναμή ιλέ  
πέρ ούχουββέτ τεσκιλ ιτμιόδιρ,

Θράκη βέ Μακεδονία έπαρχίαλαρηνη κεζερέκ Όρθόδοξος  
έχαλυσινέ καλαμή ιλλαχι βάζ ιτμέκ ούζρέ 1880 σενεσινδέ  
όραλαρα 4 διραγιετλι βαιζλέρ κιονδερμις ισέδε σόγραδαν πάζη  
έσπάπη μανί ζουχουρι ιλέ πουνλάρ μέν ιδιλμισλέρδιρ...

Έκκλησίαμνηζην άσηλ ματλουπού βέτζχ ούζρέ πουτουόν εκ-  
κλησίαλαρδα πάλ μουμού κουλλανηλαδζάκ γιερδέ μιλελι  
γάιρη χριστιανεινίν σουραδά πουραδά φάπρικαλαρ άτζαράκ

πίς δόν γιγαγηνδάν τακλιδ μουμλάρ γιγαπούπ έκκλησίαλαρα  
 άκπούλ ιτδιρδικλερινδέν, πού φενά άδετιν γόνουνού περού άλ-  
 μάκ ιτζούν ποιλέ άκρμά άκτμά πέρ τακήμ φενά άκούλου  
 μεβάδη μουζιρεδέν άρι όλράκ χέρ τζεσίδ βέ θζεσαμετδέ  
 βέ νεφασετδέ πιλ δζούμλε Έκκλησίαλαρην εκτιζαλαρηνά  
 άιρρέ χαλίσ πάλ μουμού τεδαρικί ιτζούν Άγία Βλαχέρνα  
 άγιάσμαση αύλησινδέ Πατρικχανέ μουμχανεσινί ιδζάδ ίκμίσ  
 ισέδε γίνε τεεσουπλάρ όληνήρι σου φενά άδέτ σόγραδαν τέκραρ  
 πάζ άιροστερμίσ βέ έλαν έκκλησίαλαρημηζδα πάλ μουδζαλα-  
 ρήν γιγαπδηκλαρή τακλιδ βέ μαχλούδ βέ σιχχετέ πίκ μουζιρ  
 κετζί βέ δόν γιγαγή μουμλαρή άουλλανημαγα πάλλαμίσδερ.

Πατρικχανεμιζιν γαιρέτι βέ Ρωσία ιερά σύνοδοσουνου άκ-  
 ράρ βέ τασπιπί βέ Ίμπερατωρ μουτεβεφά Ζουνδζού Άλέ-  
 ξανδροσун έμρι ούζρέ Μόσχαδακη Άγιος Σέργιος μετόχη βέ  
 έκκλησίαση δζεμίι έμλάκ βέ άκρατή ιλέ Δερσααδέτ Πατρικ-  
 χανεσινιν ζίρι ιδαρεσινέ τεβδί βέ τεσλίμ ιδιλμίσδερ.

Ούτζουνδζού Ίωακείμ έφένδι χαζρετλερινίν ταβσιελερί  
 μουδζιπί μοτεπεράνη μιλλετδέν Ίγγιλτέραδα ιστιχάρ ιτμίσ  
 όλάν Μιχαήλ Ζαρίφης ιλέ Μαυροκορδάτος πιραδερλέρ σίμδι  
 Μελενίκ μητροπολιτή όλάν Ίωακείμ Φορόπουλος έφένδιγι Όζ-  
 φόρδη δάρ-ούλ-φουνουνουδά κενδι μασαρηφλαρή ιλέ όκουτ-  
 δουρούπ ιμάλη ταχσίλ ιτδιρδικλερί άιπί, — Μαρσίλιαδακη  
 «Έλληνικός Σύλλογος» δαχή γίνε Πατρίκ Ζουνδζού Ίωακείμ  
 έφένδι χαζρετλερινίν γαιρέτ βέ ταβσιελερί ιλέ έλ γιέβμ μεκτέ-  
 πι κεπιρδέ μουδέρ πούληνάν άρχιμανδρίτης Μιχαήλ Κλεόβουλος  
 έφένδιγι Άλαμάνιανη Μόναχον σεχρινδεκί δάρ-ούλ-φουνουδά  
 ιμάλη ταχσίλ ιτδιρδί, — Γίνε μουσχερίχ Πατρίκ έφένδι  
 χαζρετλερινίν ταβσιέ βέ γαιρέτερι ιλέ Ρωσία ιερά σύνοδοσου

δαχή πούτου. μασαρηφατηνή κενδι γραπαράκ Ἀπίστολος Χριστοδούλου ἐφένδιγι Κλεβον ἀκαδημίασηνα ὀκουτδουρδούμι μουσάρλειχ ἔλ γέβμ. Χεϊπέλιδεκί Ἰλμι Ἰλλαχί (Θεολογική) μεκτεπινίν μουδιριετινδὲ πούληνημακδάδηρ.

Πατρίκι μουσάρλειχίν ζερμανήνδὰ Σηρηπηστάν πείλικδέν κραλληγά κέτζδιγι ἰτζούν ὄραννη ἀνά ἐκκλησίασηνην μουσ-  
τακῆλ (αὐτοκέφαλος) ἄδ ὀληνημασῆ ἰτζούν (Τόμοι) ταπίρ ὀ-  
ληνάν Πατρικχανέ ἰδζαζετναμεσί 1879 Ὀκτώβριος 20δὲ  
σαδῆρ ὀλδή, — Δύστρα ἐπαρχίαση ἰδαρέι χοκιουμέτδζε Ρου-  
μάνια δεβλετινέ κέτζδιγινδέν πού ἐπαρχία δαχῆλινδεκί κάρ-  
γελεριν ἰδαρέι ρουχανιεσινίν δαχῆ νιζάμεν Οὐγγροβλαχία μη-  
τροπολιτλιγινέ μερπιδετι ἰτζούν Μ. ἐκκλησίανην πῖρ καραρή  
γυαζῆλδή, — Πουλγαριστάν πείλιγινίν τεσκιλινδέν σόνρα Σα-  
μακόβ ἐπαρχίασηνα ταπί ὀλάν Δζουμαά βέ Ραζλόκ κηττα-  
λαρῆ ἀρχιερέαζσηζ βέ τζοπανσηζ κελδηκλαρηνδάν Ζουνδζού  
Ἰωακείμ ἐφένδι χαζρετλερι ἱερά σύνοδος καραρῆ ἰλέ Δζουμαά  
κηττασηνή κουρπιδετι ὀλάν Μελενικ ἐπαρχίασηνα βέ Ραζλόκ  
κηττασηνήδα κέζα κουρπιδετι ὀλάν Δράμα ἐπαρχίασηνα ράπτ  
βέ ἰλχάκ ἰτμῖδιδι.

\* Ἄρτα ἐπαρχίασηνην 117 παρὲ κάζα βέ κARGEΛΕΡΙΝΔΕΝ 18  
ἀδεδι Γιονανιστανά κέτζμις ὀλούπ 99 ἀδεδιδε Ὀσμανλή χου-  
δουδουνδὲ κελμῆς βέ πούραλαρην ὀρθόδοξοσλαρη πασκῶ ἐπαρ-  
χία ἰλέ πῖρλεσμέκ ἰστέμεγιουπ ἄιρηδζα πῖρ ἐπαρχία τεσκιλ  
ἰτμέκ ἀρζουσηνδὰ πούληνημῆς ὀλδουκλαρηνδάν Ζουνδζού Ἰωα-  
κείμ ἐφένδι χαζρετλερι ἱερά σύνοδοσουν καραρῆ οὐζερέ 1881  
Αὐγουστος 24δὲ μερκεζι Πρέβεζαδα πούληνημῆκ οὐζερέ Νικο-  
πόλεως οὐνβανῆ ταχτηνδὰ γενι πῖρ ἐπαρχία τεσκιλ ἰτμῖδιδι,  
ἰδαρέι χοκιουμέτδζε Γιονανιστανά κέτζμις ὀλάν μαχਾਲλεριν

ιδαρεί ρουχανιεσί δαχή 1882 Μάϊος 8δὲ ἄκδ ιδέν ιερά σύνοδος μεδζλισινίν ἄραρή μουδζιπίνδζε Γιονανιστανά τέρκ ιδιλερέκ ὄραλαρην μητροπολιτλερί, ἐπισκοπηλερί βέ μοναστηραρή χιάμιλεν Γιονάν ἐκκλησίασηνα τεβδι ιδιλμισλέρδιρ,

Σελανίκ μητροπολιτλιγινέ μερπούτ Σέρφιτζε βέ Κέζανα ἐπισκοπησινί 1882 Μάϊος 2δὲ σύνοδος ἄραρή ιλέ μητροπολιτλιγέ ταχβιλ έίλεδδί, ζίρα Τουρκία βέ Γιονάν χουδουδλερί ταγίν ιδιλδικδέν σόνρα Σέρφιτζε ἄζασή μουτασαρηφληγά τεπδιλ ιδιλμίζ ιδί.

Γιονανιστανήν Θεσσαλία δζιχετινδέν ιδαρεί χοκκουμέτι σενιεγέ κετζμίζ ὄλάν Γαρδικ βέ Σταγών ἐπισκοπηλερί πηρλεσερέκ Ζουνδζού Ίωακείμ έφένδι χαζρετλερί ζεμανηνδά Δισκάτ μητροπολιγι έίλάν ιδιλμίζ ισέδε σίμδι λαγβ ὄληνδή,

Κέζαλικ Δράμα ἐπαρχίασηνα ταπί Νευροκόπ ἄηττασή ιλέ έββελισί Σαμακώβ μητροπολιτλιγινέ ταπί ὄλάν Ράζλοκ ἄηττασή πηρλεσδιριλερέκ Μακεδονίαδα Νευροκόπ μητροπολιτλιγι μεϊδανά κετουριμίσδιρ.

Κρήνης (Τζεσμέ) ἐπίσκοποςλουγουνδαν ἄρηλουπ λάγβ ιδιλμίζ ὄλάν Ἀνεών ἐπισκοπησί βακτὴν Ἐφεσος μητροπολιτή ὄλάν Ἀγαθάγγελος έφένδινιν ταλεπί μουδζιπί βέ ιερά σύνοδος ἄραρή ιλέ 1883 Μάϊοσδα έσκικί χίπι τέκρρα ἐπίσκοποςλουκ ὄληνδῆρ.

Θεσσαλία, Ἡπειρος, Πουλγαριστάν βέ Πόσνα δζιχετλερινδέν πάζηλαρη γιοκαρηδά ιζάχ ιδιλδιγι μισιλλού Δερσακδέτ Πατρικλιγινδέν γαίτ βέ πάζηλαρηδα πού Πατρικλιγέ ιλαβέ ιδιλμελερί ιλέ ἐπαρχίαλαρ ιδαρεί ρουχανιέδζε χάϊληδζα πηρ τεπιδδουλατά ὄγραδηκλαρηνδάν Ζουνδζού Ίωακείμ έφένδι χαζρετλερί Συνταγματίον ναμηνδακή (τεσριφάτ) δζεδβελινί

τανζήμ. ιτμισδερκι. ιερά σύνοδοσα άζά ταγίν όληναδζάκ μη-  
τροπολιτλέρ πού δζεδδέλ μουδζιπί δαβέτ όληνηράρ. Πού  
δζεδδέλ 3 σουτουνά ταξίμ. ιδιλμις βέ πέρ βέτζχι άτίδερ :

**1ινδζι Σουτουνά δαχιλ. όλάν μητροπολιτλέρ.**

- |                                  |                                   |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| 1 <i>Καισαρείας</i> (Καϊσεριέ)   | 14 <i>Πε.λαγωνείας</i> (Μοναστήρ) |
| 2 <i>Έφεσου</i> (Άγιασουλούγ)    | 15 <i>Νεοκαισαρείας</i> (Νικσάρ)  |
| 3 <i>Ήρακ.λείας</i> (Έρέγλι)     | 16 <i>Ίκορίου</i> (Κόνια)         |
| 4 <i>Κυζίκου</i> (Καπού ταγή)    | 17 <i>Βερροίας</i> (Καρφαεριέ)    |
| 5 <i>Νικομηδείας</i> (Ίζμιιδ)    | 18 <i>Πισσιδείας</i> (Τεκέ)       |
| 6 <i>Νικαίας</i> (Ίζνικ)         | 19 <i>Βόσνης</i> (Πόσνα)          |
| 7 <i>Χα.ληδόροσ</i> (Καδήκισι)   | 20 <i>Κρήτης</i> (Κιριδ)          |
| 8 <i>Δέρκων</i> (Τέρκος)         | 21 <i>Τραπεζοϋντος</i> (Τραπεζόν) |
| 9 <i>Θεσσα.λορίκης</i> (Σελανικ) | 22 <i>Νικοπό.λεως</i> (Πρέβεζα)   |
| 10 <i>Άδρ/πό.λεως</i> (Έδίρνε)   | 23 <i>Φι.λιπ.λεως</i> (Φίλιππε)   |
| 11 <i>Άμασειας</i> (Άμάσεια)     | 24 <i>Ρόδου</i> (Ρόδος)           |
| 12 <i>Ίωαννίκων</i> (Γιάνγρια)   | 25 <i>Σερρῶν</i> (Σίροζ)          |
| 13 <i>Προύσης</i> (Προύσα)       | 26 <i>Δράμας</i> (Δράμα)          |

**2ινδζι σουτουνά δαχιλ. όλάν μητροπολιτλέρ.**

- |  |  |
|--|--|
| 27 <i>Σμύρνης</i> (Ίζμύρ)                | 34 <i>Μηθύμνης</i> (Μολυβά)              |
| 28 <i>Μιτυ.λήνης</i> (Μιδυλλή)           | 35 <i>Μεσημβρίας</i> (Μεσημ.βρι)         |
| 29 <i>Διδυμοτείχ.</i> (Δεμέτοκα)         | 36 <i>Σάμου</i> (Σουσάμ)                 |
| 30 <i>Άγκύρας</i> (Άγκαρα)               | 37 <i>Βιζύης</i> (Βίζε)                  |
| 31 <i>Φι.λαδε.λφείας</i> (Άλα-<br>σεχίρ) | 38 <i>Άχχιάλου</i> (Άχχιόλου)            |
| 32 <i>Με.λερίκου</i> (Μελενίκ)           | 39 <i>Βάρνης</i> (Βάρνα)                 |
| 33 <i>Αϊρου</i> (Άϊνοζ)                  | 40 <i>Μαρωνείας</i> (Κιουμουλ-<br>δζινα) |

- |                                     |                                   |
|-------------------------------------|-----------------------------------|
| 41 Σηλυβρίας (Σηλύβρι)              | 46 Αήμιου (Αίμιος)                |
| 42 Σωζουαγαθουπόλεως<br>(Σοζέπελου) | 47 Ίμιου (Ίμιος)                  |
| 43 Ξάρθης (Σκέτζε)                  | 48 Δυρραχίου (Δράτζ)              |
| 44 Γάνου και Χώρας (Γα-<br>νόχωρα)  | 49 Σκοπειών (Ούσκυούπ)            |
| 45 Χίου (Σακήζ)                     | 50 Καστορίας (Κεσριέ)             |
|                                     | 51 Ρασκοπρεσρένης (Περ-<br>ζερίν) |

**3νδζου̇ δουτουνα̇ δαχιλ̇ όλαν̇ μυτροππλιτλέρ̇.**

- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| 52 Βοδενῶν (Βόδενα)             | 66 Προικορήσου (Πατάλι-<br>μυνή)               |
| 53 Έρσεκίου (Χερσέκ)            | 67 Δουϊνουπόλεως (Έργιρι)                      |
| 54 Κορυτζᾶς (Κορυτζά)           | 68 Κῶου (Ίστάνκιοῦ)                            |
| 55 Βελιγράδων (Περάτ)           | 69 Διτίτσης (Όρτάκιοῦ)                         |
| 56 Στρωμνίτσης (Στρούμ-<br>τζα) | 70 Καρπάθου (Κέρπε)                            |
| 57 Γρεβενῶν (Κρέπινε)           | 71 Σερβίων και Κοζάνης<br>(Σέρπιτζε βέ Κόζανα) |
| 58 Σισαρίου (Νασελίτζ)          | 72 Νευροκοπίου (Νευροκόπ)                      |
| 59 Μογλενῶν (Φλόρινα)           | 73 Λέρου και Καλύμνου<br>(Λεργιόζ)             |
| 60 Σβορνικίου (Σβορνίκ)         | 74 Έλευθερουπόλεως (Πρά-<br>βιόττα)            |
| 61 Πρεσπῶν (Όχρη)               | 75 Κολωνίας (Καραχισάρ)                        |
| 62 Δεβρῶν (Δέπρε)               | 76 Παραμυθίας (Αϊδονάτ)                        |
| 63 Κασαθρείας (Κεσέν-<br>δερε)  | 77 Βελιᾶς (Κόνιτζα)                            |
| 64 Χαλδείας (Κιουμουσ-<br>χανέ) | 78 Βαριαλούκας (. . . . .)                     |
| 65 Έλασσῶνος (Αλτσόνια)         |  |

Περλίν μυαχεδεσι̇ μουδζιπίνδζε̇ Πόσνιχ, Σβορνίκ βέ Χερσέκ  
(Έρζεγοβίνη) ζητταλαρη̇ ιδαρει̇ χοκιουμέτδζε̇ μουδάκκαπτεν

Τουρκίαδαν Αύστρίαγια κετζμιζ ισέδε ιδάρει ρουχανιέδζε  
πουνλαρην Σταμπόλ πατρικλιγινέ ταπί τουτουλμασινά Ζουν-  
δζού Ίωακείμ. έφένδι χαζρετλερι μουβαφάκ όλούπ 1880  
Μάρτιος άγιנדά πού χουσουςδά πέρδε άραρναμέ νέβρ ίτμιζ  
ικέν χέρ νάσηλ ισέ Αύστρία χοκιουμετί διπλωματλήκ σιθεσί  
ιλέ πάδεχου Πατρικχανεγι άκνδηραράκ γιαβάς γιαβάς Χερσίκ  
έπαρχίαλαρνα ιστεδιγι μητροπολιτλερι ταγίν ίτμεγιέ θέ  
Πατρικχανεμιζ δαχή πουνά άρσού, (άαζαγια ριζά) δεμεγιέ  
πάσλαμησδηρ,

Ζουνδζού Ίωακείμ. έφένδι χαζρετλερι Πατρικλικλερι έγια-  
μηνδά μιλλετιμιζιν άγινά βέ ζενκινλερινι πέρ τεδπίρι μαχιρανέ  
ιλέ φιλοτιμίαγια κετουρερέκ πουνλαρδάν κέρεκ Πατρικχανεμιζ  
βέ κέρεκ μακασιδ θέ μουσσεσάτη χαίριέ ίτζούν έζ δζάν-ού-  
διλ τακδιμ όληνάν κρουλλιετλι ίανελέρ σαγιεσινδέ Πατρικχα-  
νεμιζ σίμ-ού-ζέρ δεργιασηνδά γιουζέρ ιδίκι εκκλησίαμηζην  
δινδάρ άβλαδλαρή πουληνάν πού ζενκίν χεμδζινσλεριμιζιν  
μεναριί μιλλέτ ίτζούν Ίωακείμ. έφένδι χαζρετλερινέ τακδιμ  
ίτδικλερι ίανελεριν γρεκιουνί 70,000 όσμανλή λίρασινα πα-  
λίγ όλμούζ ιδίκι πού παραγι σάρφ ίτμεσεδε Πατρικχανέ κά-  
σασηνα πέρ σερμαγιέ πρηνσά ιδί δεγιενλέρδε βάρ ισέδε χαζήρ  
παρατζαπούκ τουκερίρ ιδί.

### Ίστιφζοή βέ μουχιμ πέρ τακρίρ.

Πατρικλικ βέ μητροπολιτλικ περατλαρή χέρ νάσηλ ισέ  
πάζη μουχιμ νοκταλαρδά τεγαγιούρ ιδούπ πουνδάν τολαί  
ότεδέν περού Πατρικχανεριν βέ μιλλετιμιζιν ίμτιαζατή τεχ-  
λικεγιέ κερδιγινδέν Καδασετλού Ζουνδζού Ίωακείμ. έφένδι  
χαζρετλερι 1883 σενεσί 10)βριος άγινίν 9 ταριχινδέν ίτιπά-



ρεν μουκέρρεραν Πατρικλικδέν ιστιφά ιδερέκ Πογιχδζή κιοίν-  
δεκί χανεσινέ τζεκιλιμίς ισέδε ιστιφασηνή κέρέκ Δεβλέτι  
έπεδμουδδέτι Όσμανιγιέ βέ κερέκ Πατρικχανεμιζίν ιερά σύνο-  
δος βέ μουχτελίτ μιλλέτ μεδζλισί άσλα άκπούλ ίτμεμισδίρ.  
1884 Φεβρουάριος 21 ταριχινδέ μουστεφι Ζουνδζού Ίωακείμ  
έφένδι χαζρετλερί ιερά σύνοδος βέ μουχτελίτ μιλλέτ μεδζλι-  
σινίν άκλεμέ άλδηγηή ούζούν πέρ τακρiri Άδλιέ βέ μαζαχίπ  
ναζαρέτι δζελιλεσινέ πχ λαίχά τακδιμ ίτμις ισέδε πού τακ-  
ριρδεκί άριζελερίν τασβιπί Δεβλέτι άλιγέδζε τεκιασουδά  
άαλδηγηηνδάν βέ Ζουνδζού Ίωακείμ έφένδι χαζρετλερίνι ιστι-  
φαγιά μεδζπούρ ιδέν σεπεπλέρ όρταδάν άαλδηρηλάμαδηγηη-  
δαν μουσχρολείχ χαζρετλερί άκπτιέν Πατρικλικδέν κέίφι γιέδ  
ίτμισδίρ.

Πέκ μουφασσάλ όλάν πού τακρiriν σουρετι Τούρκδζε όλ-  
ράκ Πατρικχανεμιζ έβράκη ρεσμιγεσι μεγικνηνδά μεδζζούδ-  
δηρκι σουραδζηκδά πουνούν γιέκληνηζ χούλεσάι μουνδεδζα-  
τηνή άρζη διδάρη άκρiriνι κιράμ, ιδέριζ σάιλέκι :

## ΣΟΥΡΕΤΙ ΤΑΚΡΙΡ

- « 18 Σεφέρ 1301 ταριχινδέ ινακάδ ιδέν μεδζλισι »  
» χάσση βουκελανήν άκάρρη άσλισινίν γάίρη ρεσμι »  
» σουρετδέ τερδζεμεσινί μελφούφαν 21 σεφέρ 1301 »  
» ταριχινδέ μερσουλ Πατρικχανέ τακρiriνέ δζεβάπεν »  
» 1 Ρεπί-ούλ-έββέλ 1301 (19 Δεκέμβριος 1883) τα- »

- » ριχλί Ναζαρέτ ἀλιγεσιζδέν μεβρουδ τεσκερέι ἀλι- »  
» γέ μουταλάι κεμπιρανεμιζ ὀλδού. »  
» Φατίχ Σουλτάν Ζινδζι Μεχμέδ Χάν χαζρετλε- »  
» ρινδέν ιτιπάρεν Τάχτη Ἀλιπάχδη Ὁσμаниеί »  
» τεζγίν ιδέν Σελατίνι ἀζάμ δζανιπινδέν κεμάλη ἀρ- »  
» ζού ιλέ Πατρικχανεμιζέ βέ μιλλετιμιζέ αἰδ ὀλάν »  
» ιμτιαζλάρ ταστήκ ὀληναράκ γενι πασδάν ιχσάν »  
» βέ αἰτιέ ὀληνημής ικέν Δζεννέτ μεκιάν Σουλτάν »  
» Μεδζιδ Χάν χαζρετλερι ισλαχάτ φερμανή ὀλάν »  
» χάδδη χουμαγιουνλαρή ιλέ οὔμουμ Εὐρώπα μου- »  
» θαδζιχεσινδὲ ιμτιαζάτη μεζχιουρεγι χουκούκη οὔ- »  
» μουμιέ ἔσασηνδάν ἀδδ ιλέ 1856δὰ Πάρισδε ἀκδ »  
» ιδέν μεδζλισδέ κενδὶ μουραχχασλαρή βασητασή »  
» ιλέ Φατίχ Σουλτάν Μεχμέδ Χάν χαζρετλερινδέν »  
» περού Σελατίνι μουαζαμανήν ιχσάν πουγιουρ- »  
» δηκλαρή ιμτιαζλαρή ταστήκ ἐίλεδι. »  
» Τεσκερέι ναζαρετπέναχιλερινδέν ἀνλασήλδηγη- »  
» νά κιορέ Δεβλέτι ἀλιγέ Πατρικχανενίν ιμτιαζλα- »  
» ρηγά ζερρέ καδάρ δοκνηλμασηνή ιστέμεγιουπ, »  
» πού ιμτιαζλαρήν ἔσασλαρή ὀλαράκ περάτη ἀλι- »  
» στανλαρή 1272 σενεί χηδζιεσι ταριχινδέ ισλαχάτ »  
» φερμανή ὀλάν χάδδη χουμαγιουνή βέ πουνά πι- »  
» νάεν μιλλέτ μεδζλισι μαρουφετι ιλέ τανζήμ ὀλη- »  
» νάν βέ ιραδέι σαχανέ ιλέ ταστήκ πουγιουρηλάν »  
» Πατρικχανέ νιζαμναμεσινι καπούλ πουγιουρίορ. »  
» Χάδδη χουμαγιουνούν μεελινέ ναζάρεν ιμτια- »

» ζατήν χιτζ πέρ βέτζγλε τεπίδιλί βέ τεγαίρί, τεφ- »  
» τίς βέ για τεδζεσσουσού παπηνδά μουζακκερέ λα- »  
» ζήμ. κελμέζ. ζιρα Σελατίνι άζάμ. δζανιπινδέν »  
» Χριστιάν δζεμιετλερινίν Πατρικ βέ επίσκοποσλα- »  
» ρηνα ίναγέτ πουγιουρηλάν ίμτιαζάτ βέ μουσαα- »  
» δάτ, Δεβλέτι άλιγενίν κανόνη δζεδιδινέ τατίπηκ »  
» όληνμαλαρή φάρζ ιδιλεδζέκ όλσά πού κιπί φάρζ »  
» άνδζακ Πατρικχανέ μουλγακατή πουληνάν έπαρ- »  
» χίαλαρδαν ίντιχάπ όληνάν άζαλαρδάν μουρεττέπ »  
» πέρ μεδζλισέ ραδζήδηρκι πού δαχή σέβκετ- »  
» λού παδισαχημήζ τεπααπερβέρ Γάζι πογιούκ »  
» ΣΟΥΛΤΑΝ ΑΠΔ-ΟΥΛ-ΧΑΜΙΔ Χάνη σανί έφέν- »  
» διμιζ χαζρετλερινίν μουραχχασλαρή χουζουρηνδά »  
» τανζήμ-ού-τερτίπ ιδιλέν Περλίν μουαχεδεναμεσινίν »  
» βζουνδζού μαδδεσινδέ χιορουνούγιор βέ πά χου- »  
» σούς Πατρικχανενίν ούμουρλαρή δαχή ότεδέν πε- »  
» ρού σερίφ κανωνλάρ, έκκλησία κχιδελερι, άδάτη »  
» κιαδιμέ, Περάτη άλισανλάρ, χάδδη χουμαγιούν »  
» βέ Πατρικχανέ νιζαμναμεσί μουδζιπί ρουγέτ όλη- »  
» νακελμεκδέδир. Πατρικχανέ ίδαρεσινέ χέρ κιμλέρ- »  
» κι σεκτέ κетурирлέρσε όνλαρήν χέμαν διθάνη »  
» χουμαγιουνά ίχπάρ ιδιλμεσί 1269 σενεσί Σαπάν »  
» άγι.δά όλ βακτήν Σταμπόλ Ρούμ πατριγι όλάν »  
» Γερμανός έφένδιγε πέρ φερμάνη άλί έρζάν που- »  
» γιουρηλμηζ ιδί. έλ χάλετ-ούλ χάζιχι πούίμτιαζλα- »  
» ρά δοκانهлμασή πιζίμ ιτζούν ζιάν ιδουγινδέν »

- » πὶρ ταραφδάν Δεβλέτι ἄλιγεγέ βέ ὃ πὶρ ταραφδάν »  
 » Ροῦμ μιλλετινέ ἰρασηνά πορδζλου ὀλδηγημητζ βα »  
 » ζιφεδέν τολαι πὶρ σενέδιρ Πάπη Ἀλί δζανίπι σαμι »  
 » σινέ ρεδζά βέ νιαζλάρ ιδερέκ οὔσουλη δζαριγέι »  
 » ρουχανιγεμιζδέν βέ ἰμπιαζλαρδάν πασκά γενί πεδ- »  
 » πὶρλέρ ἰτιχάζ ὀλήνμαμασηνη βέ Πατριχανέ »  
 » χηδμετλερινέ σεκτέ βεριδζι βέ ἐκκλησία ἰλέ χο- »  
 » κιουμέτ ἀρασηνδά δζεργιάν ιδέν σίβεί νίζαμή ἰχ- »  
 » λάλ ιδιδζι βέ ἔζ δζούμλε ἰμπιαζάτ κανονλαρηνά »  
 » μουγαίρεν ιδζράϊ βαζιφέ ιδέν χειγετλεριν δαχή »  
 » λαγβή ιδζάπ ιδέρ δεδίκ ισέδε σοζουμουζέ σέμμι »  
 » ἰτιπάρ ὀλήνμαδη βέ πινάεν ἀλέιχ σιμδικι μουσα- »  
 » χεδέ ὀληνάν ἀχβάλη μουαλλακά μείδάν πουλδή »  
 » κέρτζι, 1885 Δεκέμβριος 19 ταριχλί σερέρ βαριδ »  
 » ὀλάν τεσκερέϊ νάζαρετπεναχιλερινδέ Δεβλέτι ἄλι- »  
 » γενίν ἰμπιαζλαρημητζή τεπιδιλέ ἄσλα ραζή ὀλμαδη- »  
 » γη βέ πού ἰμπιαζλαρὴν ἔσασλαρὴ δαχή περάτη ἄ- »  
 » λισάνλάρ, χάδδὴ χουμαγιούν βέ Πατριχανέ νι- »  
 » ζαμναμεσί πουληνδηγή τεπεγιούν ἰμιάς βέ χάλ »  
 » πούκι ὃ πὶρ ταραφδάν 22 Ραμαζάν 1301 ταρι- »  
 » χινδέ Πατριχανέ δζανιπινδέν Ναζαρέτι δζελιλε- »  
 » γέ τακδὶμ ὀληνάν τακρὶδέ ἔσκι ἰμπιαζλαρδάν »  
 » ζαϊδ ὀλαράκ γενί ἰμπιαζάτ ἀρζουσηνδά πουληνδη- »  
 » γημητζ τάραφη χάζρέτι Ναζαρετπεναχιλερινδέν »  
 » μουσαχεδέ ὀληνδηγή πεάν πουγιουρηλημής ισέδε »  
 » Πατριχανενίν γενί ἰμπιαζλάρ ἰστεμεσί μουχακ- »

» κὰκ δεγίλδιν. Πατριχανέ έσκι θέ κὰδιμ. ιμτιαζ- »  
» λαρηνή μουχαφαζαγια άρζουκέσδιρ. Δεβλέτι άλι- »  
» γενίν μααλιουμι όλδηγη ή κίπι μεβκή ή ιδζραγια »  
» κουνουλάν νιζάμ βέ κανονλαράφι ζεμανηνδά βεριλέν »  
» μανά βέ σερχλέρ τεπεδδουλατή μουδζιπ όλαδζακ- »  
» λαρή κίπι ιμτιαζλαρά δαχή ποίλέ όλμάκ Μεμα- »  
» λίκι σαχανεδέ Ρούμ. έκκλησιαστηνην δεβάμ. θέ »  
» κηθαμηνά χαλέλ κетуρσέ κερέκδιρ. ιμτιαζλαρ »  
» έσκιδέν τεγιαγιούρ ιτιμίζ ισέ πουνλαρδάν πάζη- »  
» λαρη χάδδη χουμαγιουνδάν έββέλ βέ πάζηλαρη »  
» δαχή χάδδη χουμαγιουνούν ικινδζι μαδδέι μου- »  
» χιμμινέ τεβφικ όληνηήσδηρ. Χάδδη χουμαγιούν »  
» ισέ τεπαάι άστηκái σαχανενίν δζούμλεσινε ιχσάν »  
» πουγιουρηλμηής όλάν ισλαχάτ φερμανήδηρ. Άρ- »  
» ζού όληνάν ιμτιαζάτη κὰδιμέ άπι-ούζ-ζικρ άρζ ό- »  
» ληνήρ σοίλέκι : »  
» Α'. "Εββελα : Πατριχανενίν χέρ σείδέν έβ- »  
» θέλ τάχτη μουζακκερεγέ κοίμους όλδηγη Μητρο- »  
» πολιτλερίν βέ έπίσκοποσλαρην χουκούκ δαβαλα- »  
» ρηνήν περατλαρδά μουκαγιέτ έσκι ιμτιαζλαρδάν »  
» όλμαδηγηνη βέ χουκούκ δαβαλαρηνην ούσουλλε- »  
» ρινίν 45 σενέ ζαρφηνδά 4 δεφά τεπεδδουλατά όγ- »  
» ραμηής όλδηγηνη Ναζαρέτι δζελιλέ τεσκερεσιν- »  
» δέν βέ πού παπδέ καβαίδι άτηκάνην 1256 σενεί »  
» χιζριεσι Δζεμάζι-ούλ-άχιρι όρταλαρηνδάν βέ »  
» 1289 Ζιλχιδζέ 18 ταριχλερινδέν, γιάνι, ισλαχάτ »

- » φερμαντηνήν κηραατηνδάν σόνρα βέ νιχαγέτ »  
» 1296 Ρεπί ούλ-έββέλ 19 ταριχλερινδέ κιορμούς »  
» όλδηγή τεπέδδουλατή μεδζλίσι βουκελανήν 18 »  
» Σεφέρ 1301 ταριχλί λέφφεν σερές βαριδ όλάν κα »  
» ράρη άλισινίν σουρέτι γάιρη ρεσμιεσινίν μουταλαα »  
» σηνδάν άνλαμης ισέδε 1256 Δζεμαζί-ούλ-άχτηρ- »  
» δά, γιάνι χάδδη χουμαγιούν μείμενέτ μαχρουνούν »  
» κηραατηνδάν έββέλ βακή όλάν ιλκ τεπίδιλατήν »  
» σεπέπλερινί Πατριχανέ τεφτισέ χαδζέτ κιορμε- »  
» διγι κιπί 1256 Δζεμαζί-ού-άχηρδά βέ 1289 Ζιλ- »  
» χιδζεδέ βακή όλάν τεπέδδουλατήν χέρ ικισινδέ δα- »  
» χή Μητροπολιτλερίν, έπίσκοποσλαρην, βεικιλλερι- »  
» νίν βέ άδεμλερινίν χουκούκ δαβαλαρηνήν Παϊτάχ- »  
» τη σαλτανάτη σενιεδέ ρουγέτ ιδιλεδζεγι σοίλενδι- »  
» γινδέν πού κιπί τεπέδδουλάτ, ιμπιαζλαρήν σέκλ βέ »  
» σουρετινέ χιτζ δοκάνμαγιαρακ γιάληνηζ πού μι- »  
» σιλλου δαβαλαρή φάσλ-ού-ρουγετε μεμούρ όλάν »  
» μαχκέμελερε σουμελι όλδηγή άρζ όληνήρ ζίρα »  
» 1289 Ζιλχιδζε 18 ταριχινδεκι τεπίδιλάτ άνδζακ »  
» χάδδη χουμαγιουνούν σεμερέι χασανεσινδέν όλδη- »  
» γή ιτζούν Μουσλιμάν σερι μαχκεμεσινίν σελαχηγε- »  
» τί τεπαάι γάιρη μουσλιμέ ούζερινδέν χαλδηρηλαράκ »  
» Χριστιανλαρήν κενδι άραλαρηνδά τεκεββούν ιδέν »  
» βέ άκαίδι δινιέ βέ καβανίνι μεζχεπιελερινέ τεαλ- »  
» λούκ ιδέν δαβαλαρήν κενδι ρουχανι μεδζλισλεριν- »  
» δέ φάσλ-ού-ρουγετινί τεεμίν βέ σάιρ δαβαλαρά »

- » κελινδζε Σουράϊ δεβλέτ τανζημάτ δαίρεσινέ μουρα- »  
» δζαατλαρή τενπίχ πουγζουρηλμήςδδτηρ. (χάδδη »  
» χουμαγιούν 1856 Μάιος μαδδὲ 11, 13, 14 βέ »  
» Φουὰδ πασὰ χαζρετλερινίν χάδδη χουμαγιούν »  
» σερχή ιτζούν όλαν Λαίχασή 1867 Μάιος »  
» 13/25 ταριχλδιδρ). »  
» Δζενετμεκιάν Σουλτάν 'Απδούλ 'Αζίζ χάν χαζ- »  
» ρετλερί δαχή ίσπίου ταλιματά μουστένιδαν 13 »  
» Ζιλχιδζέ 1292 (12 Δεκέμβριος 1875) ταριχινδὲ »  
» Σάδρη άζάμ Μαχμουδ Νεδίμ πασαγιά χητάπέν »  
» φερμάν πουγζουρδουκλαρή ίραδεί σενιελερινδὲ Χρι- »  
» στιανλαρτήν πίρ πιρλερί ιλέ όλαν δαβαλαρηνδὰ »  
» βέ 'Ισλαμλαρήν Χριστιανλαρά όλαν δαβαλαρηνδὰ »  
» μαχχεμέϊ σεριγενίν σελαχηγετίκαλδθηρηλμήςδδτηρ. »  
» 1256 Δζεμάζι-ούλ-άχτηρδὰ : μητροπολιτ βεκιλ- »  
» λερί βὲ άδεμλερινίν βὲ επίσκοποσλαρην σέρι σε- »  
» ριφὲ μουτεαλλήκ χερ νὲ χιονὰ δαβαλαρή ζου- »  
» χούρ ιδέρσε πίρ γερδὲ ιστιμὰ όλήνμαγιουπ, »  
» χιορουμὲκ ιτζούν Σείχ-ούλ- Ισλαμὰ χεβαλὲ ό- »  
» ληνὰ βὲ άστηράϊ άλιεμδὲ χιορουμὲκ ούζερὲ ικέν »  
» μαχαλιτὲ Ιχτάρ όλήνμαγια βὲ γερινὲ νάσπὲ ό- »  
» ληνάν παπαζλαρά κίμισε ματί όλμαγια δεγιού »  
» τερτίπ όληνάν ταλιματ πάδεχου 1272 ταριχινδὲ »  
» στίλεδζε, γιάνι, Μητροπολιτλεριν βεκιλλερινίν βὲ »  
» άδεμλερινίν χερ νὲ χιονὰ χουκούκ δαβαλαρή ζου- »  
» χούρ ιδέρσε μαχχεμέϊ άϊδεσινδὲ ρουγιέτ όληνμάκ »

» ούζερέ παϊτάχτη σαλταναττημά χεβαλέ όλτηνά δε »  
» γιού τεπίδιλ όλτηνδής, νάσηλκι 1289 Ζιλχιδζέ 18 »  
» ταριχλί χάδδη χουμαγιουνδάδα χιορουλούγγουρ ισέ. »  
» Πινάπεριν ρεχαπινίν χουκούκ δαβαλαρηνήν παϊ- »  
» τάχτη σαλτανατά χεβαλέ ιδιλμεσί ιλέ ρουχπανά- »  
» λαρήν σάν-ού σοχρετινι τεεμίν ιδέν ιμτιαζατήν πι- »  
» λα τεπίδιλ βέ λά τεγαγιούρ πακή χαλδηγηνή βέ »  
» 1272 χάδδη χουμαγιουνηνδά μουκαγέτ όλδηγή »  
» ούζερέ δαϊφέι ρουχανιενίν χουκούκ δαβαλαρή αρ- »  
» τηκ Σείχ-ούλ-Ισλαμά δεγίλ ανδζακ μαχχεμέι αι- »  
» δεσινέ χεβαλέ βέ τεπαάι γάιρη μουσλιμενίν μαχ- »  
» χεμέι σεριεδέν μααβφλαρή χέρ ικι τεπεδδουλατόάν »  
» χιορουνούρ. Φάκατ ισπού γενι τεπίδιλάτ ισέ πίζιμ »  
» περατλαρημητζδά 19 Ρεπί-ούλ-έββέλ 1296 σενε- »  
» σινδέ δεγίλ ιλλα δαχά τζόκ σόνραλαρη βακή ό- »  
» λούπ μειδανά τζηκδηγή ανδέ χιδζ πίρ βέτζχλε »  
» καπούλ όλήνμαδη. ζίρα πού τεπίδιλάτ, ρουχπάν »  
» ταϊφεσινίν χουκούκ δαβαλαρηνήν παϊταχτά χε- »  
» βαλεσινέ μαχσούς έν έσκι- βέ άσλα τεγαγιούρ ιτ- »  
» μεμιζ όλάν ιμτιαζατή λάγβ ιτδικδέν πασκά Δεβ- »  
» λέτι άλιενίν Χριστιάν τεπαασή ούζερινέ σερρί »  
» μαχχεμελερινίν λάγβ ιδιλέν σελαχηγητινι χερού »  
» χετουρίορκι πού γιενι τεπίδιλάτ έββελα : περατ- »  
» λαρδά μουκαίδ βέ χιδζ πίρ βακήτ τεγαγίρ ιτ- »  
» μεμιζ όλάν ραχπανάλαρην χουκούκ δαβαλαρηνήν »  
» παϊταχδά χαβαλεσί ταλιματηνή κιάμιλεν λάγβ »



» ιδέρ βέ σάνιεν: χριστιανλάρ ούζερινέ βέ πάχου- »  
» σους πουνλαρήν ρείσι ρουχανιλερί ούζερινέ σέρι σε- »  
» ριβίν ταδίλ ιδίλμεσί χοκμουνού τέκραρ κερου ίαδὲ »  
» ιτδιγι ιτζούν 1272 χάδδη χουμαγιουνά (1867 »  
» Μάιος 13/25) βέ πουνά δαίρ Φουάτ πασανήν νέστρ »  
» ιτδιγι λαίχάϊ σερχησινέ βέ 1292 Ζιλκαδὲ 13δὲ »  
» Σουλτάν 'Απδούλ 'Αζίζ χάν χαζρετλερί ταρα- »  
» φηνδάν σερὲφ σουνούχ βέ σουδούρ ιδέν ίραδέϊ σενε- »  
» γιέ μούτλακα μουγαίρδερ. »  
» Πού δζουμλε ίλε δαϊφέϊ ρουχανιενίν χουκούκ δα- »  
» βαλαρηνήν παϊταχδά χαβαλεσί ίμτιαζατηνήν »  
» λαγβτηνή μουδζιίπ όλάν ίσπου χιενί τεπίδιλάτ χου- »  
» κούκη ούμεισινίν καϊδεσινέ σεχτέ ίράς ιτδιγινδέν »  
» πουνούν Σαλτανάτη σενιέ δζανιπινδέν ρεφινέ βέ »  
» πού μαδδενίν σάφ βέ σαδὲ πέρ χαλέ ίφράχ όλιγνα- »  
» δζαγηνά Πατρικχανέ ούμιδ βάρδερ. »  
» Β'. Σάνιεν: Μητροπολιτλερίν, έπίσκοπουλα- »  
» ρην βέ άλεσσεβιέ ταϊφέϊ ρουχανιενίν δζιναγιέτ δα- »  
» βαλαρηνά κελίνδζε, μεσελέ πέλκι άγηρδζά όλα- »  
» ράκ έκκλησιανην μουχαννέν νιζαματηνά δοάκ- »  
» νήρ, ζίρα, δζιναγιέτ βέ δζουνγά ίλε μαχκίουμ ό- »  
» λάν ρουχπάν κανώνεν τερεττουπ ιδέν δζεζαστηνή »  
» Δεβλέτι άλιγιενίν μαχπουσηνδά ίκμάλ ίτμέκ »  
» ιτζούν σιφφάτη ρουχανιесινίν έβέλδζε τετζιλ ιδίλ- »  
» μεσινέ λουζούμ κιορουλμούς βέ χάλ πούκι ρουχ- »  
» πανιέτ πιζλερδὲ πέρ σέρρ όλδηγή χαλδὲ γιάληνηζ »

» κελήσα μεδζλισλερινίν άαραρή ιλέ βέ πού παπόδє »  
» μερί-ούλ-ιδζρά όλάν Χαβαριουνλαρήν (άπόστολοι) »  
» βέ σύνοδος ρουχανί μεδζλισλερινίν κανούλαρή μου- »  
» δζιπί σηφράτη ρουχανισί τετζιλ όλαπιλίρ. 'Ιστέ »  
» δζεννέτ μεχιάν Σελατίνι άζάμ χαζαρατή Φατίχ »  
» Μεχμεδδέν ίτιπάρεν Σεβκετλού κουδρετλού βέ ζι- »  
» γιαδε σεβχιουλί Παδισαχημηζ γαζι πογιούκ »  
» Σουλτάν ΑΠΔ-ΟΥΛ-ΧΑΜΙΤ ΧΑΝΗ ΣΑΝΙ »  
» έφένδιμιζ χαζρετλερινίν άγιαμή μεϊμανετλερινέ »  
» άαδάρ πουνού κεμαγιάν παγι ταχδír ίτμιζ όλδουκ- »  
» λαρηνδάν Έκκλησιάνην ούσούλη κανωνισινίν »  
» χαλελδέν τεεμινινέ βέ άηιμαδδάρ ίμτιαζατινή »  
» τεσκιλ ιδέν Περατλαρδά μεβχήι ίχράζ ίτμιζ »  
» όλάν μουχιμ ταλιματήν χιδζ πír βακήτ βέ »  
» χιδζ πír θέτζχ ούζρέ ζερρέ άαδάρ τεπίδιλινέ »  
» ρούι ριζά άιστέρμεμισλερδír. Ρουχπán ταίφεσί »  
» σουρέτι ταπιιεδέ Χριστιανλαρήν Άλλαχά βέ »  
» Δεβλετέ ίφαγιά πορδζλου όλδουκλαρή βαζιφελε- »  
» ρινίν ρεχπερλερί βέ χόδζαλαρη όλδουκλαρηνδάν βέ »  
» δεβλετίν ίνδινδє σουρέτι ταπιιεδέ πουνλαρήν χα- »  
» μιλερί πούληνδηκλαρηνδάν άιουτζούκ μεμουρλα- »  
» ρήν ζόρφ βέ χόκμου χαδιδλερινδέν πού ρουχπανλα- »  
» ρή βηκαέ ιλέ περαπέρ χοκιουμετέ άαρσού χαίτζ όλ- »  
» δουκλαρή μεεσουλιετέ βέ Χριστιανλαρήν ίνδινδє ό- »  
» λάν χαίσιγέτι μουνασιπέσινέ γιακησήρ ίλτιφατλα- »  
» ρήν λιαζήμ άελδιγινί έσπάπη μανεβιε,μιλλιέ, βέ σι- »

» γιασιεγέ μεπνί Βυζαντίν ἰμπερατωρλαρή πιλερέκ »  
 » δαϊφεί ρουχανιέ ἰτζούν μουστεσνά πῖρ μουχακεμέ »  
 » ούσουλί τερτίπ ἰτμισλέρ βέ Ὁσμανλή Σελατίνι ἄ- »  
 » ζαμή δαχή πού ούσουλί ταστήκ πουργουρούς ὀλ- »  
 » δουκλαρηνδάν Δεβλέτι ἄλιγενίν νίζαμάτη ούμου- »  
 » μισινίν ἰδζρασηνά ἄσλα σεκτέ κετούρμεγρουπ βέ »  
 » χοκιουμέτ ἰτζινδέ χοκιουμέτ ἰδζάδ ἰτμεγρουπ, »  
 » γιάληνηζ ρουχπὰν ταίφεσινίν μανεβί χαΐσειτινί βέ »  
 » ἐκκλησιάνην νίζαμάτη κανωνισινίν τεαρουζδάν »  
 » περὶ τουτουλμασηνή τεεμίν ἰδέν ἰσπou ούσουλί: πῖρ »  
 » μαζνούν ρουχπανήν μαχχιουμειτινέ λαζήμ κελέν »  
 » νισανελέρ μειδάνη σουπούτε πζηκηνόζαγια δεγίν »  
 » ταχχηκάτη ἐβελεισινίν ἰδζρασή ἰτζούν ρουεσσαί »  
 » ρουχανιέ μεδζλισλερινέ χεβαλεσινί τεεμίν ἰτμισδῖρ. »  
 » Δεβλέτ βέ χαλκά κάρσού βαζιφεδάρ ὀλάν ἐχαλί »  
 » σηνηφή ἰτζούν μιλλέλι μεδενιενίν χέμαν δζούμλε »  
 » νίζαματηνδὰ βέ σεβκετμεάπ βελίι νίμετιμιζ κουδ- »  
 » ρετλού ἐφένδιμιζ Σουλτάν ΑΠΔ-ΟΥΛ-ΧΑΜΙΔ »  
 » Χάνη σανί ἐφένδιμιζ χαζρετλερινίν σαγεί ἄδαλετ- »  
 » θαγεί χαζρέτι σεχριγιαριλερινδέ δαχή μερί-ούλ- »  
 » ἰδζρά ὀλάν καθανίνι δεβλέτι μεβζουεσινδέ μεμου- »  
 » ρίν βέ πάζη σηνήφ κιπάρ ἰτζούν πού μισιλλού »  
 » μουστεσνά μουχακεμενίν ούσουλί πῖρ καϊδὲ χουκ- »  
 » μουνέ κερμισδῖρ. Ὁλάν τεπιδιλάτ ἰσέ περατὴν καϊ- »  
 » δέ ἀιδεσινέ σιμδι ἴλκ δεφά ὀλαράκ δουχούλ ἰτ- »  
 » μισδῖρ. Περατλαρήν βέ χάδδι χουμαγιουνά πινάεν »

» τερτίπ ίδιλιμίζ όλάν Πατριχανέ νίζαματηνήν βέ »  
 » κανώνη μεβζουεί δεβλετίν ταλιμάτη μαχσουτεσι »  
 » νέ μουταπήκημη, γιόκσα κιάμιλεν μουχαλίφι; »  
 » ιστέ πούρασηνη τεφτις ίδελίμ. Μητροπολιτλερίν »  
 » περατλαρηνά μουάχηρεν ιδχάλ όληνάν τεπίδλα- »  
 » τήν μεελί σόίλεδζεδερ: «Επίσκοποσ.λαρδαν, πα- »  
 » παζ.λαρδάν, ρουπχαν.λαρδάν βέ καλόγεροσ.λαρ- »  
 » δάν πίρισι δζιναγιέτλε μαζρούν όλούρσα χου- »  
 » κιουμέτ ταραφηρδάν ιστιντάκ βέ μουχακεμεσί »  
 » ιδζρά όληνημάκ ούζρε ζάπτε όληνά βέ όρουν »  
 » μουδζρουμιετι τεπεργιόν έι.λεδικδέ πουνούν »  
 » σηφράτη ρουχανιεσινι Πατριχανέ ρεφ ιδικ. »  
 » δέν σόγρα δζεζά καννοραμεσινδζε τερεττουπί ι- »  
 » δεδζεκ δζεζασηνή τογρουδάν τογρουγιά μαχ- »  
 » πουσδά ικα.λ έι.λεγιέ» κι πού τεπίδλάτ, δεδιγιμίζ »  
 » κιπί χοκιουμέτ μαχκεμεσινίν καραρή ιλέ δζεζαγι »  
 » εκκλησία τερτίπ ιδούπ βέ Έκκλησία δαχή χοκιου- »  
 » μέτ ιτζινδέ χοκιουμέτ ούσουλί τεσκιλ ιτδιγιν- »  
 » δέν κελίσανην κανώνη έσασηνά δοκάνήρ. ζίρα »  
 » **εββελα:** «μητροπολιτ.λερδέν, γιαχόδ ρουχ- »  
 » παρ.λαρδάν πίρισι τουτουλαδζαγή βακήτ όρουν »  
 » άχζη κριφτι μεζκιούρ Πατρικ μαριφετι ιλέ »  
 » ιδζρά όλαδζάκδηρ» δεγιού πουργουράν Πατρικ- »  
 » χανέ περατηνήν ζβηηνδζή μαδδεσινδέ πέρ χοκιούμ »  
 » όλδηγή κιπί σάνιεν: «Χέρ νέ βακήτ Πασαλάρ, »  
 » γιαχόδ κιαδηλάρ, γιαχόδ ναιπ.λερ μεζκιούρ »

» Πατριγίν ζιρι ιδαρεινδεκί μητροπολιτερδέν »  
» γιά σέρ έπισκοποσ.λαρδαν γιά έπισκοποσ.λαρ- »  
» δαν πiri ιτζόνν σικιαγιάτ ιδερ.λέρσε βέ πουν- »  
» λαρδάν πiriνιν άλλ βέ νεφινι ιστερ.λέρσε, Πα- »  
» τρικ βέ δζεμιαάτη μητροπολιτάν ταραφηνδάν »  
» κείφιειτιν σηχχατή τεπεγιοδν Ιτιμεδικδζε, ματ- »  
» λουπ.λαρή ισγὰ όληνμάζ, βέ πού παπδὲ πiρ »  
» τακριπ iλέ φερζιάρη α.λιζανήμ δαχή σουδουρ »  
» ιδεδζέκ όλοσά πiλὲ Πατρικ βέ μητροπολιτερin »  
» μεμιοχούρ άρζουχαλλαρή όλμαίσα ιτιπάρ βέ »  
» ιδζρά όλήνμαγιουπ, μονιαδδέμ βέ μοναχήρ »  
» ταριχ iλέ έμρι σεριφ βερ.ι.μρσε δαχή μαχαλι- »  
» δὲ άμὲλ όλήνμαμακ ούζρε μὲν όληνήπ, κτ.λ.» »  
» δεγιού γινε Πατρικχανέ περατηνήν 23ουνδζού »  
» μαδδδδδδδδδδ πiρ δiκερ χόκμ δαχά όλουπ γινε i τεπ- »  
» διλάτ πουνλαρή χεπ ποζδουκδάν πασκά σάλι- »  
» σεν: Πατρικχανέ νiζαμναμεισινin θηνδζή βέ δινδζi »  
» μαδδδδδδδδδδ πού γινε i τεπδilatήν μαζαρρατή »  
» βάρδηρ, ζiρα: «μεμιοριετδὲ πουληνάν σέρ έπι- »  
» σκοπου.λαρην χέρ πiriσι μα.λικ ό.ιδηγή έπαρ- »  
» χιαδα κιάιδη χαγιάτ ιδζράi μεμιοριετ ιδέρ, λά- »  
» κιν πiρ έπαρχιαρην χριστιαν.λαρή κενδι άρχιε- »  
» ρέασ.λαρη άλειχινδὲ σικιαγιετ ιδερ.λέρσε ό.ι ζε- »  
» μάν iερά σύνροδος πiρ δερεδζέi μονρασιπεγιέ »  
» κιαδάρ μητροπολιτ iλέ έχα.λινιν άρασηρή που.ι- »  
» μαγά όγρασδθηκδάν σόγρα χεμδζιβάρ έπαρχια- »

» την μητροπολιτή βασητασή ιλέδε τερτίς ιδερέκ »  
» βαδζιπή βέτζχ ούζρε σουλχλασμάλαρη πάτην- »  
» δά γαιρέτ ιδέρ βέ πάδεχου σικιαγετδζιλέρ ο »  
» μητροπολιτήν μουχακεμέ ιδιλιμεσι ταλεπινδέ »  
» ισράρ ιδερ.λέρσε ο.λ ζεμάρ μουδδαϊ α.λέιχ ο.λάρ »  
» μητροπολιτ Δερσααδετέ δαβέτ ο.ληναράκ έγερ »  
» ιδι.λιέν σικιαγετ.λέρ ρουχαριετέ τεα.λλούκ ιδέρσε »  
» εκκλησία ριζαμναμεσι μουδζιπι δαβά γιάληρηζ »  
» ιερά σύνοδος ταραφηρδάρ ρουγέτ ο.ληναδζάκ βέ »  
» γιόκ έγερ σικιαγετ.λέρ δζισμαριετέ αϊδ ισέ ο.λ »  
» ζεμάρ Πατρικ, ιερά σύνοδος άζασηρδάρ 4 βέ »  
» μουχτελιτ μιλλέτ μεδζ.μισινιρ δζισμαρι άζα- »  
» σηρδάρδα 4κι δζέμάρ 8 άζαδάρ μουρεκιέπ πιρ »  
» κομισσιόν ταγιν ιδέρ βέ πού κομισσιόν ικι τα- »  
» ραφήρδα ιφραδесινι τερτίς ιτδικδέν σόνρα χα- »  
» σή.λ ιτδигι έφκιαρη πά ραπόρ Πατρικ έφένδιγε »  
» πι.λδигиρ βέ ο.λ ζεμάρ δεβλέτι α.λιγερин ριζαμηνά »  
» ταιπήκαρ ιδζάπ ιδέν δζεζά τερτιπ ο.ληνήπ κει- »  
» φιέτ δαχη Πάπη α.λιγέ αρζ ο.ληνήρ βέ έγερ ιδι- »  
» λεν σικιαγέτ δζιγαγέτ δζουρμινέ αϊδ ισέ όνον »  
» σηφράτη ρουχαριεσινι τάπιτ χάλ πατρικχαρέ »  
» έββε.λα ιχράδζ ιδέρ βέ σάνιεν μεβζού ο.λάρ δζε- »  
» ζά κωνλαρη μουδζιπι τεεδιπ βέ τερπιγέ ιδε- »  
» δζέκδιρ» δεγίου πεάν ο.ληνάν ταλιμάτ βέ καϊδελε- »  
» ρι λαϊκή βέτζχ ούζρε άνλαδαράκ ρουχπανλαρήν »  
» 3 νέβ ούζερινέ, γιάνι, ρουχανί, δζισμανί βέ χου- »

» κούκη ούμουμειγέ καρσού δζουρράτ ιδεπίλεδζεκλε- »  
» ρί δζουρμλερινίν χεβαλεσί λαζήμ. χελεδζέκ μεδζ- »  
» λισλερί ταγίν ιτμίς όλάν Πατρικχανέ νίζαμναμε- »  
» σινίν μητροπολιτλέρ ίντιχαπή χουσουσηνδακή νι- »  
» ζαματήν δινδζί μαδδесινίν άχχιαμήδα ο άρζου- »  
» γιού χιοστερίορ. Γενί τεπίδιλάτ ίστέ πού δζιχετίδε »  
» ποζδουκδάν μαδά **ράπαν** : Μεδζλίσι χάσση βου- »  
» κελά χαραρή ίλε 1297 Ζιλκαδέ 14 ταριχλί »  
» (1880 Άπρίλιος 6δά) Άδλιέ βέ μεζαχιπ νάζαρέ- »  
» τι δζελιλεσινίν Δζεζαίρι πάχρη σεφιδ βιλαγετι »  
» μουδδαί ούμουμιλιγινέ ίρσάλ πουγιουρδηγή ού- »  
» μουμναμεδέ : «καϊδ.λαρά λεδ-ελ-μουραδζαά άν- »  
» λαση.λδηγηηνά χιορε μητροπολιτ.λερε ίχσαν που- »  
» γιουρηλάν περάτη αλισάν μουδζιπί έγερ πίο »  
» έπίσκοπος, γιά πίο ρουχπάν γιά καλογρατά »  
» αλή κομμάκ λιαζήμ χελερσε μητροπολιτχανεδέ »  
» αλή κονηλήρ» δεγιού ήλάν όληνάν δεβλέτι άλι- »  
» γενίν ταλιμάτη νίζαμиеσινίδε βέ πουνδάν μαδά : »  
» «έγερ πίο μητροπολιτ γιάχοδ πίο έπίσκοπος »  
» δζιναγέτ.λε μαζρούν όλούρσα πού άπιλεριν έβ- »  
» βελα σηρφάτη ρουχαριελερι τζηκαρηλούπ πά- »  
» δεχου δζεζά κανονναμεσι μουδζιπί τεεδιπ-ού- »  
» τερπιέ όληναδζακλαρή. » δεγιού έπίσκοποσλου- »  
» γα ίντιχάπ όληναδζακλαρήν χαιζ όλμασή φάρζ »  
» όλάν λιακατδάν πάγς ιδέν νίζαματήν δινδζί μαδ- »  
» δεσινίδε ποζάρ. »

- » Ἴστὲ παλγιαδεκιλερδένδε χιούν κιπί άσκιέρ όλδτη »  
» γή ούζερὲ 9 Ρεπί-ούλ-έββέλ 1296 σενεσινδὲ τλκ »  
» δεφά όλαράκ ιδχάλ όληνάν γενί τεπίδλατδά γιά »  
» ληνήζ χοκιουμέτ, μαχχεμενίν άαραρή ιλέ έκκλητ- »  
» σία δζεζασηνήν ιδζρασηνή ταλέπ ιτόγι ιτζούν »  
» χέμ νίζαμάτη μεβζουεγι βέ Περάτη άλισάιλαρήν »  
» σουρετλερινί πού τεπίδλάτη δζεδιδὲ χιάμιλεν ιχ- »  
» λάλ ιδέρ χέμδε όρθόδοξος έκκλησίασηνήν ούσου- »  
» λη νίζαμεισινὲ δοκανήρ. Πινάεν άλέιχ Σαλτανά- »  
» τη σενιὲ ρούι ριζά χιοστερερέκ περατλαρδά πού »  
» παπδὲ σεράχατεν πούληνάν ούσουλλερινίν ιδζρα- »  
» σή δεβαμηνή έμρ πούγιουραδζαγηνή Πατρικχανέ »  
» ούμιδ ιτμεκδεδιρ. »  
» Γ'. Σάλισεν : Ναφακά παπηνά χελίνδζε : να- »  
» φακά ούζερινὲ ιστινάφεν ρουγέτι δαβά σελαχηγγε- »  
» τινίν άλεσσεβι μαχχεμελερέ βεριλδιγινί πεάν »  
» ιτζούν 1883 Δεκέμβριος 19 ταριχλί τεσχερεεί να- »  
» ζαρετπέναχιλερινδὲ μεστούρδηρκι πού μισιλλού »  
» δαβαλαρήν ρουγέτι Πατρίκ ιμτιαζλαρηנדά πού- »  
» ληνδηγηνά δαίρ νέ περατλαρδά νέδε Πατρικχανέ »  
» νίζαμναμεισινδὲ ιζαχάτ όλμαδηγηνηδαν Χοκιουμέ- »  
» τι σενιεγέ Πατρικχανεδὲ βέ μητροπολιτχανελερ- »  
» δὲ μοναζιούν φιγίν ριζαλαρή ιλέ φάσλ όληνάν »  
» ναφακά δαβαλαρή ιτζούν πέρ σέι δέμεγιουπ φά- »  
» χατ άκδη νικιάχ βέ φέσχι νικιάχ πασά βέ »  
» φέσχι νικιαχδάν τεβελλούδ ιδέν ναφακά δαβασή »



« πασάκ ὀλοῦπ χουκούκη οὔμουμιεδέν πρὺληνηδη- »  
» γηνδάν πουνά δαίρ ὀλάν ἄραραρλή ιστινάρ »  
» ἰδενλερέ, χοκιουμέτι σενιγέ μαχέμελερινί ἄπα- »  
» γιούπδα ἰστέμεδικλερι πῖρ ἄραραρὴν ἰδζρασηνά »  
» πουνλαρὴ μεδζπούρ τουτμάζ δεγιού ναφακά δαβα- »  
» λαρηνην φάσλη ρουγετί χοκιουμέτ μαχέμελερινέ »  
» τεβδι ἰδιλμεσι 1883 10)βριος 19 ταριχλί τεσκερέι »  
» ναζαρετ πεναχιδέ πιλδιριλμῖς ἰσέδε πού κερτζέκ ὀλ- »  
» σά πιλέ νίζαμάτη μετζουαδάν βέ οὔσουλλαρδάν να- »  
» φακαγιὰ δαίρ ὀλάν δαβαλαρὴ ρουχανί μεδζλισλε- »  
» ρίν ρουγιετέ χαχὴ ὀλδηγή τεπεγιούν ἴτμεσε δα- »  
» χή Μεδζελλεϊ ἄγκιχμη ἄδλιεδέδε ναφακαγιὰ δαίρ »  
» χιτζ πῖρ πάγς κέτζμεμις ὀλδηγηνδάν 5 ἀστηρδάν »  
» περού τεχακιούμ ἴμῖς βέ χιτζ πῖρ βακίτ χιτζ »  
» πῖρ σεπέπε μεπνί σεκπεδάρ ὀλμαμῖς πῖρ ἀδετίν »  
» χὰκ βέ τογρού ὀλδηγή μεϊδανά τζηκάρ δενιλεπί- »  
» λῖρδι: χὰλ πούκι ἴς ποίλε δεγίλδιρ. Ναφακά μεσε- »  
» λεσί ἄκδ βέ φέσχι νικιαχὴν ταλιματηνά ὀλ δερε- »  
» δζέ σιχὴ σουρετδὲ μερπούτδερκι νικιάχ μεδδζουδ »  
» ἰκέν μεϊδανδὰ ὀλοῦπ φέσχι νικιάχ βέ μουβακὰτ »  
» κάτλήκ δαβαλαρηνδάν ἄρηλούπδα πιζίμ ρουχανί »  
» μαχέμελερδὲ χοκμου δζαρί ὀλάν οὔσουλ βέ νίζα- »  
» ματή τανήμαγιαν βέ τανηγιαπιλέμεγεν μαχχεμεϊ »  
» χοκιουμέτ δζανίπινδέν μουστάκηλαν μουχαέμε- »  
» σί ἰδζρά ὀληνάμαζ: νίτεκιμ χουκούκουν σεριγέτι »  
» οὔμουμισινέ κιορέ πῖρ μαχέμενίν χιτζ πῖρ ἄρα- »

» ρή δίκερ μαχχεμὲ χουζουρηνά τζηκαρηλιμά, ζιγερ  
 » πιδάγετεν άκραρή βερμιά όλάν μαχχεμενίν μαλίχ  
 » όλδηγή νίζαμάτ έβελκι μαχχεμεδέ γιόκ ισέ. Να  
 » φακά μεσελεσί μιλέλι μουτεμεδδινενίν χιουλλί νι  
 » ζαμλαρηνδά άκδ βέ φέσχι νικιαχά δαίρ νίζαράτη  
 » ούμουμιεγέ άαττίεν μερπούτ όλδηγή κιπί δζανίπι  
 » . Παραρετδέν 1883 Δεκέμβριος 19 ταραγλί τασ-  
 » τήρ άηληνάν τεσχερεδέ: « ναφακά δαθασή φέσ-  
 » χη νικιαχδάν τεβε.ι.ιουδ ιδέρ, δεγιού ικράρ που-  
 » χιουρηλημήσδηρ· ναφακά δαθασή φέσχι νικιαχδάν  
 » γιάχοδ μουφαρηκάτη μεβχηεδέν (1) άίρδ ιδιλουπί  
 » άίρηδζα ρουγιέτ όληνημάζ βέ μουφαρηκάτη μεβχηε-  
 » δέν σόνρα δαχή νικιάχ, πική όλδηγηνδάν πού  
 » παπδὲ γιάληνηζ πιζίμ ρουεσσάϊ ρουχανιεμιζίν ιχ-  
 » τιλατή δζαγίζδιρ· πιζλερδὲ νικιάχ σέρρ όλδηγην-  
 » δάν νικιαχά μουτααλλήκ μεσελελερδὲ, άκδη νι-  
 » κιάχ, μουφαρηκάτη μεβχηγέ βέ φέσχι νικιαχδάν  
 » μουτεβελλιδ δαβαλαρδά ρουεσσάϊ ρουχανιεμιζ-  
 » δέν πασκά χιτζ πέρ κιμέσνε τεαρούζη άκαίδι διν-  
 » νιέ ιδούπ σαγέϊ δεβλέτι άλιγεδέ Σάρκ όρθόδοξος  
 » έκκλησίασηνην ιστικλαλιετινί δουσουρέμεζ· χέμδε  
 » μουφαρικάτη μεβχηγέ έσνασηνδά βεριλέν βέ μουσα-

(1) Μουφαρικάτη μεβχηγέ άκρή βέ κοδζανήν κιάμιλεν πέρ περιנדέν  
 άίρηλημαλαρηνδάν έβέλ γέκ δικερί ιλέ μουδάκκατεν χιουρουσέμεμελε-  
 ριδιρ Πουνά τεφρίκι πεδέν δενιλίρ, γιάνι νέ νικιάχδηρ, νέδε ίνφι-  
 σάχδηρ.

» λιχάι πείτιεγέ τεαλλούκ ιδέν ναφακά άκαραλαρη- »  
» δά ρουχανί χακιμίν ζαμιρινί τενβίρι ιδιδζι βέ πιζλερ- »  
» δέ μεδδζούδ όλάν βέ νικιάχ σηρρηνήν μεσρουχιελε- »  
» ρινδέν όλάν Ίνδζίλι σεριφίν βέ χαβαριούνη κираμήν »  
» (άπόστολοσλαρην) τενπιχατλαρή όλούπ πιζλερδέ »  
» νικιάχ νιζαματηνήν έσασλαρή άδδ όληνημάγλε, έλ- »  
» πέτδε Σαλτανάτη σενιενίν, ναφακά δαβαλαρηνή »  
» φάσλ-ού-ρουγιέτ ιδεπιλεδζεκληρινέ καναάτ χα- »  
» σήλ ιτιμίζ όλδηγή μεχακίμι άλιγιέι χουκιουμέτ, »  
» καθαίδι δινιεμιζι πιλμεγέ μεδζπούρ τουτουλάμαζ. »  
» Πουνούνλα περαπίερ Χριστιάν δεβλετλερι νεζδιν- »  
» δέ έχαλίι Ίσλαμιέ μεδδζούδ όλούπ χουκούκη πεί- »  
» τιενίν έσασλαρή Ίσλαμλαρδά πασά βέ Χριστι- »  
» ανλαρδά γίνε πασά όλδηγηηδάν Ίσλαμλαρήν »  
» μαπεινινδέ ζουχούρ ιδέν νικιάχ γιάχοδ βερασέτ »  
» δαβαλαρή κενδι ουλεμαλαρή ταραφηηδάν ρουγιέτ »  
» όληνήρ. Πού σείτεπλερδέν τολαί άκδη νικιάχ βέ »  
» φέτχι νικιάχ βέ πουνλαρήν τεφερρουατηηδάν που- »  
» ληηάν δαβαλαρήν άαραρή, άαττίεν, μουστάκη- »  
» λαν βέ τογρουδάν τογρουγιά ρουχανί μεδζλισλερ- »  
» δέ ρουγιέτ όληνημασή Πατρίκ περατλαρηηδά σε- »  
» ράχατεν γιαζηλμήσδηρκι Πατρίκ περατηηήν 10, »  
» 11, 12, 13, 14, 15, 31 βέ 32ινδζι μαδδελερινδέδε »  
» κιορουνούγιορ. πού μαδδελερδέν πιρινδέ σοίλέδζε »  
» ζικρ όληηάν, γιάνι, «μητροπολιτλέρ, σερ έπι- »  
» σκοποσλαρ, έπισκοποσλαρ, γιάχοδ πουνλαρηήν »

• βεκιλλερί καβαντι μεσρουάι δινιελερινδζε άκ •  
• δη ρικιάχ, γιά φέσχι ρικιάχ, γιάχοδ σαιρεγιέ •  
• τεαλλοϋκ ιδέν ικί κίμσε άρασηνδακή δαβαλαρή •  
• ρουγιέτ ιτδικλερινδέ τεαμιούλη καδιμεγιέ μου •  
• γαίρ όλαράκ κιάδη, γιάχοδ ραιπ, γιάχοδ γάι •  
• ρη πέρ κίμσε τεαροϋζ ιτιμεγιε, δζερεμέ άλμαγια, •  
• βέ γιά ταδζιζ ιτιμεγιε, δεγιού περάχ βέ σέκκι •  
• στυπχεγι νέ πέ μουχάλ όλάν φηράγι μουσααδέι •  
• δεβλετλερί ιλέ ιφαδέ ιδέριζ. Πουνδάν μαδά: « Δζη •  
• χάζ βέ ρικιάχ δαβαλαρηνήρ τεσβιεσι ότεδέν πε •  
• ρού ρουεσσαί ρουχανιεγιέ άιδ όλδηγηνδάρ ρι •  
• ζαμην χιλαφηνδά πού σείλερέ σερρι μαχάιμε •  
• λερινιν κίρησμάση δζαίζ, άλμαγιαδζαγη, πα •  
• πηνδά μακάμη Σαδαρετουζμανήν 23 Σεβάλ 1291 •  
• (γιάνι 20 N)βριος 1874) σενεσινδέ βιλαγιατή •  
• σαχανιεγιέ γιάζμιζ όλδηγή ταχριάτη ούμουμιέ •  
• ισπου χουκούμουζά ραγιέτ όληνμασηνή τασ •  
• τήκ ιδέρ. "Ισπου σουρέτ βέ ταλιμάτη μεσρουχά •  
• πέρ τараφ ιδιλιsé πιλέ κερék πού μεσελεδέ βέ κε •  
• ρék Βασιέτ βέ μεκτεπλεριμιζίν ιδαρέι σερπίεστιε •  
• τί μεσελλερινδέ φέβκ-έλ-άδέ γιουζδέ πέρ μανιά •  
• βάρδηρκι πουνου πούραδα κήσσαδζα άνλατμαγά •  
• μουσααδέι ναζαρέτ πεναχιλερι ιστιρχάμ. όληνήρ. •  
• Τεσκερέι σαμιγιέι ναζαρέτ πεναχιδέ βέ 19 Κια •  
• νούνι έβέλ 1883 ταρίχλι τεσκερεδέ δαχή φελάν, •  
• γιάχοδ φελάν ταλιματή χουκούκη ούμουμιεγιέ •

• μενσούπ ὀλδηγηνδάν, χουκουμέτι σενιέ, ἰστινάφ •  
 • ἰδενλερέ μαχχεμεί δεβλετι καπαγιάμαζ βέ καπα •  
 • γιαδζάκ ὀλσά τεκιασούλι βαζιφέ ἰτμιά ὀλούρ δεν •  
 • μιά ἰσέδε πίζδζε πουληνάν ρουχανι μεδζλισλεριν •  
 • σελαχηγιέτι μαχσουσεσί μάδαμκη χουκούκη οὐ •  
 • μουμιεδέν βέ δεβλέτι ἀλιενίν νίζαμάτι μεδζουδε •  
 • σινδέν τενσίπ βέ ταστήκ ἰδιλμίσδιρ, πού μεσελελέρ •  
 • δαχή δεβλετιν μαχχεμελερίδιρλερ, βέ πινάεν ἀλεϊχ •  
 » ρουχανι μεδζλισλεριμίζίν μουσαδδάκ βέ μουκάννέν »  
 » σελαχηρετινέ αἰδ μεσελελέρ κενδιλερινέ χεβαλέ ὀ •  
 » ληνδηκλαρηνδά χιδζ πῖρ βέτζχλε νέ δεβλέτ μαχ •  
 » κεμελερινίν καπουλαρή καπανήρ νέδε βαζαίφι »  
 » οὐσούλη ἰδαρέ σεκδεδάρ ὀλούρ. »

• Μουνασιπάτη μεζχεπιεδέν μουτεβελλιδ δαβα •  
 • λάρ Ἰσλαμλάρδζα σέρι σεριφέ μουχαββέλ ὀλδουκ •  
 • λαρή κιπί μουνασιπάτη μεζχεπιεδέν τεβελλούδ •  
 • ἰδούπ χριστιανλάρ ἀρασηνδά τεκεββούν ἰδεν χου •  
 • κούκ δαβαλαρήδα ρουχανι μεδζλισλερέ μουχαβ •  
 • βέλδιρ, πέλκι πού κιπί δαβά βέ σικιαγιατ Εὐρώ •  
 • πανην σάῖρ ταραφλαρηνδά χουκούκη οὐμουμιεδέν •  
 • μααδούδ ἰσελέρδε φάκατ δζίνς βέ μεζχεπῖ πιλά •  
 • τεφρίκ τεπααλαρηνήν μουσαββάτη ταμμεσινι ἀρ •  
 • ζού πουγιουράν Παδισαχλαρημηζήν σαγιεί σαχα •  
 • νελερινδέ μεμαλίκι μαχρουσελερινδέ πᾶς πᾶσά •  
 • γιασαγιάν μουσλίμ βέ γάῖρη μουσλίμ δζεμαατ •  
 • λάρ ὀλδηγή χαλδὲ νίζαμάτη μεζχεπιέ ἰλέ μου •

• νασίπατὴ ὀλὰν χουκούκη οὐμουμιέ ταπί γὰλ χου-  
» κούκη οὐμουμιγιέ Ἰσλαμιεγιέ βέ χουκούκη οὐ-  
» μουμιγιέ χριστιανιεγιέ μουνάσῆμηδερ. Πουνούν »  
» ἰτζούν Δζεννετμεκιὰν Σουλτὰν Ἀπδούλ Μεδζιδ »  
• χὰν χαζρετλερί πιτούν Εὐρώπα χουζουρηγὰ ἰσ-  
• που φερμανὴ τανητησλάρ βέ ἰσλαχατὰ δαίρ ἰχ-  
• σὰν πουγιουρδουκλαρὴ φερμάνη ἀλινίν 13ουνδζού  
• μαδδεσί ἰλέ: « πὶρ μεζχεπέ ταπί ὀλὰν χριστιὰν  
• βέ γιὰ σάιρ γαίρη μουσλιμὲ ἔχαλι ἀρασηγὰ  
• ὀλὰν χουκούκὰ δαίρ χουσουσί μεσελελέρ, βε-  
• ρασέτ γιάχοδ πουνὰ πενζέρ δαβαλάρ, τεπάι  
• μεζπoureνίν ταλεπί οὐζρέ πατρικχανὲ μεδζλισ-  
• λερινὲ χεβαλὲ ὀλαπιλεδζέκδιρ » δεγιού ἰραδὲ  
• πουγιουρμουσλάρδερ. Χριστιανλαρδὰν βέ γιάχοδ  
• ὄζεμαίτι σαίρεϊ γαίρη μουσλιμεδέν πουληνήπ κεν-  
• δι κενδὶλερινὶ κανδηρμάκ χουκούκουνοὺ κὰπουλά  
• μεδάρ ὀλὰν ἰσπού πουγιούκ ἐφκιάρ, ἰσλαχὰτ φερ-  
• μάνη ἀλινίν 2ινδζι ἀχάκιμηγὰ τεβφίκαν ταν-  
• ζήμ βέ τερτίπ ἰδιλέν νιζαμάτ βασηδασὴ ἰλέ ἰσ-  
• που νιζαμναμελέρ κουββεδέν φιιλὲ τζηκαρηλδὴ.  
• Πατρικχανελερινὶ γιάχοδ μητροπολιτχανελε-  
• ρίν μεδζλισλερινὶν ὄζεμαατὰ μαχσοὺς δαβαλάρ οὐ-  
• ζερινδὲ σελαχηγιέτι μουστακηλεσί ὀλδηγὴ τε-  
• πεγιούν ἰδερὲκ χιδζ πὶρ ταραφδὰν δάχλ-οὐ-τεαρούζ  
• ὀλήνμαγιαρακ ἄκδη νικιάχ βέ φέσχι νικιάχ βέ  
• πουνλαρὰ μερπούτ ὀλὰν δαβαλαρὴ, βασιέτ να-

» μελέρλε έκκλησία βέ έχαλί βαρηδατηνήν ταγίν »  
» βέ ίστιμαλή, χριστιανλαρήν μουζαϊκάι ρουχα- »  
» νιλερινίν ίστιμαλή ίτζούν όνά χιορέ έκκλησία »  
» βέ μεκιατιπί ίνσαατή, έκκλησίαλαρην, μεκτεπλε- »  
» ρίν βέ σάϊρ χαϊρετχανελεριν ίδαρεσί ούζερινέ αϊδ »  
» όλάν τεφτις βαζιφεσί βέ νίζαμναμελερδέ δαχά »  
» χέρ νέ βάρ ίσέ ιδζρασή ίσπίου μεδζλισλεριν βαζιφε- »  
» σινδένδιν. Πουνούν ίτζούν Φουάδ πασά, χάδδη χου- »  
» μαγιουνήν μεϊδανά κετουρδιγι νεταϊδζι χαϊριεγι »  
» ναζάρη τεδκηχδέν κετζουρερέκ μουσαβάτ φερμανή »  
» δενιλεπιλεδζεκ όλάν τανζηματήν ιϊλανηνδάν έβέλ, »  
» γιάνι, γιαχήν πϊρ ζεμανδά τεπαάϊ άσδηκάϊ σαχα- »  
» νέ ζαχτηρί τεσεππουσδάν τολαϊ γιέκ δικερινδέν »  
» αίρη ίκί σηνηφά, γιάνι, ίσλαμλαρδάν μουτεσεκ- »  
» χιούλ όλάν σηνήφη όρφουεγιέ βέ δζεμιέτι γάιρη »  
» μουσλιμενίν τεσάιλ ίτόιγι βέ ίσπίου έββελκι σην- »  
» φήν χοχμού άλτηνδά καλμης όλάν έννά σηνηφά »  
» μουνχασήμ ιδιιέρ. Μιλλέτ βέ μεζχέπ τεφρικ ίτμε- »  
» γιερεκ Σαλτανάτη σενιενίν δζούμλε τεπααλαρη- »  
» νήν σερπεστιετινί ιϊλάν ίτμισ όλάν βέ Κυουλχανε- »  
» δέ κηραάτ όληνάν χάδδη χουμαγιούν βασητασή »  
» ιϊλέ ίσπίου άδέμι μουσαβάτ όρταδάν καλδηρηλουπί »  
» τεασουπούν ζαϊλι, ίσλάμ βέ χριστιανλαρήν άραλα- »  
» ρηνδαχή άδέμι μουσαβατήν ρεφι βέ πουνλαρήν »  
» τεκμιλ αίρη κανόν βέ νίζαμλάρλε μουσαββατή »  
» Φουάδ πασάδζα ίσπάτ όληνδή. ζίρα ίσλαμλάρ ι- »

» τζούν μαχχεμέι σεριελερέ ότεδέν περού βερίμις ό- »  
» λάν σελαχηγιέτι μουστακηλέ κιπί άννή τίρ χόκμ »  
» βέ σελαχηγιέτ χριστιανλαρήν ρουχανί μεδζλισ- »  
» ρινέ δαχή βερίμις όλδηγή Φουάδ πασανήν »  
» 1867 Μάιος 25 ταριχλί μεζχούρ λαχαστή- »  
» νήν 13 συνδζού μαδδεσινδέ σερράχατεν χρισ- »  
» περιλμισόδιρ. Φάκατ, ίσπου μουπαδελέι έφκάρ »  
» σηρασηνδά σούρασηνήδα άρζ ίτμεμιζ ίτζούν μου- »  
» σααδέι χαζρέτι ναζαρέτ πεναχιλερινί ίστιρχάμ »  
» ιδέριζκι πέρ τεπίδιλάτ πιζίμ ρουχανί μεδζλισ- »  
» λερμιζί σελαχηγιέτδζε μουσλιμάν μαχχεμελε- »  
» ρινδέν δαχά άσφαγή χριστερδιγινδέν θέ πουνούν- »  
» λα περαπέρ πάζη σείλερδέ Χριστιάν μεδζλισλερι- »  
» νίν άαραρλαρηνή μουσλιμάν μαχχεμελερινίν ίστι- »  
» ναφηνά γεβαλέ ίτδιγινδέν, χουκιουμέτι σενιέ δζα- »  
» νιπινδέν ναφακά θέ σαίρέ ίτζούν χριστεριλέν τα- »  
» λιμάτη άχηρέ Χριστιάν τεπαά: σαδηλασηνήν »  
» δαχά άλιά τεεμίνι χουκουκή έμρινδέ όλδηγή »  
» σούπχεδέν μουστεγνί ίσέδε έβελκι άδέμι μουσαβα- »  
» τή γιένιδεν μεϊδανά χετουρμίσ δεμέκδιρ. φάκατ »  
» σούραση ναζάρη δικκατά άληνμαλήδηρκι μεχακί- »  
» μι σεριγιέι ίσλαμιενίν πιλά τεαρούζ μαλίχ όλδη- »  
» γή σελαχηρετίν πιζίμ ρουχανί μαχχεμελεριμιζδέν »  
» τετζιλ όληνδηγή κιπί για Ίσλαμλαρήν σέρι σε- »  
» ριφινίν τεβζίι χουκουκδά ίπράζ ίτδιγί έμνιγιετι »  
» πιζίμ νιζάμη σεριφιμιζ Σαλτανάτη σενιεγιέ »



» βερμέζ, γιαχού Σαλτανάτη σενιενίν σφακκα- »  
» τηνδὰ Χριστιάν δαϊφеси Ίσλαμλάρδάν δαχά ά- »  
» λιά μεβκή ιχράζ ιτμελίδιρ δεμέκδιρ. Χέρ ικί δζι- »  
» χέτδε, γιοκαρηδάν άνλαστήλδηγή κίπί έβελκί ά- »  
» δέμι μουσαβατά ταρίκι δζεδιδ κιουσάδ ιδερλέρ. »

• 1883 Μάιος 19 ταριχλί ταχιράτη ούμουμιε- »  
• νίν ναφακαγιά δαίρ όλάν ταλιμάτη δζεδιδεσι »  
• έββελα : Χριστιάν μεζχεπινίν ζουουμουνέ βέ »  
• σερπεσειετινέ δοκάνήρ, σάνιεν : Περατλαρήν άκ- »  
• δη νικιάχ βέ φέσχι νικιαγά δαίρ όλάν σουρε- »  
• τινί ποζάρ, σάλισεν : 5 άστρηδάν περού μου- »  
• γαφαζά ιδιλμιάς όλάν γουκουκά κιάμιλεν μου- »  
• γαίρδιρ, ράπααν : ταπιατή ιλέ άδέμι τεφρίκ ό- »  
• λάν σείλεριν τεφρίκ ιδιλμεμεκ πιδάγετεν »  
» πασκά νιζάμλε ρουγέτ όληνητής δαβαλαρήν »  
• ιστινάφεν πασκά νιζάμλε φάσλ όλήνημαμαση »  
• παπτηνδὰ χέρ γερδέ χοκμου δζαρί όλάν σεραιτι »  
• φηχηγεγέ μουχαλίφδιρ, χάμισεν : ισλαχάτ έμ- »  
• ρινδέ σερεφσουδούρ βέ σουνούχ πουγιουρηλάν φερ- »  
• μάνη άλισάνήν έσασή πουληνάν μουσαβάτ έφ- »  
• κιαρηνά ζήδ κελίρ· Πουνούν ιτζούν Σαλτανάτη »  
» σενιενίν Ισπίου τεπδιλατή ρέφ ιλέ μασλαχατήν έσ- »  
» κί χείγετινέ ιρδζαί παπτηνδὰ τεβεδζιζούχη ρούρι- »  
» ζά κιστερεδζεγι σούπχεδέν μουστεγνίδιρ.

• Δ'. Ράπααν : Ναφακαγιά βέ Χριστιανλαρήν »  
» γέκ δικερλερι ιλέ όλάν χουσουσι δαβαλαρηνά ρα- »

» δζή καθαίδι ούμουμιεγέ δαίρ γιοκαρηδά σσίλενι »  
 » λενλερδέν μαδὰ βασιετταμελερδέν τεβελλούδ ιδέν »  
 » δαβαλαρήν φασληνά δαίρ 4 Νισάν 1299 (γιάνι »  
 » 1883 Ἀπρίλιος 4) ταριχινδὲ βεριλέν γενι ταλιμα- »  
 » τήν ποζμούς ολδηγή νίζαμάτ βέ ούσουλλερι δερχα- »  
 » τήρ ιτμεκλικ κιφαγιέτ ιδέρ. Ἄδλιέ βέ μεζαχίπ »  
 » ναζαρέτι δζελιλεσί 1299 Δεκέμβριος 19 ταριχλι »  
 » τεσκερέι σαμισί ιλέ μουχτελίτ μιλλέτ μεδζλισί »  
 » μουδαβιμιίνιν 4ουνδζού μαδδεσί μεελινέ χιορέ πού »  
 » μεδζλις Σταμπόλ Πατρικχανεσινέ μερπούτ όλάν »  
 » μοναστηρλαρήν βαριδατλαρηνά, βασιετλερέ, βαχ- »  
 » φηελερέ, τράχωμα βέ δζιχαζλαρά αϊδ δαβαλαρή »  
 » τεφτις βέ τεσβιέ ιδέρ. Ἐβκάφ βέ έραζι νίζαμναμεσι- »  
 » νέ βέ νίζαμάτη σαίρεγέ δοκानηδζή μεσαίλ ζουχούρ »  
 » ιτδιγινδέ πουνλάρ σαίπηκη μισιλλου δεβλετιν μαχ- »  
 » κеме βέ σάιρ λιαζήμ κελέν μεδζλισλερινδέ ρουγέτ »  
 » όληνηρλάρ, βέ 11ινδζι μαδδεσί μουδζιπί μεδζλισί »  
 » μεζχίουρ μουδδαίλερ ταραφηνδάν κενδι ραζηλαρή »  
 » ιλέ Πατρικχανεγέ χεβαλέ όληνάν βέ ικι Χριστιαν »  
 » άρασηνδά πουληνάν βερεσέ δαβαλαρηνή κενδι βα- »  
 » ζιφελερινδέν αδ ιδέρ. Πάπη Ἄλι δζανίπι σαμισιν- »  
 » δέν μουάχηρεν χοκιουμέτι σενιέ μεμουρλαρηνά, »  
 » βέ Πατρικχανέ δζανιπινδέν μητροπολιτλερέ βέ »  
 » έπίσκοποσλαρα μουνδεδεδζάτη νίζαμιοσί τεπίλιγ »  
 » όληνάν ταχριράτη ούμουμιεδέ Καδηλαρήν ταχρί- »  
 » ρι τερεκέ βέ βασιετλερέ δαίρ χιοσπερεδζεκληρι κα- »  
 » νόν βέ βαζιφελερι μείδανά κονηλδηγή χαλδέ Σαλ- »

» τανάτη σενιενίν κερék πού νίζαμναμελέρ μαδδε- »  
» λερινίν χαριδζινδέ, κερék μεζκιοúr ταχριράτη ού- »  
» μουμιενίν ταλιματή χαριδζινδέ όλαρακ πασκά πέρ »  
» σεί έμρ έτμεμις όλδηγή άνλασηλήρ. Άραζιί μεδ- »  
» κουφέ βέ άραζιί έμυριεδέν μαδά ίστεδικλερινέ κενδί »  
» μαλλερινί βασιέτ ίτμέκ χαχκήγή Χριστιανλαρήν »  
» χαίζ όλδουκλαρή ίσπυ ταχριράτη ούμουμιεδέ βα- »  
» σιετλερέ δαίρ βεριλμις όλάν ταλιμάτλε τεεγτό ί- »  
» δέρ. Άχάιδι διννιελερινέ κιορέ σερπέστδζε κενδί βα- »  
» σιετλερινί γιαπμάκ σελαχηετινέ Χριστιανλαρήν »  
» μαλίκ όλδουκλαρηγή όπεδέν περού Χοκιουμέτι σε- »  
» νιέ καπούλ ίτμις ίκέν πιζίμ νίζαμημηζή πίλμε- »  
» γεν βέ νίζαμάτη σαιρέ ίλέ μουαμελέ κιορέν δεβ. »  
» λέτ μαχκεμελερινέ βασιετέ δαίρ όλάν δαβαλαρήν »  
» φάσλ.ού-ρουγετινέ σελαχηηέτ βερεδζεγί άκηλλαρά »  
» δαχή κέλμεσε δζαίζδερ. Πουνδάν πασκά Φουάτ »  
» πασανήν σέρχ λαίχασηνήν Ιβουνδζού μαδδεστινδέν »  
» άσικιχρ όλδηγή κίπί χάδδη χουμαγιοουνούν έσα- »  
» σή ούζερινέ Μουχτελίτ μιλλέτ μεδζλισινίν βαζιφε- »  
» σινέ δαίρ τανζήμ. ιδιλέν νίζαμάτη μαχσουτενίν »  
» Ζινδζί φασληνήν Βουνδζού μαδδεσί μουδζιπίνδζε »  
» Χριστιανλαρήν ούζερινέ σερι μαχκεμελερινίν άρ- »  
» τηκ χίτζ πέρ σελαχηηετί όλμαγιουπ Μουσλιμκν- »  
» λάρ ίτζούν σεριατήν σελαχηηετινέ μουχαββέλ όλάν »  
» πέρ σεί βάρ ίσέ Χριστιανλάρ ίτζούν πού σεί ρου- »  
» χανί μεδζλισλερινίν σελαχηηετινέ μουχαββέλ πού- »

» ληνδηγή κιορουνούρκι βασιετλερδέν μουτεβελλουδ »  
 » δαβαλάρ άκαϊδι μεζχεπιεδέν ολδουκλαρηνδάν ποδ »  
 » μεδζλις παραφηνδάν φάσλη ρουγέτ ιδιιδιγινί ισ- »  
 » που μαδδέ σεράχατεν ταγίν ιτιμιζ δεμεκδιρ. Βα- »  
 » σιετναμελερδέν μουτεβελλουδ δαβαλαρήν ρουγετι- »  
 » νί δεβλέτ μαχκεμελερινέ χεβαλέ ιδέν 4 Άπριλιος »  
 » 1883 ταριχλι έμριν μεζκιορ ταχριράτη ούμου- »  
 » μιεγέ βέ νιζαμναμελερέ άδέμι μουταπήκ χαλια- »  
 » τήν ζουχουρινέ σεπέπ ολδηγηνή κιορμέκ ιτζούν νι- »  
 » ζαμναμεί μεζκιορύν μεβγουμι βέ τατπήκή ναζά- »  
 » ρη τεδκήχδέν κετζουριλμελιδιρ βέ που παπδέ »  
 » 1294 Ζιλχιδζέ 18 βέ 1298 Δζεμάζι ούλ-άχήρ »  
 » 22 βέ 1300 Ρεπί-ούλ-άχήρ 2 ταριχλερινδέ σου- »  
 » δούρ ιδέν καραρλαρή ζικρ ιδέριζ. Βασιετναμελεριν »  
 » μουσαδδάχ βέ μαμούλουν πιχιδουγινί ταγίν ιτιμέκ »  
 » Πατρικχανενίν μουχτελίτ μιλλέτ μεδζλισί μουδα- »  
 » τιμελερινίν σελαχηγέτι καττιεσινδέν ολουπ άραζιι »  
 » μεβχουρέ βέ άραζιι έμριεγέ δαίρ όλάν βασιετνα- »  
 » μελέρ χακκήνδά γιάληνηζ δεβλέτ μαχκεμελερι- »  
 » νίν γόκμ ιτιμεσί χουσουσήνη Μαχκεμεί τεμγιείν »  
 » χέρ πέρ νιζαματή χέρ γερδέ ταστήκ ιδέρ. Σουράι »  
 » δεβλετιν τανζήματ δαίρεσινίν έξεριετι καθανίνι »  
 » μεβζουά βέ ισπού νιζαματά μουταπήκ κалаράχ θα- »  
 » σιετλερδέν τεβελλουδ ιδέν δαβαλαρήν ρουγετινέ »  
 » γιάληνηζ Κελίσα μαχκεμελερινίν άλαχαδάρ όλ- »  
 » δουκλαρηνά γόκμ έιλεδί. »

» 1278 Σεφέρ 7 βέ 1285 Ρεδζέπ 4 βέ 1291 »  
» Σεβάλ 23 ταριχλερινδέ άκαίδ δινιεδέν όλούπ το- »  
» γρουνδάν τογρουγιά Ρουχανί μεδζλισπερινίν σελα- »  
» χηγιετινέ ραδζή όλάν ισλέρ, γιάχοδ σάιρ βασιετ- »  
» λερίν δαβαλαρηνά Ναίπ βέ Καδηλαρήν χέρ κιο- »  
» νά ιχτιλατηνή άαττιεν μέν ιτμεγέ δαίρ τεβαρίχι »  
» μουχτελιφεδέ έβαμίρι σαμιγιέι χαζρέτι Σαδαρέτ »  
» πεναχι σουδούρ βέ σουνούχ πουγιουρηλιμήςσέρ, »  
» βέ Πάπη Άλη δαχή 1878 Μάρτιος 18 ταριχιν- »  
» δέ χαρδζιέ ναζαρέτι δζιλιλεσινίν ιμζασήζ τεπλιγα- »  
» τή ιλέ : «χαρδζιέ ραζηρή τεσέρρουφ ιδερέκ »  
» χασμέτ.λου Ίμπερατώρ χαζρετ.λερινίν σεφαρετ- »  
» χανεσινέ ιχπάρ ιδέρ σοιλέκι : Σουρράι δεβ.λε- »  
» τιν τεπλιγατηνά ιμτισάλερ χάλη χαγιατδά »  
» που.ιηναρλαρήν μεπειν.λερινδέ ιδελέν χιπά, »  
» ριάχοδ βασιετραμέ μουδζιπλ πουνά μουσαπίχ »  
» όλάν σεί.λέρ δεβλέτι Άλιγιέι Όσμανιεδέ μεδδζουδ »  
» έσργιάι γάιρη μενάου.λεριν μεσρουετι σερι μαχ- »  
» άμε.λερινίν ταστηκηνά χιδζ πέρ βακίητ χαβαλέ »  
» όληημάζ, έγερ ριάληρηζ μιλλετιν ι.λεροδ άελεν- »  
» λερινίν χαζήρ πουληνημασή βέ Πατριγίν ριάχοδ »  
» μητροπολιτιν ταστήκ ιτμεσι άπτι κενδι άσα.λε- »  
» τινέ μουτεκεφρι.ι όλούρ καϊδε.λερέ μουστένιδεν »  
» πούν έβρακλάρ τανζήμ ιδι.λιεμις ισε.λέρ, ό »  
» πασάκ γιόκ έγερ Ισπού σεραιτ κέμαγιεν παγι »  
» ιφά όληημησάδα χιλέ ριάχοδ σουί ζαννή μου- »

» δζιπ όλαδζάκ πίρ σεπέτι κάλμαμηές ισέ χιπά- »  
 » λάρ βέ πουνά μουσάπιχ όλαν σείλέρ έσγιάι γά- »  
 » ιρη μενίκουλέ ισέ σέρι σεριφιν σελαχητηνδέν »  
 » χαριδζ τουτουλαράκ χιπά βέ μιράς άλανλαρήν »  
 » ούζερινέ φεραγή γιορουδελέρ » δεμάγλε έσπου »  
 » μερι-ούλ ιδζρά πούληνάν ταλιματά δάιρ Δουβέλι »  
 » σαίρε χουζουρηνδά τεεμινάτ βερμιάς ίκεν σουράι »  
 » δεβλετίν τανζημάτ δαίρεσινίν άκαλλιετί 4 Άπρι- »  
 » λιος 1299 ταριχινδέ άσηλ βασιετλερδέν μουτε- »  
 » βελλιδ δαβαλαρήν δεβλέτ μαχχεμελαρινδέ φάσλ »  
 » βέ ρουγιετινί τενσίπ χιορμούσδουρ. Χαλ πούκι »  
 » Σαλτανάτη σενιενίν βασιετλέρ μεσελεσινέ δάιρ »  
 » βερμιάς όλδηγή πού γιενί ταλιμάτ χουκούκη ού- »  
 » μουμιεγιέ, πάχουσους έχαλί άρασηνδά τεκεββούν »  
 » ιδέν χουσουσί δαβαλαρδά ραίγιετί δζαιζ όλάν »  
 » μεζχεπλεριν μουσαβατηνήν έσασηνά μουγαίρ βέ »  
 » νίζαμάτη δζαριεγιέ μουχαλίφ βέ δεβλετίν χέρ ού- »  
 » σουλι κανωνισινί παϊμάλ βέ νίζαμάτη δαχηλιε- »  
 » σινέ βέ Δουβέλι σαίρεγιε ιδίλιμιάς όλάν τεεμινάτη »  
 » ρεσμιεσινέ μουγαίρ πούληνδηγηνδάν μεσελενίν »  
 » έσάι χαλινέ ρουδζού ιτδιριλμεσί χιμμετινί Πα- »  
 » τριχανέ ούμιδ ιδέρ. »  
 » **Ε'. Χάμισεν:** Άδλιέ ναζαρέτι δζελιλεσινίν »  
 » 1883 Δ)βριος 19 ταριχλί τεσκερεί σαμισινδέ Έκ- »  
 » κλησίαλαρην ισά γιάχοδ ταμιρι σηρασηνδά Δε- »  
 » βλέτι άλιγιέ 1272 ταριχινδέ σερεφσουδούρ πού- »

» γιουρηλάν χάδδη χουμαγιουνούν μεφχουμού μου- »  
 » νιφινέ μουταπήκ χαρακετδέ πουληνμαγή ίστε- »  
 » διγινδέν ίπαδετχανελερίν πλανή Πάπη άλιγιέ »  
 » ταχδίμ ιδιλδιγι άνδé πά ίραδέί σεινέ χέμαν ιδζα- »  
 » πτηνήν ιδζρασηνή έμρ ιδεδζέκ όλδηγή χαλδέ μου- »  
 » αγιέν μουδδέτ ζαρφηנדά ίτιραζηνή γιαπαδζάκ. Άρ- »  
 » σαλαρήν έραζίΐ μεβκουφεδέν όλμασή, Ίσλάμδζα- »  
 » μισί βέ για τουρπέλερί γιανηνδά πουληνμασή »  
 » κιπί μανίι ούσουλή ιδαρέ όλμαδηγη χαλδέ δάίμα »  
 » ίζίν βεριλεδζέκδιρ. Ίσππου ταλιματή 1875 Δθβριος »  
 » 12 ταριχλί σερεφσουδουρ ιδέν ίραδέί σαχανέ τατ- »  
 » τήκ ιδερέκ Έκκλησίαλαρην, Μεκτεπλερίν, μου- »  
 » εσεσάτη χαϊριενίν ίνσασή έμρινδέ χέρ κιονά σου- »  
 » χουλét ίτασή κατίεν έμρ πουγιουρηλημήσδηρ. »  
 » Ίσλαχάτ φερμανηνήν που χουτουσδά όλάν τα- »  
 » λιματηνήν πίλα τεαρούζ ιδζρασή γιολουνά κιδιλ- »  
 » μεκδέ όλδηγηνή κιστερερέκ Φουάτ πασά 1867 »  
 » Μάίος 25 ταριχλί σέρχ λαίχασηνδά : «γετι έκ- »  
 » κλησίαλαρην ίνσασηνά, γιάχοδ έσκιλερινίν τα- »  
 » μρινέ άσλα μουμαναάτ όληνάμαζ» δεμισδδιρ. »  
 » Χακήματεν πίραζ έββελκι βακτά κελίνδζεγε καδάρ »  
 » που γιολδά ιδζραάτ όληνήγγορ ιδί. Περλίν μουα- »  
 » χεδεσινίν βζινδζί μαδδεσινδέ : «δζούμ.λε μεζχεπ- »  
 » λερίν σερπέστιετι βέ ίπαδέτι χαριδζιε.λερι χέρ »  
 » κέσ ιτζούν τεεμίν ιδιλεδζέκδιρ» δεγζού σοίλενι- »  
 » λέν βέ : « Πάπη άλι μεζχεπ σερπέστ.λιγινί τεε- »

» μιν ιδούπ μιμκιν μερτεπέε δαχά ζιαδὲ τεβσί ιν- »  
 » τίσαρηνά όλαν άρζουσηνή πεάν ιζδιγινδέν μου- »  
 » τεαχούδ δεβλετλέρ ιστίπου ισάράτη ιχτιαριεγι »  
 » τάχτη καιδά α.ληήσδηρ» δεγιού ιδιλέν ισάρέττε »  
 » Πατρικχανενιν ισπεδιγι άνδὲ Πάπη Άλή γέμαν »  
 » έκκλησίαλαρην βέ μεκτεπλεριν ισάσσηνά ιζιν »  
 » βερμεκδὲ ικέν Σαλτανάτη σεγιέ ιστίπου ταλιμα- »  
 » τὰ χουκούκι δουβελιέ ρενχίνι βέρμισδιν. Φάκατ »  
 » 1300 Ραμαζάν 22 ταριχλί Πατρίκ λαίχασσηνδά »  
 » ιφαδὲ ιδιλδιγι κίπι πέρ βακκητδάν περού Πατρικ- »  
 » χανενιν πού χουτουσδακή άρίζει νιζαμиеσινιν τζοκ- »  
 » λαρηνά μουμαναάτ βέ τεαρουζάτ χιστεριλερέκ, »  
 » πίζλερι χαιρετδὲ πρακαδζάκ πέρ τακήμ σεπεπλέρ »  
 » ιλέ κενδι μεζχεπλερινέ ταπι όλανλαρην ρουχανι »  
 » ζαρουρετλερινιν δεφινέ ρουεσσαί ρουχανιενιν μούσ- »  
 » τακηλ χακκή όλούπ όλμαδηγη τερεδδουτδὰ πρα- »  
 » γηλήγιου. Μεζχεπλεριν χουρριετινέ βέ χαριδζι »  
 » ιπαδετινιν έσασή όλαν πέρ χουκούκη ρουχα- »  
 » νιεγιέ πινάεν όρθόδοξοσλαρην χαδζάτη ρου- »  
 » χανιέ βέ ιλμιελερινιν ιχμαλή βαδζήπ όλούπ »  
 » όλμαγιαδζαγηνη ταγιν ιδούπ τάχτη χαρα- »  
 » ρά άλμακ δζιχετι χουκούκη χοχιουμετιν γε- »  
 » δινέ τεσλίμ. ιδιλιουρ μισιλλου χαλλέρ ναζαρέ- »  
 » τι δζελιλενιν 1300 Ρεδζέπ 22, γιάνι (11 Μάιος »  
 » 1883) ταριχλί Πατρικχανεγιέ ισάλ πουγιουρμούς »  
 » όλδηγή τεσκερέι σαμιδὲ σοίλεδζε μεστούρδερκι : »



» « Ἰζμυρὶν Κιὸζ τεπέ κάργεσι κουργινδὲ Κοκάρ »  
» για.λὴ γάμι μεβάνηδὲ Ροῦμ ὀρθόδοξος ἐχου.μισι »  
» ἰτζοὺν πῖρ πὰπ ἐκκλησιατην μουδζέδδεδαρ ἰν- »  
» ὄασή ζημνηνδὰ ἰζὶν τα.λεπινὲ μαχσοῦς ὀ.λάρ »  
» τακρίρι ἀσηλανελερι οὔζερινὲ πουνδάρ ἀκδὲμ »  
» Ἄϊδὴν βιλαγέτι δζ.ε.κ.λεσινδὲν ἰστιζάρ ἰδι.λμις »  
» ὀλοῦπ βιλαγέτι μουσαρ.λειχὰ ταραφηνδάρ ἀ.λη »  
» γὰν δζεβὰπ ἐβράκη μαχσουσεσι ἰ.λὲ διβάρη χου. »  
» μαγιούν κιαπτετινὲ λέδ-ἐ.λ-χεβα.λὲ ἄ.χζ ὀ.ληγάρ »  
» δζεβαπδάρ ἀν.λαιση.λδηγηγὰ κιορὲ μα.χά.λη μεζ. »  
» κιορδὲ δαιμι ἰσκιζάρ ἰδερ.λέρ 15 νεφερδὲν ἰπα- »  
» ρὲτ ὀλοῦπ 4 χαρὲ τεσά.λ ἰδερ.λέρ, γιάζ μετσι- »  
» μινδὲ ὄραγια 30—40 κὰδαρ μουστεεδζιρ τε- »  
» δζεμιμου ἰδερ.λέρσεδε μεζ.κιοῖρ κάργετιν περου »  
» ταραφηνδὰ 15 δαινηκὰ οἰζα.κ.ληκδὰ πῖρ Ροῦμ »  
» ὀρθόδοξος ἐκκλησιαση μεβδζαὺδ ἰδουγινδὲν ἄρ- »  
» τηκ πασκά ἐκκλησιατην ἰνσασηγὰ λουζοῖμ κιο- »  
» ρού.λμεδιγι » ἰπαρσειδῖρ. Ἰστέ ἰς ἀνλασηλήγγορκι »  
» οὔσουλι ἰδαρέδζε πῖρ μανὶ γιὸκ ἰκὲν κιογία πασκά »  
» κιογὰ ζαρουρετλερινὶ δὲφ ἰδε.πι.λεδζέκ ὀλάν ὀρθόδο- »  
» ξο.σ.λαρην ρουχανὶ χαδζετλερινὶν χαλληνήν λα- »  
» ζήμ κέ.λ.μεγεδζεγινε δαιρ μουζακερέ βὲ κάράρ βε- »  
» ριλ.μεκδεδῖρ. Χάλ πούκι πού μουζακκερέ βὲ πού »  
» κάράρ ρουεσσαῖ ρουχανιεγὲ μαχσοῦς ὀλοῦπ πουν- »  
» λαρήν ἐλλερινδὲν ἰσὲ πού βαζιφὲ ἀληνδηγῆ κιο.πι »

- » μεζχεπλερινίν σερπέστιετι βέ ίπαδέτι χαριδζιεσι »  
 » ισκάτ όλούρ βέ Σαλτανάτη σενιενίν ταλιματή ήλ »  
 » Δεβλετλεριν μουαγεδεναμεσινδέ μουκαγέτ σαρτ- »  
 » λάρ πάϊ μάλ όλούρ. Μεκτεπλέρ ίνσαστηνά δαίρ δα- »  
 » χή πού κάπιλδέν σεπεπλέρ μεϊδανά κονηλοή ίσέδε »  
 » Σαλτανάτη σενιενίν πού παπδέ ούσούλ βέ ταλι- »  
 » μάτη άτηκκαγιχά χάρφ-πέ-χάρφ τεβεδζόζούχ ίτ- »  
 » μέκ ίστεδιγινί μουσίρ 1883 Δεκέμβριος 19 τα- »  
 » ριχλί σερέφ σουδούρ όλάν τεσκερέϊ σαμιϊ νάζαρετ- »  
 » πεναχλερινέ πινάεν πουνδάν ποίλε πίλα σουπχέ »  
 » βέ έκκληρσίαλαρην βέ μεκτεπλεριν βέ μιλλετιν έπ- »  
 » νιγέϊ σαίρεσινίν ίνσαστηνδά ταλιμάτη άσλιέ βέ κα- »  
 » διμενίν πίλα τεαρούζ ιδζρά όληναδζαγηνά ούμιδ- »  
 » θάρηζ ζίρα σερπέστιετι άίν-ού-μεζχεπι ίλτιμάς ιδε- »  
 » δζεκλερινί δζεννετμεκιάν πεδερλερι Πάρις μεδζλι- »  
 » σινδέ βέ ζάτη άκδέση χαζρέτι κίτι σιτανιλερι δα- »  
 » χή Ηερλίν μεδζλισινδέ πεάν ιδερέκ πού παπδέκι »  
 » άρζούϊ χαλισανελερινί δερμεγιάν ίτμισλέρ βέ άρ- »  
 » ζουλερι μουκαγέδ όληνημήςδηρ. »  
 » ΣΤ'. Σάδιθεν : Μεκτεπλεριμιζίν έμρι τεφτι- »  
 » σινέ χελίνδζε μεζχιούρ μεκτεπλέρ ούζερινέ σιμδιέ »  
 » καδάρ Πατριχανενίν ρουχανί βέ δζισμανί με- »  
 » δζλισλερινίν μουχακκάκ όλάν μουφεττισλιγινέ »  
 » καρσού τεαρουζάτη άχηρεγιέ νάζαρέτι δζελιλέ »  
 » δζεβάπ βερερέκ ίσλαχάτ φερμάνη άλϊσινίν πέρ μα- »

» χαλινέ ιστινάδεν χουκιουμέτι Οσμανιενίν δζούμ- »  
» λε τεπάασηνά καπουλαρή άτζήκ πουληνάν δεβ- »  
» λέτ μεκτεπλερινδέν μαδά μεκιατίπι χουσουσι- »  
» γιέϊ φεννιγιέ βέ σεναϊέ τεεσισί ιτζούν χέρδζεμαατά »  
» μουσααδέν ιδιλδιγινί βέ πού καπιλδέν όλάν μεκια- »  
» τιπίν ούσουλι τεδρисиεσί βέ μουαλλιμελριν ίντιχα- »  
» πή παραφη ζι σερέφι χαζρέτι σεχριγιαριδέν τα- »  
» γίν ιδιλεδζέκ μουχτελίτ μεδζλισίν τάχτη τεφτι- »  
» σινδέν πουληναδζακλαρή δερμεγιάν ιδιλιουσαδα »  
» ναζαρέτι δζελιλενίν ιλτιμάς ιτμιάς όλδηγή ταλι- »  
» μάτ, άσηρλαρδάν περού τεεσίς ιδιλιμιάς βέ άσηρ- »  
» λαρδάν περού Πατριχχανενίν τάχτη τεφτισίινδέν »  
» πουληνμιάς βέ δερουνλερινδέν ορθοδοξοσλαρήν μεζ- »  
» χέπ βέ έδεπιάτ σεραϊτί ταρίφ ιδιλιμεκδέ όλάν μεκ- »  
» τεπλερέ δαίρ όλμαγιουπ λάκιν ιστεδικλερι χαλδέ »  
» βέ κολαϊληκλαρή όλδηγή χαλδέ γιοκαρηδακή »  
» σαρτλάρ μουδζουπού γιενί ίζίν ιλέ δζεμιατλαρήν »  
» μουσταχπέλδέν τεεσίς ιδεδζεκλερι μεκιατίπι φεννιέ »  
» βέ σεναϊεγιέ δαίρδιν. έχαλί μεκτεπλερι ίσέ φερμάνη »  
» αλίσανήν χέρ γιερινδέν εκκλησιάλαρ, μεζαρισταν- »  
» λάρ βέ μουεσσεσάτη χαιριέϊ σαιρέ μεσαπεσινδέν του- »  
» τουλμουσλάρ Σουλταν Άπδούλ Μεδζιδ χάν χαζ- »  
» ρετιερινίν Παχρικχανεγιέ βέ χέμιδε μιλέλι γαίρη »  
» μουσλιμεγιέ ίναγιέτ πουγιουρμούς όλδουκλαρή »  
» γιενί μουσαβατδά μεδζούδ όλάν ιμτιαζλαρή »  
» ταττήκ ιτμέκ ούζρέ ισλαχάτ φερμάνη αλίσανή »

» έμρί ιλέ τεδζεμμού ιδέν δζεμαάτ μεδζλισλερί τα »  
» ραφηνδάν τανζήμ. όληνάν νίζαμναμελέρ βέ ά »  
» ζίμ κανώνου έσασημής δεμэк όλάν μιλλέτ π »  
» ζαμναμελερινίν Σαλτανάτη σενιέ παραφηνδάν »  
» ταστηκή πουνού τεεμίν ιδέρκι (πούδα Πατρικ βέ »  
» ιερά σύνοδουσουν μινασιπέτλερινέ δαίρ όλάν νίζα »  
» μάτη μαχσουσενίν Ζουνδζού φασληνήν 19 βέ 20ιν »  
» δζι μαδδεσινδέ βέ Μουχτελίτ μιλλέτ μεδζλισινίν »  
» βαζαίφινέ δαίρ όλάν νίζαμάτη μαχσουσενίν Ζινδζι »  
» φασληνήν 3 βέ 5ινδζι μαδδεσινδέ κιορουλούρ). »  
» Μιλλετίν μεκτέπ, χασταχανέ βέ μουεσσεσάτη »  
» χαίριγεί σαίρεσινίν τεεσισί, ιδαρεσί, νίζαμλαρηνήν »  
» βέ βεκιλλερινίν ταγιηνή, ούσούλη τεδρισιενίν τεν »  
» σιπί βέ πουνλαρήν μιγθερί λαϊκηνδά έμρι δζεργια »  
» νηνήν τεφτισί Πατρικχανενίν βέ όνά μενσουπί όρ »  
» θόδοξος δζεμιετινίν ικί ιδαρέ μεδζλισλερινίν χου »  
» κούκ βέ βαζιφελερινδένδιν. Χέρ μιλλετδέ όλδηγή »  
» χιπί πιζλερδέ δαχή πουνλάρ μεκιατίπι ιπίτιδαίέ, »  
» ιδαδιέ, μεζχέπ βέ χούσνι άχλιζάκ τεδρισί ούζερινέ »  
» μουπτενίδιρλερ. Σαλτανάτη σενιεδέ πουληνάν δζε »  
» μαάτη γάιρη Μουσλιμενίν μεκτεπλερί ιτζούνγιά »  
» ληνηζ πού δζεμαατλαρήν ρουχανί βέ δζισμανί »  
» μεδζλισλερί ινδινδέ Πατρικχανεδέν πασκά δαχά »  
» άαλι χαμιλερί βέ μουφεττισί πουληνάμαζ. ζίρα, »  
» Πατρικχανέ, δεβλέτι άλιεδέ μεδδζούδ πέρ μακάμ »  
» όλούπ κενδι σελαχηετινέ μουχαββέλ όλάν χέρ »

» χουσουσατδάν τολαί τάχτη μεεσουλιετδὲ πούλην- »  
 » δηγηνδάν, έββέλ έμιρδὲ καθανίνι μεβζουαγιά βέ »  
 » ούσούλη ιδαρεί δεβλετέ μουγαίρ χέρ δουρλού τεδ- »  
 » ρισατή μέν ιδέρ, σάνιεν όρθόδοξος δζεμαατλαρηνήν »  
 » μεζχεπί, έδεπί βέ δζισμανί χαδζετλερινέ μουτα- »  
 » πήκ τεδρिसατή τεεμίν ιδέρ βέ πουνά τεασούπ, για- »  
 » λάν βέ έδζνεπί Ιφесаδλαρή κάρήσμμααση ιτζούν »  
 » διχάτ ιδέρ. Ιστέ ισλαχάτ φερμάνη άλισινίν τά- »  
 » λιμαατλαρηνά βέ Ισπου ταλιμαατλαρήν χοκμου ίλέ »  
 » τανζήμ ιδιλέν πιζίμ έχάλι μεκτεπλερινίν νίζαμα- »  
 » τηνά άινή μανιά βερερέκ Χάδδη χουμαγιούν »  
 » μείμενετμαχρουνούν σαρίχι μεσχοουρού Φουάτ πα- »  
 » σά λαίχαστηνήν Ιθουνδζού μαδδεσινδέ : «δζεμα- »  
 » ατλάρ ταραφηνδάν τεεσίε ιδιλμιέ όλουπ ιδαρέ »  
 » όληνάν μεκτεπλερέ κελινδζε χοκιουμέτι σειέ »  
 » πουνλαρά χουρριγέτι κιαμιλέ βερμισδир· φάκατ »  
 » μεκτεπίν ιδαρεσί δεβλετέ γιαχод ιστιραχάτη άμ- »  
 » μεγέ δοκιανήσ έφκιαρλαρή όλάν άλενί άσικιάρ »  
 » ζεβατά τεбди ιδιλδιγι χαλδέ λэд-ε.ι-χαδζέ μεντι- »  
 » νέ κιαλκησήλήσ» δεμισδир. Χοκιουμέτι σεниεδέ »  
 » μεδδζούδ μακαμάτη άλιεδέν μαδούδ άδ όληνάν »  
 » Παατρικχανενίν άσηрларδάν περού άδέμι τεαρούζ »  
 » όλάν Ισπου χουκούκ βέ βαζαίφι τεφτισίεσινίν χου- »  
 » τζούκ μεεμουρлар βασηαση ίλέ ιδζρά ιδιλέν δίχερ »  
 » μακαμά τεбди ιδιλμεσί ίζχάρη άδέμι έμνιγέτ δε- »  
 » μεκ όλμάγλε περαπέρ άσηрларδάν περού δζαρί »

- » όλάν ούσουλά βε χάδδη χουμαγιούνδζα μερί-ούλ- »  
» ιδζρά όλάν νίζαματά μουγαίρδιρ βέ μεζχεπίν σερ- »  
» πεσιετινέδε χαλέλ χετουρίρ, ζίρα πίρ έγαλινίν »  
» χουρριγέτι μεζχεπίεσι κενδι ταλίμ-ού-τερπίεσινίν »  
» χουρριετι έμρι ιλέ όλαπιλιρ. »  
» Πινάεν άλέιχ πού παπδέ δαχή ούσουλι καδιμε- »  
» γέ μουαβεδέτ όληνμασηνά δαίρ Σαλτανάτη σενιε- »  
» νίν έμρι πεδζά βέ χούσνι ριζά χιροστερεδζεγι μεε- »  
» μούλδηρ. »  
» Σαλτανάτη σενιενίν έμνιγέτι ταμμεσινί χαζαν- »  
» μάχ ιλέ περαπέρ, καθανίνι μουκαδδесеσινίν, Κελίσα »  
» νίζαματηνήν τεαμούλη καδιμινίν, περάτη άλισαν- »  
» λαρδά μουκαγέδ ταλιματήν, ήσλαχάτ φερμάνη »  
» άλισινίν έβαμρινίν βέ πουνλαρά μουστένιδαν ταν- »  
» ζήμ-ού-τερτίπ όλουνούπ ιραδέι κερέμ-άδέι Σαχα- »  
» νέ ιλέ τεαγίδ-ού-ταστήχ ιδιλιμίζ όλάν μιλλέτ νι- »  
» ζαμναμελερινίν τεπίδιλ βέ τεγαγιουρδάν βιχαγε- »  
» λερί ζημνηνδά ούζούν ποιλου παλιαδέ ισπάτ βέ »  
» πουργανλέρ χιροστεριλιμίζ όλδηγηνδάν φί 22 Ραμα- »  
» ζάν 1300 ταριχλί Πατρικχανενίν τακρίρ βέ λαίχα- »  
» σηνδά ιφαδέ ιδιλέν ιμτιγιαζάτ ότεδέν περού Σαλ- »  
» τανάτη σενιέ ταραφηνδάν χιμαγέ βέ ιλτιμάς »  
» χιορμούς όλδηγηνδάν, γενί μουσααδάτ βέ ιμτια- »  
» ζάτ ιστέμεδιγιμιζε βέ γιάληνηζ έσκιδέν όλάν ιμ- »  
» τιαζλαρήν μουχαφαζασή έμέλι χαίριεσινδέ που- »

» λουνδουγουμουζού Σαλτανάτη σενιέ ταστήκ ιτ. »  
» μίς όλδηγηγνά ούμιδβάρηζ. »  
» "Ισπού ιμπιαζλαρά μουάχχαραν ίράς ιδέν τααρου- »  
» ζάτ, Πατριχανενίν χιμαγεί ρουχανισί ταχτηνδά »  
» πούληγνά δζούμλε όρθόδοξός δζεμιετλερινίν μου- »  
» σαβάτη ταμμεσινί βέ χουρριγέτι μεζχεπίεσινί έσά- »  
» σεν ποζμής όλδηγηγνάδάν 'Αλλάχ, Δεβλέτ βέ »  
» Μιλλέτ παραφλαρηνδάν κενδισινέ έμανέτ ιδίιλ- »  
» μίς όλάν βαζαιφίν ίφαστηνά πουνδάν ποίλε όγδε- »  
» κιάρ όλάμαγιουπ, μιχβέρι λαϊκηγνά δεβάμη χηζ- »  
» μετινίν μουβαζενεσινί γαίπ ιτμίς όλδηγηγνή Πα- »  
» τρικχανέ πεγιάν-ού-ίσάρά μουδζασερέτ έίλεμιόδιρ. »  
» Χέρ χαλδέ Πατρικχανενίν χάλη ίνκησαρή ίλέ »  
» πού σουρετδέ όρθόδοξός δζεμιετλερινίν ζιγιανηγή »  
» Σαλτανάτη σινιέ τεδζβίζ ιδέμεγεδζεγινί πιλοδιγι- »  
» μίζδέν, ιμπιγιαζάτη καδιμέι μεζχεπιενίν ιδαμέι »  
» μαχφουζιετί ίλέ Δεβλέτι έπέδμουδδét 'Οσμανιενίν »  
» τεβαριχινέ πέρ σαχιφεί νουρενδισέ δαχά ίλαβεσινί, »  
» τεπάαστηγήν σααδέτι χάλ βέ μουσαβάτη άχβα- »  
» ληνήν τεεμινί ζημνηγνά γενί ταρίχ άτζμής όλάν »  
» άζεννετμεκγάν Σουλτάν Μεδζιτ χάν χαζρετλερινίν »  
» μαχδούμη άκδεσλερί όλάν βελί νιμέτι πιμιννετιμιζ »  
» Παδισαχημηής πογιούκ παδισάχ Γαζή Σουλτάν »  
» ΑΠΔ-ΟΥΛ-ΧΑΜΙΔ ΧΑΝ ΣΑΝΙ έφένδιμιζ χαζ- »  
» ρετλερινίν ίναγέτι άζιμεσινδέν χάκκη κιούτι σι- »  
» τανελερινδέν κουλούπι τεπάάί χριστιανιενίν χής »

» εἰλεδιγι οὐπουδιέτι χαλισανεγι ἰχτάρ ἰλέ τεσερ- »  
» ρούφ ιδέριζ.»

## Ἰυζαλάρ

ΙΕΡΑ ΣΥΝΟΔΟΣ ΑΖΑΛΑΡΗ

ΜΙΚΤΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ ΑΖΑΛΑΡΗ

Ἐφέσου Ἀγαθάγγελος

Γ. Καζαρόβας

Ἡρακλείας Γρηγόριος

Δ. Γερίδουνας

Νικομηδείας Φιλόθεος

Β. Σαρακιώτης

Ἰωαννίνων Σωφρόνιος

Δ. Πασπαλής

Προεδρ. Διδυμοτείχου Μεθόδιος

Τ. Καραθεοδωρής.

Ἀγκύρας Γεράσιμος

Βιζύης Κωνστάντιος

Γρεβενῶν Κήριλλος

Χαλεπίου Δωρόθεος



Πατρικ Ἰωακείμ ἐφένδινιν ζεμάνη μεεμουριντινδέ μιλλέτ βέ ἐκκλη-  
σίαμηζην ὄζαρι ὄλιν ἀχβαλή ἰστέ γιοκαρηδά σουρετι δερδζ ἰδιλὲν λαϊ-  
χαδάν ἀνλασηλήσδερ. Πινάνεν ἀλέϊγ ἄσσαγηδά σουρετι δερδζ ὄληνάν



πῖρ ἄηττά ταχριράτη οὔμουμιέ μουδζιπί ἀχβάλη γαζηρά δζαρίδιρ.  
Πουνοῦν ἰτζοῦν Ἄδλιέ ναζηρηνην Πατρικχανεγέ κιονδεριγι τέσχερέ  
σόϊλεδζεδιρ.

ΑΔΛΙΕ ΒΕ ΜΕΖΑΧΙΠ ΝΑΖΑΡΕΤΙ

ΜΕΖΑΧΙΠ ΜΟΥΔΙΡΛΙΓΙ

85

Ροῦμ Πατρικλιγι δζανίπι βαλιασινά.

Ρουτπετλοῦ ἐφένδιμ χαζρετλερί,

Πατρικχανεϊ ἀσηλανελερι ἰσινέ δαίρ βαριδ ὀλὰν  
βέ τεβαρίχι μουχτελιφεδέ Ναζαρέτι σεναβερι βε-  
σαδατή ἰλέ ταστήρ ὀληνὰν τεζκιρελερδέ μουνδεριδζ  
ἀχκιαμὴν δζέμ βέ τελρικί ἰλέ καλεμέ ἀληνὰν ταχ-  
ριράτη οὔμουμιέ μουσβεδδεσι μουδζιπινδζε ἰδζὰπ ἰδὲν  
βιλαγιὰτ ἰλέ τόγρηδαρ τογρηγιὰ ἰδαρὲ ὀληνὰν μου-  
τασαρηφληκλαρὰ ἰδζράϊ τεπληγὰτ ὀληνμασὴ βέ πε-  
γιάρη κίριγέτλε περαπὲρ ταχριράτη μερκιομέ σου-  
ρετινῖν Πατρικχανεϊ γηπτεσουαρηλαρινέ Μ ἔδζ-ἔτ-  
τεπλιγ Ναζαρέτι σεναβεριέ ἰρσαλή χουσουσηνὰ μεδζ-  
λσι μαχσοῦση βουκελὰ καραρὴ ἰλέ πῖλ ἰστιζὰν  
ἰραδέϊ σεριέϊ δζενάπη παδιῶαχὴ μουτεαλλήκ που-  
γιουρουλοῦπ ἰδζαπὴ ἰδζὰ ἀηληγιμής, βέ ταχριράτη

μερξουμουν πέρ σουρέτι μουσαδδακασή κιονδεριλιε  
ιδιγι περιάρη αλισι ιλε πέρ μαρτουάκη έμρ-ού-φερ-  
μάρη χουμαγιον Πατριχανεί άσηλαερινέ ιδζράι  
τεπληγάτ όληνιασή χουσουσι 23 Κιαιούρι σανι 306  
ταριχι ι.λε σερεφβαριδ όλάρ τεζκιερέι σαμιεδέ έμρ-ού-  
ισάρ πουγιουρουλιης όλμάγλε περιάρη κείφιετè ίπι-  
δάρ βέ σουρέτι μερσου.λενιρ πέρ ρουσχάι μουσαδδα-  
κασή δαχη λέφαν τεσγιάρ κηληρηδή έφένδιμ.

φι 24 Δζεμαζι-ούλ-άχέρ 1308.

βέ φι 23 Κιανούρι σανι 1306.

(Μόχο)

Αδ.λιε βέ Μεζαχιπ Ναζηρη

PIZA

---

Ισπου τεσκερέι σαμιγιε λέφφεν Πατριχανεμιζε κιονδεριλεν  
ταχιράτη σόμουμιε σουρετι κάρσουδά κιορουλδουγουθ βέτζχ ού-  
ζερέδιρ.

**ΒΙΛΑΓΙΕΤΛΕΡΔΕΚΙ**  
**ΧΡΙΣΤΙΑΝΛΑΡΑ ΧΗΤΑΠΕΝ**

ΣΑΔΗΡ ΟΛΑΝ ΤΑΧΡΙΡΑΤΗ ΟΥΜΟΥΜΙΕ



Ίδζαπ ιδέν Βιλαγιατά βέ τόγρονδαν τογρον-  
για ίδαρὲ ὀλνὴν μοντεσαρνηφληκλαρά για-  
ζηλάν 23 Δζεμαζι-ούλ-άχηρ 1307 βέ 22  
Κιανούνι σάνι 1306 ταριχλί ταχοιράτη ού-  
μουμιγέϊ σαμιενίν δουρετίδνηρ.

Ρούμ Πατριαχαρασινίν ιπιτιγιαζάτη καδιμεί μελχε-  
πιεσινίν ιδαμεί μαχφουζιετι ιστιλασή ιλὲ ἄκδι ρικιάχ  
βέ φέσχι ρικιάχ μαδδελερινδὲν μοντεβελλοῦδ ραφακά  
βέ τράχωμα βέ δζιχάζ δαβαλαρή χακίσηνδὰ Πατρια-  
χαρέδζε βεριλεδζέκ καραρλαρήν κέμακίαν ιδζρασηνὰ  
βέ βασιγιέτ μαδδεσινδὲ βέ Ρούμ μεκτεπλερινίν ούσου-  
μι τερτισίεσινὲ βέ ρεχαπινίν ἔμρι ταχλιφλερι ιλὲ με-  
βάδδη δζεζαιεδὲν τολαγι σουρέτι τεβκήρ βέ μουχακεμε-  
λερινὲ δατρ ιτὰ ειλεδιγι ταχοιρλὲρ ούζερινὲ μονκαδδέμ  
βέ μοναχχήρ δζερεγιάν ιδέν τεδίκηιάτ βέ μουζακερατὰ  
τεφρικαν βέ μελκίνοῦρ Πατριαχαρασινίν πὰ περάτη ἄλι  
χαίλ ὀλδηγή ιπιτιγιαζατήν μαχφουζιετινὲ τεερίδαν  
Ἄδλιὲ βέ μελαχιπ ραζαρέτι δζεμιλεσι βεσατετὴ ιλὲ  
μουχτελιφ ταριχλερδὲ Πατριαχαραεγὲ τεπλιγ ὀληνὰν

μουφρεδάτ βέδλχιλε ἄκδη ρικιάχ βέ φέσχι ρικιάχ  
 μαδδελερινδέν μουτεβελλοῦδ ραφακά βέ τράχωμα βέ  
 δλιχάλ δαβαλαρή ὅτεδέν περοῦ πούραδα Πατρικχανε-  
 λερδὲ βέτασραλαρδὰ ισὲ μητροπολιτχανελερδὲ ἄγορουλ-  
 μεκδὲ ὀλδηγή μισιλλοῦ πάδεμα δαχὴ τεαμμούλι ἄδιμὲ  
 ραγέτ ὀληρμάγλε περαπέρ τακδῖρι ραφακά χακίηηδὰ  
 ἄερέκ Πατρικχανεδέν βέ ἄερέκ τασρά Μητροπολιτχα-  
 νελερινδέν βεριλέν ἄαράρ βέ γιὰ ἰλαμλαρήν ταχσίλι  
 ραφακά ὀλουραδζακλάρ ταραφλαρηηδὰν ἰτιράζ βου-  
 κιοῦ πού.λυαδηκδζα ἰδζρά δαῖρελερινδζε ὅτεδέν περοῦ  
 ἰδζρά ὀλουρακελδιγι ἄπι, ἄσηλ μεσελέι ἰστικιαγιὲ ὀ-  
 λὰν χῖρι ἰδζραδὲ ραφακαρήν ζιγιαδὲ τακδῆρ ἰηληη-  
 δηγηρή βέ πὸν σεπέπλε τεσβιεσῖνδζε ἄδζζινὶ ἰδδαὰ βέ  
 δερμεγιὰν ἰδερ.λεριν πὸν κιορὰ ἰτιράζλαρηήν ἰστιμὰ  
 βέ τεδῆρηχουσουσι δαχὴ πάδεζιν Πατρικχανεγὲ χα-  
 βαλέ ὀλουρούπ, πονροῦν οὔζερινέ Πατρικχανέτζε πῖτ-  
 ταχηκί τεαδῖλ βέ γιὰ ταστηκὴ χαβὶ βεριλεδζέκ ἄα-  
 ράση ριχαῖ.λεριν ἰδζρά δαῖρε.λερινδζε ἰδζρασηρὰ μου-  
 παδιρέτ ὀληρμασὴ βέ πὸν παπδέ σάιο μεδγιουρ.λάρ  
 χακίηηδὰ δζαρι ὀλὰν οὔσουλὰ τεβφήκιν ραφακά χακί-  
 ἰηηδὰ βεριλεδζέκ ἄαράση ριχαῖ.λεριν ἰδζραατηηδὰ  
 χαπσὴ λαζῆμ ἄελέν μεδγιουρ.λάρ ἰτζοῦν δῖκερ ταραφ-  
 δὰν ἰασὲ (γεμέκ) μασραφή ἀλήρμαμαση,

Βασιέτ μαδδεσινέ κελινδζε πὸν χουσοῦς οὔμῶρη  
 χουκιοῦκῆηδέν ὀλμάγηλε περαπέρ Πατρικχανέ ριζαμ-  
 ραμεισιν ἰν μεδζ.μισι μουχτελλι δαῖμι ἄζασηήν βαζαῖ-

φινέδατρ ὀλάν φασληνῆν οὐτζουρδζου μαδδεσι μουτζε-  
πίνδζε χουσοῦσι μεζκιουρέ μουτελλήκ μουραζαα-  
τή· τεδῆκη βέ τεσβιγεσι μεδζλλισι μεζκιουρέ μουχαβ-  
βέλ ὀλδηγηνδάν σαγήρ βέ γιὰ κελίρ (κιουτζουκ βέ  
γιὰ πογιουκ) βερεσεσι ὀλάν πίρ χριστιανῆν τερεκεσι-  
δέν ζουχούρ ιδέν βασιετραμέ Πατρικ βέ γιὰ Μητροπο-  
λιτ βέ γιὰ χουδ Ἐπισκοπος ταραφηνδάν τασδῆκ ὀλη-  
μῆς πουληνδηγῆ χαλδέ μαχῆμεδζε μουτεπέρ δουτου-  
λουπ έραζλι έμιριέ βέ έβκαφδάν μαδὰ σαμίλ ὀλδηγῆ  
κέρεκ μάλ βέ κέρεκ μιλικιν μουσά-ούρ-λεγά γιάνι βασιέτ  
ὀληνάν δζιχετέ πιλλα βασιγέτ τέρκιδιλεδζεγι κίπι πέιν-  
ούλ-βερεσε (μυρασδζηλάρ άρασηνδὰ) βέ γιὰ βερεσεί  
σηγαρήν βελισι ταραφηνδάν ἴσπου βασιετδέν τολαι  
γιάχουδ βασιγετραμεριν ιτιπάρ βέ μεβσουκιγετι χακ-  
κηνδὰ βουκονὰ κελιτζέκ μουραζαατ Πατρικχαρενιν  
μεδζλλισι μουχτελιτ ριζαμυραμεσινιν δουρδζου μαδδεσι  
μουτζεπίνδζε Δέρισααδετδέ μεδζλλισι μεζκιουρδὲ ρουγέτ  
ὀληνδηγῆ μισιλλου, βελαγιατδὰ δαχη Μητροπολιτ-  
χαρέ μεδζλλισινδὲ κιορουλουπ, μεδζλλισι μεζκιουρεδέν  
βεριλετζέκ ἱλαματην χοκιουμέτδζε ιδζρά δαιρελερινδὲ  
ιδζρά ὀληνμασή, βέ σου καδάρκι που κάράρ ρουμι ὀρ-  
θόδοξος δζεμειτιρέ αιδ ὀλδηγῆ δζιχετέ.λε, βερεσεδέν πά-  
ζηλαρη ἴσπου δζεματδάν γάιρη δζεμαατά μενσοῦπ βέ  
γιάχουδ τεπαάι ιδζνιπιεδέν πουληνδηγῆ βέ γιὰ τασδῆκ  
ὀληνάν βασιετραμέ βάκφ βέ γιὰ έραζλι έμιριεγι βέ γιὰ-  
χουδ κέρεκ τεπαάι Δεβλέτι αμιεδέν βέ γιὰ τεπαάι ιδζνι-

πιεδέν ἄχερ πῆρ κίμσε ιλέ μονρά-ζι-οὐν-φίχ μάλ βέ γιά  
μῆλι σαμῆλ ὀλδηγή χαλδέ ὁ μακουλέ βασίγετραμεδέν  
μουνπίετς δαβανήν ρουγετῖ μαχίεμέι δεβλέτι ἄλιεγέ  
ραδζι ὀλμασῆ,

Μεκιατιπῖν δέρε προγραμ.λαρή Πατρικχαρέ βέ Μη-  
τροπολιτχαρελέρδζε ταιζήμ βέ γιά τασδῆκ βέ μονα-  
λίμ βέ γιά μοναλλιμελερῖν διπλωμα βέ σαχαδετ-  
ραμελερῖ γῖνε ἄνλέρ ταραφηνδάρ τασδῆκ ὀληρδηγή  
κίπῖ χοκιοιμέτδζεδε μαλιουῖ ὀλμασῆ λιαζήμ κελεδζε-  
γινδέν μεαρίφ μουφεττισί βέ γιά μονδιρ.λερῖ τα-  
ραφηνδάρ μεκιατιπῖν τεδρῖσατηρή τεφτῖς ιλέ βέ ὀ.ι θέτζχ-  
ιλέ σεχαδετραμεσι ὀλμαγιαρ μοναλλιμ βέ μονα-  
λλιμελέρ κιορουλδιγῖ χαλδέ Δερῖσααδετδέ ισέ μεαρίφ  
ραζαρετῖ βέ ταδρα.λαρδά ισέ χοκιοιμάτη μαχαλλιέ  
ταραφ.λαρηδάρ Πατρικχαρέ βέ Μητροπολιτχαρέ ιλέ  
πίλ μουχαπερέ ὁ μακουλέ δερ.λερῖν ὀκουτδηρή.μα-  
μασῆ βέ ὁ κίπῖ σεχαδετραμεσίζ μοναλλιμ βέ μονα-  
λλιμελερῖν ἄν.λερῖν βασητασῆ ιλέ τεπῖδῖλ ἰτδῖρι.λιεσι,  
Οἰσοῦ.λι μουχακκεμάτη δζεζαῖετῖν μεβκῖή ἰδζραγιά  
βαζηνδάρ περοῦ μεβάδδῆ δζεζαῖεδέν τολαγῖ σεχαδετέ  
κελέν ραχαπ.λαρήν ἀβάμη ράς κίπῖ γεμῖν ἰτμεκδέν ἰπι-  
ναλερῖ ἔμρι μουχακκεμεγῖ ἰσκιάλ ἰτμεκδέ ὀλμασηνά  
μεπῖν κερεκ οὔμοῦρη χουκκουκίγέ βέ κερέκ δαβάι  
δζεζαῖεδέν ρασῆ ταχλιφῖ ἰκτδζά ἰδέν ρεχαπῖνῖν ἄγιν-  
λερῖ βέδζχι.λε μενσοῦπ ὀλδηκ.λαρή Πατρικχαρέ βέ γιά  
Μητροπολιτχαρεδέ ταχ.λιφ (γεμῖν) ἰτδῖρι.λιεκ οὔζερέ

πού κερέ μεβκίηι ιδζραγιά βάζ όληνάρ φηκράι νίζαμιγέ  
 μουδζιπίνδζε μουαμελέ όληνμασή βέ πουνλαρήν τεβ-  
 κήφ βέ μουχακκεμελερι χουσουσηνά κελλνδζε, πόρδζ  
 ιτζούν όλδηκιά: ρεχαπίν σνηρηή ότεδέν περοϋ μενσοϋπ  
 όλδηκλαρή Πατριχανέ βέ Μητροπολιτχανελερδέ τεβ-  
 κήφ όληνδηκλαρή μισιλλοϋ πάδεμα δαχή όλ βέδζχιλε  
 μουαμελέ ιδιλιμεσί βέ ρουχπάρ βέ παπασλαρήν με-  
 βάδδη δζεζαϊεδέν τολαγι μεχακίμι άδ.ιεδέ ιδζράι  
 ιστιντάκ βέ μουχακκεμελερινδέ οϋσοϋλι άτιε βέδζχιλε  
 μουαμελέ όλουναράκ ιστιντάκ δαιρελερι ιλέ μεχα-  
 κιδέν ισδαρή ιδζαπ ιδέν δζέλπ μουζακκερεσι Δέρι-σαα-  
 δετδέ Πατριχανέ βέ τασραλαρδά Μητροπολιτ βέ Έ-  
 πισκοπος βασητασή ιλέ τεπλίγ όλουνοϋπ, Πατριχανέ  
 ιλέ Μητροπολιτ βέ Έπισκοπος.λάρ δαχή ισπουν δζέλπ  
 μουζακκερεσι ι άχζ ιτδικ.λερι άκαπινδέ μαζρούρη άλείχ  
 όλάρ ραχιπτι χοκίουμετέ τεσλιμέ μεδζπουνρ όλαράκ,  
 ισπουν μεδζπουνριέτ ιρά όληνμάζ βέ γιάχοδ χακίηνδά  
 δζέλπ μουζακκερεσι ισδάρ όληνάρ ραχιπ πουνά ιμ-  
 τισάλ ιμζέσε πλι-ταπτι χόκηη κανονά μουραδζαατ  
 όληνμασή βέ σουπουντι τοχμετι ιλέ δζεζά τερτιπινέ δε-  
 γιν ρεχαπιντιν, έσχάση άδιγεντιν μεβκίουφ βέ μαχ-  
 πουνς πουν.ληνδηκλαρή μαχαλλερέ βάζ όληνμα-  
 ριουπ, δαιρεί χοκίουμέτδζε χάλ βέ σηφρετλαρηνά  
 γιάνι μερι-οϋλ-χατήρ όλανλαρά μαχσοϋς πιρ όταδά  
 τεβάκην όληνμασή βέ τοχμετι σαπτι όλουπδα δζουνγά  
 βέ καπαχάτ δερεδζελερινδέ ισέ σηφάτη ρουχιριελερι-

νιν νεζίτ λιαζίμ κέλιμεγιεδζεγι δζιχέτλε, χακίκηνδά τε-  
ρεττουπί ιδέν γάπς δζεζασηνή μενσουπί όλθηγή Πα-  
τρικχαρέ βέ για Μητροπολιτχανεδέ κειζιρμεσι βέ ισ-  
νάδ όληνάν δζούρμ δζιναγέτ δερεδζεσινδέ ισέ μερτεπέι  
σουπούτε ισάλ όλουνούπ μαχκίουμ όλήνδζαγια κιάδάρ  
τεβκήφ βέ ιστιντακήνδζα δαιρέι χοκιουμετδέ ταχσις  
όλουναδζάκ όταδά άλή κιοουπί σουπούτι τοχμετι ιλέ  
χοκιουμ τερτιπινδέν βέ σηφάτη ρουχαριεσι άληνδηκάν  
σόνρα, κινόναν τεαγιν ιδέν δζεζαγι ουμουμ μαχπούσ-  
λαρδά ικιμάλ έιλεμεσι, βέ μεμαλικι σαχανετίν πέρ με-  
χαλινδέ ιντιζάμ βέ άσαγιών φτιλαν χαλελπεζιρ όλμα-  
σή ουζερινέ, ιδαρέι όρφιέ ιιλάν όληνδηγή χαλδέ πον-  
νού μουδζιπ όλάν άχβάλ βέ έσπάπ μουνδεφι όλήνδζα-  
για δεγιν, όλ μεμλεκέτ δαχηλινδέ βουκουά κιελεδζέκ  
δζεραίμ άσχαπτηνήν πύλα ιστισνά διβάνη χαρπδά  
ιδζράι μουχακεματηνδά δαχή ρουχπάρ βέ παπαζλαρήν  
μεκκουφιέτ βέ μαχπούσιετιλερι χουσουσηνδά διβάνη  
χάρπδζα παλιαδά παστή κειζέν ουσουλά ραγέτ όλην-  
μασή μεδζλισι μαχσουση βουκελαδά τεζεκιουόρ βέ  
τεροπ όληνηής βέ πύλ ιστιζάν ιραδέι μεκιαριμ άδέι  
χαζρέτι Παδισαγι δαχή όλ μερκεζδέ έερέφ σουνούχ βέ  
σουδούρ πουργουρηλής όλμάγλε βιλαγέτι δζελιλέφ-  
δε δαγή σουβέρι μεσρουχέ δαιρεσινδέ ιφάι μοναμελεγέ  
ιχιφάμ όληνμασή σιγιακηνδά σουκκά».

(Μοχούρ)

Ουμόρη μεζχεπιέ μουδιριετι.



## ΙΩΑΚΕΙΜ ΕΦΕΝΔΙ ΤΕΡΔΖΕΜΕΪ ΧΑΛΙΝΙΝ ΠΑΚΗΓΙΕΣΙ

Γιοκαρδά μουταλιχά κιορζαρημηζ όλάν έβρακιδάν σόνρα  
 πίζ γίνε πχχσημηζά κελελίμ. Κουδσιετμεζπ πατρικ ούτζουν-  
 τζού **Ιωακείμ** έφένδι χαζρετλερί πατρικλικδέν 1884 σε-  
 νεσινδέ έλ τζεκερέκ Πογάζ ιδζινδέ Πογιατζή κιογιοινδέ  
 κισκίν πεδερινίν μετίν βέ σιρίν χανεσινδέ άζ πέρ μουδδέτ χιλ-  
 δηγή χαλδέ πιλέ γίνε μιλλετίν κενδουλερινέ όλάν χορμέτ βέ  
 μουχαππετλερί ο δερεδζε τζόκ ιδίικι χάττα δοασηνά άλμακ ού  
 ζερέ χέρ κιοούν ιτζούν σουρού σουρού Πογιαδζή κιοίνε κιδενλερ  
 έξικ δεγίλ ιδί· λάκιν σουκιοινετι σεβιδζι βέ κενδιλερινίν χάλη  
 ιστιραχατδά πούληνδληγή έσναδά σερμαγεί μακάλ όλμαλα-  
 ρηνή άρζού ιτμεζ όλδηκλαρηνδάν ούζούν πέρ σεγισχάτ ιδζρα-  
 σή φικρί ιλέ έββελα Κουδού; σεριφι βέ σόνρα Ίσκεινδερειγι  
 ζιαρέτ ιδούπ, κίτδιγι γερλερδέ κεμαλή χορμέτ βέ σεταρέτλε  
 ιστικπαλά ναϊλ όλδή. Δέρι σααδετέ άβδετινδέ κιοσεί βχ-  
 δετέ τζεκιλμέκ άρζού ιδούπ 1888δέ "Άγιον Όροσα άζιμέτ  
 ιδερέκ Ίβήρων νάμη δικέρ Καραμάν Μοναστηρηνδά ιστιραχα-  
 τά νιγέτ έιλεδικλερινδέν έσπου μοναστηρ ά μερπούτ βέ άνδέν  
 τζαργέκ σαάτ ούζάκ γισαλή κεναρηνδά άχγισαλάρ ούζερινδέ  
 γισαπηλμηζ βέ Λαύρα μοναστηρηνήν τάχτη τεσαρρουφηνδά  
 πούληνάν θε Μυλοπόταμον δενιλμέγλε μααρούφ όλάν έσάι πέρ  
 Πόζαντίν κιολεσινδέ ιχτιγισάρη ιάχμέτ ιτμιόδι· λάκιν μουχίππι  
 νεφασέτ βέ νεζαφέτ όλδηκλαρηνδάν, χησσηγιάτη μεζκιοιουρελερί  
 έσερι όλαρακ (κί ιλκ πατρικλιγέ τζηκάρ τζηκμάζ Πατριχανεγι  
 σουρέτι ούμουμιεδέ τεαμίρ ιλέ σιμδικί χαλινέ ιφράγ έιλεμιζ  
 ιδι) κιοιενίνδε δέρχαλ τεαμ·ρινέ μουπχσρέτ ιδούπ, χάλη σα-

πηκηνά, γιάνι Βυζαντιν ζεμανλαρηνδανι χειρετινέ ιδιζα ιπ-  
διρδι πίο ούφάκ βέ σιριν σάλα ιλέ σαδέ πίο γιατάκ ιδιοσι,  
πίο σουφραδζαρία, ούφάκ γιζζηχανέ ιλέ πίο νιουτουπχανέ,  
πίο μισαφιρ ούλασή τεφρις βέ κουλενίν έσκι Βυζαντιν έκκλησία-  
σηνη μουκέμμελαν τιαμιρ ιτδισουπ κουλέ πίο κιαγιλ ούζερινέ  
μεπνι ολδηγηνδάν ονουνδέ τζακήλ ιλέ μεμλου ολάν σαχίλε  
κιοιτζουκ σκανδαλή ιτζούν πίοδε κιοιτζουκ ισκέλε γιαπτιρδή  
κιαγιανήν ούττ βέ άρακ δζιχετινδέ μεβδζουδ ούφάκ πίο ταρ-  
λαγιλ τζεσιδ άγατζλάρ βέ πάγ δικίπ, κουλενίν κιαπουσου για-  
νηνάδα πέκ λατιφ πίο τζιτζέκ παγτζεσι δικιρίδισρι, σίμδε  
Μυλοπόταμονου ζιαρέτ ιδενλέρ τζιτζεκλεριν κιοιζέλ ραγια-  
λαρηνήν έτραφή δολδηρηγηνή βέ τζηπούκ βέ άγατζλάρ δαχή  
ολδήκδζα κεμαλέ ιρίπ βερδικλερι κιοιζέλ κιοιζέλ μειθελερνή  
κιορουλέρ "Αγιον Όρος σήοφ μοναχοσλαρά μαχσού; πίο γέρ  
ολδηγηνδάν τζόκ δεσποτλάρ βέ έσκι! Βακητλαρδά πατρικέρδε  
περάι ιστιραχάτ οραγια τζεκιμισλέρ ισέδε πουνλάρ που-  
ληνδηκλαρή δαίρέ χαριδζινέ τεεσιρλερι ολμακσηζ ιμράρη έβκάτ  
ιτσισλέρ χαλπούκι Ζουνδζού Ιωακειμ έφένδι πατρικλιγι έσνα-  
σηνδά ιδζοραατή σαγεσινδέ κέσπι σοχρέτ ιτσις βέ Βαζιφεσινέ  
λαγιηκή ιλέ άσνά πίορείσι ρουχανι ολδηκλαρηνδάν "Αγιον Όροσ  
ελε κιδέμ πιασδηκλαρή κιοιουνέν ιτιπάρεν μοναχοσλαρά πο-  
γιούκ πίο τεεσιρι μουδζιπ ολμηόσδη σουκιουνετι σεβδιγινδένγιζ-  
ληνηζ πιασηνά ιστιγαλάτη ζιχινιέ ιλέ μεσγούλ ολούρ βέ δαβετ-  
σιζ χιτζ πίο μοναστηρά κίτμεγιουπ, κουλενίν έκκλησίασηνδα  
άκολουθίαλαρηνη οκούρ ιδι· γιαληνηζ Παζάρ κιοιυλερι λει-  
τουργία ιτζούν Ιβήρων μοναστηρηνά περάι τενετζζούχ γιαγιλ  
ολαράκ κιδέρ βέ λειτουργίαδαν σόνρα συνοδικονδά κιαχβεγι  
ιτζδικδέν σόνρα άβδέτ ιδέρ βέ πάζη δεφάδα σανδαληνά πι-

νούπ Λαύρα μοναστηρηνά κιδάρ κιδέριδίκι, Λαύραληλαρ πιδερλερινίν (τζούνκι Μυλοπόταμον Λαύρα μοναστηρηνήν μιλι κιδετηγηνδάν Ίωακείμ εφένδι χαζρετλερί μοναστηρά τζεκιλδιγι άνδέ Λαύρα μοναχοσλαρή στρασηνά κιδ όλτημής ιδί) πού τεφριφινδέν δολαγι ζιαδεσι ιλέ ιφτιχάρ ιδερλέρ ιδί, δίκερ μοναστηρλαρά δαβετσιζ κίτμεζ ιδί, άνδζακ πανηγυρλερδέ δαβετέ ιδιλδιγι άνδέ κειάλη μεμνουιέτλε κιδέρ θέ άγρυπνία θέ δίκερ μερασίμι ρουχανιελερέ ριασέτ ιδέρ ιδί. Πιτούν κιδζέ σαπαχά κιδάρ θρόνοσδα άγυλά ούστουνδέ δουρδουκλαρή "Αγιόν "Οροσδα ούνουδούμαγυαδζακ πίο χατηράδη.

Έκκλησίαγια κιδδικλερινδέ λειτουργία πίτμεζδεν έββελ χιτζ πίο βακλήτ τζηκμαζλάρ ιδί, πού λειτουργίαλαρ ιπέ 12 θέ 15 σακτ δεβάμ ιδερλέρ. Θρόνοσα τζηκδηκλαρηνδά χιτζ πίο βακλήτ ότουρμαγυουπ, όλ βίσηνε ρενκλι μανδύαση άρακσηνδά, πατερίτσα έλλερινδέ θέ σιγιλά πουρδεσι πκσηνδά όλδηγή χαλδέ πίο βαζιγιέτι άζαμετνουμά ιλέ χέρ κειν, μοναχοσλαρηνδά. ζιγχερετδζιλερινδε, χαϊρετινί θέ χορμετινί δζελπ ιδερλέρ ιδί θέ σουρέτι ναδιρεδέ όλαράκ ότουρμάκ ιστεδικλερινδέ θρόνοσδα ότουρμαγυουπ, θρόνοσουν γινηνηνδακί στασιδίονα ινέρ θέ μανδύας, πατερίτζα θέ πουρδεγι τζηκαρήπ «άνάγνωσις» θέ "κάθισμα, λαρδα πίραζ ότουρουρλάρ ιδί.

Χριστιάν έχλινίν έξερиси θέ χουσουσί ιλέ πιζιμ. Ανατολλου βακχιδασλαρημής ούτζουνδζού Ίωακείμ Πατρικ εφένδιγε ότε δελπερού μέιλ-ού-μουχο ππέτ θέ χορμέτ-ού-ραγέτ ιδερék χούτι νιγέτλε ζάτη κουδσιετμεαπιδερινέ τεβεδζδζούχ κιστερηλερ. Τογρουτου Ίωακείμ εφένδι χαζρετλερινίν μαλικ όλδηγή μεζιγιέτ κενδουσινί τανηγινηλαρή δζέλπ ιδέρ, χούπ σουρέτ θέ ήμ σιρέτ όλοπ βακάρ, άζαμέτ, γαιρέτ, ιλτιφάτ, χιλμιέτ θέ

πελαγάτ κιπί σηφατλάρ ιλέ μεβσούφδερ. Έτινέ τολγούν, πουλέντ άχμέτ (ούζούν πείλου), δζεπχεσί (άλνή) βασσή, σουρετι φεβχ-έλ-άδέ τεραβετλί, ναζαρή νεσσελί, κιζλιερί σιγιάχ, σατζή—σακαλή πεγιάζδερ. Έκκλησίαδα θρόνοσδακι έμιστερμεκδέ ολδηγή βαζιέτ, τάβρ-ού-άτβαρή, χούπ σεδασηνίν δζεσαμετι, ίνσανή μουτελεζζιζ ιδέρ. Σαγεί άβατιφβαγεί μουλουκιανεδέ πειριντζι Μεδζιδι βέ Όσμανι νισάνη ζισανλαρή ιλέ ταλτιφ πουγιουρηλμής ολδηγή χαλδέ, Αύστρια, Ρωσία, Γιονάν, Ρουμάνια βέ Σηρπιστάν δεβλετλερι παραφλαρηνδάν δαχή μουσφρλείχ Πατρικ ούτζουνδζού ΙΩΑΚΕΙΜ έφένδι χαζρετλερινέ πειριντζι ρουτπελερδέν νισανλάρ βεριλμίζ ιδί.

### Ζινδζι δεφά σερέφ κουουδλερί.

Ζουνδζού Ίωακείμ έφένδι χαζρετλερινίν Ζινδζι δεφά Πατρικ ίντιχάπ οληναράκ Άγιον Όροσδαν Δερσααδετέ μουβασελέτλε Πογχεδζή κιούνδεκι χανεσινέ ναζήλ ολδηγή κιουνδέν 1901 Ίούνιος 11ινδζι παζάρ ίρτεσι κιουνινέ κχάρ ίτικχδλου Όρθόδοξοσλαρ κχφλέ κχφλέ Πογχεδζή κιούνέ άζιμέτλε ολ σεβλιουλι Πατριγέ “χός κελδινίζ, δεγερέκ δέστι σεριφλερινι πού; βέ έξερισιδε μουφασσάλ γιά μουχτασάρ πιρ νούτκ ίράδ ίτδικλερι σηραδά γιορ-υλουπ γισόουμάζ όλάν Ζουνδζού, Ίωακείμ έφένδι χαζρετλερι κιάφεσινι μεμνούν βέ κιάφεσινιν νουτκουνάδα πιρέρ κιονά μινασήπ δζεβάπ βερμεκδέ δεβάμ. ίτμισλιέρ βέ Γιηλδίζ σεραϊ χουμαγιουνηνά άζιμετλερι κιουνι πά ίραδέι σαχανέ Ίούνιος 11ινδζι παζάρ ίρτεσι σαάτ άλατούρκα 5 πουτζούκ ίτζούν ταγίν οληνηδηγηνδάνσάπάχλαϊν Τοποτηρητής Ναθχαναήλ βέ Άμασεικς Άνθιμος έφένδιλερ Πογχεδζή κιούνέ άζιμέτλε ταράφη χαζρέτι παδισχιδέν ίρσάλ πουγιουρηλάν

“Μεσερρέτ,, ιστιμπότου χουμαγιουνηνά σαάτ 3 πουτζουκδά  
 ρακήήπεν τόγρουδζα Δολμά Παγτζέ ρηχτημηνὸ μουβασιλέτ  
 βέ ὄραδα σεραΐ χουμαγιουνδάν ἰσάιλ ὀληνάν σαλτανάτ ἀραπα-  
 λαρηνὰ ρακήήπ βέ Πατρίκ ἐφένδινιν νεζδλερινδέ μαπέινι χου-  
 μαγιούν τεσφιφατδζήσῆ οὔτουφετλού Φετχῆ πέι ἐφέν-  
 δι χαζρετλερί δαχῆ πούληνδηγῆ χαλδέ Γρηλδῆζ σεραϊ-  
 νὰ “Μαπέιν,, κάπουσηνδάν σαάτ 5δὲ δουχούλ βέ πῖρ  
 δαίρεΐ μαχσουσεγέ βασήλ ὀλαράκ 20 δακῆκὰ ἰστιραχάτ ἰτ-  
 δικλερί σηραδὰ 1ινδζι ρουτπέλερδέν Ὀσμανί βέ Μεδζιδί νισάν-  
 νη ζισάνλαρηνῆ χαμίλ ὀλάν Πατρίκ ἐφένδι χαζρετλερινέ πῖρδε  
 Μουρασσά Ὀσμανί νισάννη χουμαγιουνηνῆ βέ Προῦσα μητρο-  
 πολιτῆ Ναθαναήλ ἐφένδι χαζρετλερινέδε 1ινδζι ρουτπέδέν  
 Ὀσμανί βέ Ἀράσεια μητροπολιτινέ δαχῆ 1ινδζι ρουτπέ-  
 δέν Μεδζιδί βέ γάϊρη ρεσρὶ ὀλαράκ Πατρίκ ἐφένδι ἰλέ πῖρ-  
 λικδέ πούληνμηῆς ὀλάν Σακῆζ μητροπολιτῆ Κωνστάντιος ἐφ.  
 χαζρετλερινέδε 3ουνδζού ρουτπέδέν Μεδζιδί νισάννη ζισάνλαρῆ  
 ἰχσάν πούγιουρηλδηγῆ γιαβέρι μαχσούστε τεπέδῖρ βέ νισάν-  
 λάρδα τεσλίμ πούγιουρηλδηγηνδάν ἐββελκί νισάνλαρηνῆ χα-  
 μιλ ὀλδουκλαρῆ χαλδέ γενί ἰχσάν πούγιουρηλαναρῆ δαχῆ δα-  
 κηναράκ Σεβχέτμεάπ ἐφένδιμιζ χαζρετλερινίν χουζουρηνὰ  
 τζηκμάκ οὔζερέ τάχτ σαλονουνὰ δουχούλ ἰτμισλέρδιρ. Ροῦμ  
 τεπαάϊ σαδηκασηνὰ ἄϊρηδζα πῖρ μουχαππετλερί ὀλάν βέ  
 Πατρίκ 3ουνδζού Ἰωακείμ ἐφένδι χαζρετλερινί ὀτεδέν περοῦ  
 τεβεδζδζουχάτη μαχσουσεί σαχανελερί ἰλέ ταλτίφ πούγιου-  
 ράν Παδισαχημηῆζ ἐφένδιμιζ χαζρετλερί (1) ζάτεν Πατρίκι

(1) Πατρικλικδέν μαζούλεν ἰστιραχάτ ἰδενλερὲ χουγιουμέτι σενιὲ  
 τεάληνηζ 50 λίρα μαὰς βερίρ ἰκέν Ἰωακείμ ἐφένδι χαζρετλερινέ  
 Πατρικλικδέν οὐζάκ πούληνδηγῆ μουδδέτι μεδιδὲ ζαρρηνὸν 75  
 λίρα βερίλμευδὲ ὀλδηγηνῆ πεάν ἰδέρσεκ κίφχγέτ ἰδέρ. Πουνδάν μαδά

μουσχρολείχιν φέβκ-έλ-άδέ μερασίμ ιλέ χουζούρη σαχανελερινε  
 κηπούλλαρηνή ιραδέ πουγιουρούς όλδηκλαρηνδάν Τάχτη  
 χουμαγιουνλαρηνήν σάγ ταραφηνδά άγιάκ ούζερινδέ πουλην-  
 δηκλαρή θέ κουσανμηές όλδουκλαρή κηλητζλαρηνήν κητζεσινέ  
 δαγιανδηκλαρή θέ έν πογιούκ νισχνλαρηνή χαμίλ πουληνδηκ-  
 λαρή χαλδέ Βουνδζού 'Ιωακειμ έφένδι χαζρετλερι ιλέ μαγετι-  
 νι χουζούρη χουμαγιουνλαρηνά κηπούλ πουγιουρούπ Πατρίκ  
 έφένδι χαζρετλερινίν Ρούμδζα όλαράκ ιράδ θέ σόνρα μέγας  
 Λογοθέτησιν Τούρκδζε σουρετινι: κηραάτ ιτδιγι νουτζουνά  
 δζεβάπη σχανελερινι πεάν πουγιουρδουκδάν σόνρα Τοποτη-  
 ρητής Ναθαναήλ έφένδι χαζρετλερινέ τογρού 2 άδύμ ιλερου-  
 λεγιερέκ: «καϊμακαμ.ληγηνηζ μουδδετινδζε ιφα ιτδιγινιζ  
 βαζιφε.λερινιζδέν το.λαϊ μεμρονν κα.λδήμ» δεγιού μουσαρ-  
 λείχι ιλτιφάτη σχανελερινέ ναίλ θέ Πατρίκ έφένδι χαζρετλε-  
 ρινέ μιλλετιμιζιν τερακκησή χακκηνδά κιδζε κρουνδούζ βακή  
 όλάν μουζαϊμάϊ σχανελερινι τεπόρ πουγιουραράκ Πατρίκι  
 μουσχρολείχι 4—5 κινούν σόνρα άιρηδζα πίο δαχά χουζούρη  
 χουμαγιουνλαρηνά κηπούλ ιτμέκ άρζουσηνδά όλδηκλαρηνήδα  
 πεάν πουγιουρμουσλάρ θέ πάδεχου Πατρίκ έφένδι χαζρετλερι  
 ιλέ μαγετί χακλαρηνδά μερασίμι άσκειριέ ιδζρά κηληνδηγή  
 χαλδέ σεράϊ χουμαγιούν άραπαλαρηνά ρακήπεν θέ Πεσικτάς,  
 Γαλατά δζαδδέϊ κεπιρλερι θέ Δζέσρι δζεδιδ ταρικι ιλέ Παγτζέ  
 κηπού δζαδδεσινδέν τόγρουδζα Πάπη άληγέ άζιμέτ θέ έββέλ-

χουζούρι σαχανελερινέ πίο κράλ γιάχου πίο σεφίρι έλκ δεφά νέ κηπί  
 μερασίμι ρεσιμέ ιλέ κηπούλ πουγιουρηρλάρσα Πατρίκ Βουνδζού 'Ιωα-  
 κειμ έφένδι χαζρετλερινι δαχή τηπηκί μερασίμιλε παπούλ πουγιουρ-  
 μουσλάρδρηκι σιμιδιέ κηδάρ Πατρικλήρ ιτζούν έλκ κιορουλμους πίο  
 βακήάδην.

δξε άραπαλάρλε Πάπη άλιγέ μουβασιλέτ ιδέν 14 μητροπο-  
 λιτλέρ ιλέ πιρλικδέ Σάδρη άζάμ, δαχηλιέ θέ χαρδζιέ ναζηρ-  
 λαρή πασάκάρ χαζαρατή ιλέ σουράι δεβλέτ ρεϊτί Σαϊδ πασά  
 χαζρετλερινι ρέσμεν ζιαρέτ ιτρισλέρ θέ όραδαν άραπαλάρλε  
 άδλιέ ναζαρετινέ άζιμέτ βέ ναζήρ πασά χαζρετλερινιδέ ζια-  
 ρετδέν σόνα 'Αγία Σοφία δζαδδέι κεπιρινδέν Παγτζέ άπύού,  
 Παλήκ παζαρή Ούν άκπανή δζαδδέι κεπιρι ταρικι ιλέ Πατ-  
 ρικχανεγέ μουβασιλέτ (1) βέ έλπισέι ρουχανιελερινι λαπίσεν  
 Πατρικχανέ έκκλησίαση ζόνουνδέ ιστιάπαλλερινέ τζηκάν άρ-  
 χιμανδρίτσηλερ βέ διάκονοσαρ έτραφηνή κουσατδηκλαρή  
 χαλδέ έκκλησίαγια άιρούπ μανδύας ιλέ τόγρουδζα θρόνοσα  
 τζηκδηκλαρηνδά 'Ηρακλείας 'Ιερώνυμος έφένδι Πατρικλικ  
 άσασηνή μερασίμι μουταδέ ιλέ τεσλίμ ιτρις βέ μέγας έκκλη-  
 σιάρχης δαχή έπιτραχίλιον βέ όμοφόριονου ποίνουνα άτδηκδάν  
 σόνα θρόνοσα ρέσμι κουουδλερι μινασιπέτι ιλέ Πατρικχανέ  
 βαϊζή άρχιμ. Γρηγόριος Κωνσταντινίδης σερίφ άμβωνδα άιου-  
 ζέι βέ γάγετλε μαναδάρ πիր νούτκ ιράδ ιτρισδιρ. Χαλκήν  
 πού άκδάρ σιδδετλι άλκήσλαρή άρασηνδά χελδζάν βέ ρηκ-  
 άκτηνή πέκ μουσάκιλ τουταπιλέν ζουνδζού 'Ιωακείμ έφένδι  
 χαζρετλερι θρόνοσδα πիր μουφασσάλ βέ χακήκατεν χέρ πիր κε-  
 λιμελερι γάγετλε μαναδάρ βέ χέμαν χέμαν πού δεφακή Πα-  
 τρικλικλερι έσνασηνδά νέ άιπί' τεσέππουσλαρδά πούληναδζαγη-

(1) Πογεαδζή άιουίνδέν Γεηλδηζ σεράϊ χουμαχιουνηνά θέ Πεσικ-  
 τασδάν Πάπη 'Αλιγέ θέ όραδαν Πατρικχανεγέ άκδάρ όλάν πουτουόν  
 άζαϊδελέρ ικι ταραφλή μιλλέλι μουχτελιφεδέν μουρεκκέπ χιουζ πινλέρ-  
 δξε γάλκ ιλέ δολμους θέ χέπισιιδε «Ζήτω» δεγίου σεβίνδζ νιδαλαρή ρέφ  
 ιτριμκδέ πούληνησλάρ ιδί.

νή κίρσπερέν Προγραμμή χαβί πέρ νούτκ ιράδ ιτρισίλέρ βί  
πείλεδζε θρόνοσα σερέρφ κούουδλερί μερασιμινέ χητάμ βε-  
ριλιμόδιρ.

Θρόνοσδα ότουρδουκλαρηνήν ίρτεσί σαπαχή δαχά σαφάκ  
άταδζαγή σηραδά κάλκαράκ Πατριχανενίν πουτούν δαιρέ  
βέ κογοισλαρηνή γιαληνήζδζασηνα τεφτίς ιδούπ, σιμδιέ κά-  
δάρ άνδζακ κίουνές έγιδζε γιαγιηλδηκδάν σόνρα κάλκμαγή  
άδέρ ιδινμις όλάν κερék ρουχπάν κερék σαίρέ Πατριχανέ ά-  
δεμλερινίν έρκέν κάλκμαλαρηνή δολαίση ήλέ άνλατδηρής  
βέ ό σαπάχ κιάφεινιδε άκολουθίαγια τοπλαγιαράκ χέρ κεςίν  
βαζιφεινί ταγίν ιτρις βέ : «πέν σέρτ δεγίλιμ δικκάτ ιδινιζ-  
κι σέρτ όλμαγιμ» κίπί πέκ μανιχάρ πέρ σόζ ήλέ ήλκ ίσλα-  
χατά πούραδαν πάσλαμ.ησλάρδηρ.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ — ΧΗΤΑΜ —



1901 Μάϊος 23 βὲ 2βινδζὶ κιοννλερὶ Πατρικὶ ἰντιχαπὴ  
 ἰεζοὺν ἄκὸ ἰδὲν μεδζλίσι Μιλλετιν ἄζαϊ κираμή

(βέ γαμλαρηὰ βὰκφ ἰδι.λὲν ἰσπὸυ κιαπδὰν καποῦ.λ  
 πουργουρδηκλαρὴ ἀδέδ).

<i>Ρουχαγὲ ἄζαλάρ.</i>		<i>Μουχτελιτ μελλετ μεδζλισι</i>	
Προύσα μητροπολιτὴ Τοπ.		<i>ἄζαλάρη.</i>	
Ναθναηὴλ ἔφ. χαζρετλερί	20	Ζήσης Θ. Ζήση	10
Ἄδριανουπόλεως Κύριλλος	10	Ἄλέξανδρος Γάγκος	10
Ἀμασειᾶς Ἄνθιμος	10	Ἐμμανουὴλ Ρακτιβάν	10
Ἰωαννίνων Γρηγόριος	10	Σόλων Καζνόδας	10
Μηθύμνης Στέφανος	10	Ἰωάννης Χαδζόπουλος	10
Μεσημβρίας Χαρίτων	10	Ἰωάννης Μαμόπουλος	10
Βάρνης Πολύκαρπος	10	Ἀντώνιος Σούβλας	10
Χίου Κωνστάντιος	10	Ἰπποκράτης Ζαγανιάρης	10
Κορυτζῆς Γερβάσιος	10		
Γρεβενῶν Δωρόθεος	10	<i>Πατρικχαγὲ μεμουρίνι κираμή.</i>	
Λιτίτσης Νικηφόρος	10	Μ. Λογοθέτης οὔτουφ. Στ.	
Δέρου καὶ Καλύμνου Ἰωάν.	10	Ἄριστάρχη πέϊ ἔφ. χαζρ.	5
<i>Μισάφιρετεν πουληγὰν</i>		Καποῦ κεχαγλὰ σααδ. Ἄντ.	
<i>μητροπολιτ.λέρ.</i>		Οἰκιάδης	2
Ἡρακλείας Ἰερώνυμος	10	Ἰωάννης Τανταλίδης	2
Ἰκονίου Ἀθανάσιος	10	<i>Μεεμουρίνι μουλκίε.</i>	
Βερροίας Κωνστάντιος	10	Οὔτουφ. Ἄλέξ. Καραθεο-	
Μελενίκου Ἰωακείμ	10	δωρῆ πιασᾶ χαζρετλερί	5
Στρωμνίτσης Σωφρόνιος	10	Ἄλέξ. Μαυρογένης » »	5
Κασσανδρείας Λεόντιος	10	Σααδ. Α. ἐφένδι Βαπορίδης	5

Ρουτπέϊ μουλιχιέ ασχαπή		δζιλερίν, Μιχ. Κοντόπουλος	10
Ἄλεξανδρος Παντζίρη πεί	5	Κιουρχόζουλερίν βέ Τσοχάδζη-	
Γιάγχο πεί Ἰωαννίδης	5	λαρήν, Κλεάνθ. Μαυρόπουλος	5
Ἄριστείδης ἐφ. Κυριακοῦ	5	Κασαπλάρην, Χ. Μέτσες	5
Ρουτπέϊ ασχεριέ ασχαπή.		Ἐχμεκδζιλερίν, Η. Βουγίδης	5
Δοκτώρ Κοσμᾶ πασᾶ	5	Τσεβαχερδζιλερίν βέ Κουχιουμ-	
Νικόλαος Βεγκλίδη πασᾶ	5	δζουλαρήν, Κ. Κωντινίδης	5
Σουσαμ πεγινὴν βεκιλί.		Μεϊχανεδζιλερίν, Ν. Σουλίδης	5
Κωνσταντῖνος Στεφανίδης	10	Κιοσέ Σαραφλαρηνήν, Ἰορδ.	
Μουτεφεντινιδέν		Πακλαδζόγλους	5
Δοκτώρ Ἀναστ. Χριστίδης	5	Καζανδζηλαρήν βέ Καλαϊδζηλα-	
Κωνστ. Κωνσταντινίδης	5	ρήν, Δ. Οἰκονομίδης	5
Βασίλειος Δεσίρης	5	Δερσααδέτ Ἀρχιεπισκοπησί	
Ἰπποκράτης Ταυλάριος	5	βεκιλλερί.	
Τουτζαρδάρ.		Κωστάκης Καραθ. ἐφένδι	10
Χαράλ. Κρισέογλους	5	Ζαχαρίας Χαδζόπουλος »	10
Χαρίτων Χαριτωνίδης	5	28 ἐπαρχίαλαρην βεκιλλερί.	
Δημ. Κωνσταντινίδης	3	Κάϊσερῖ, Α. Σινζόσογλους	10
Ἀντώνιος Ἀνανιάδης	3	Ἐφεσος, Θεμιστ. Σαλτέλης	5
Θρ. Καμαράδος	3	Ἡράκλεια, Σπυρ. Καραγζαν-	
Πανζερλερδέν.		νίδης	3
Σααδ. Σ. ἐφ. Σινιόσογλου	20	Κυζίκου, Κωνσταντῖνος Ἀνα-	
Ἐσάφ βεκιλλερί.		νιάδης	5
Κερεστεδζιλερίν, Χ. Χριστο-		Ἰζμιδ, Δημ. Ἐμμανουηλί-	
φορίδης	5	δης δοκτώρ	3
Πακαλλαρήν, Χαβιάρδζιλαρήν,		Ἰζνίκ, Ἀρχιεγένης Μιχαηλ.	3
Πεϊνιρδζιλερίν, βέ Ζαχρεδζιλερίν,		Καδήχιοῖ, Ἰω. Βιθυνός	3
Θ. Θεοδοσιάδης	10	Δέρκων, Παυλάκη πασᾶ	
Τοχαφδζηλαρήν βέ Δζιμφες-		Φενερλῆς	2
		Σελανίκ, Π. Χρυσός	5
		Ἐδέρνε, Α. Ζῶτος	5
		Ἀμάσεια, Μ. Πορτοκάλογλ.	5

Γιάνγλια . . . . .		Σέρρι, Δημήτριος Εδελπίδης	2
Προύσα, Π. Σαββαΐδης	5	Ίζιύρ, Σωκρ. Σολομωνίδης	3
Μοναστήρ, Δ. Νικολαΐδης	2	Μίτυλλη, Μιχ. Σιφναῖος	3
Κόνια, Α. Χουδαβερδόγλους	2	Βάρνα, Α. Ξάνθος	3
Πόσνα, Κ. Κούγλουτζικ	2	Σακήζ, Γ. Νομικός	3
Κερίδ . . . . .		Ούσκιούπ, Γ. Ναούμ	5
Τραπεζοῦν, Κ. Πουλουλίδης	2	Πισίδια, Φρ. Μεζίκης	5
Φίλιππε, Β. Σαρκχιώτηπέϊ	3	Νικσάρ, Χαδζή Γεώργιος	
Ρόδος, Β. Ἐλευθεριάδης	3	Παπάζογλους	5

## ΡΑΓΠΕΤΛΟΥ ΜΟΥΣΤΕΡΙΛΕΡ

Ἡ Α. Σεβασμιότης ὁ Ἅγιος Καισαρείας Ἰωάννης	20
» » » Τραπεζοῦντας Κωνσταντίος	10
» » » Σμύρνης Βασίλειος	10
» » » Σηλυβρίας Διονύσιος	10
» » » Νεαπόλεως Ἀρσένιος ἀντιπρ. τοῦ Π. Τάφου ἐν Κων)πόλει	10
Ἡ Α. Σεβασμιότης ὁ Ἅγιος Χαλεπίου Νεκτάριος	5
» » » Ἀμίδης Βενιαμῆν	3
Ἡ Θ. ὁ Ἅγιος Ἀβίδου Νικόδημος ἀρχιερ. προϊστάμενος τῆς Ζωοδόχου Πηγῆς	5
Πατήρ Γεράσιμος Λαυριώτης ἀντιπρ. τοῦ Ἁγίου Ὁρους ἐν Κωνσταντινουπόλει	10
Ἡ Α. Π. ὁ μέγας Πρωτοσύγκελλος Χρυσόστομος	10
Ἀρχιμ. Ἀθανάσιος Λάσκαρης, προϊστάμενος Βλάχας	5
Ἀρχ. Ἀγαθάγγελος Παπαναστασίου, προϊστ. Δζιβχλίου	5
Ἀρχιμ. Ἀγαθάγγελος Ἐπιβατηνός, προϊστάμενος Ἀγίας Κυρια- κῆς Κοντοκαλίου	5
Ἀρχιμ. Φώτιος, α'. γραμματεὺς τῆς ἱερᾶς Συνόδου	5
Ἀρχιμ. Κάλλιστος, βρηθὸς ἐπίτρ. τοῦ Π. Τάφου ἐν Κ)πόλει	5

Ὁ μέγας Σύγκελλος τῶν Πατριαρχείων Νικόδημος	2
» Ἀχιδιάκονος Πατριαρχείων κ. Λαυρέντιος	3
Ὁ ἱερολ. Γεννάδιος Ἀλεξιάδης 6'. γραμμ. τῆς ἱερᾶς Συνόδου	2
Ὁ ἱερολ. Σεραφεῖμ Παπὰ Παΐσιου ἱεροκλήρουζ Κοντοσκαλίου	2
Ὁ ἱερολ. Ἰγνάτιος διάκονος τοῦ Ἀγίου Χαλεπίου	2
Ι. Χλωρός, διευθ. τοῦ ἐν Πατριαρ. Τουρκικοῦ Γραφείου	2

Κωστάκη Βαϊάννη πέϊ 10, Γρηγοράκη Χηδῆρ-όγλου 5, Ἀλέξ. Χ. Κηροσόγλου, Γεώργιος Καραπεῖογλου 2, Ἰορδάνης Χαρχαλαμπίδης 2, Χρῦσανθος Θωμαΐδης 2, Ἀθανάσιος Γεωργιάδης 2, Ἰωάννης Τζακιρίδης 2, X'' Ἀνδρ. Π. Βασιλειάδης 2, Δζώρδζη πέϊ Κολλητιδης 5, Θεόδωρος Σαρόγλου 2, Ἰωακείμ Μ. Τζαούσογλου 2, Ἀβραάμ Παντελίδης, Ἰορδάνης Ἀντώνογλου Ζινδζιδερελί, Νικόλαος Κεβενδζόγλου 2, Στέφανος Ἀζαριάδης, Βασίλειος Ν. Κογζούν όγλου 2, Γεώργιος Ζουμπούλογλου 2, X'' Πρόδρ. Ζουμπούλογλου 2, Ἀγάπιος Διαμάντογλου, Χρῆστος Ζάμπογλου, Γρ. Ἐλευθερόπουλος 2, Υἱοί X'' Θεολόγου 2, Ἰωάννης Ἀράπογλου 2, X'' Ροήλ Καπτάνογλου, Σάββας Ν. Πογχαδζόγλου, Συμεών Ι. Ἰχτιάρ όγλου, Κωνστ. Ι. Τεπερίκογλου, Γεωρ. Εὐαγ. Ἐγγονόπουλος, Κυριακός Παμουκδζόγλου, Ἀλέξιος Χαδζόπουλος, Νικόλαος Δεῖρμενδζόγλου 2, Γεώργιος Ζάμπογλου, Σάββας Π. X'' Ἀρσλάνογλου, Σταῦρος Ἡλιάδης, Ἰω. Βελιδζάνογλους, Ἀντ. Κουδαβερδόγλου, Εὐθ. Κουδαβερδόγλου, Εὐθύμιος Ι. Ἀλγχανάκ, Ἰσαάκ Τοπούζ όγλου, Θεόδωρος Ἰορδανίδης, Ἰορδ. Ἀλεξιάδης, Ἰορδ. Διαμάντογλου, Γεώργιος Κούρδογλου, Κωστάκη Κούρδογλου, Γεώργιος Ἀβρααμίδης, Γεώργιος Μουράδογλου, Γεώργιος Πογχαδζόγλου, Εὐδόκιος X'' Συμεωνίδης, Κυριάκος Δινίδης, Δεβλὲτ Κωνσταντίνου, Ἰωσήφ Καρπούζογλου, Νικόλ. Θ. Καρχκᾶς, Κωνστ. X' Ι. Καλήνογλου, X'' Χρῆστος Χάρισμα, Α. Μ. Μαξιμιιάδης, Ἰωσήφ Καρπούζογλου, Δημ. X'' Ἀναστασίου, Ἐλευθέριος Χ. Σουβαδζόγλου, Πρόδρομος Κωνσταντίνου, Πρόδρ. Ἀβρααμίδης, Σταῦρος Μ. Νομιδης, Χαρχαλ. Σ. Καζήογλου Σιδριχισαρχλή, Δημήτρ. Τομόσογλου Ἰνδζεσου-

λοῦ, Ἐλισάβετ Δ. Τομόσογλου, Βασίλειος Χ' Ι. Εὐμολπίδης 2, Ἀ-  
 νέστ Ι. Ποσταντζόγλου, Γεώργιος Χ' Στεφάνου Οὐδζούζογλου  
 Καΐσεριέ Σκοπέλι, Γεράσιμος Χ' Σαμουηλίδης, Κωνστ. Π. Χ'  
 Ἰορδανίδης Ἀγ. Κωσταντινλί, Παρθένιος Φωτιάδης Καρᾶ Κλουλλέ  
 Ἰνδζετουλοῦ, Ἰάκωβος Κ. Σαράφογλου Ἰνδζεσουλοῦ, Προδρ. Χ' Ι.  
 Βεντούρας, Σεραφ. Κ. Ὁβελίδης Συνασονλοῦ, Βασίλειος Λογόπουλος,  
 Δάζαρος Σαρῆ Σάββα ὄγλου, Κωνσταντῖνος Α. Χριστοφορίδης, Χα-  
 ράλ. Ι. Χριστοφορίδης, χατζῆ Ἰωάννης Ἀγνόγλου, Σταῦρος Πορτο-  
 κάλογλου Ἰνδζέσουλου, Νικόλαος Ι. Ἀμφιλοχιάδης Πορλού, Ἰάκωβος  
 Σ. Τουράτζογλου, Ἰωάννης Σ. Τουράτζογλου Νεβσεχιρλί, Μηνᾶς  
 Ἰωάννου Ἰνδζεσουλοῦ, Χαράλαμ. Κεχαγιά Ἰωσήφ ὄγλου, Μαρία Χ'  
 Συμεῶν Παστιουμαδζή, Παντελῆς Στ. Κασάπογλου Ἀγ. Κωνσταν-  
 τινλί, Ἰωσήφ Κ. Σταμπολόγλου, Νεόφυτος Σάββα Ἰνδζεσουλοῦ,  
 Ἀντώνιος Κοσμᾶ Ἰνδζεσουλιῦ, Γεώργιος Πρ. Παπᾶ Γεώργι τορουνοῦ  
 Κέλβεριλι, Δ. Β. Ἀλεκόζογλου Κέλβεριλι, Πολυτάκης Πολυχροναΐδης  
 Φερτεκλί, Ν. Ι. Σιδερόπουλος Προύσαλη, Ν. Χ. Σουνλόγλου Ταλασλή,  
 Ἰγνάτιος Α. Τζαβδάρογλου Κέλβεριλι, Ἰερεμ. Ι Παπαδόπουλος Κέλ-  
 βεριλι, Β. Κ. Δεβλέτογλου Κέλβεριλι, Φωτάκη Κ. Τζουρουκ ὄγλου  
 Ἰνδζεσουλοῦ, Ἰορδ. Ν. Μαΐσογλου Οὐρχιουπλοῦ, Χατζῆ Νικ. Ι. Κα-  
 λαϊτζόγλου, Ἰωάννης Ἰσαακίδης Ἀγ. Κωνσταντινλί, Ἰωάννης Χ'  
 Βασιλείου Οἰκονομὸς ὄγλου Δηλμοσσουλοῦ 2, Χ' Σάββας Γαβριηλίδης,  
 Ἰωακείμ Τσακηρίδης, Γεώργιος Ἐκινλί, Ἰωάννης Π. Ἀρζόγλου,  
 Νικόλ. Ἀλτούν ὄγλου Ἐκινλί, Ἰωάννης Θ. Δζηνδζηκδζόγλου, Δημ.  
 Α. Κεμαλιαζόγλου Νεβσεχιρλί, Ἀνέστης Γ. Φρένκογλου Νεβσεχιρλί,  
 Παντελῆς Α. Ἀδεμδζιλ ὄγλου Ταλασλή, Ἀναστάσιος Ν. Χορόζογλου  
 Ἀνταβαλλῆ, Βασίλειος Ι. Γιαγλή ὄγλου Ταλασλή, Κ. Χ. Τοπάλο-  
 γλου Ταλασλή, Γαβριήλ Ἰακ. Γαβριηλίδης Σαζάλδζαλη, Μιχαήλ  
 Ἡσαΐα ὄγλου Σαζάλδζαλη, χατζῆ Γεώργιος Σαμουηλίδης Διλμοσσουλοῦ,  
 Ἰωάννης Καρατζόγλου Δενεγιλί, Κωνσταντ. Μιχαηλίδης Νεβσεχιρλι,  
 Ἡλίας Ἡλιάδης Ταξιαρχλή, Νικόλαος Νεοφύτου Ἀραβανλή, Παῦ-  
 λος Σ. Σαράφογλου, Γεώργιος Ἰωαννίδης Νεβσεχιρλί, Βασίλειος Συ-  
 μεῶν, Ἰωάννης Σεφέρογλου Καΐσεριλι, Παῦλος Ι. Βεκτὰς ὄγλου Τα-  
 λουσσουλοῦ, Ἰγνάτιος Κοσμᾶ Ἰνδζέσουλου, Ἰορδάνης Β. Γιαγδζόγλου.

Σταῦρος Ἰωσηφίδης, Νικόλ. Δ. Κερεστετζήλου, Χαρ. Ν. Δακη-  
λίδης, Γεώργιος Γ. Κουρπνόζογλου Δενεϊλί, Χαρ. Β. Βασιλειδης  
Μαδαλαλί, Γεώργιος Παρσκειυ Μαδαλαλί, Ἰορδ. Παρσκειυ Μά-  
δαλαλη, Πρόδ. Δεβελλίδης Νέβσεχιρλί, Ἐλευθ. Α. Ἐλευθεριάδης  
Σαζάλδζαλη Χαράλ. Ν. Κογλιούν ὄγλου Δενεγιλί, Χρῆστος Παντελί-  
δης Μάδαλαλη.

Βασίλειος Φ. Ἀριστόβουλος Νέβσεχιρλι, Γεώργιος Θωμᾶ ἠγλῶ  
Σαζάλδζαλη, Ἰάκωβος Ι. Κομμυτόπουλος, Κωνστ. Ν. Κρισιόγλου,  
Νικόλ. Ἀντωνιάδης Ἀγ. Κωνσταντινί, Ἰγνάτιος Α. Σαράφης,  
Δημ. Χαδζόπουλος, Ἀναστ. Γ. Θεοδοσόγλου, Γιάννης Σ. Γιαντζή-  
γλου Ἰνδζεσουλου.

Εὐστάθιος Παπάζογλου Φερτεκλί, Σεραφεῖμ Πρόδρ. Ἰνδζεσουλου,  
Ἀλέξ. Νικολάου Ἰνδζεσουλου, Εὐστάθιος Μ. Πολυχρονιάδης Νέβσε-  
χερλι, Ἰωάννης Ἰορ. Κυριακίδης Νέβσεχερλι, Πρόδρ. Π. Κιουλιπ-  
λογλου Νέβσεχερλι, Κώτζω Λαζάρου Δεπερ (Ρηκκχλάρ καζισή), Νι-  
κόλ. Π. Σαχαλαχίζ ὄγλου, Χαρίτων Α. Λεϊλεκδζόγλου Χαμιδιελί,  
Μιχ. χατζή Παύλου Ταρσιαχλή, Μιχ. Ν. Ἀποστόλογλου, Κωνστ.  
Ταβανιώτης Μαρώνεια, Σάββας Ἰω. Ποστέκογλου Οὐρχιουπλου.

Σάββας ἑφ. Γ. Μησηρλόγλου Νίγδελι, Ν. Σ. Μαρπούτσόγλου Νίγ-  
δελι, Κωνστ. Θεοδοσιάδης Οὐρχιουπλου, Ἰωάννης Δ. Καλλίβας Καρ-  
πενησιώτης, Μακάριος Ἰωαννίδης Οὐρχιουπλου, Κωστῆ Μ. Κουλ-  
δζιδζκί ὄγλου Ταλασλή, Γεώργ. Κ. Θεοφανίδης Συνασονλου.

Γεώργιος Ἀ. Ἐνεπέκ ὄγλου Καϊσεριλί, Νικόλαος Γεωργ. Κεγίς  
ὄγλου Ταλασλή, Ἰωκχεῖμ Ἰορδανίδης Ἰνδζεσουλου, Νικόλ. Ἀβρα-  
αμίδης Νέβσεχιρλι, Πρ. Α. Τασιζόγλου Ταλασλή, Πρ. Δημητ. Καπ-  
τάνογλου Χαμιδιε, Χρῆστος Ἰω. Χάπανα Νέβσεχιρλι,

Πρόδρ. Ἀβρ. Χορασάνογλου, Θ. Γ. Καρκαπέτογλου, Πρ. Π. Κα-  
δόγλου, Ἰορδ. Παύλου Παλί ὄγλου Ἰνδζεσουλου, Πρόδρ. Ἀ. Τασιζόγ-  
λου Ταλασλή 2, Γ. Ἰωαννίδης Ἀγηρνασλή, Θεοδ. Χαδζή Γ. Παρ-  
τζόγλου, Ἀνασταῖος Μιχαήλ Βενεδίκογλου, Γεώργιος Α. Ἀλεῶν  
ὄγλου, Κωνστ. χαδζή Ἀ. Ἀράπογλου, Δ. χαδζή Ἡλιαδης, Ἰωάνν.  
Ν. Χ. Ἰορδανίδης, Πρόδρ. Κ. Δεβλέτογλου,

Κωνστ. Θεολόγου Τοπουζ ὄγλου 4, Ἀναστ. Ισ. Τοπουζ ὄγλου,

Σπυρ Πρ. Μενεβίς ὀγλού, Στέφ. Στυλ. Ἀκτάρογλου, Γεώργ. Μου-  
ράτ Ἀσθενόπουλος, Κυριακὸς Παπὰ Ἰακώβου Ἐνδριλικλί, Χαράλ.  
Παπὰ Ἰακώβου Ἐνδριλικλί, Ἰωάννης Ἡλ. Χηνδζόγλου Ταλασλή,  
Θωμᾶς Περβάνογλου, Σωκρ. Ἀ. Παπαδόπουλος Νέβσεχιρλι, Συμ.  
Ν. Φλωρόπουλος Μαλακοπή, Ἀλέξ. Θ. Πουδάκογλου Ταλασλή, Βα-  
σίλειος Ἰω. Παδέ ὀγλού Ἐνεγίλι, Δημ. Κ. Χοζάνογλου, Ἰωάννης  
Κωνστ. Σελπέσογλου, Λεωνίδας Σαβ. Ἀρσλάνογλου,

Βασίλειος Βασιλειάδης Κεράτζογλου Ἀραβανλή, Ἐλευθ. Χαρα-  
λαμπίδης Νέβσεχιρλι, Α. Κυριακοῦ Χαδζηαρσλάνογλου Ἀμάσειαλη,  
Χρῆστος Μακρίδης, Ἄντ. Β. Περπερχρῆστο τορουνοῦ,

Χρῆστος Β. χαδζή Ἰωάννογλου Μάδαλαλη, Ἰωάνν. Β. χαδζή  
Ἰωάννογλου, Μ. καὶ Γ. Καλλινίκου Γενίδουνα Κέλθεριλι, Κυριακὸς  
Ἀ. Ἐνωτιάδης, Γεώργιος χαδζή Εὐγενίδης Νέβσεχιρλι, Ἰωάννης  
Βασιλειάδης Ζινδζίδερελι χαδζή Ἰωάννης Πετρίδης Ἰνδζέσουλου,  
Γεώργιος Ἀβρααμίδης Νίγδελι,

Βασίλειος Ἰωσήφ Κουρούκογλου Καΐσεριλι, Πρ. Γ. Φιλιππίδης  
Καΐσεριλι, Ἀγιὰν Βασιλείου Καΐσεριλι,

Νικόλαος Π. Σαχαλαχδζόγλου, Π. Θ. Κλοσέογλου Ταλασλή, Ἡ-  
λίας Νικ. Ζαφείρογλου Δένεϊλι, Προδ. Ἰωαννίδης Ἰνδζέσουλου, Πρ.  
Ἀβραάμ Ἰνδζέσουλου, Πρόδρομος Ν. Βαφειάδης Νέβσεχιρλι, Νικόλ.  
Γ. Νικολαΐδης.

Ἄβρ. Γ. Ἰωαννίδης, Γεώργ. Π. Σαγκούλογλου, Ἰω. Εὐστρ. Μι-  
στιλόγλου, Κυριακὸς Σαβ. Μιστιλόγλου, Γρηγ. Ἰω. Πελδερκχζόγ-  
λου Μισαήλ Δημητρίου, Συμ. Π. Δανηλόπουλος, Σταῦρος Καρασά-  
βα ὀγλού, Δάζαρος Τσατλή Βασίλογλου.

Βασίλειος Ε. Ἀράπογλου Ἀραβανλή, Σάββας Ε. Σογχά ὀγλου  
Καΐσεριλί, Ν. Ἀνεστιάδης Νίγδελι, Συμεὼν Ραφαήλ Νίγδελι, Βα-  
σίλειος Ε. Κουλλοῦ ὀγλοῦ Δενεϊλί, Μελέτιος Γ. Ἐνεχιλλόγλου Δενεϊ-  
λί, Ε. Νικολαΐδης Ἰνδζεσουλοῦ, Μηνᾶς Ἰωάννου.

Ἰωάννης Παργλάμ. Ἰδῆς ὀγλοῦ, Ἐλισσαῖος Ἰδοσίδης Ἰνδζεσουλοῦ,  
Σεραφεῖμ Κ. Κουκίδης Νεβσεχιρλί, Ἰωάννης Λαζαρίδης Νεβσεχιρλί.

Βασίλειος χατζή Νικολάου Νεβσεχιρλί, Ἰωάν. Προδρόμου Ἰνδζεσου-  
λοῦ, Δάζαρος Α. Ἀσλανίδης Φερτεκλί, Μέγας Οἰκονόμος Παπᾶ Ἄν-

θιμος Ἰωάννιδης προϊστ. Φερτεκίου, Θ. Ι. Ὀνούφριος, Ἠλία Μερῆγ  
ὄγλου Ἰνῶζεσουλοῦ, Κωνστ. Β. Μιχαηλίδης Περκετελί Μαδέν, Δημ.  
Γ. Κουροῦ Καφά ὄγλου Περκετελί Μαδέν, Θεοδόσιος Κοτσιδής δ, Ἰωα-  
κείμ Δ. Κεμαλιμάζογλου, Πρ. Συμεῶν Νεβσεχιρλί, Νικ. Μιχ. Ζουμ-  
πούλογλου Φολαδζηκλή, Δημ. Γεωργίου Ἀϊδὶν ὄγλου Ἐκινλί.

Βασίλειος Ι. Ρωμανὸς ὄγλου Δένεϊλι, Ἰουλιανὸς Γ. Ἀντωνιάδης  
Δένεϊλι, Νικ. Β. Σαμπανίδης Ἡπειρώτης, Ἀντ. Ν. Χατζῆ Ἀποστο-  
λίδης Δένεϊλι, Χρῆστος Σάββα Σαγκούλ ὄγλου Νέβσεχιρλι, Σάββας  
Ι. Καρασάββα ὄγλου Βεξελή,

Χατζῆ Παναγιώτης Καγιά Προῦσα Δερέκιοῦλου, Ἠλίας Θ. Κου-  
τάπογλου Οὐρχιουπλού, Σάβ. Προδρόμου Ἀγ. Κωνσταντίνοσλου,  
Γεώργιος Δ. Ἀρχαγγέλου Οὐρχιουπλού, Ἰωάννης Χαραλάμπου Οὐρ-  
χιουπλού, Ἰωάννης Β. Μεραβίδης Οὐρχιουπλού, Ἀβραάμ Ἀθανασίου  
Κ. Οὐρχιουπλού, Σταῦρος Παπὰ Χαραλάμπου Ἀγιος Κωνσταντι-  
νοσλου,

Δημ., Ἐ. Καρευθύμογλου Νέβσεχιρλι, Παρθένιος Ζαχαριάδης, Βα-  
σίλειος Ἰωσήφ, Γεώργιος Σάββα Καβακλή,

Στέφανος Ἀζαριάδης Δένεϊλι, Μηνᾶς Γ. Κουρπανδζόγλου Δένεϊλι,  
Γεώργιος Χ" Ἀναστασιάδης Δένεϊλι, Λάζαρος Ἀνέστη Σαζάλδζαλη.

Βασίλειος Ἀντωνιάδης Τιλκιογλου, Χαρίλαος Σ. Τριτισόπουλος,  
Ν. Β. Κόνδζαγλου, Νικ. Γ. Διλιμοσονλόγλου, Γ. Σ. Τριτισόπουλος.

Σάββας Νεσφύτου Νέβσεχιρλι, Γεώργιος Χαδζῆ Ἰωάννου Νεβσε-  
χιρλι, Παρασκ. Μιχ. Ραπτόπουλος Νέβσεχιρλι, Χαδζῆ Εὐθ. Ἀγνιά-  
δης Δένεϊλι,

Γεώργιος Χρ. Κεάνογλου Μάδαλαλη, Βασ. Δ. Κογιόνογλου Μά-  
δαλαλη, Ἀθανάσιος Μ. Πανταζίδης Ξάστρος, Κοσμάς Θ. Τασζόγλου  
Ἀγνηρασλή, Ἄνδρ. Ι. Μανόλογλου Ταρσιακλή, Σταῦρ. Δ. Σακαλ-  
λόγλου Ἀγνηρασλή,

Γεώργ. Α. Βαλλισδης Ἐνεγίλι, Ἄβρ. Α. Γαργάρογλου Ταλασλή,  
Βασ. Χ. Πυρλίδης Τοβλοσονλού. Πρ. Ἰ. Πεκτὰς ὄγλου Ταβλουσον-  
λού, Ν. Γρ. Διρμίτογλου Ἀραβανλή, Μάξιμος Μαξίμογλου Ζινδζίδε-  
ρελι, Θεοδ. Ἀγνάν Κάλφα ὄγλου Ζινδζίδερελι.

Βασ. Ι. Γιογουρτζόγλου, Μιχ. Γ. Βαφειάδης Οὐρχιουπλού,



Γιογουρτζόγλου, Πέτρος Δημητριάδης, Θεόδωρος Ἀνανιάδης Φερ-  
τεκλί, Γ. Χ. Καργιαγδόγλου Ἰνδζέσουλου, Μουράτ Μ. Κονέζογλου  
Ἰνδζέσουλου, Πρ. Τζακάλογλου,

Βασίλειος Γ. Δζηζήπηγηκ ὀγλού 2, Παντελῆς Συμεῶν Νέβσεχιρλι  
2, Σπυρ. Παπαδόπουλος, Γεώργ. Ν. Πατῆρ ὀγλού, Ἀναστάσιος Χ.  
Σικιάρογλου, Στυλ. Α. Κεσίς ὀγλού,

Ἰάκωβος Ι. Ναυπλιώτης Πρῶτος Δομέστικος Πατριαρχικοῦ Ναοῦ,  
Κωνσταντῖνος Κ. Κλάββας Δεύτερος Δομέστικος Πατρ. Ναοῦ, Ἰωάν-  
νης Ν. Ἐνξερδζί.

Δημ. Π. Ἀϊβάδογλου, Μακάριος Κ. Στεφανίδης Δένεϊλι, Ἰωάνν.  
Ν. Ἀϊβάτογλου, Λάζαρος Α. Παπαδόπουλος Ἰλοσονλού, Κωνστ. Μι-  
σαηλίδης Κήτζ ἀγατζλή. Νικ. Α. Παπάζογλου Καργιαπασλή, Συμ.  
Ν. Βασιλειάδης Δένεϊλι, Ἀδελφοὶ Γεωργιάδαι Νίγδελι.

Βενέδικτος Π Χονδρόπουλος (Ποταμίτης), Κωστ. Πέτρου (Τριγ-  
λιανός) Ἀναστ. Γ. Μανώλογλου, Κωνστ. Χαδζῆ Ἰακωβίδης (κάλφρας),  
Χαράλ. Σταμπολόγλου,

Ἰω. Ν Ζιγάρης Καρπενησιώτης, Κυπριανός Ἀβρααμίδης Οὐρ-  
χιουπλού, Νικ. Χαδζῆ Ἰωαννίδης, Στέφανος Α. Τσαβδάρογλου,  
Ἄβρ. Δ. Λεύθερος ὀγλού, Νικόλαος Κ. Χαδζῆ Σάββα τορουνού.

Ἡλίας Παυλ. Τσαληχοῦς ὀγλού, Θεόδωρος Β. Καλήνογλου (Νέβ-  
σεχιρ), Νεόφυτος Ἄβρ. Κεσίς ὀγλού, Χαδζῆ Μανώλ Δ. Καρακας ὀγ-  
λού, Κοσμάς Χ. Βασίλ ὀγλού, Ἰωάννης Καλαϊδζόγλου, Ν. Κεχα-  
γιόπουλος, Στέφανος Εὐθυμιάδης (Ἰνδζέσουλου), Δοκτώρ Ἀλέξ. Ἀγ-  
γελίδης, Ἀρσένιος Β. Παπαδόπουλος, Ἀναστ. Ἰωαννίδης Ζινδζίδερελι,  
Ἰωακείμ. Ἰωάννου Πογλαδζῆ (Οὐρχιουπλού), Γρηγ. Π. Μουρατίδης  
(Ἰδζζαδζῆ), Ἄνδρ. Ἀνδρεάδης, Ἰωάννης Β. Μεθονιάδης (Νέβσεχιρλι),  
Θεοφάνης Θεοφνίδης, Μηνᾶς Ἀνανίου (Νίγδελι), Γεώργιος Παπασά-  
βογλου (Τραπεζὸν Λεϊβερα), Στέφανος Σοφιάδης, Ἰωάννης Βασιλειάδης,  
Σπυρίδων Γεωργίου (Νέβσεχιρλι), Εὐστάθιος Χαριτόπουλος, Καλλί-  
νικος Σ. Σουλουκζόγλου Ἀγ. Κωνσταντίνου, Χρῆστος Σαφρὰν  
ὀγλού (Ζινδζίδερελι), Νικ. Χαδζῆ Ἰωαννίδης, Ἰγνάτιος Χ. Πυρόγλου  
(Ἰνδζέσουλου), Στέφ. Σάββα Σπυρόγλου (Ἀραβισονλού), Νικόλ. Ι. Πα-  
παδόπουλος (δις ταπιτί).

*Ριφ. Δοκτώρ 'Αθ. Γαβριηλίδης ἐφ. βαστασή ἰλέ*

'Αθανάσιος Γαβριηλίδης δοκτώρ 2, 'Ανδρίας Μυρίδης ἰβζζζζζζ 2,  
'Ηλίας Γ. 'Ιωσηφίδης, Γλασιμάκης 'Ε. Γλασιμακόπουλος 2, 'Ιωάνν.  
Νικολαΐδης.

*Ριφ. Καζαντζόγλου πιαθερ.λερ βασηταλαρή ἰλέ*

'Αδελφοὶ Καζαντζόγλου 2, Βασίλειος Σ. Διαλάντογλου 2, Νικηλ.  
Συμεὼν ὄγλου 2, Εὐστάθιος Σ. Καδόγλου,

*Δαβὰ βεκιλλερινδὲν ἰζετ.λου Παρτελάκη Κοσμιίδης  
ἐφένδι βασητασή ἰλέ*

Π. Γ. Κοσμιίδης, 'Ελένη Π. Κοσμιίδου, 'Α. Ν. 'Αιουζαρίδης,  
Μιλτιάδης Καρατζίδης, 'Ιωάννης Τσιράγγελος, Ν. Α. Μπάρκας,

*Γὰζ τουτζαρή ριφ 'Αρέστη ἐφ. Χρυσοβε.λίδη βαστασή ἰλέ.*

'Ιωάννης 'Αθανασιάδης Συνασονλού, χαδζζζ Γρ. χαδζζζ 'Ανανίου,  
Χρυσόστομος Κ. 'Αγλαρτζόγλου 'Ινδζέσουλου, Προδρ. Εὐσταθίου 'Ιν-  
δζέσουλου, 'Αρτέμιος Π. Καΐās Ραιδεστό, 'Αβρ. χαδζζζ Κωνστ.  
Σταμπάλλογλου Νέβσεχιρλι, 'Ιωακ. 'Ισ. Πόζ 'Ιωάν ὄγλου Νέβσεχιρλι,  
Θεοδ. Κ. Παπαδόπουλος, Προδρ. Μ. χαδζζζ 'Αντωνιάδης Νέβσεχιρλι,  
'Ισαάκ Θ. 'Ισακίδης 'Αραβισονλού, χαδζζζ Σάββης 'Ιορδάνου 'Ινδζέ-  
σουλου, 'Αθανάσ. Παπὰ Νικολάου Νέβσεχιρλι, Προδρ. Μ. Τζιμὲν ὄγ-  
λου 'Ινδζέσουλου, Γεώργιος χαδζζζ Α. 'Ανηπαρόπουλος, Κωνστ. Θ.  
Μανουηλίδης, Γρηγ. Α. Σαζαλτζαλόγλου 'Αραβχνλή, Χ. ἴστ. Σ.  
Μανουηλίδης, Λαζ. Σπυριδόνου 'Ινδζέσουλου, Νικόλαος Ν. Νικολαΐδης  
'Αραβχνλή. مكتب حقوق شاهانه مداوملرندن محمد صادق  
'Αγιος Κωνσταντίουσουλου.

*Ριφ. Δημήτριος Γ. Δοπτόγλου ἐφ. βασητασή ἰλέ*

Δημ. Γ. Δοπτόγλου Νέβσεχιρλι. 'Ανχστ. Ι. Κιρχζόγλου Δενέκ  
Μαδενλί. Θεοδ. Π. Κετανίδης Δηλμοσονλού. Κοσμάς Νικολαΐδης Νέβ-  
σεχιρλι, Κωνστ. Α. Παναγιωτίδης Γουρδονοσλού, 'Ιορδ. 'Ελευθεριά-  
δης, Θ. Ν. 'Αράπογλου Γουρδονοσλού, Δημ. Α. Χαδζζόπουλος Δένεϊ-  
λι, Χαρ. Γ. 'Αντωνιαδης Δένεϊλι, Χρῆστος Α. Χρηστόπουλος Σα-  
ζαλτζαλή, Σταῦρος Α. Κεσισιιάδης Δένεϊλι, Γεώργ. Χ. Χαδζζόπουλος  
Κέλβεριλι.

*Ριφ. Χριστόφ. Α. Πασχαλίδης έφ. βαστάση ι.λέ.*

Χριστόφορος Α. Πασχαλίδης Ίνδζέσουλου, Έλένη Χ. Πασχαλίδου, Ίωάννης Χ. Πασχαλίδης, Γαβριήλ Π. Γεμενιδζόπουλος, Πρόδρομος Νικ. Κουρτπογάν Γούρδονος, Λαυρέντιος Μ. Λαυρένογλου Ίνδζέσουλου, Εϋγένιος Π. Σαχίνογλου Ίνδζέσουλου, Νικηφόρος Πετρίδης, Ίάκωβος Ν. Πετρίδης, Ίωάννης και Σεραφείμ Μ. Ούστουράζογλου Ούρχιουπλού, Παντελ. Ν. Κλουτζούκ Ούστά Ίνδζέσουλου.

*Ριφ. Χρϋσανθος Τ. Καράποδος όγ.λου έφ βασταση ι.λέ.*

Χρϋσανθος Τ. Καράποδος όγλου, Ίορδάνης Τ. Καράποδος όγλου, Μιχ. Γ. Τασδζόγλου, Λάζαρ. Μ. Λαζαρίδης Τοκατλή, Μ. Σ. Τζουλεχδζόγλου Άμάσειαλη, Ι Σ Παλανδζόγλου Μερζιφουλλου,

*Ριφ. Ίορδ. Δημιτίδης έφ. βασταση ι.λέ.*

Άθανάσιος Ι. Ξανθογιαννόπουλος Νέβσεχιρλι, Χρῆστος Γ. Άλλακχόζογλου, Άλέξαν. Σ. Άλλακχόζογλου Νέβσεχιρλι, Γεώργιος Η. Καπλάνογλου Κέλβεριλι, Εϋστάθ. Β. Τασδζόγλου Νιγδελι, Ίορδ. Δημιτίδης Νέβσεχιρλι.

*Ριφ. Μηγᾶς Άναστασιάδης έφ Άγιάνογλου βασταση ι.λέ.*

Θεανώ Μ. Άγιάνογλου, Παρθενόπη Μ. Άγιάνογλου, Β Χ΄ Πρ. Μυρτίρογλου, Άρσένιος Ήλίου Σταμπόλλογλου, Άβρ. Δημ. Παδζάκογλου, Ίωάννης Γ. Μόσχοδζη Περίστασις, Μιχ. Κ. Τζιρίκογλου Ίνδζέσουλου, Προκόπιος Ν. Μιχαηλίδης Άγηρνασλή, Μιχ Άν Δορτχέρογλου Χαμιδιελί, Νικολ. Ούρουσάνογλου Σκόπελι, Προδρ. Τεπερίκογλου Δζεμιλλί, Νικ. Ίωακ. Δεγριμενδζόγλου Χαμιδιελί,

*Ριφατ.λου Δημ. Ίωαννίδης έφ. βασταση ι.λέ.*

Δ. Ίωαννίδης Ταρσιαχλή 2, Κυριακός Ι. Μωύσογλου Ταρσιαχλή, Ίωάννης Π. Χ΄ Ήλία όγλου Ταρσιαχλή, Κωνστ. Α. Έσχιόγλου Έρκιλετλί, Ήσαΐας Ίσαχ Ταρσιαχλή, Θεόφιλος Ι. Κοβούς όγλου Ταρσιαχλή, Ίωάννης Χ. Χαδζή Άγιάνογλου Κέσιλι, Άνέστης Ίω. Πισμαδζόγλου Ταξιαρχλή, Δημ. Α. Δήμογλου Συνασουλου, Δ. Μ. Ίορδάνου Βεζελι, Ίάκ. Χ΄ Π. Ίωαννίδης Βεζελι, Μιχ. Α. Ίακώσογλου Ταξιαρχλή, Γεώργ. Τάσδζη Ίωάννογλου Ταξιαρχλή,

*Ριφ. Βασίλειος Βροχόπουλος έφ. βαστασή ι.λέ.*

Γεώργιος Β. Στυλιανίδης, Μουράβιεφ Τσοπάνογλου, Ίωάννης Νικολαΐδης, Διογένης Δ. Δημητριάδης, Κωνστ. Πρόδρομου, Δέσποινα Έλευθερίου Νέβσεχιρλι, Θεόδωρος Άνανιάδης, Νικ. Δ. Δημητριάδης, Μωϋσῆς Χαραλαμπίδης, Πρ. Σ. Καλαδζόγλου,

*Ριφ. Κων. Π. Παρθενόπουλος βέ Στ. Τσικῶνας βαστ. ι.λέ.*

Παπᾶ Άνέστης Έλευθερίου Γιάλοδα, Σοφία Άβραχιμίδου, Μακρίνα Μαλατοπούλου, Βασίλειος Πανοικίδης δικηγόρος 2, Ήλιος Βουτζας, Σταῦρ. Ι. Τσικῶνας Ήπειρώτης, Παναγός Ν. Κεσίσογλου δικηγόρος, Πρόδρ. Α. Χουρμετζιάδης Νέβσεχιρ, Κυριάκος Π. Παρθενόπουλος, Ίωάννης Άγγελίδης, Πρόδρ. Ίορδανίδης, Ίωάννης Καραθεοδωρίδης.

*Ριφ. Έλευθέριος Ι. Κενδριλόγλου βαστασή ι.λέ.*

Βασίλειος Κ. Γαλανόπουλος, Άγάπιος Παρασκευᾶ, Σπυρ. Ν. Φαρσόπουλος Καΐσερι Όρτάκχοΐλου, Άνανίας Σάββα Νέβσεχιρλι, Δημ. Καλογερίδης Καΐσερι Όρτάκχοΐ, Κλημ. Β. Παπαδόπουλος, Έλευθ. Ι. Κενδριλόγλου,

*Ριφ. Ίωάννης Έφραιμίδης έφ. βαστασή ι.λέ.*

Αΐδεσιμ. Πάπα Κωνσταντῖνος Ταξιαρχλή, Ίωάννης Έφραιμίδης Ταξιαρχλή, Εϋστ. Σ. Παπαδόπουλος Σκόπελι, Νικόλαος Δαγῆ Συμεών όγλου Όύρχιουπλού, Άβρ Α. Δεμιρδζόγλου.

*Ριφ. Μιχαήλ Προδρομίδης έφ. βαστασή ι.λέ*

Μ. Προδρομίδης Ίνδζέσουλου, Γεώργ. Α. Χ΄ Βασιλειάδης Νέβσεχιρλι, Μ.χ. Χ. Πετρίδης Άνω Λάμποβον, Ίωάν Μ. Καρακότζογλου, Ίωάν. Σ Γεχζηδζόγλου Ίνδζέσουλου, Γεώργ. Κ. Ίστάτογλου Νέβσεχιρλι, Παῦλος Γ. Καλήνογλου Νεβσεχιρλι.

*Ριφ. Στέφανος Κ. Τσιτζόπουλος έφ. βαστασή ι.λέ*

Ίωάννης Κ. Μαλιαρζς, Στέφ. Κ. Τσιτζόπουλος Φλογιτανός, Συμ. Θ. Καναχης Μπλακοπή, Φίλιππος χαδζή Γ. Βαρκόπουλος Μαλακοπή, Γρηγ. Χαρ. Νοταρογλου Φλογιτανός, Θεοδ. Φ. Ποριαζογλου Μπλακοπή, Σαβ. Χαρ. Χαρελέμ όγλου Νεβσεχιρλι, Ίωαννης Πέτρου

Ούρχιουπλού. Μιχ. Α. Σαββίδης, Μαξιμος Θεοδώρου Νέβσεχιρλι,  
Ίωαν. Κ. Τασζόγλου, Βασίλειος Γ. Βασιλειαδης.

*Ριφ. Ί. Συμεωνίδης έφ. βασητασή ι.λέ.*

Βασ. Π. Πελαλίδης Κουρδονοσλού, Προδρ. Αναστασίου Αραβαν-  
λή, Νικόλ. Γ. Μαδεντζίδης Δένειλι, Νεόφυτος Σαβ. Ίντζέσουλου,

*Ριφ. Αάζαρος Ι. Τζαλαγάρ όγ.λου έφ. βασητασή ι.λέ.*

Α. Ι. Τσαλαγάνογλου Ζιντζίδερελι, Κωνστ. Γιαγλόγλου Ταλασλή,  
Ίωσηφ Ποδικ όγλου Ζιντζίδερελι. Ήλ. Συμεών Ζαγφράνπολουλου,

*Ριφ. Μιχ. Ί. Χατζόγλου έφένδι βασητασή ι.λέ.*

Μ. Ι. Χατζόγλου Ίντζέσουλου, Προδρ. Σαβ. Λεπτόπουλος Ίντζέ-  
σουλου, Σερ. Ί. Σαχίν όγλου, Συμ. Ν. Ήρουτζόγλου Ίντζέσουλου,  
Κοσμᾶς Αντ. Σαράφογλου Αγίος Κωνσταντίνοσλου, Κωνσταντῖνος  
Ί. Σταμπολλόγλου.

*Ριφ. Γρ. Π. Καισαρείδης έφένδι βασητασή ι.λέ.*

Προδρ. Κ. Παππαδόπουλος Ούρχιουπλού, Γεώργ. Ζαχ. Μορκου-  
ρόγλου Ούρχιουπλού, Ίωάννης Φ. Βασιλααδζής Μελεκοπλού, Νικ.  
Αρσλανίδης Αραβανλή, Νικ. Ν. Μιστιλόγλου Αραβανλή, Γεράσι-  
μος Ίωσηφίδης Νέβσεχιρλι, Ίωάννης Κλημέντου Ταλασλή.

*Ριφ. Αβραάμ Παύλου έφένδι βασητασή ι.λέ.*

Παντελ. Σ. Γιαδζόγλου Ταξιαρχλή, Ίωάννης Β. Αποστόλογλου  
Αγερνασλή, Συμ. Β. Αβρααμίδης Αγερνασλή, Μιχ. Ί. Ίσμουρ-  
λόγλου Αγερνασλή, Β. Α. Εβρένογλου Κέσιλι, Αβραάμ Παύλου  
Αγερνασλή.

*(Ριφατ.λόν Βασιλάκη έφ. Χρυσοβελίδης γαϊρετι ι.λέ).*

Αγαθοκλής Λαγουδάκης (έμπορος πετραιλαιίου) 2, Ήθων Δημητριά-  
δης 1, Βασίλειος Α. Χρυσοβελίδης (Σουβερμεζλί) 2, Μάϊος Κ. Σεϊμέ-  
νογλου (Σουβερμεζλί), Αναστάσιος Α. Χρυσοβελίδης (Σουβερμεζλί),  
Κωνστ. Θωμᾶ (Νέβσεχιρλι),

*Δοκτώρ Ριφ. Νικόλ. έφένδι Φερμάνογλου βασητασή ι.λέ.*

Νικόλ. Φερμάνογλους 3, Κ. Λαζαρίδης, Κωνστ. Ν. Θωμάδης,  
Κλεάνθης Νικολαίδης, Εύστράτιος Κωνσταντινίδης, Κωνσταντῖνος  
Θεοχαρίδης 5,

Ριφ. Στέφανος Νικολαΐδης ἐφένδι βασητασή ἰλέ.

Στέφανος Νικολαΐδης Ἀραβισονλού, Θεόδωρος Π. Τριφίνοβιου Ἀραβισονλού, Ἀλέξανδρος Γαβριήλ Παπαδόπουλος (Νέβσεχιφ), Ταχαρίας Ι. Ἀνδρεάδης (Κέλβεριλι),

Ριφατ.λὸν Θεοδ. Θεοδοσιάδης ἐφ. γαΐρετ.λερι ἰλέ.

Μ. Ἐνωμοτάρχης, Σ. Σικλάρογλου, Π. Τσιβόγλου, Α. Π. Ἀσλόγλου, Σοφοκλ. Ἀ. Χουδαθερδόγλου, Εὐγ. Χ. Παπάζογλου Ἀν. Ι. Τελλόγλου, Ἰ. Καϊκτζόγλου, Ἀθ. Καραμάν ὀγλού,

Ριφ. Ἡρακλῆς Ἐ. Πλατωνίδης ἐφ. γαΐρετι ἰλέ.

Γρ. Χ' Π. Ἰωσηφίδης (Κέλβεριλι), Μιχ. Χ' Π. Ἰωσηφίδης, Γεώργιος Ἀντωνιάδης (Νέβσεχιφ), Μελέτιος Γρ. Σιδηρόπουλος (Κέλβεριλι), Χαράλαμπος Ἰ. Ταμάν ὀγλού (Ζινδζιδερελι), Ἡρακλῆς Ἐ. Πλατωνίδης.

Δαβά βεκι.λλερινδέν Ἀλέξ. ἐφ. Ξανθόπουλος γαΐρετι ἰλέ.

Χαράλ. Α. Παππᾶς 2, Γ. Δ. Μεζίκης 2, Α. Ε, Balabani, Φ. Δ. Μεζίκης 2, Ἀλ. Ξανθόπουλος,

---

## ΒΙΛΑΓΙΑΤΗ ΣΑΧΑΝΕΔΕΚΙ ΜΟΤΕΠΕΡ ΜΟΥΣΤΕΡΙΑΕΡ

---

### Σαμσουνδά.

Ἄβρ. ἐφ. Χ' Σάββα ὀγλού χαζρετ.λερι γαΐρετ.λερι ἰλέ.

Ἄβραᾶμ Κ. Χ' Σάββα, Κυριάκος Α. Χ' Σάββας, Ἀθανάσιος Κ. Χ' Σάββας, Σπυριδών Α. Χρυσάφογλου, Παντελῆς Θ. Ἀρζόγλου, Μουράτης Μ. Γλαγμαύρογλου, Λεόντιος Χ. Ἀρσλάνογλου, Πινγζέτ Ἀ. Πιναδῆς, Ἰωάννης Η. Πινγέτογλου, Χαράλαμ Α. Γαβριήλογλου, Χαράλαμ Π. Χάμλαδζη ὀγλού, Γεώργιος Θ. Χούρσογλου, Βενιαμίν Κουζουδζάχογλου, Ἀδελφοὶ Σεφέρογλου, Ἀ. Α. Δεγριμενδζόγλου, Ν. Γ. Καρανικόγλου, Ἰορδάν Ι. Ἀγλάνογλου, Χ' Ἰωάν. Χ. Γλαζιδζόγλου Οὐρχιζουπλού, Ἰωάννης Α. Πασχαλίδης, Νικόλαος Α.

Καπλάνογλου, Ι Κ. Παπαδόπουλος, Ἀνδρόνικος Α. Σουκούρογλου, Γεώργιος Ι. Παυλίδης, Ἰσαάκ Γ. Πολάτογλου Σαμσονίου, Λάζαρος Σ. Μαδευνογλου, Μιχαήλ Θεοδωρίδης, Νικόλαος Π. Πιχλόγλου, Δ. Π. Κενάνογλου, Σαράντης Γ. Ἀνταβαλλόγλου, Σ. Π. Σεφέρογλου Λεόντιος Σ. Ἀρσλάνογλου, Ν. Ι. Νικολαΐδης Δένειλι, Ἀβραάμ Φῶτι ογλου Ζινδζίδερελι, Ἰσαάκ Ἰ. Δουζδζόγλου Ἐνδριλικί, Δημήτριος Μ. Πολίτης, Βασίλειος Ἰ. Παυλίδης Νίγδελι, Ἀρτέμιος Α. Ραφαήλογλου Ζινδζίδερελι, Ἡσαΐας Ραφαήλογλου Ζινδζίδερελι, Μιλτιάδης Σεραφειμίδης, Ἀνδρέας Διονδόγλου Ζινδζίδερελι, Ἡλίας Ἰ. Ἰακχανσίζογλου, Βασίλειος Ν. Στεφάνου, Ν. Α. Ἀντωνιάδης, Ι. Χ΄ Φιλίππογλου, Νικόλαος Ούγουρλόγλου, Ἰωάννης Χ΄ Σάββαογλου, Σπυρίδων Ἀλτηπαρμάκογλου, Ἰάκωβος Ν. Ἀλτηπαρμάκογλου, Νικόλ. Π. Δουγλουδζόγλου, Ἰάκωβος Ἀναστασιάδης, Χαράλαμ. Ι. Κ. Χ΄ Σάββαογλου, Χρῆστος Ἰ. Τζελίκογλου Ἀδὰ Καργελί, Παντελῆς Α. Κεσίσογλου, Θεοφάν Ι. Σωτηριάδης, Βασίλειος Σεγμένογλου, Ἀνέστης Β. Κουζουδζόγλου, Σωφρόνιος Ἰ Χριστοφορίδης, Ἰωάννης Χ. Ἀρζόγλου, Βασίλειος Ν. Φιλίππίδης, Παντελῆς Γεωργόπουλος, Κωνσταντῖνος Γ. Πολίτης, Ἀντώνιος Ἀντωνιάδης, Ἀναστάσιος Γιάνογλου Τζινικλί, Ἰωάννης Β Παϊράμογλου, Πρόδρ. Διολλόγλου, Χρῆστος Σ. Χρυσάφογλου, Ἰωάννης Ἰωάννογλου, Ἰωάννης Γ. Πογμαλῆς, Θ. Μιχαηλίδης, Κωνσταντῖνος Ἀ. Καπλάνογλου, Πρόδρ. Ἰωννίδης, Συμεὼν Ἰωάννου, Σάββα ογλου Παντελή Ἀδὰ καργελί, Ἡλίας Ι. Καρίπογλου Ἐνδριλικί, Χρῆστος Α. Χρυσάφογλου, Νικ. Τζαβδάρογλου, Κοσμᾶ Ἰωάννογλου,

*Ριφ. Κωνστ. Ζωγραφίδης ἐφένδι γαϊρετ.λερὶ ἰ.λέ.*

Κ. Γ. Ζωγραφίδης, Λάζ. Γ. Τζιτζέκ ογλου, Στυλ. Χ΄ Λαζάρου, Π. Δημητριάδης, Ἰω. Δημητριάδης, Ἀντ. Μ. Καλαϊτζόγλου, Κυριακ. Π. Παρζάμ ογλου Καβακλή, Νικόλαος Σ. Τζαβοῦς ογλου, Κυριακ. Ἐλευθεριάδης Καράταγλη, Στυλ. Ν. Τελαὰ ογλου, Παν. Κ. Δζιβελεκίδης Καράταγλη, Κωνστ. Ν. Δζιβελεκίδης, Γεώργιος Τόλλου ογλου, Παναγ. Α. Παπαδόπουλος, Νικόλ. Τ. Τολλόγλου, Ματθ. Μ. Χαλίβης Τραπιζονίου, Πλάτων Ν. Γρηγοριάδης Ὀρδουλού, Γεώργ.

Λαζάρου, Χαρ. Ἀϊναδζόγλου, Παναγ. Κ. Τσακάλογλου, Γεώργ. Σ. Κιράλογλου, Πρ. Τελκαζάογλου, Σταυρ. Παναγιωτίδης, Νεογ. Ἀραλάνογλου, Θεοδ. Χ' Μουράδογλου, Παισανίας Κιλκίλογλου.

*Ριφ. Ευστάθιος Γ. Τζοπούρογλου ἐφ. βασητασή ἰλέ.*

Εὐστάθιος Γ. Τζοπούρογλου Νέβσεχιρλι 2, Μ. Ἰ. Κεδίκογλου, Β. Α. Ἀντώνογλου, Ν. Α. Ἀντώνογλου, Ἰορδ. Β. Ἀγδζόγλου, Π. Σ. Παύλογλου, Γαβρ. Παπάζ ογλού, Σ. Β. Γιανός ογλού, Γ. Χ. Στυλιανίδης, Θεοδ. Ι. Ἰορδανίδης, Σάβ. Χ. Τοπάλογλου, Παΐσιος Μηνᾶ ογλού, Ἀνανίας Ἰ. Ποστάνδζόγλου, Ἀριστοτέλης Ν. Παπάζογλου, Ἀλέξ. Ι. Ἰχτιάρογλου, Ἀριστοτέλ. Σεραφειμίδης, Ἀβρ. Γεωργιάδης, Μιχ. Σ. Σουκιούρογλου, Νικόλ. Πεχλόγλου, Ἰωάν. Ι. Καλφόγλου, Ν. Ι. Νουρλόγλου, Ἰωάννης Ἀρπαλίδης, Ν. Χ. Σκαλόπουλος, Π. Α. Πιηγέτογλου, Μουράτ Δ. Ζαχαρία ογλού, Μ. Γ. Συνιός ογλού, Σάββας Ἀ. Σαμουηλίδης Οὐρκιουπλού.

### Νέβσεχιρδε.

Αἰδ. Π' Ἰωάννης Εὐρωλπίδης, Ἰάκωβος Κασάπογλου, Προδ. Ἰωσηφίδης 2, Κυριακός Ἀρτεμιάδης, Δάζαρος Ἐρκιλετλόγλου, Ἰω. Ι. Καπουσουζ ογλού,

Ἰωάννης Βασιλείου Κάντροδζου, Βασίλειος Ἰωάννου Κάντροδζου, Κωστιάκη Καλενδέρογλου.

### Τζεχαρσενπεδέ.

*Ριφατ. λὸν Χ' Γιάννης Σαράφης ἐφένδι βασητασή ἰλέ.*

Χ' Γιάννη Χ. Σαράφη 2, Παπὰ Νικόλ. Ἀραβίδης ἀρχ. ἐπίτρ. 2, Π. Δ. Δημητριάδης, Ι. Ελ. Δημητριάδης, Σ. Συμεωνίδης ἰατρός, Σ. Σ. Καϊκζόγλου, Μ. Θ. Σουκιούρογλου, Ἀντώνιος Παππαδόπουλος, Σ. Λαζαρίδης, Δζώρδζη (Στραδόγλου, Σ. Τραπεζονλόγλου, Π. Κωνσταντινίδης, Πην. Τζιγκίλογλου, Θεοδ. Παπαδόπουλος, Δημ. Πασαγχαννίδης, Β. Α. Βασιλειάδης, Γ. Σ. Βυζακίδης, Ἀδελφοὶ Γαβριηλίδαι, Παπᾶ Θεόδωρος Ὀρδοῦ πασῆ, Σέρ μουνάδὺ Τουφάν Πασᾶ, Ι. Σ. Ψητόπουλος, Δ. Συμεωνίδης, Σεραφείμ Η. Ζυμόπουλος, Ἰορδ. Πασαγχαννίδης, Σ. Σ. Μωῦσίδης, Α. Δ. Παυλίδης,



### Ἑμάσειαδα.

*Ριφ. Χαδζῆ Στυλ. Τζομλεκδζόγλου ἐφ. γαῖρετ.λερί ι.λέ.*

X'' Στυλιανὸς Τζομλεκδζόγλου 2, Χαράλ. Παλανδζόγλου, Ἰωάν. Τζομλεκδζόγλου, Χρῦσανθος Ποστανδζόγλου, X'' Παῦλος Κεπαδζόγλου, X'' Χαράλ. Ἀρζουμανίδης, Ἰωσήφ Τασδζόγλου, Εὐτύχιος Π. Λαζαρίδης, Γεώρ. Ἀρζουμανίδης.

### Ἁταναδα.

*Παπᾶ Ἰωάννης Γ. Ροδζικόπουλος ἐφ. γαῖρετὶ ι.λέ.*

Παπᾶ Ἰωάννης Γ. Ροδζικόπουλος 2, Παπᾶ Ἀβραάμ X'' Γεωργιάδης, Παπᾶ Γεώργ. Ἀγλιάνογλου, Γεώργιος Ι. Ἰστύλογλου Ταλασλή, Ἀθηνᾶ Βικεντίου, Ἀ. Ἀ. Ἀλτζιδζόγλου Ταλασλή, X'' Ἀρσλάν Ἰ. Σιουκούρογλου, Ἰορδάν Ἰωάν. Σιουκούρογλου, Κωνσταντῖνος Φουρπιάρης Φάρασαλη 2, Κυπριανὸς Λ. Τζαρτίλογλου, Ἀνώνυμος, Ἰωάν. Βασιλειάδης Ἰνδζέσουλου, Φ. Σ, Ἰωνᾶς Ι. Ποστανδζόγλους, Ἰορδανάκης Σ. Καρακάσογλους, X'' Ἰορδάνης Συμεώνογλου, Δζώρδζης X'' Γεωργιάδης, Ἰακωβος X'' Μιχαήλ, Κωνσταντῖνος Θ. Δημίσογλους, Χάννας Μουχτάρ Ἀντώνογλους.

*Ριφ. Ἑσαίας Ι. Κεσίς ὀγ.λοὺ ἐφ. γαῖρετὶ ι.λέ.*

Ἑ. Ἰ, Κεσίς ὀγλού, Ἰωάννης Θ. Ἰκὶ καρδὰς ὀγλού, Ἀναστ. Π. Δζοσκάνογλου, Νικόλ. Ἑ. Παζιργιζάν ὀγλού.

### Ἰζυροδέ.

*Ριφ. Ἰωάνν. Ἰ. Τεπερίκογ.λου ἐφ. γαῖρετὶ ι.λέ.*

Βασίλειος Ι. Σεβαστίκογλου, Νικόλ. Μ. Δουρμούς ὀγλού, Γεώργιος Μ. Δουρμούς ὀγλού, Χρῆστ. Ἱερεμιάδης, Ἰωάνν. Α. Ἰωαννίδης, Ἄνδρ. Π'' Ἄνδρ. Παπαδόπουλος, X'' Β. Ι. Παπαδόπουλος, Ἰωάνν. Παπαδόπουλος, Κωνστ. Πρ. Τεχριλδζόγλου, Παῦλ. Σαρή Ἰωάν ὀγλού, Ἰωάννης Ἀριστοτέλους Ἑλληνοδιάσκαλος, Στέφ. Ε. Ἀσλόγλου, Ἀνδρόνικος Σαχσαμάνογλου, Ἰ. Β. Ταγίπογλου, Βασίλειος Στεφανίδης, Γεώργ. X'' Νικολάου, Παντ. Καγλαλόγλου, Γ. Ν. Δουλκίφρογλου, Κοσμ. Κεχαγιά ὀγλού,

*Ριφ. Κυριάκος Π. Καργαπαλόγλου έφ. γαίρετι ι.λέ.*

Σταῦρος Ιερεῦς ἐν Δίγδοις, Παπᾶ Κωνστ. Καρπάβιος, Κυριάκ. Π. Καργαπαλόγλου, Ἰωάν. Ν. Σαπουνδζόγλου, Ἡλίας Ἰωάννου (Κούλαλη), Χ'' Ἐμμ. Χ'' Ι. Μητρόγλου, Ἄνδρ. Παν. Τεστιμάνογλου, Βασ. Ἀρτεμίου Παπουδζόγλου, Δημ. χαδζή Ἰωάννου (Κεῖθε Ορτάκιοι), Ασλάνης Ν. Σάββογλου,

### Κούλαδα.

*Ριφ. Δημ. Χ. Μισαηλίδης έφ. βαστασή ι.λέ.*

Δημ. Χ. Μισαηλίδης 5, Κοσμάς Χ. Μισαηλίδης, Παντ. Θ. Μισαηλίδης, Μηνᾶς Θ. Μισαηλίδης, Χρῆστ. Αν. Σιλλελόγλου, Δημ. Ι. Χ'' Σταματ. Γεώρ. Χρ. Μεϊμαρόγλου, Νικ.Γ. Τασδζόγλου, Αναστ. Μ. Παπουδζόγλου, Ἀναστ. Παπᾶς ὄγλου, Παντ. Γ. Σιμετδζόγλου, Αναστ. Π. Λούκογλου, Παντ. Θ. Τζιουλεχδζόγλου, Χρ. Β. Τζουλεχδζόγλου, Ι. Β. Καπλάν ὄγλου, Ιω. Θ. Πογιαδζόγλου, Ιω. Στεφ. Οἶκον. Παπᾶ Γεώργιος Ἀγγελίδης, Εὐάγγ. Εὐθ. Κλαγγλόγλου, Β. Χρ. Δζακήρογλου, Γεωργ. Σ. Ἰωννίδης (Ἀλάσεχιρλι), Χαρ. Στ. Κριτάχγιαλη, Γεώργ. Δ. χαδζή Παντελόγλου, Δημ. Θ. Ἀζαρία ὄγλου, Κοσμ. Γ. Ἀἰθαζογλου, Γεωργ. Δ. Γιαννάκογλου, Χαρ. Ἰ. χαδζή Σταμάτογλου, Κωνστ. Ἡ. χαδζή Σταμάτογλου, Ἡλ. Γ. Κλαγγλόγλου, Μιχ. Κ. χαδζή Βαδάκογλου, Ἰω. χαδζή Εὐθ. Περσεμζόγλου, Χρ. Ἀγγ. Τουρσοῦν ὄγλου, Γεώργ. Μ. Ζορπόγλου Κιόλδες, Κυριάκος Ναρδζόγλου, Γεώργιας Σιμόγλου, Χαρ. Β. Ἀσταρδζόγλου, Μην. Π. Παντελόγλου, Κωνστ. Σιφινόγλου,

### Καστάμουνδε.

*Ριφ. Ι. Κοσμίδης έφ. βασητασή ι.λέ.*

Παπᾶ Ἀθ. Λαζαρίδης, Ἰ. Κοσμίδης, Ἀναστ. Β. Ἀνκαράλόγλου, Δημ. Γ. Βασιλειάδης, Γ. Ἀντωνιάδης, Θωμ. Α. Παπάζογλου, Σταῦρος χαδζή Κωνστέν ὄγλου, Σ. Α. Τζοσκούν ὄγλου, Προδρ. Σ. χαδζή Μανουήλ ὄγλου, Δανιήλ Παπάζογλου, Ἰ. Α. Παπάζογλου, Μιχ. Π. Μ. Πάι ὄγλου, Δ. χαδζή Μανουήλ ὄγλου,

## Πόλουδα.

Κωνστ. Χ. Καϊτανδζόγλου Ἀγκαραλή, Νικ. Σερχφειμίδης Καϊ-  
σεριλί.

## Μερζουφουνδά.

— Δοκτώρ ριφ. Θεοδ. Γαβριηλίδης ἐφ. βασητασή ι.λέ.

Θεοδ. Α. Γαβριηλίδης, Σταῦρ. Ἀ. Τονουκαρά ὀγλού, Ἰω. Βιτά-  
λης ἐδζζαδζή, Ἰω. Ἰ. Σαρή ὀγλού, Κ. Μωῦσόγλου, Νικ. Ἰ. Τοῦζ-  
δζόγλου (Χαδζή Κζοῖ), Γεώργ. Πχυλίδης, Χρ. Κ. Χρησιτίδης,

## Τὰς οὐδζουνδά.

Ριφ. Σάββας Ἰω. Τοζάκογλου ἐφ. βασητασή ι.λέ.

Ἰ. Ισαακίδης, Ι. Προδρομίδης, Β. Χ. Ἰγνατιάδης, Πρ. ἐφ. Καρὰ  
Ἰωάν ὀγλού, Κυπριανός Προδρομίδης, Σάβ. Ἰ. Τοζάκογλου, Ι. Πασ-  
δζόγλου (Σέλευκε), Νικ. Γ. Ταζλόγλου,

## Κόνιαδα.

Ριφ. Ἰ. Α. Χαδζή Μηνιάδης ἐφ. βασητασή ι.λέ.

Ἀρχιμανδρίτης Ἰωάννης Παντελεημονίδης (Κελλιθκρινός), Ι. Α.  
χαδζή Μηνιάδης, Νικ. χαδζή Δ. Μκλατίδης, Ι. Ἀγνιά ὀγλού, Λάζ.  
Σαβ. Μαυρίδης, Κωνστ. χαδζή Πρωτοψάλτης, Γ. Κυρίλλου Μηνζ  
ὀγλού, Σεραφείμ Κ. Ἀλεκτορίδης 2,

## Κήθ-Σεχρινδὲ

Ριφ. Θεολόγος Ι. Σοκιούρογλου βασητασή ι.λέ.

Θεολόγος Ι. Σουκιούρογλου, Λεόντιος Κ. Κετζιπάς ὀγλού,  
Γεώργιος Μελετίου Οὐρχιουπλού, Δημ. Ἰωαν. Χ' Κορέτζογλου  
Ἀραβίσονλου.

## Μυρέφτεδε.

Μυρέφτε πελεδὲ ταπίπὶ Γιάνκο Παπαδόπουλος ἐφ. γαῖρετίλε.

Ἰωάννης Παπαδόπουλος δοκτώρ, Νικόλ. Ποιητίδης δικη-

γός, 'Αναστ. Γιαννακόπουλος φαρμακοποιός, 'Ιωάννης Φραγγιέτης δακτῶρ.

### Προύσαδα.

'Απόστολος Θεοδωρίδης Δεμιρκαπού, Νικόδημος Χ' Ι Σπουταλιώτης, Χ' 'Εμμανουήλ Δ. Καρακάσογλου Πρωτοψάλτης, Χ' Βασίλειος Κακλαμάνος Παλουκ Παζάρ, Χ' 'Ιωάννης 'Αναστασιάδης Δεμιρτάς, Χατζή 'Ιωάννης Ν. Τζοπάνογλου.

Ριφ. Δημήτριος 'Αλεξίου έφ. βασητασή ιλέ.

Σουσουρλουκδάν: Στυλιανός 'Ιωαννίδης ιερέυς, Δημήτριος Χαρισιάδης ιερέυς, Νικ. χατζή Βασιλείου, Δημ. 'Αλεξίου ψάλτης, Χατζή Κυριακ. Φωτιάδης ψάλτης, Γεώργιος Λαζαρίδης, ιεροψάλτης, Πολυχ. 'Ιωαννίδης, Εύσ. Χρ. Χρηστοφίδης Προύσα, Δημ. 'Αλεξίου πακάλ Προύσαλη.

### Κιοταχγιαδά.

Οίκονόμος Παπαῖ Γεράσιμος έφένδι, Σακελάριος Παπαῖ Γρηγόριος έφένδι, Δημήτριος άγα Καραμανίδης, 'Ιορδάν άγα Καραμανίδης, Χριστόδουλος έφ. Κοδζά Πιγιήκ όγλου, Κυριακό άγα Καρά Γαβριήλ όγλου, Χαράλαμπος έφένδι Παϊσιάδης, Συμεών Α. Πάλογλου, Θεμιστοκλῆς Β. Τελαμών, Γαβριήλ Χ' 'Ιωάννου, 'Ιωσήφ Βασιλειάδης, Γεώργιος Χατζή Συνάν όγλου, Γεώργιος Π. Χόδζογλυ, Χαράλαμπος Μοσκόφογλου, 'Ιωάννης Τοκατλή όγλου, Λεωνίδας Κ. 'Αταλόγλου, Χατζή Γεώργιος Χατζή Νικολαίδης, Συμεών Δ Τενεκεδζόγλου, Στέφανος Μακαρναδζόγλου. Δημητράκη έφένδι Μ. Παρουτζόγλου, Χαράλαμπος άγα Μοσκώφ όγλου, Κυριακός Παναγιωτίδης, 'Αναστάσιος Χατζή Εύθύμιος όγλου, 'Ηλίας Στεφ. 'Εμετλί όγλου, Χαράλαμπος Χατζή 'Ιωακειμίδης, Δημήτριος Ν. Κεοσέ όγλου, 'Ιορδάνης

Βαφειάδης, Ἀπόστολος Γ. Τιρελί ὄγλου, Ἀδελφοὶ Παπαδό-  
πουλοι, Κωνσταντῖνος Σαββαΐδης, Γρηγόριος Παπαδόπουλος.

### Παιῖνηρδά.

Π. Π. Κιούλογλου, Χαραλ. Π. Τορομάνογλου, Χατζῆ Ἀβρ. Λι-  
βανίδης.

### Πολατληνδά.

*Ριφ. Δ. Ι. Γιαγμούρογλου ἐφ. βασητασῆ ἰ.λέ.*

Ι. Π. Πεστιμαλδζόγλου, Ι.Κ. Τασδζόγλου (Ἀγκαραλη), Ι. Σ. Στυ-  
λιάδης (Κερμιρλί). Δ. Ι. Γιαγμούρογλου.

### Λεύκεδε.

*Ριφ. Γ. Σωτηριάδης ἐφένδι βασητασῆ ἰ.λέ.*

Θεαγένης Ι. Ἀλγιανάκ, Λάζαρος Ἀναστασίου, Γ. Α. Τουτουνδζό-  
γλου, Τριανταφ. Μιχαήλ, Παῦλος Στεργίου, Παναγ. Φ. Πογλαδζό-  
γλου, Γεώργιος Α. Α., Χ' Ἰορδ. Δ., Γεώργιος Χριστοφόρου, Μι-  
χαήλ Α. Πασχαλίδης, Προφυλ. Ἀνδρέα, Πολυχρ. Ἰωάννου, Νικ. Πο-  
γλαδζῆ, Ἠλ. Χ' Στυλιανού, Εὐστρ. Σ. Πογλαδζόγλου, Γεώργ. Πα-  
ναγιώτου, Δημ. Γεωργίου, Χ' Γιάνκο Γιάνκογλου, Σεβαστ. Εὐστρα-  
τίου, Φώτιος Βασιλείου, Ζ. Κ. Δζηβανόγλου, Δ. Ἠλιάδης, Γ. Σω-  
τηριάδης.

### Κιουπλιδέ.

*Ριφ. Χ' Λεωνίδα Κ. Χ' Ἀρσλάνογλου βασητασῆ ἰ.λέ.*

Παπᾶ Μιχαήλ Σακελλάριος, Ὁ ἐφημ. Παπᾶ Γεώργιος, Αἰδεσιμ.  
Παπᾶ Λεόντιος (Ἀσαγήκιο), Παπᾶ Χριστοφόρος ἱερομόναχος (Πάσ-  
κιο), Μιχ. Χ' Κ. Κασμερίδης, Χ' Λεωνίδα Κ. χατζῆ Ἀρσλάνο-  
γλου, Ἀνδροκλῆς χατζῆ Ν. Τομπανίδης, Σπυρίδ. Κ. Κανακάρης, Χ'  
Ἀναστ. χατζῆ Θεοκλείτου, Ὁθων Χ. Σαββαΐδης, Ἰγνάτιος Ἰορδα-  
νίδης, Ἰωσήφ Σταυρίδης (Λεύκελη) Χ' Ἠλίας Σαββαΐδης, Θεολόγος  
Η. Σαρηβασίλογλου, Γ. Α. Ράλλης, Β. Α. Ἀντωνιάδης, Πρ. Δ.  
Ράπτης, Γρηγ. Α. Παυλίδης, Χαρ. Ν. Συμεωνδζούκ, Κ. Ἡλιοῦ Σα-  
ρή κιοσί, Κωστῆ Κιουλδζῆ ὄγλου, Δημ. Α. Κιοσέ ὄγλου, Κωνστ. Α.  
Κανακάρης, Ἠλ. Δ. Γιαβανίδης, Κ. Ἰατρόπουλος, Κλεάνθ. Ἀβρ.

Μαδζάρουλου, Φ. Κωνστ. Ζαχαρίου (Φραγκοράπτης), Ἰωάννης Χ. Ποδουρίδης (Πάσχιοϊ), Βασ. Χαρχαλαμπίδης, Ἀναστ. Χαηλήριου.

*Ριφ. Εὐάγγελος Δημητριάδης ἐφ. βαστασὴ ἰ.λέ.*

Χατζῆ Γεώργιος Ἀχτάρουλου, (Ἀσχαήχιοϊ), χατζῆ Εὐθύμιος Με-  
λίκογλου (Ἀσαγήχιοϊ), Παπᾶ Χριστόδουλος (Πάσχιοϊ), Εὐάγγελος  
Δημητριάδης.

### Ἱερουσαλημδέ.

Σάββας ἐφένδι οἰκονόμος τῶν Πκτριαρχείων Ἱεροσολύμων

50

### Σουβερομειζδέ.

Παπᾶ Χαρχάλαμπος, Γεώργιος Σ. Ἀναστασόπουλος (διδάσκαλος),  
Νικόλαος Α. Δογάνογλου.

### Κεΐβεδε.

*Ριφ. Ἰωάννης Μ. Δεμιρζόγλου ἐφ. βαστασὴ ἰ.λέ.*

Ἀναστ. Τζιλ Κωστῆ ὀγλοῦ (Σχρασλή), Σάββας Βασιλείου Α. (Πουρ-  
χανιέ) Σταῦρος Κάϊσεριλι (Πουρχανιέ), Ἰ. Χαρισιάδης, Ἰωάννης Μ.  
Δεμιρζόγλου,

*Ριφ. Θεόφιλος Α. Γιὰς ὀγλοῦ γαιρετι ἰ.λέ.*

Θεόφιλος Α. Γιὰς ὀγλοῦ, Θεόφιλος Ἰωαννίδης, Νικ. Α. Γιὰς ὀγλοῦ,  
Θεοχάρης Γιὰς ὀγλοῦ, Γεώργιος Μαύρογλου, Ἀναστάσ. Ἐκμεδζόγλου.  
Ἀναστ. Ἀνανιάδης βέ Κλήμ. Ἀποστολίδης (Κεΐβε Ὀρτάχιοϊ). Α.  
Ἰωαννίδης, Νικ. Ἀρζουχαλδζόγλου, Συμεὼν Βερβατίδης. (Κεΐβε Ὀρ-  
τάχιοϊ), Παντελ. Ἀγγελίδης (Ἀτάπαζαρ), Μιχ. Χαρισιάδης (Κεΐβε  
Χουδι). 1 Κοτζαμάνογλου 3.

*Ριφ. Θεόφιλος Παπᾶ Γεωργίου γαιρετι ἰ.λέ (Χουδιδέ).*

Παπᾶ Δημήτριος, Θεόφιλος Παπᾶ-Γεωργίου, Ἄνδρ. Ἀράπογλους,  
Ἀγγελ. Σ. Ἱεροψάλτης, Κύριλλος Ἰορδανίδης, Γεώργ. Ν. Χαδζόγλου,  
Δημ. Χ. Τζιλνικίρογλου, Μιχ. Α. Μάρθα ὀγλοῦ, Ἄλεξ. Σεφεριάδης,  
Μητροφάνης Μοναχός, Φώτιος Κασάπ, Δῆμος Μιχ. Τσιλανίδης,  
Ἰωάν. Μιχ. Κηλητζόγλου, Βασίλειος Γ. Κουγιουμτζόγλου βέ Γεώρ-  
γιος Μιχαηλίδης (Κεΐβε Ὀρτάχιοϊ).







## Χαμιδιεδέ.

1. 'Η. Κλουλλού ογλοῦ, Ι. Πεγλόγλου, Ι Σταυρόπουλος, 'Αβρ. Σ Τζαπκίνογλου.

## Τζάγγρηδα.

Σύγκελος Χ' Π' 'Ιωάννης Παπαδόπουλος σάι γαϊρετί *ι.λέ.*

Σύγγελλος χατζή Π'' 'Ιωάννης Παπαδόπουλος (Γάβζαδακη 'Ιερουσαλήμ Πατριχανεσί έμλακηνήν σάπηκ βεκιλί), Μιχαήλ Ι Παυλίδης Κέρμιρλι, Θεόδωρος Σ. 'Αϊθαζ ογλοῦ Γάγγραι, Παῦλος Δ. Θεοδοσιάδης, Γεώργιος Σαβαϊδής Ταλασλή, 'Ιορδάνης Χ' Ν. 'Ακχιούλογλου Κέρμιρλι, Νικόλαος Β Λευκοροδόπουλος Κέρμιρλι, Βενιαμίν Ι. Καρακοστέν ογλου Ταλασλή, Μηνάς Χ. Χητήρ ογλου Ταλασλή, Γεώργιος Π. Χ' Νικολά ογλου Ταλασλή, Κλήμης Ούσταπάσογλους Γάγγραι, Παρθένιος Παπαδόπουλος δικηγόρος, 'Ιωάννης Γαβριηλίδης, 'Ιωάννης Σ. Τορίκ ογλοῦ, Χ' 'Ελευθέριος Γ. Μανωλίδης, Λεόντιος Βασιλείου, 'Αλέξανδρος Κ. Τζεπίρ ογλοῦ, Χ'' Μ. Ιω. Μιχαήλογλου Κασταμονή, Γρηγόσιος Χ. 'Ισπίρ ογλοῦ Ταλασλή, 'Αναστάσιος Σαβαϊδής Γάγγραι, Βίκτωρ Ι. 'Ανανιάδης, Λεάνδρος Λαζαρίδης Κων) πολίτης, Σωκράτης Α. Σαρή 'Ιωσηφίδης, Συμεών 'Αρναούτ ογλοῦ, Μιχαήλ 'Αθ. 'Υμενιδζόγλου Καϊσεριλι, 'Ιορδάνης Π. Σερπετδζίδης, Ταλασλή. 'Ιωάννης Κηναδζή ογλοῦ Κέρμιρλι, 'Ηλίας Σ. Γεωργιάδης Γάγγραι, Σάββας Ε. 'Ανανιάδης Γάγγραι.

## Καραμανδά.

Ριφ. Πρ. 'Ι. Καρόγλου έφ. βαστασή *ι.λέ.*

Παπᾶ 'Αγαθάγγελος (Ταλασλή), Πρόδρ. Ι. Κάφογλου, Πρόδρ. Νουφιμάκης, Βασ. Ι. Σαρίογλου, Συμ. Β. Καϊταδζόγλου, Σταυρ. Ι.

Κιρεμιτζόγλου (Κερμιρλί), Παντ. Κεϊσόγλου, 'Αναστ. Ι Γκαβριήλου, Μιχ. Ι. 'Ιστίκογλου, 'Ιορδ. 'Ια Μαβούζ όγλού, 'Αβρ Κ 'Ιερειμαΐδης, Βασ. Γ. Τζιπήκτζόγλου, Δημ. Μ Τζινί Κοσμά όγλού, 'Ιορδ. 'Ι. 'Ιγντιάδης.

### Κόνια 'Ερεγλισινδε.

Παπᾶ Ευστάθιος 'Αβρααμίδης, Λεωνίδας 'Η Κεστεκίδης, Χ' 'Ηλίας Κεστεκίδης, Γεώργ. Χ. Τζιμενίδης.

### Κιολτζουκδέ.

Παπᾶ Δημήτριος, Κ. Σολομωνίδης, Σεραφείμ Σάββα όγλού

### Ούρκειουπδέ.

*Φαζι.λετ.λοῦ Παπᾶ 'Απόστολος ἐφέντι βασητασή ι.λέ.*

Παπᾶ 'Απόστολος, 'Ιερειμίας ἐφ Μ. Παπαδόπουλος, 'Ανέστ. 'Ι. Παπαδόπουλος, Χ' Παλή Ν. Δεγίρμεντζόγλου, Κωνστ. 'Ιω. Πετρόπουλος. 'Ιω. Ι. χατζή 'Αβρααμίδης, Βασ. 'Ισαακίδης, 'Ηλ. χατζή Β. Καπτανόγλου, Θεοδ. Γιακομή όγλού, Σαβ. Δημητρίου, Μελέτιος Γεωργίου (Κασάπης, 'Αθην Κυρίκοϋ Κιουπελόγλου) Προδ Παπᾶ Γεωργίου.

### Μιχαλητζδά.

*Ριφατ.λοῦ Κωνστ. Β. Θεοδοσιάδης ἐφ βασητασή ι.λέ.*

Παπᾶ Χρῆστος, Παν. Τούμπανοζογλου, 'Αποστ. Πράπογλου, 'Ιεσαΐ χατζή 'Αναστάς όγλού, 'Ιωάννης Ι. Κάλφα όγλού, Γεώργιος 'Ιωσηφίδης, Πολυχρ Δ. Καρχιζιόγλου, Δημ. Γ. 'Αρναβούδογλου, Γεώργιος Β Σεϊτανόδης, Νικ Πολυχρ. χατζή Κωνσταντίνου, Σπυρ. Γκιμενιτζί, Κωνστ. Ούντζου, 'Αθην. Φουτζουδζόγλου, Δημ. Στέφο Περπέρ, 'Ιωάν. 'Αθ. Σουσάμογλου.

### "Ακ Σεχιρδέ.

Β. Βιαδζόγλου (Κόνιαλη), Λεόντιος Δζάζογλου (Πέρματα), Μηνζς Χ. Παλαπήγελήκογλου (Κόνιαλη), Σαβ Χαδζόγλου, Κωνστ. Γ. Χριστοφδρ όγλου, Δανιήλ Θ. Λαζάρογλου, Σωκρ Π. Παχριλδζόγλου, Πέτρος Προδρομίδης, Άναστ. Γ. Έλευθεριάδης, Μιλτ. Χ. Γιαζηδζόγλου, Δάζαρος Χ. Δζαζόγλου, Ίορδ Χ. Πεσπέσογλου, Ίωάν. χατζζή Έκινδζόγλου (Περμάτα), Χ. Μιχαηλίδης.

### Άτὰ Παζαρνδά.

*Ριφ. Σταϋρος έφ. Καρα Σάββα όγλου βασταση έ.έ.*

Παπὰ Ίωάννης, Νικ. Κανταρδζόγλου, Φράνδζη Α. Παπάζογλου, Πητρ. Σ. Άργυρόπουλος, Δ. Καρασάββαογλου, Π. Προδρομίδης, (Ίνδζέσου), Φ. Χ. Καρακάς όγλου, χατζζή Χρῆστος χατζζή Φρανδζή.

### Έσκι Σεχιρδέ.

*Ριφ. Στυλ. Π. Χηδήρογλου γαιρετί έ.έ.*

Παπὰ Γεράσιμος χαδζζή Ίσακίδης, Ίωάν. Α. Κέϊβελι (ιεροφάιτ) Στυλιανός Π. Χηδήρογλου, Δημοσθ. Π. Τσελεπί όγλου, Ίορδ. Μαλλιόπουλος (διδάσκαλος), Βλαδιμ. Σ. Κυλώφ, Rarik Kiotjekyllan, Συμεών Δαμιάν όγλου, Γεώργιος Παναγιώτ όγλου, Ίωάννης χατζζή Μουράτ όγλου, Χαράλ. χατζζή Εύθ. Βαχράτογλου, Βασ. Πασκάλογλου, Άναστ. Θεόδωρος όγλου, Γεώργ. Κασάπ όγλου, Άθηνά Μολοπούλου, Άπόστ. Α. Άραπίδης, Σιλβέτρος Δημητριάδης 2.

### "Αγκαραδα.

*Ριφ. Ίωάν. Ι. Μιστιλόγλου γαιρετί έ.έ.*

Ίωάννης Ι. Μιστίλογλου Νέβσιχιρλι, Άνχστάσιος Θ. Πακηρδζόγλου ("Αγκαραλη), Μιχαήλ Π. Άλλαχβερδι όγλου (Καίσερλιη), Γιάννης Ίωακκειμίδης (Ίνδζέσουλου, Πρόδρομος Ν. Τζαβούσογλου (Τήρ-

χηνή), Ίωακειμ Νικολαΐδης (Αραπισουλού), Πρόδρομος Μ. Τζαλίμ-  
κογ (Έντιουρλινκλού), Σάββας Ίσαακίδης (Ίντζέσουλου), Προϊόντας  
Π. Ι. Παπάζογλου (Ταλασλή), Νικόλαος Β. Τασοζόγλους (Νιγδέλη),  
Ίσαάκ Γαβριηλίδης Κιολε Μουράτ ογλου (Κιρμιρλί), Ίωάννης Α.  
Κηρδζύογλου (Ανκαραλή), Γεώργιος Μ. Δζοσκούνογλους (Ανκαρα-  
λή), Πρόδρομος Κ Σιουμπιουλογλους (Ανκαραλή), Ίωσήφ Π. Χαδζζι,  
Ίσάκογλου (Ανκαραλή), Γεώργιος Π. Ξενίδης (Ένδουρλουκλού).

---

Ίλιανναμελεριν βακτὴ ἰλὲ γιετισέμεμεσινδεν το.λαϊ  
ισιμ.λερι δέρδζ ὀληνάμαγιαν ραγπέτ.λου' μονσ'τερι.λερι  
ἀφβ.λαρη ἰστιχάμ ὀληνήρ.











ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ



007000168471



ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

